



بنك الخليج المتحد ش.م.ب.  
United Gulf Bank B.S.C.

عضو في مجموعة مشاريع الكويت

التقرير السنوي ٢٠١١



صاحب السمو الشيخ  
صباح الأحمد الجابر الصباح  
أمير دولة الكويت



صاحب الجلالة الملك  
حمد بن عيسى آل خليفة  
ملك مملكة البحرين

## الشركات التابعة والزميلة الرئيسية



## نبذة عامة حول البنك

يعتبر بنك الخليج المتحد جزءاً من مجموعة كيبكو وهي واحدة من أكبر الشركات القابضة المتنوعة الأنشطة في منطقتي الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، حيث تمتلك أصولاً تخضع لإدارتها في أكثر من ٦٠ شركة عاملة في ٢٦ دولة. وتركز المجموعة جزءاً كبيراً من أنشطتها على الخدمات المالية والإعلام، كما أنها ومن خلال الشركات والمؤسسات التابعة لشركاتها الرئيسية تركز مجموعة كيبكو اهتماماتها على قطاعات العقارات، الصناعة، التعليم وخدمات الإدارة والاستشارات.

تشمل مصالح شركة مشاريع الكويت القابضة في قطاع الخدمات المالية حصص ملكية في بنوك تجارية واستثمارية وشركات إدارة الأصول والتأمين. وتضم الشركات الرئيسية التابعة للمجموعة العاملة في هذا القطاع كلا من بنك برقان، بنك الخليج المتحد، وشركة الخليج للتأمين. أما في قطاع الإعلام، يتمثل تواجد المجموعة من خلال شركة أوربت شوتايم الرائدة على مستوى المنطقة في مجال خدمة التلفزة المدفوعة الأجر.

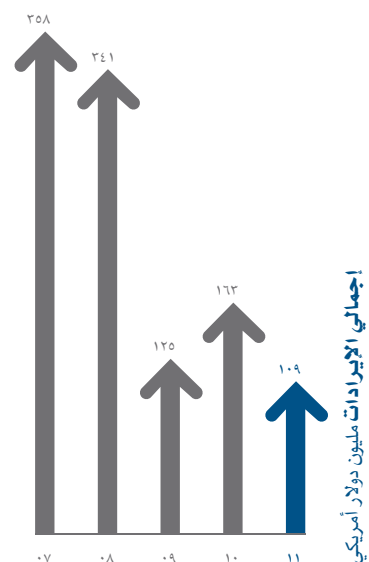
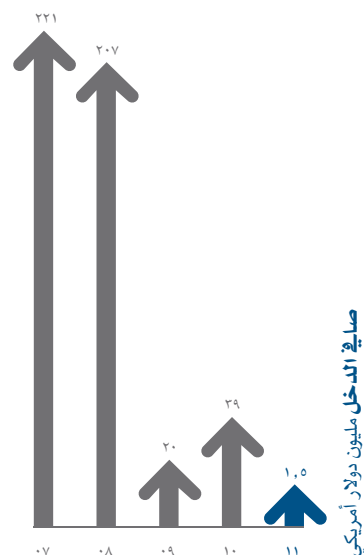
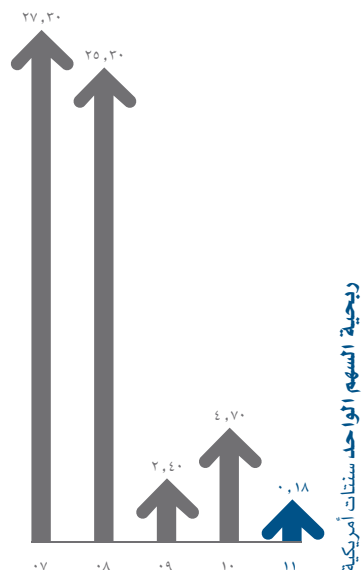
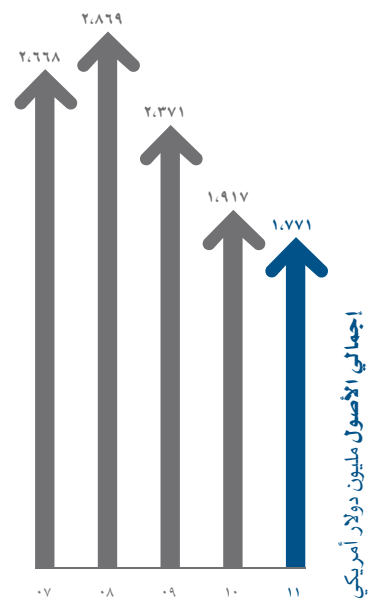
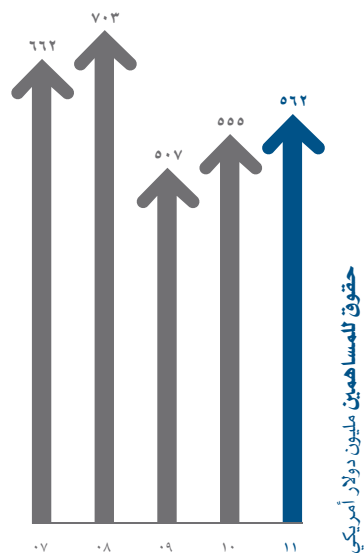
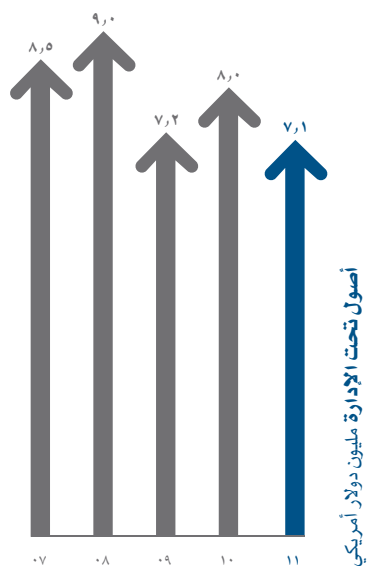
بنك الخليج المتحد هو مجموعة مصرفية رائدة تختص بالاستثمار وإدارة الأصول وتغطي عملياته منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وانطلاقاً من مقره الرئيسي في مملكة البحرين، إضافة إلى شبكة شركاته التابعة الإقليمية، يقوم البنك في المقام الأول بإدارة الأصول والصناديق الاستثمارية والخدمات المصرفية الاستثمارية وأسهم الملكية الخاصة وتمويل الشركات، وتتضمن الأنشطة المصرفية الأخرى الاستثمارات العقارية وخدمات الخزنة والوساطة والخدمات المصرفية التجارية وخدمات الادخار والمعاشات التقاعدية. ومن خلال شركاته الزميلة غير المالية، يمتلك البنك استثمارات كبيرة في قطاع العقارات، الضيافة، الاتصالات والصناعة. تأسس البنك في عام ١٩٨٠ بموجب ترخيص للخدمات المصرفية في قطاع الجملة من مصرف البحرين المركزي، كما أنه مدرج في بورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية. وقد أسس البنك على مدار إحدى والثلاثين عاماً الماضية شهرة تستند إلى القوة المالية والحوكمة السليمة والإدارة الحكيمة وعمق الخبرات. هذا وقد أعلن البنك في نهاية عام ٢٠١١ أن إجمالي الأصول تحت الإدارة بلغت ما يفوق عن ٧ مليارات دولار أمريكي.

تشمل الشركات الرئيسية التابعة والزميلة والمشاركة لبنك الخليج المتحد: بنك برقان، شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو)، شركة شمال أفريقيا القابضة، شركة الشرق للوساطة المالية، شركة منافع للاستثمار، شركة أوفلاند العقارية، شركة رويال كابيتال، بنك سورية والخليج، شركة تقاعد للادخار والتقاعد، شركة الخليج المتحدة للخدمات المالية- شمال أفريقيا، شركة الصناعات المتحدة، يوناتيد نتوركس (سابقاً شركة الكابلات المتحدة)، شركة كابيتال المتحدة للنقل وشركة العقارات المتحدة.

### المحتويات

- ٢ المؤشرات المالية
- ٣ الملخص المالي
- ٤ كلمة رئيس مجلس الإدارة
- ٧ مجلس الإدارة
- ٨ الإدارة التنفيذية
- ١٢ استعراض العمليات
- ١٩ استعراض الأداء المالي
- ٢٤ إدارة المخاطر
- ٣٠ حوكمة الشركات
- ٣٢ المسؤولية الاجتماعية للبنك
- ٣٤ البيانات المالية الموحدة
- ٨٨ دليل المجموعة

## المؤشرات المالية



١٨,٢١ %

معدل كفاية رأس المال

٧,١ مليار دولار أمريكي

أصول تحت الإدارة

## الملخص المالي

| ٢٠٠٧<br>(معاد<br>الصياغة) | ٢٠٠٨  | ٢٠٠٩  | ٢٠١٠  | ٢٠١١    |                                 |
|---------------------------|-------|-------|-------|---------|---------------------------------|
|                           |       |       |       |         | <b>مليون دولار أمريكي</b>       |
| ٣٥٨                       | ٣٤١   | ١٢٥   | ١٦٣   | ١٠٨,٥   | إجمالي الإيرادات                |
| ١٩٤                       | ٢٨١   | ٩٤    | ١٠٩   | ٥٣,٦    | دخل المستثمر                    |
| ٢٩٠                       | ٢٧٤   | ٧٣    | ١١٤   | ٥٥,٠    | دخل العمليات                    |
| ٦٦٢                       | ٧٠٣   | ٥٠٧   | ٥٥٥   | ٥٦١,٨   | حقوق المساهمين                  |
| ٢,٦٦٨                     | ٢,٨٦٩ | ٢,٣٧١ | ١,٩١٧ | ١,٧٧٠,٥ | إجمالي الأصول                   |
| ٢٢١                       | ٢٠٧   | ٢٠    | ٣٩    | ١,٥     | صافي الدخل                      |
|                           |       |       |       |         | <b>%</b>                        |
| ٣٨,٤                      | ٣٠,٤  | ٣,٣   | ٧,٣   | ٠,٣     | عائد على متوسط الحقوق           |
| ٨,٨                       | ٧,٥   | ٠,٧   | ١,٨   | ٠,١     | عائد على متوسط الأصول           |
| ٢١,٢                      | ٢٠,٦  | ٥٥,٣  | ٤٢,٦  | ٦١,٢    | مصفوفات العمليات / دخل العمليات |
| ٢٢,٩                      | ٢٤,٦  | ٢٣,١  | ٢٤,٨  | ٣٠,٣    | متوسط الحقوق إلى متوسط الأصول   |
|                           |       |       |       |         | <b>دولار أمريكي</b>             |
| ٠,٨١٣                     | ٠,٨٦٤ | ٠,٦١٩ | ٠,٦٧٥ | ٠,٦٨٢   | القيمة الدفترية للسهم الواحد    |
| ٠,٢٧٣                     | ٠,٢٥٣ | ٠,٠٢٠ | ٠,٠٤٧ | ٠,٠٠١٨  | ربحية السهم الواحد              |
| ٠,١٦٥                     | ٠,١٨٥ | ٠,١٢٥ | —     | —       | العائد لكل سهم                  |

الأرقام المقارنة لمتوسط الأرصدة (اعتماداً على متوسطات ربع السنوية)

|         |         |         |         |         |                                  |
|---------|---------|---------|---------|---------|----------------------------------|
|         |         |         |         |         | <b>مليون دولار أمريكي</b>        |
| ٢,٤٦٢,٧ | ٣,٠٩٨,٨ | ٢,٤٢١,٣ | ١,٩٨٠,٧ | ١,٨٠١,٢ | الأصول                           |
| ١,٧٤٩,٧ | ٢,٢٤٨,٥ | ١,٨١٤,١ | ١,٣٩٦,٣ | ١,١٩٤,٦ | المطلوبات                        |
| ١٢٥,٨   | ١٣٩,٥   | ٩٢,٩    | ٥٠,٠    | ٤٤,٠    | حصة الأقلية                      |
| ٥٨٧,٢   | ٧١٠,٨   | ٥١٤,٤   | ٥٣٤,٣   | ٥٦٢,٦   | حقوق المساهمين                   |
| ٢,٤٦٢,٧ | ٣,٠٩٨,٨ | ٢,٤٢١,٣ | ١,٩٨٠,٧ | ١,٨٠١,٢ | إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين |
| ١٢٢,٥   | ٢١٠,٤   | ٤٥,٥    | ٣٦,٨    | ٥٥,٩    | الضمانات وخطابات الائتمان        |
| ٣٣,١    | ١١١,٠   | ١٠٤,٥   | ٩١,٥    | ١١٨,١   | الالتزامات                       |
| ٧,٣     | ١١,٥    | ٧,٦     | ٧,٦     | ٧,٣     | أصول مدارة (مليار دولار أمريكي)  |

## كلمة رئيس مجلس الإدارة

نيابة عن أعضاء مجلس الإدارة يسرني أن أقدم لكم التقرير السنوي والبيانات المالية الموحدة لبنك الخليج المتحد ش.م.ب. عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. بالرغم من أنه كان عاماً مليئاً بالتحديات التي فاقت التوقعات، فإنه من دواعي سروري أن أعلن أن بنك الخليج المتحد مازال قادراً على التصدي للظروف والتحديات التي تواجه قطاع الأنشطة المصرفية الاستثمارية في المنطقة.



من بيع عدد من الاستثمارات المتوفرة للبيع. وقد تأثرت هذه القيمة جزئياً من جراء خسارة انخفاض القيمة والتي بلغت ٢٤ مليون دولار أمريكي مقابل الاستثمارات غير المتداولة.

استقر إجمالي الموجودات عند ١,٧٨ مليار دولار أمريكي في نهاية عام ٢٠١١ مقارنة بـ ١,٩٢ مليار دولار أمريكي في نهاية عام ٢٠١٠، ويعزى هذا الانخفاض أساساً إلى التخرج من الاستثمارات. ارتفع إجمالي الحقوق في نهاية العام إلى ٦٠٢,٢ مليون دولار أمريكي مقارنة بـ ٦٠٠,٧ مليون دولار أمريكي في نهاية عام ٢٠١٠. احتفظ البنك بميزانية عمومية قوية حيث بلغ معدل كفاية رأس المال الموحد ١٨٪ بما يزيد على متطلبات مصرف البحرين المركزي. كما استطاع بنك الخليج المتحد الاحتفاظ بمعدل عال من السيولة حيث بلغ إجمالي الموجودات السائلة ٣٠١ مليون دولار أمريكي، ممثلاً نسبة ١٧٪ من الميزانية العمومية في نهاية عام ٢٠١١. وخلال العام، قام بنك الخليج المتحد بالسداد الكامل لتسهيلات القرض المشترك البالغ قيمتها ١١٥ مليون دولار أمريكي مدته ثلاث سنوات وقرضاً ثنائياً بمبلغ ٢٠ مليون دولار أمريكي وذلك في تواريخ الاستحقاق المحددة.

انخفض دخل الاستثمار خلال عام ٢٠١١ إلى ٥٣,٧ مليون دولار أمريكي مقارنة بـ ١٠٨,٦ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. ارتفع دخل أرباح الأسهم إلى ١١,٨ مليون دولار أمريكي من ٩,٧ مليون دولار أمريكي في العام السابق، بينما سجلت مراكز التداول مكاسب بقيمة ٤,٨ مليون دولار أمريكي مقارنة بمكاسب بلغت ١١,٩ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. نتجت الخسائر أساساً من الاستثمارات المدرجة بسوق الكويت للأوراق المالية حيث سجل مؤشر السوق عائداً سنوياً حتى تاريخه بمعدل سلبي بلغ ١٦,٩٪ مقابل عائد سنوي إيجابي بنسبة ٥,٠٪ خلال العام السابق في عام ٢٠١٠، سجل البنك مكاسب صافية استثنائية بلغت قيمتها ٨٢ مليون دولار أمريكي من بيع بنك تونس الدولي واستحواد بنك برقان وانخفاض الحصة في شركة العقارات المتحدة.

### خلفية السوق

لقد ساد عام ٢٠١١ بشكل عام حالة غير مسبقة من التقلبات في أسواق رأس المال الإقليمية والدولية، التي سيطرت عليها المخاوف إزاء الوضع المتردي للاقتصاد العالمي. لقد كان عام ٢٠١١، من حيث العديد من الجوانب، مماثلاً بشكل كبير لعام ٢٠٠٨ ولكنه حمل في طياته أيضاً عدداً من المفاجآت التي كان من بينها خفض التصنيفات السيادية لاقتصاديات الولايات المتحدة وعدد من الاقتصاديات الأوروبية بالإضافة إلى البحرين، وعدم قدرة الولايات المتحدة الأمريكية على التوافق على ميزانيتها العامة حتى اللحظة الأخيرة، وأزمة الديون السيادية بمنطقة اليورو وأزمة العملة، والزلازل المأساوي والنسونامي في اليابان، بالإضافة إلى كوارث طبيعية أخرى حدثت في مختلف أنحاء العالم. وعلى مقربة من المنطقة، اندلعت حركات «الربيع العربي» الذي زادت من التوتر الجغرافي والسياسي في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. لقد ساعدت جميع هذه العوامل على إيجاد حالة من عدم التأكد وعدم الاستقرار أدت إلى إضعاف ثقة المستثمرين. وسواء بشكل مباشر أو غير مباشر. وبدرجات متفاوتة، كان لهذه الأحداث تأثير جدي على قطاع الأنشطة المصرفية الاستثمارية بالمنطقة كما أثرت على أنشطة أعمال بنك الخليج المتحد.

### الأداء المالي

في ظل هذه الظروف المفعمة بالتحديات، استمر بنك الخليج المتحد في تحقيق الربحية بالإضافة إلى قاعدة رأسمالية قوية وسيولة عالية. بلغ الدخل الإجمالي للسنة قبل احتساب الفائدة والمصاريف الأخرى ١٠٨,٥ مليون دولار أمريكي، مقارنة بإجمالي الدخل في عام ٢٠١٠ الذي بلغ ١٢٣,٢ مليون دولار أمريكي. بلغت قيمة الربح الصافي للسنة ١,٥ مليون دولار أمريكي مقابل ٢٨,٦ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠، كما بلغت قيمة الإيرادات الأساسية للسهم ١٨,٠ سنت أمريكي مقابل ٤,٧١ سنت أمريكي في العام السابق. وهنا أود أن أوضح أن عام ٢٠١١ كان العام الحادي والعشرين للربحية على التوالي والعام الثامن والعشرين على الأداء الإيجابي في تاريخنا الممتد لاثنتين وثلاثين عاماً. لقد ساهم في تحقيق هذه النتائج المكاسب التي بلغت قيمتها ٣٠,٥ مليون دولار أمريكي التي تحققت

## المسؤولية الاجتماعية للبنك

بصفتنا مؤسسة مالية رائدة، أدركنا منذ زمن بعيد مسؤولية البنك في المساهمة في الرخاء الاجتماعي والاقتصادي لمملكة البحرين وفي دعم تطوير قطاع الأعمال المصرفية والخدمات المالية الإقليمية. خلال عام ٢٠١١ استمرينا في تنفيذ برنامجنا للمسؤولية الاجتماعية للشركات بعدد من الطرق المختلفة وتشمل هذه الطرق الدعم المالي والعملي للعديد من المؤسسات والمبادرات الخيرية والثقافية والاجتماعية والطبية والتعليمية والبيئية وعضوية المؤسسات المهنية المتخصصة والمتعلقة بالأعمال المصرفية والمشاركة الفعالة في مؤتمرات وندوات القطاع المالي الإقليمي. بالإضافة إلى ذلك فقد شجعنا ودعمنا موظفينا للمشاركة في أنشطة المجتمع والفعاليات السنوية الكبرى التي تجمع الأموال للأغراض الخيرية.

### حوكمة الشركات

يعتبر بنك الخليج المتحد حوكمة الشركات عاملاً رئيسياً لضمان نزاهة وفعالية المؤسسات، وإيجاد قيمة طويلة الأجل للمساهمين وحماية مصالح كافة المساهمين. وقد واصلنا خلال العام اتخاذ خطوات فعالة للالتزام بمتطلبات نظام حوكمة المؤسسات الخاص بمملكة البحرين، وضوابط المستويات العليا المنصوص عليها في كتيب قوانين مصرف البحرين المركزي. وقد اشتملت هذه الخطوات على إعداد برامج للتعريف بالقانون لأعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية والموظفين والسعي للحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي على تعيين اثنين من أعضاء مجلس الإدارة المستقلين وموافقة المجلس على ١٦ من السياسات والإجراءات الجديدة المتعلقة بحوكمة الشركات. كما قام البنك بتقنين إنشاء مركز للإغاثة في حالة الكوارث يقع خارج مقر البنك كما قام بإجراء تدريبات على تخطيط استمرارية الأعمال.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، يملك أعضاء مجلس الإدارة ٦٣٦,٦٠٠ سهم في بنك الخليج المتحد (٢٠١٠: ٦٣٦,٦٠٠) بينما يملك المدراء التنفيذيون ٤٣٦,١١٦ سهم (٢٠١٠: ١,٣٥١,٥٢١ سهم) من خلال ممارسة حقوق خيار الأسهم.

### التغيرات في مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية

إن مجلس الإدارة يؤيد بالإجماع مبدأ الأعضاء المستقلين. وفي أعقاب التعريف الجديد لمصطلح "العضو المستقل" من قبل مصرف البحرين المركزي، قرر المجلس أن السيد مبارك المسقطي، الذي خدم بمجلس إدارة البنك منذ عام ١٩٩٩، مؤهل للقب العضو المستقل. وفي شهر ديسمبر، اعتمد مصرف البحرين المركزي التغيير الذي طرأ على منصبه ليصبح عضواً مستقلاً. بالإضافة إلى ذلك، هناك مرشحان محتملان تم تحديدهما من قبل المجلس ليكونا أيضاً عضوين مستقلين وقد تم الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي على هذا الترشيح، حيث تم انتخابهما في الاجتماع السنوي للجمعية العامة الذي عقد في ٢٦ مارس ٢٠١٢.

في شهر فبراير ٢٠١٢، قبل مجلس الإدارة للأسف طلب السيد محمد هارون للاستقالة من منصبه كرئيس تنفيذي بعد ٣٠ عاماً من العطاء والإخلاص في العمل لدى البنك. نيابة عن مجلس الإدارة، أود أن أتقدم بخالص الشكر والعرفان إلى السيد هارون لمساهماته الكبيرة في نمو أعمال البنك وتطوره الاستراتيجي. ويسرني أن أعلن عن موافقته على البقاء كمستشار للمجلس، ومن ثم فإن البنك سيستفيد من خبرته الواسعة وما يقدمه من مشورة قيمة وتوجيهات سديدة. كما يسر المجلس أن يرحب بانضمام السيد ربيع سكرية، كرئيس تنفيذي جديد بالوكالة. عمل السيد سكرية على مدى الاثنتين

بالنظر إلى البيئة التشغيلية العامرة بالتحديات، قمنا باتباع أسلوباً فعالاً خلال العام لخفض المصروفات إلى حد كبير. انخفضت مصروفات الموظفين بمبلغ ٨,٣ مليون دولار أمريكي (١٤,١٪) لتصل إلى ٢٣,١ مليون دولار أمريكي في نهاية العام مقارنة بـ ٢٦,٩ مليون دولار أمريكي في نهاية عام ٢٠١٠. وبسبب تدابير خفض التكاليف التي اتخذها كل من بنك الخليج المتحد وشركة كامكو، انخفضت المصروفات العامة والإدارية بقيمة ١١,١ مليون دولار أمريكي (٣,٥١٪) لتصبح بقيمة ١٠,٥ مليون دولار أمريكي في نهاية عام ٢٠١١ مقابل ٢١,٦ مليون دولار أمريكي في نهاية العام السابق.

لقد استطاع بنك الخليج المتحد من خلال سياستنا المحافظة على معدل قوي من السيولة وقاعدة الحقوق ليمكن الصمود أمام التحديات التي واجهت قطاع الأنشطة المصرفية الاستثمارية في المنطقة. خلال عام ٢٠١١، اتخذنا عدداً من الخطوات لإدارة ملف استحقاقات التسهيلات المتوسطة الأجل. وقد نجح البنك في ترتيب تسهيلات جديدة متوسطة الأجل مدتها ٣ سنوات بقيمة إجمالية ٣١٠ مليون دولار أمريكي. كما حصل البنك على تصنيف الإيداع Ba1 من خدمات موديز للمستثمرين والتصنيف طويل الأجل BBB للعملة الأجنبية والتصنيف قصير الأجل A3 من كاييتال إنتليجانس. ولدعم الميزانية العمومية والاحتفاظ بالموارد اللازمة للنمو المستقبلي، قرر مجلس الإدارة عدم التوصية بتوزيع حصص أرباح للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

### الشركات التابعة والزميلة

في عام التي تأثرت خلاله معظم الشركات الاستثمارية بشدة، سجلت شركة لإدارة الأصول (كامكو) التابعة لشركة كيبكو خسارة صافية بلغت ٢١,٧ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بربح قدره ٦,٤ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. كما ارتفعت المساهمات من الشركات الزميلة للبنك خلال عام ٢٠١١ بشكل كبير لتصل إلى ٣١,٧ مليون دولار أمريكي مقارنة بـ ٩,٢ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. كان من أهم المساهمين خلال العام كل من بنك برقان بمبلغ ٣٣,٨ مليون دولار أمريكي وشركة العقارات المتحدة بمبلغ ٧,١ مليون دولار أمريكي.

### التطور الاستراتيجي

في ضوء أوضاع السوق المتقلبة وغير المؤكدة، شرعنا في إجراء مراجعة شاملة لإستراتيجية البنك في عام ٢٠١١. وقد شمل ذلك تقييم عدد من الخيارات لتعديل نموذج أنشطة العمل والتوجهات الإستراتيجية للبنك. وقد شمل هذا الإجراء إعادة هيكلة فريق الإدارة نظراً لإعادة تركيز دفتر الموجودات، واتخاذ خطوات لخفض اعتماد الميزانية العمومية على القروض. قام بنك الخليج المتحد بتحويل عدد من الموجودات إلى شركات أخرى بالمجموعة كما قام بتسييل موجودات معينة في القطاعات التي كان فيها البنك مستثمراً سلبياً، مثل قطاعي العقارات والضيافة.

خلال النصف الأول من العام، وافق مصرف البحرين المركزي على إنشاء شركة تقاعد للائحة والتقاعد وهي شركة مشتركة مملوكة منصفة بين بنك الخليج المتحد وشركة كيبكو. بدأت هذه الشركة التي تعتبر الأولى من نوعها في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، لقد بدأت الشركة في تأسيس فريق إدارتها بتعيين الرئيس التنفيذي ورئيس خدمات التأمين. في شهر يناير ٢٠١٢ قام البنك بتوقيع اتفاقية مع سوق البحرين للأوراق المالية لبدء عمليات الوساطة لعملائه من الشركات الموجودة بالخارج.



## كلمة رئيس مجلس الإدارة

تتمة

### شكر وتقدير

نيابة عن أعضاء مجلس الإدارة، أود أن أقدم خالص الامتنان للدعم والتوجيه المتواصلين اللذين نلتقاهما من حكومة مملكة البحرين والتعاون البناء للهيئات التنظيمية والرقابية في المناطق والجهات الرقابية التي يعمل فيها بنك الخليج المتحد. وأود أن أعبر عن خالص شكري للدعم المالي والثقة اللذين نحظى بهما من مساهميننا وثقة وولاء عملائنا والتعاون الإيجابي لشركائنا في العمل. وأخيراً أود أن أعبر عن تقديري لاحترافية وتقاني موظفي وإدارة البنك ومساهماتهم الإيجابية في عام آخر ما يزال مليئاً بالتحديات.

### مسعود حيات

رئيس مجلس الإدارة

وعشرين عاماً الماضية في كندا، الكويت، المملكة العربية السعودية، دبي، قطر والبحرين. وقبل انضمامه إلى بنك الخليج المتحد في عام ٢٠٠٩، تقلد عدداً من المناصب التشغيلية العليا في مختلف شركات مجموعة كيبكو من بينها منصب الرئيس التنفيذي، شركة الخليج المتحدة للخدمات المالية، قطر والرئيس المالي للمجموعة بشركة وطنية إنترناشيونال.

### التطلع إلى المستقبل

كنك استثماري يركز بشكل أساسي على منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، نشعر بالتفاؤل تجاه طموحات وتطلعات بنك الخليج المتحد في عام ٢٠١٢. كتلة اقتصادية، تعد منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا رابع أكبر منطقة في العالم في عدد السكان وثامن أكبر اقتصاد عالمي. بلغ متوسط معدل نمو إجمالي الناتج المحلي السنوي للمنطقة بين عامي ٢٠٠٠ و ٢٠١٠ ما نسبته ١١,٤٪ كما تتمتع المنطقة بأعلى التوقعات في ارتفاع معدلات نمو إجمالي الناتج المحلي بنسبة ٩,٩٪ للفترة من ٢٠١١ إلى ٢٠١٥. وبالرغم من أن الأوضاع السياسية التي سادت في العالم العربي قد أثرت على الاستثمارات الأجنبية المباشرة في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا خلال عام ٢٠١١، ذكر أحد التقارير التي صدرت مؤخراً من قبل الوكالة الدولية لضمان الاستثمار التابعة للبنك الدولي أن المستثمرين يشعرون بالتفاؤل الحذر تجاه المنطقة على المدى المتوسط.

ومع تطلعنا إلى المستقبل، نعتقد أن منطقة دول مجلس التعاون الخليجي سوف تواصل تحقيق نمو قوي ومستدام حيث أظهرت هذه الاقتصاديات قدرتها على التصدي لأسوء الآثار التي خلفتها الأزمة المالية العالمية، وواصلت نموها بوتيرة أسرع من المتوسط العالمي. أدى ارتفاع أسعار النفط مؤخراً إلى تقوية مقومات الاقتصاديات الواسعة النطاق بدول مجلس التعاون الخليجي وما تزال النظرة المستقبلية الاقتصادية الطويلة المدى تتسم بالإيجابية.

يلتزم بنك الخليج المتحد بإرساء دعائم النمو طويل الأجل لمساهميننا ومستثمرين في المنطقة. وبفضل ما نتمتع به من الوضع المالي القوي الفريد ونظام الحوكمة الفعال والإدارة الحكيمة وعمق الخبرات سوف نواصل إثراء خبراتنا وتعميق معرفتنا بالسوق لضمان النمو والتطور الدائم للبنك. وبينما نتطلع إلى مستقبل بنك الخليج المتحد بتفاؤل حذر خلال عام ٢٠١٢، إلا أننا ينبغي أن ندرك أن هذا العام قد يكون عاماً آخر من الاختبار.

## أعضاء مجلس الإدارة

### مسعود محمود جوهر حيات

رئيس مجلس الإدارة

عضو اللجنة التنفيذية

الرئيس التنفيذي، قطاع الخدمات المصرفية بشركة مشاريع الكويت (القابضة)، الكويت

رئيس مجلس إدارة بنك سورية والخليج، سورية

رئيس مجلس الإدارة ورئيس لجنة الاستثمار لبنك تونس العالمي، تونس

نائب رئيس مجلس الإدارة ورئيس اللجنة التنفيذية في بنك الخليج الجزائر، الجزائر

نائب رئيس مجلس إدارة مصرف بغداد، العراق

نائب رئيس مجلس الإدارة ورئيس اللجنة التنفيذية لشركة شمال أفريقيا القابضة، الكويت.

نائب رئيس مجلس إدارة شركة رويال كاييتال، دولة الإمارات العربية المتحدة

عضو مجلس إدارة البنك الأردني الكويتي، الأردن

عضو مجلس إدارة شركة كيبكو لإدارة الأصول، الكويت

حاصل على درجة البكالوريوس تخصص اقتصاد من جامعة الكويت، ودبلوم عالي في الدراسات المصرفية من معهد الدراسات المصرفية، الكويت.

### الشيخ حمد صباح الأحمد الصباح

نائب رئيس مجلس الإدارة

عضو اللجنة التنفيذية

رئيس مجلس إدارة شركة مشاريع الكويت (القابضة)، الكويت

رئيس مجلس إدارة الشركة السعودية للألبان والتغذية، المملكة العربية السعودية

رئيس مجلس إدارة شركة الخليج مصر للسياحة والفنادق، مصر

تلقى الشيخ حمد تعليمه بدولة الكويت ولبنان والولايات المتحدة الأمريكية.

### فيصل حمد العيار

عضو تنفيذي

عضو اللجنة التنفيذية ورئيس لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة

نائب رئيس مجلس إدارة شركة مشاريع الكويت (القابضة)، الكويت

رئيس مجلس إدارة الشركة المتحدة للإذاعة المحدودة، جزر الكايمان

عضو مجلس إدارة شبكة أوربت-شوتايم، الإمارات العربية المتحدة

رئيس مجلس إدارة شركة اللؤلؤة السعودية للتأمين، المملكة العربية السعودية

نائب رئيس مجلس إدارة شركة الخليج للتأمين، الكويت

نائب رئيس مجلس إدارة البنك الأردني الكويتي، الأردن

عضو مجلس إدارة الشركة السعودية للألبان والتغذية، المملكة العربية السعودية

عضو مجلس إدارة شركة الخليج مصر للسياحة والفنادق، مصر

عضو مجلس إدارة الشركة المتحدة لإدارة الأصول، لوكسمبورغ

عضو مجلس إدارة الشركة السويسرية للأغذية المميزة، مصر

عضو مجلس أمناء الجامعة الأمريكية بالكويت، الكويت

رئيس مجلس الإدارة الفخري للجنة الوطنية لصعوبات التعلم، الكويت

حائز على جائزة الإنجاز من جمعية المصرفيين العرب لأمريكا الشمالية

عام ٢٠٠٥، الكويت، وحائز على جائزة المنتدى الاقتصادي العربي بتونس

٢٠٠٧، وجائزة الإنجاز الدائم من المنتدى الاقتصادي العربي ببيروت

٢٠٠٧، وحائز على جائزة الإنجاز من منتدى الكويت المالي ٢٠٠٩ عن

إسهاماته في قطاع الاستثمار في الكويت ونجاحاته في السوق المالي العالمي.

### سامر خنشت

عضو تنفيذي

عضو اللجنة التنفيذية وعضو لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة

رئيس العمليات التنفيذي بشركة مشاريع الكويت (القابضة)، الكويت

رئيس مجلس إدارة شركة تقاعد للاذخار والتقاعد، مملكة البحرين

عضو مجلس إدارة بنك برقان، الكويت

عضو مجلس إدارة شركة العقارات المتحدة، الكويت

عضو أمناء الجامعة الأمريكية في الكويت، الكويت

عضو لجنة تطوير الشركات والمجلس التعليمي بمعهد ماساتشوستس

للتكنولوجيا، الولايات المتحدة الأمريكية

الرئيس السابق لجمعية المصرفيين العرب بشمال أمريكا

حاصل على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال من كلية الأعمال بجامعة

هارفارد، الولايات المتحدة الأمريكية

حاصل على شهادة البكالوريوس في الهندسة الكيميائية وبكالوريوس في

علوم الإدارة من معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا. الولايات المتحدة

الأمريكية.

### الشيخ عبدالله ناصر صباح الأحمد الصباح

عضو تنفيذي

رئيس مجلس إدارة شركة كيبكو لإدارة الأصول (كامكو)، الكويت

عضو مجلس إدارة شركة مشاريع الكويت (القابضة)، الكويت

تخرج من الأكاديمية العسكرية الملكية ساندهيرست، المملكة المتحدة

حاصل على شهادة البكالوريوس في إدارة الأعمال من معهد نيويورك

للتكنولوجيا، الولايات المتحدة الأمريكية

### مبارك محمد المسكتي

عضو مستقل

عضو لجنة مجلس الإدارة للتدقيق

رئيس مجلس إدارة شركة رويال أفيشن، الكويت

عضو مجلس إدارة سابق لشركة مشاريع الكويت (القابضة) والشركة

الكويتية لخدمات الطيران، الكويت

حاصل على شهادة البكالوريوس في الدراسات السياسية والاقتصاد من

جامعة بنسلفانيا، الولايات المتحدة الأمريكية.

تم انتخاب السيد فايق الصالح والسيد بدر العوضي كأعضاء مستقلين في مجلس الإدارة بتاريخ ٢٦ مارس ٢٠١٢.

## الإدارة التنفيذية



٥

٦

٣

٨

١

٢

٤

٧

**محمد هارون**

القائم بأعمال الرئيس التنفيذي

**ربيع سكرية (محلل مالي معتمد)**

مساعد المدير العام، رئيس إدارة الأصول والأنشطة المصرفية الاستثمارية

**حسين عبدالعزيز لالاني (محاسب قانوني مجاز ومدقق نظم معلومات معتمد)**

مساعد المدير العام، رئيس الرقابة المالية

**جواد العصفور**

نائب رئيس أول، رئيس الخزنة

**غلام أحمد محترم**

نائب رئيس أول، رئيس العمليات التنفيذية

**محمد القميش (مدقق داخلي مجاز، ومدقق نظم معلومات معتمد)**

نائب رئيس أول، رئيس إدارة التدقيق الداخلي وضمان الجودة

**ديبا تشندراشيكور (مرحصة لأخصائية مكافحة غسيل الأموال ومعتمدة لعمليات الغش وعضو في الاتحاد الدولي للالتزام)**

نائب رئيس أول، رئيس مراقبة الالتزام

**سيد ريجان أشرف (محاسب قانوني مجاز)**

نائب رئيس أول، رئيس إدارة الائتمان والمخاطر

١

## محمد هارون

## القائم بأعمال الرئيس التنفيذي

انضم السيد محمد هارون إلى بنك الخليج المتحد في شهر نوفمبر ١٩٨١. ويتمتع السيد هارون بأكثر من ٤٥ عاماً من الخبرة في مجالات الاستثمار والأعمال المصرفية التجارية في باكستان والبحرين. وقد عمل سابقاً في بنك باكستان الوطني - البحرين كرئيس لإدارة الائتمان والتسويق. وتولى مناصب في الإدارة العليا لنفس البنك في باكستان. وقبل ذلك تولى السيد هارون مناصب إدارية بمؤسسة باكستان للاستثمار في مجالات تمويل الشركات والاستشارات الاستثمارية وإدارة الأصول. هذا ويتولى السيد هارون منصب عضو مجلس إدارة في شركة الخليج المتحد للاستثمارات المحدودة في جزر الكايمان، وهو حاصل على شهادة البكالوريوس (مع مرتبة الشرف) من جامعة بيشاور في باكستان ودبلوم في الخدمات المصرفية.

٢

## ربيع سكرية (محلل مالي معتمد)

## مساعد المدير العام، رئيس إدارة الأصول والأنشطة المصرفية الاستثمارية

انضم السيد ربيع سكرية إلى بنك الخليج المتحد في البحرين في مطلع عام ٢٠٠٩ بعد أن تم نقله من قطر حيث تولى هناك منصب الرئيس التنفيذي لإحدى شركات بنك الخليج المتحد التابعة، وهي شركة الخليج المتحد المالية منذ العام ٢٠٠٨. وقد شغل السيد سكرية في السابق منصب رئيس إدارة تمويل الشركات في بنك الخليج المتحد خلال الفترة من ٢٠٠٣-٢٠٠٤ حيث أسس خلال تلك الفترة قسم الخدمات المصرفية الاستثمارية في البنك وفي عام ٢٠٠٥ انضم إلى مجموعة الوطنية الدولية كرئيس مالي للمجموعة. وشارك في قيادة وتوسيع نطاق أعمال مجموعة الوطنية للاتصالات في تونس والعراق والجزائر والمملكة العربية السعودية وجزر المالديف وفلسطين، كما شارك في إدارة أنشطة المجموعة في هذه الدول. ويتمتع السيد سكرية بأكثر من ٢٠ عاماً من الخبرة في مجالات الاستثمار والخدمات المصرفية في قطاع الشركات إلى جانب الاتصالات اللاسلكية الجوال. وتولى كذلك عضوية عدد من مجالس الإدارة على مدار خبراته المهنية. وهو الآن عضو مجلس إدارة في كل من شركة شمال أفريقيا القابضة، الكويت، بنك الخليج الجزائر بالجزائر، بنك تونس العالمي بتونس، بنك سورية والخليج بسورية، شركة ميلينيوم برايفت إيكويني بدولة الإمارات العربية المتحدة، وشركة موبيليتي تليكوم الدولية القابضة المحدودة بدولة الإمارات العربية المتحدة. وهو محلل مالي معتمد حاصل على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة نورث إيسترن بولاية بوسطن، الولايات المتحدة الأمريكية، وشهادة البكالوريوس في التمويل من جامعة إنديانا في بلومينغتون، الولايات المتحدة الأمريكية.

٣

## حسين عبدالعزيز لالاني (محاسب قانوني مجاز ومدقق نظم معلومات معتمد)

## مساعد المدير العام، رئيس الرقابة المالية

انضم السيد لالاني إلى بنك الخليج المتحد في عام ٢٠٠١ ويتمتع بخبرة تربو على ١٤ عاماً في مجال المحاسبة العام والرقابة المالية. وقد عمل سابقاً مع مؤسسة إرنست ويونغ بالبحرين ومع مؤسسة برايس ووتر هاوس كوبرز بباكستان. وهو محاسب قانوني مجاز ومدقق نظم معلومات معتمد وحاصل على شهادة البكالوريوس في التجارة من جامعة كراتشي.

٤

## جواد العصفور

## نائب رئيس أول، رئيس الخزانة

انضم السيد العصفور إلى بنك الخليج المتحد في أكتوبر ٢٠٠٦ ويتمتع بأكثر من ٢٠ عاماً من الخبرة في مجال الخزانة والأعمال المصرفية الإسلامية. وقد شغل في السابق منصب كبير المتداولين ببنك إندوسويز (كاليون)، وفي قسم الأعمال المصرفية الإسلامية ببنك بي إن بي باريسا، ورئيس إدارة المبيعات والتسويق في مركز إدارة السيولة بالبحرين. كما أنه حاصل على دبلوم في المحاسبة والتمويل من جمعية المحاسبين القانونيين المعتمدين ودبلوم في الخدمات المصرفية الإسلامية والتمويل.

٥

## غلام أحمد محترم

## نائب رئيس أول، رئيس العمليات التنفيذية

انضم السيد محترم إلى بنك الخليج المتحد في أكتوبر ٢٠٠٣ وقد عمل في السابق مع سيتي جروب لأكثر من ٢٦ عاماً في عدد من فروع سيتي بنك وشركاته التابعة حول العالم. وكان آخر منصب شغله في سيتي بنك بلندن هو نائب رئيس مراقبة الالتزام لقطاع سيتي بنك المركزي لأوروبا الشرقية/الوسطى ومنطقة الشرق الأوسط وأفريقيا. وقبل ذلك شغل السيد محترم منصب رئيس العمليات ومراقبة الالتزام في سامبا كاييتال مانيجمنت، وهي شركة تابعة لمجموعة سيتي بنك مقرها لندن في المملكة المتحدة. وقد شارك من خلال سامبا كاييتال مانيجمنت في تأسيس عدد من صناديق الاستثمار المشتركة في الأوراق المالية القابلة للتحويل، بما في ذلك صندوق أسهم إسلامي. كما عمل السيد محترم في باكستان كرئيس العمليات مع سيتي بنك ومع البنك السعودي الأمريكي (يشار إليه الآن بمجموعة سامبا المالية) بجدة كرئيس إقليمي للعمليات للمنطقة الغربية. كما أنه حاصل على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال والبكالوريوس من جامعة كراتشي.

٦

## محمد القميش (مدقق داخلي مجاز ومدقق نظم معلومات معتمد)

## نائب رئيس أول، رئيس إدارة التدقيق الداخلي وضمان الجودة

انضم السيد القميش إلى بنك الخليج المتحد في سبتمبر ٢٠٠١ ويتمتع بأكثر من ١٥ عاماً من الخبرة في مجالات الأعمال المصرفية الاستثمارية والتجارية في التدقيق الداخلي وإدارة المخاطر والالتزام وخدمات ضمان الجودة. وقد عمل في السابق مع البنك الأهلي المتحد ومصرف شامل في البحرين. وهو عضو مجلس إدارة بنك تونس العالمي بتونس، وعضو لجنة التدقيق التابعة لمجلس إدارة شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو)، وبنك تونس العالمي بتونس، وبنك الخليج الجزائر بالجزائر وبنك سورية الخليج بسورية. وهو مدقق داخلي مجاز ومدقق نظم معلومات معتمد، كما أنه حاصل على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ستراثكلاید بالمملكة المتحدة.

في مارس ٢٠١٢ تولى السيد سكرية منصب الرئيس التنفيذي بالوكالة بعد تعيين السيد هارون في منصب مستشار وسكرتير مجلس الإدارة

## الإدارة التنفيذية

تتمة

### ٨ سيد ريحان أشرف

نائب رئيس أول، رئيس إدارة المخاطر والائتمان

انضم السيد أشرف إلى بنك الخليج المتحد في عام ٢٠٠٥، ويتمتع بخبرات على مدار ١٦ عاماً في مجالات الائتمان، إدارة المخاطر، الخدمات الاستشارية، مراقبة الالتزام وخدمات ضمان الجودة في البنوك التقليدية والإسلامية وفي أربع شركات تدقيق كبرى. وقد عمل في السابق مع مصرف الشامل بالبحرين وديلويت أند توش بالبحرين وبنك فيصل بباكستان، وفي برايس ووتر هاوس كوبرز بباكستان. كما أنه عضو في لجنة التدقيق التابعة لمجلس إدارة بنك سوريا والخليج بسوريا، وهو محاسب قانوني معتمد من معهد المحاسبين القانونيين في باكستان وحاصل على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة دييول بشيكاغو في الولايات المتحدة الأمريكية.

### ٧ ديبا تشاندراشيكر (مرخصة كأخصائية في مكافحة غسيل الأموال ومعمدة لعمليات الغش وعضو في الاتحاد الدولي للالتزام)

نائب رئيس أول، رئيس مراقبة الالتزام

انضمت السيدة تشاندراشيكر إلى بنك الخليج المتحد في عام ٢٠٠٨، وتتمتع بأكثر من ٢٣ عاماً من الخبرة في مجالات إدارة المخاطر والخزانة والعمليات والتدقيق الداخلي ومراقبة الالتزام. بدأت حياتها المهنية مع سيتي بنك كمتعامل في العملات الأجنبية وعملت منذ ذلك الحين بصورة واسعة في منطقة الشرق الأوسط - في البحرين، لبنان ودولة الإمارات العربية المتحدة. وكانت في السابق رئيس إدارة المخاطر في بنك رأس الخيمة بالإمارات العربية المتحدة حيث لعبت دوراً حيوياً في تطبيق اتفاقية بازل، وهي حاصلة على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ألبرتا بكندا، كما أنها مرخصة كأخصائية مكافحة غسيل الأموال ومعمدة لعمليات الغش وعضو في الاتحاد الدولي للالتزام. وهي أيضاً عضو في اللجنة التوجيهية لإدارة مخاطر المهنيين - فرع البحرين.



## استعراض العمليات

### الخزانة

يعمل قسم الخزانة ببنك الخليج المتحد على إدارة السيولة النقدية للبنك ومتطلبات التمويل كما يتولى مسئولية تطوير العلاقات مع نظرائه سواء كانت تقليدية أو من منظور إسلامي.

### الأنشطة غير المالية

يقوم البنك، من خلال شركاته الزميلة غير المالية بالاستثمار في القطاع العقاري والصناعة والضيافة والإعلام.

### إستراتيجية البنك

يرمي الهدف الإستراتيجي لبنك الخليج المتحد إلى ترسيخ مكانته في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا كبنك يختص بإدارة الأصول والأنشطة المصرفية الاستثمارية. كما يسعى البنك لأن يصبح البوابة المفضلة في المنطقة بالنسبة لعملائه والشركاء العالميين من خلال تقديم خدمات مالية تقليدية وإسلامية تستند إلى معايير عالمية من الدعم والبنية التحتية والعمليات.

استكمل البنك في العام ٢٠١٠ عملية دمج كبرى وإعادة تعديل لأنشطته من خلال بيع أصول الأعمال المصرفية التجارية إلى بنك برقان، باستثناء بنك سورية والخليج الذي سيتم بيعه في تاريخ لاحق حالما يتم استيفاء المتطلبات الرقابية اللازمة. وسيسمح هذا الاندماج لبنك الخليج المتحد بالتركيز على خبراته الأساسية في إدارة الأصول والخدمات المصرفية الاستثمارية، إضافة إلى تطوير إستراتيجيته من حيث إيجاد قاعدة ذات نمو طويل الأجل بما يصب في مصلحة المساهمين والمستثمرين. سيوفر الاستحواذ على ١٨٪ من حقوق الملكية في بنك برقان عوائد ذات تدفق ثابت ودوري لبنك الخليج المتحد، وسيتيح له الفرصة في الوصول إلى قاعدة عملاء بنك برقان الإقليميين لتوفير خدمات إدارة الأصول والخدمات المصرفية الاستثمارية. وفي نفس الوقت سوف يعزز بنك الخليج المتحد من خبراته الذاتية وعلاقاته التي عمد إلى تطويرها في أسواق منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا من خلال الشركات التابعة والزميلة السابقة والحالية في الكويت، الأردن، تونس، الجزائر، العراق وسورية.

من المتوقع أن يمهد الجمع بين خبرات بنك الخليج المتحد وشركته التابعة، شركة كيبكو لإدارة الأصول (كامكو)، إنشاء قاعدة قوية على مستوى منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لإدارة الأصول والاستثمار والحلول المالية. كما يعزز كل من بنك الخليج المتحد وشركة كامكو اتباع نفس فلسفة الإدارة التي تبنتها المجموعة في الماضي، والتي تنص تحديداً إلى السعي إلى التمثيل على مستوى مجلس الإدارة وتعيين فرق إدارة قوية وتوفير التوجيه والدعم التنفيذي لهم لتحقيق الأهداف المرجوة وتعزيز الأداء. وإدراكاً من البنك بمزايا وفوائد التنوع، قام بنك الخليج المتحد بالاستثمار في القطاعات غير المالية والتي تشمل العقارات، التعليم، الرعاية الصحية، الضيافة والإعلام.

في ضوء الأوضاع المتقلبة وغير المؤكدة والمتزايدة، شرع بنك الخليج المتحد في إجراء مراجعة شاملة لإستراتيجيته في عام ٢٠١١، شملت تقييم عدد من الخيارات لتعديل نموذج أعمال البنك وتوجهاته الإستراتيجية. كما تم اتخاذ عدد من الخطوات الأخرى خلال العام شملت إعادة هيكلة فريق الإدارة نظراً لإعادة تركيز دفتر الأصول مع اتخاذ خطوات أخرى لتعزيز الميزانية العمومية. قام بنك الخليج المتحد بتحويل عدد من أصوله إلى شركات أخرى ضمن المجموعة، كما قام بتصنيف أصول معينة في قطاعات (مثل القطاع العقاري والضيافة) حيث كان البنك مستثمراً إيجابياً في هذين القطاعين. هذا وسوف يواصل البنك مراجعة إستراتيجيته خلال عام ٢٠١٢.

### نظرة عامة على الأنشطة والإستراتيجية

يقوم بنك الخليج المتحد بصورة أساسية، إما بشكل مباشر أو من خلال الشركات التابعة والزميلة والمشاريع المشتركة، بإدارة الأصول والصناديق الاستثمارية، إضافة إلى الخدمات المصرفية الاستثمارية والأسهم الخاصة وتمويل الشركات. هذا وتتضمن الأنشطة الأخرى أعمال الوساطة، الخدمات المصرفية التجارية، الادخار والتقاعد والاستثمارات الخاصة بالبنك والخزانة.

### إدارة الأصول والخدمات المصرفية الاستثمارية

#### إدارة الأصول

تغطي أنشطة إدارة الأصول والصناديق الاستثمارية كلا من الأسواق المحلية والإقليمية والدولية. كما تتضمن أنشطة إدارة المحافظ الاختيارية وغير الاختيارية وتداول الأوراق المالية وهيكل المحافظ وتقديم الاستشارات بشأن توزيع الأصول، والصناديق المشتركة، الاستثمارات والهيكل، والاستثمارات البديلة/المهيكل.

### الخدمات المصرفية الاستثمارية

تتضمن الأنشطة المصرفية التقليدية والإسلامية، التعهد بالاكتتاب بالأسهم والديون والاكتتابات الخاصة وإعادة هيكلة رأس المال وعمليات الدمج والاستحواذ.

### الأسهم الخاصة

تركز أنشطة الأسهم الخاصة على مجالات النمو الهامة أو التي يرتفع الطلب عليها مثل قطاعات الاتصالات والإعلام والتقنية والطاقة.

### الخدمات المصرفية الخاصة بالشركات

تتضمن الخدمات المصرفية الخاصة بالشركات عمليات الاكتتاب الأولي العام وعروض الاكتتاب الخاص وتنفيذ وتقييم الأعمال ودراسات الجدوى المالية وتمويل المشروعات والدراسات والعناية الواجبة.

### الأنشطة التجارية الأخرى

#### الخدمات المصرفية التجارية

قام بنك الخليج المتحد بدمج أصول الخدمات المصرفية التجارية تحت مظلة بنك برقان باستثناء بنك سورية والخليج الذي من المتوقع أن يتم بيعه في وقت لاحق بمجرد استيفاء المتطلبات الرقابية.

### استثمارات الملكية

تتركز استثمارات الملكية لبنك الخليج المتحد في أسهم الشركات الخاصة والأسهم المدرجة، وصناديق الأسهم الخاصة والمنتجات الهيكلية والصناديق الخاضعة للإدارة وسندات الدين التي تخضع لإدارة مباشرة من البنك، أو من خلال شركاته التابعة والزميلة في مختلف القطاعات، بما في ذلك التمويل والتطوير العقاري وخدمات الضيافة والإعلام والرعاية الصحية والتعليم.

### الوساطة المالية

يقدم بنك الخليج المتحد خدمات الوساطة المالية للعملاء في الخارج في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

## استعراض العمليات

تتمة

استعراض الشركات التابعة والزميلة  
شبكة بنك الخليج المتحد

بنك الخليج المتحد ش.م.ب.  
United Gulf Bank B.S.C.

| الشركات الغير مالية                                    | الخدمات المصرفية التجارية                   | الوساطة المالية                                        | الادخار والتقاعد                                         | إدارة الأصول والخدمات المصرفية الاستثمارية                               |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| ٢٠٪<br>شركة العقارات المتحدة<br>شركة عقارية الكويت     | ١٨٪<br>بنك برقان<br>بنك تجاري الكويت        | ١٩٪<br>شركة الشرق للوساطة المالية<br>شركة وساطة الكويت | ٥٠٪<br>شركة تقاعد للادخار والتقاعد<br>شركة تقاعد البحرين | ٨٦٪<br>كامكو<br>إدارة الأصول الكويت                                      |
| ٣٢٪<br>شركة الصناعات المتحدة<br>شركة صناعية الكويت     | ٣١٪<br>بنك سورية والخليج<br>بنك تجاري سورية |                                                        |                                                          | ٣١٪<br>شركة منافع للاستثمار<br>شركة استثمارية الكويت                     |
| ٤٥٪<br>شركة اوفرلاند العقارية<br>شركة عقارية الكويت    |                                             |                                                        |                                                          | ٤٥٪<br>شركة شمال أفريقيا القابضة<br>شركة استثمارية الكويت                |
| ٤٠٪<br>شركة كابيتال المتحدة للنقل<br>شركة نقلات الكويت |                                             |                                                        |                                                          | ٤٥٪<br>شركة رويال كابيتال<br>شركة استثمارية أبوظبي                       |
| ٢٨٪<br>يوناييتد نتوركس<br>شركة اتصالات الكويت          |                                             |                                                        |                                                          | ٧٧٪<br>الخليج المتحد للخدمات المالية شمال أفريقيا<br>شركة استثمارية تونس |



## استعراض العمليات

تتمة

٢٠١١ استحوذ بنك الخليج المتحد ما نسبته ٤٠٪ من شركة كابيتال المتحدة للنقل بمبلغ ٢ مليون دينار كويتي (١٨, ٧ مليون دولار أمريكي) من خلال شركته التابعة كامكو. وقد قامت الشركة بتصفية حصصها في شركة بنك الخليج المتحد الأوراق المالية، شركة إس إس إتش دار إنترناشيونال وشركة يوناييتد يونيفرسال للاستشارات العقارية، وتكبّدت بذلك خسارة بقيمة ٤٠ ألف دينار كويتي (١٤٣ ألف دولار أمريكي). في عام تأثرت فيه معظم الشركات الاستثمارية بشكل سلبي، سجلت شركة كامكو خسارة صافية بلغت ٢١, ٧ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ بالمقارنة مع ربح ٦, ٥ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٠. وفي نهاية العام، بلغ إجمالي الأصول الخاضعة لإدارة الشركة ٧, ٨ مليار دولار أمريكي (٢٠١٠: ٨, ٨ مليار دولار أمريكي)، هذا ويمتلك بنك الخليج المتحد ما نسبته ٨٦٪ من شركة كامكو، وهي مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية.

### ملخص الأداء المالي

| ٢٠١١ ديسمبر | ٢٠١٠ ديسمبر | ملليون دولار أمريكي           |
|-------------|-------------|-------------------------------|
| ٢١,٠        | ٣٧,٢        | إجمالي الإيرادات              |
| (٢١,٧)      | ٦,٥         | صافي الدخل                    |
| ٥٢٧,٦       | ٥٨١,٤       | إجمالي الأصول                 |
| ٢٩٠,٣       | ٣١٣,٧       | إجمالي حقوق المساهمين         |
| (٧,٦)       | ٢,١         | العائد على حقوق المساهمين (%) |
| (٤,١)       | ١,١         | العائد على الأصول (%)         |

### شركة منافع للاستثمار (منافع)

#### شركة زميلة لبنك الخليج المتحد مقرها الكويت

تأسست شركة منافع للاستثمار عام ٢٠٠٥ كشركة استثمارية إسلامية تقدم مجموعة متنوعة من المنتجات والخدمات المتوافقة مع أسس ومبادئ الشريعة الإسلامية والتي تتضمن إدارة الأصول، الخدمات الاستثمارية، منح التمويل والائتمان والخدمات الاستشارية. وقد كانت الشركة من أولى الشركات في إطلاق صندوق استثمار إسلامي تعاوني في عام ٢٠٠٧. وقد سعى صندوق منافع الأول إلى الاستثمار في الشركات المدرجة والخاصة المؤسسية في الكويت ودول مجلس التعاون الخليجي بشكل أساسي، وقد سجلت الشركة خسائر صافية بلغت ٩, ٨ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بخسارة صافية بقيمة ٣, ١ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. يمتلك بنك الخليج المتحد ما نسبته ٣١٪ من حقوق الملكية بالشركة عبر شركته التابعة كامكو. وقد تم إدراج أسهم شركة منافع للاستثمار في سوق الكويت للأوراق المالية في عام ٢٠١٠.

### ملخص الأداء المالي

| ٢٠١١ ديسمبر | ٢٠١٠ ديسمبر | ملليون دولار أمريكي           |
|-------------|-------------|-------------------------------|
| (١,٠)       | ٢,٤         | إجمالي الإيرادات              |
| (٩,٨)       | (٣,١)       | صافي الدخل                    |
| ٧٧,٩        | ٩٢,٤        | إجمالي الأصول                 |
| ٧٥,٩        | ٩٠,٦        | إجمالي حقوق المساهمين         |
| (١٢,٩)      | (٣,٥)       | العائد على حقوق المساهمين (%) |
| (١٢,٦)      | (٣,٤)       | العائد على الأصول (%)         |

## تطورات الأعمال الرئيسية في عام ٢٠١١

### المؤشرات المالية

- بلغت أصول بنك الخليج المتحد الخاضعة للإدارة كما في نهاية عام ٢٠١١ ما قيمته ٧, ١ مليار دولار أمريكي مقارنة بما قيمته ٨ مليار دولار أمريكي كما في نهاية عام ٢٠١٠.
- ارتفعت حصة البنك من أرباح الشركات الزميلة خلال عام ٢٠١١ بشكل كبير إلى ٣١, ٧ مليون دولار أمريكي مقارنة بعام ٢٠١٠ حيث بلغت ٩, ٢ مليون دولار أمريكي.
- من الشركات التي ساهمت بشكل رئيسي بنك برقان بمبلغ ٣٣, ٨ مليون دولار أمريكي، وشركة العقارات المتحدة بمبلغ ٧, ١ مليون دولار أمريكي.
- سجلت شركة كامكو خسارة صافية بقيمة ٢١, ٧ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بربح مقداره ٦, ٤ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠.

### عمليات الاستحواذ

- في سوق المعاملات الثانوية، قام بنك الخليج المتحد بشراء حصة في صندوق (موليس كابيتال بارتيز أوبرتيونيستي فنڊ ١)، وهو صندوق استثماري تأسس عام ٢٠٠٧ بمبلغ ٣٤, ٨ مليون دولار أمريكي.
- استحوذت شركة كامكو على حصة بنسبة ٤٠٪ من شركة كابيتال المتحدة للنقل.
- استحوذت شركة كامكو على حصة إضافية بنسبة ١٦, ٣٨٪ في صندوق كامكو لخدمات الطاقة.

### عمليات التخارج

- استكمل بنك الخليج المتحد تصفية شركة بنك الخليج المتحد للأوراق المالية.
- خفض بنك الخليج المتحد استثماراته في القطاع العقاري وقطاع الضيافة مع إجراء عمليات تخارج من شركة الضيافة القابضة، شركة فنادق الكويت، وشركة العقارات المتحدة بالأردن.
- قامت شركة كامكو ببيع حصتها البالغة ٢٩٪ في شركة إس إس إتش دار إنترناشيونال.

### المبادرات الجديدة

- استثمر بنك الخليج المتحد ما قيمته ٥ مليون دولار أمريكي كدفعة أولى لتملك حصة بنسبة ٥٠٪ من شركة تقاعد للاذخار والتقاعد، التي تعد الشركة الأولى من نوعها في مجال الادخار والتقاعد بالمنطقة.
- حصل بنك الخليج المتحد على موافقة من بورصة البحرين لتقديم خدمات الوساطة المالية لعملائه بالخارج.

## إدارة الأصول وخدمات الأعمال المصرفية الاستثمارية

### شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو)

#### شركة تابعة موحدة مقرها الكويت

تأسست عام ١٩٩٨ بدولة الكويت وتعتبر من المؤسسات المالية الرائدة في إدارة الأصول. تتضمن مسارات العمل الرئيسية الثلاثة للشركة: إدارة الأصول، الخدمات المالية وخدمات البحوث الاستشارية الاستثمارية التي تقدم إلى قاعدة متنوعة من العملاء المحليين والإقليميين والدوليين. في عام

## استعراض العمليات

تتمة

## شركة الخليج المتحد للخدمات المالية - شمال أفريقيا

شركة موحدة تابعة مقرها تونس

تأسست الشركة في نوفمبر ٢٠٠٨ كشركة لإدارة الأصول وبشرت عملياتها بشكل رسمي في عام ٢٠٠٩. تخضع الشركة لرقابة هيئة السوق المالي بتونس، وتتضمن أنشطتها ثلاثة مجالات رئيسية هي: خدمات إدارة المحافظ، خدمات الصناديق وتمويل الشركات.

زاوت الشركة عملياتها بشكل نشط خلال عام ٢٠١١ في المجالات الثلاثة التالية:

- خدمات إدارة المحافظ: ارتفعت قاعدة عملاء الشركة خلال العام إلى ٢٩ عميلاً في تونس (على مستوى المؤسسات والأفراد)، مع إجمالي أصول خاضعة للإدارة بقيمة ٥,٢ مليون دينار تونسي (٢,٤ مليون دولار أمريكي) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

- خدمات الصناديق الاستثمارية: يتوفر للشركة في الوقت الحالي صندوقين استثماريين هما: صندوق الأسهم التونسي، وهو صندوق أسهم مدرج بإجمالي أصول خاضعة للإدارة بقيمة ٧,٢ مليون دينار تونسي (٤,٧ مليون دولار أمريكي)، وصندوق التنمية التونسي، وهو صندوق للأسهم الخاصة بإجمالي أصول خاضعة للإدارة بقيمة ٦,٦ مليون دينار تونسي (٤,٤ مليون دولار أمريكي) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. كما تخطط الشركة لإطلاق ثلاثة صناديق أخرى خلال عام ٢٠١٢.

- تمويل الشركات: أسست شركة الخليج المتحد للخدمات المالية-شمال أفريقيا مجموعة متميزة من معاملات الاستشارات المالية التي من المتوقع استكمالها خلال عام ٢٠١٢.

بالرغم من ظروف السوق المفعمة بالتحديات والأوضاع السياسية في تونس خلال عام ٢٠١١، فإن النظرة المستقبلية للبلاد وقطاع الخدمات المالية بها مازالا إيجابيين، مع توقع حدوث تطورات في مجالات صناديق الأسهم الخاصة، أنشطة التمويل المحدودة والتمويل الإسلامي. يستحوذ بنك الخليج المتحد على نسبة ٦٠٪ من شركة الخليج المتحد للخدمات المالية - شمال أفريقيا، وهي شركة غير مدرجة.

## الوساطة المالية

## شركة الشرق للوساطة المالية

شركة زميلة لبنك الخليج المتحد مقرها دولة الكويت

تأسست شركة الشرق للوساطة المالية في عام ١٩٨٥ واستمرت في النمو منذ ذلك الحين لتصبح إحدى أكبر شركات الوساطة المالية في دولة الكويت، قياساً بعدد المعاملات التي تقوم بها في سوق الكويت للأوراق المالية، إلا أنه في عام ٢٠١١ تأثرت الشركة بسبب انخفاض حجم التداولات إضافة إلى تراجع أداء مؤشر سوق الكويت للأوراق المالية. في عام ٢٠١١، سجلت الشركة دخلاً صافياً بقيمة ٠,٨ مليون دولار أمريكي مقارنة بصافي الدخل في العام السابق والذي بلغت قيمته ٢,٦ مليون دولار أمريكي. يمتلك بنك الخليج المتحد ما نسبته ١٩٪ في شركة الشرق على أساس موحّد، وهي شركة غير مدرجة.

## شركة شمال أفريقيا القابضة

شركة زميلة لبنك الخليج المتحد مقرها الكويت

تأسست الشركة عام ٢٠٠٦ وتتركز أنشطتها على استحواد حصص كبيرة في شركات بالمغرب، الجزائر، تونس، ليبيا ومصر والتي أبدت القدرة على تمتعها بالإمكانات لتوفير القيمة الحقيقية للاستثمار. تخضع الشركة لرقابة وزارة التجارة والصناعة في الكويت. ومنذ عام ٢٠١١، استحوذت شركة شمال أفريقيا القابضة حصة نسبتها ١٠٪ في شركة ريزيدانس دار السعادة من خلال زيادة في رأس المال (الحقوق)، وهي شركة تأسست في عام ٢٠٠١ من قبل مجموعة بالميرا جروب. يقع مقرها في المغرب حيث تختص بمجال تطوير الإسكان الاجتماعي. هذا ويستحوذ بنك الخليج المتحد على حصة موحدة بنسبة ٤٥٪ في شركة شمال أفريقيا القابضة، وهي شركة غير مدرجة.

## شركة رويال كابيتال

شركة زميلة مقرها دولة الإمارات العربية المتحدة

تأسست شركة رويال كابيتال في عام ٢٠٠٧ وبشرت أنشطتها في عام ٢٠٠٩. تخضع الشركة لرقابة المصرف المركزي بدولة الإمارات العربية المتحدة. تقدم شركة رويال كابيتال خدمات مصرفية استثمارية وخدمات إدارة الأصول ومنتجاتها. في يناير ٢٠١١، أطلقت الشركة صندوقها الاستثماري الثاني، وهو صندوق رويال كابيتال مينا للسوق التعدد الاستراتيجية، والذي تمت هيكلته كصندوق استثمار جماعي غير محدد المدة وتم تسجيله في مملكة البحرين. وقد تم اختيار الصندوق كأحد "أفضل الصناديق المتوازنة ٢٠١١" من قبل مجلة "مينا فاند مانيجر". حصل أول صندوق استثماري للشركة وهو "صندوق رويال كابيتال مينا للدخل الثابت" الذي تم تدشينه في مارس ٢٠١٠ على درجة التصنيف (A) من وكالة ستاندرد أند بورز، وهو الأول لصندوق دخل ثابت لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. كما حصلت الشركة على عدد من الجوائز خلال عام ٢٠١١، بما في ذلك جائزة "مدير الدخل الثابت للعام ٢٠١١" من قبل نشرة المستثمر العالمي، وجائزة "الصندوق الجديد للسنة" من قبل مجلة "مينا فاند مانيجر". كما عملت الشركة خلال العام كمدير رئيسي في عملية الطرح العام الأولي لشركة إشراق العقارية، وهي شركة تطوير عقاري مقرها دولة الإمارات العربية المتحدة، وذلك في سوق أبوظبي للأوراق المالية. ومع الأخذ في الاعتبار بيئة الاستثمار المليئة بالتحديات وسبل توظيف رأس المال، وافق مساهمو الشركة على تخفيض رأس المال الصادر والمدفوع من ٣٠٠ مليون درهم إماراتي إلى ١٥٠ مليون درهم إماراتي، من بينها ١٤٤,٣ مليون درهم إماراتي تم توزيعها على المساهمين نقداً بالنسبة والتناسب في مطلع عام ٢٠١٢. يستحوذ بنك الخليج المتحد على نسبة ٤٥٪ من شركة رويال كابيتال على أساس موحّد، والشركة غير مدرجة.

## ملخص الأداء المالي

| لفترة ٩ أشهر المنتهية في |             |                               |
|--------------------------|-------------|-------------------------------|
| ٢٠١١ ديسمبر              | ٢٠١٠ ديسمبر | مليون دولار أمريكي            |
| ٢٠١١                     | ٢٠١٠        | إجمالي الإيرادات              |
| ٢,٣                      | ٣,٨         | صافي الدخل                    |
| (٢,٠)                    | (١,٢)       | إجمالي الأصول                 |
| ٧٨,١                     | ٨١,٧        | إجمالي حقوق المساهمين         |
| ٧٨,١                     | ٨١,٤        | العائد على حقوق المساهمين (%) |
| (٢,٥)                    | (١,٥)       | العائد على الأصول (%)         |
| (٢,٥)                    | (١,٥)       |                               |

## استعراض العمليات

تتمة

سورية في عام ٢٠٠٩ من قبل مجلة "ذي بانكر". وقد شهد البنك نمواً ملحوظاً في عام ٢٠١١ حيث سجل ربحاً صافياً بقيمة ٤,٦ مليون دولار أمريكي مقارنة بخسارة صافية بقيمة ٤,٣ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. كما ارتفع إجمالي الأصول بقيمة ١١٨ مليون دولار أمريكي ليصل إلى ٤٠١ مليون دولار أمريكي بنهاية عام ٢٠١١، مع نمو إجمالي الودائع بنسبة ٢١٪ ليصل إلى ٢٦٠ مليون دولار أمريكي. ارتفعت القروض بنسبة ٧٠٪ لتصل إلى ٢٢٨ مليون دولار أمريكي بينما بلغت خسائر مخصصات القروض ٢,٧ مليون دولار أمريكي. وقد أسفر التنفيذ الناجح للإستراتيجيات المركزة عن تحقيق الربحية لبنك سورية والخليج من عملياته المصرفية الأساسية لأول مرة منذ تأسيسه. والبنك مدرج في سوق دمشق للأوراق المالية.

### ملخص الأداء المالي

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ | مليون دولار أمريكي            |
|----------------|----------------|-------------------------------|
| ١٤,٦           | ٢٢,٥           | إجمالي الإيرادات              |
| (٤,٣)          | ٤,٦            | صافي الدخل                    |
| ٣٣٦,٠          | ٤٠١,٠          | إجمالي الأصول                 |
| ٥٢,٧           | ٤٩,١           | إجمالي حقوق المساهمين         |
| (٨,٢)          | ٩,٥            | العائد على حقوق المساهمين (%) |
| (١,٣)          | ١,٢            | العائد على الأصول (%)         |

### الشركات الزميلة غير المالية

#### شركة العقارات المتحدة

شركة زميلة لبنك الخليج المتحد مقرها الكويت  
تأسست شركة العقارات المتحدة في عام ١٩٧٣ وتزاول أنشطتها في قطاع العقارات متضمنة شراء، بيع، تأجير واستئجار الأراضي والمباني. كما تمارس الشركة أعمال تشييد المباني والمشاريع العامة والخاصة وتدير عقارات لأطراف ثالث في كل من الكويت، مصر، لبنان والأردن. وقد قامت شركة العقارات المتحدة بتطوير مشروع المعلم المميز وهو مجمع مارينا التجاري في الكويت. سجلت الشركة ربحاً صافياً بلغت قيمته ٣٦,٣ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بصافي الربح البالغ ١٩,٨ مليون دولار أمريكي في العام السابق. يمتلك بنك الخليج المتحد ٢٠٪ من شركة العقارات المتحدة، وأسهم الشركة مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية.

### ملخص الأداء المالي

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ | مليون دولار أمريكي            |
|----------------|----------------|-------------------------------|
| ٦٠,٧           | ١٠٦,٤          | إجمالي الإيرادات              |
| ١٩,٨           | ٣٦,٣           | صافي الدخل                    |
| ١,٢٩٤,٧        | ١,٨٧٣,٠        | إجمالي الأصول                 |
| ٧١٨,٢          | ٨٩١,١          | إجمالي حقوق المساهمين         |
| ٢,٤            | ٤,١            | العائد على حقوق المساهمين (%) |
| ١,٥            | ١,٩            | العائد على الأصول (%)         |

### ملخص الأداء المالي

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ | مليون دولار أمريكي            |
|----------------|----------------|-------------------------------|
| ٨,٧            | ٤,٥            | إجمالي الإيرادات              |
| ٢,٨            | ٠,٨            | صافي الدخل                    |
| ٢٥,٣           | ٢٢,٤           | إجمالي الأصول                 |
| ٢٢,٤           | ١٩,٨           | إجمالي حقوق المساهمين         |
| ١١,٤           | ٤,١            | العائد على حقوق المساهمين (%) |
| ١٠,١           | ٣,٦            | العائد على الأصول (%)         |

### الأنشطة المصرفية التجارية

#### بنك برقان

##### شركة زميلة لبنك الخليج المتحد مقرها الكويت

تأسس بنك برقان في عام ١٩٧٥ كشركة تابعة لشركة مشاريع الكويت وتم إدراج أسهمه في سوق الكويت للأوراق المالية ويخضع لرقابة بنك الكويت المركزي. وقد لعب البنك على مدار السنوات الماضية دوراً محورياً في الأعمال المصرفية في قطاع التجزئة والشركات والخدمات المصرفية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وقد حصل البنك على العديد من الجوائز لإنجازاته في مجال المنتجات المبتكرة، تكنولوجيا المعلومات، الكفاءة، الجودة، حوكمة الشركات، والتي كانت إما الأولى أو الفريدة من نوعها في المنطقة. هذا ويعتبر بنك برقان البنك الأول في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي الحاصل على شهادة اعتماد الجودة ٢٠٠٨: ISO ٩٠٠١. وخلال عام ٢٠١٠ استكمل بنك الخليج المتحد تحويل أصوله المصرفية التجارية إلى بنك برقان باستثناء بنك سورية الخليج الذي سيتم بيعه في تاريخ لاحق بمجرد استيفاء المتطلبات الرقابية. في عام ٢٠١١، سجل بنك برقان دخلاً صافياً بلغ ١٨١,٥ مليون دولار أمريكي مقارنة بالدخل الصافي المتحقق في عام ٢٠١٠ والبالغ قيمته ١٦,٦ مليون دولار أمريكي، مع خفض المخصصات. يستحوذ بنك الخليج المتحد على ما نسبته ١٨٪ من بنك برقان مما يوفر للبنك مصدر مستقر لتحقيق إيرادات دورية منتظمة كما يتيح لبنك الخليج المتحد الاستفادة من قاعدة عملاء بنك برقان بالمنطقة.

### ملخص الأداء المالي

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ | مليون دولار أمريكي            |
|----------------|----------------|-------------------------------|
| ٨٢٤,٧          | ٨٠٩,٢          | إجمالي الإيرادات              |
| ١٦,٦           | ١٨١,٥          | صافي الدخل                    |
| ١٤,٧٦٢,٠       | ١٦,٣٤١,٠       | إجمالي الأصول                 |
| ١,٩١٧,٠        | ٢,٠٣١,٠        | إجمالي حقوق المساهمين         |
| ٠,٩            | ٨,٩            | العائد على حقوق المساهمين (%) |
| ٠,١            | ١,١            | العائد على الأصول (%)         |

### بنك سورية والخليج

##### شركة زميلة لبنك الخليج المتحد مقرها سورية

تم ترخيص بنك سورية والخليج كبنك تجاري جديد في سورية في عام ٢٠٠٦ عندما سمحت سورية للاستثمارات الأجنبية بدخول قطاعها المالي بعد سنوات من العزلة. بدأ البنك عملياته في يونيو ٢٠٠٧ ويقدم مجموعة من الخدمات المصرفية التجارية والتجزئة من خلال ١٢ فرعاً موزعة في مختلف أنحاء البلاد. وقد تم تسمية بنك سورية والخليج كأفضل بنك في

## استعراض العمليات

تتمة

## ملخص الأداء المالي

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ | مليون دولار أمريكي            |
|----------------|----------------|-------------------------------|
| -              | ١٣,٨           | إجمالي الإيرادات              |
| -              | ١٠,٦           | صافي الدخل                    |
| -              | ٤١,٩           | إجمالي الأصول                 |
| -              | ٢٨,٦           | إجمالي حقوق المساهمين         |
| -              | ٣٧,٢           | العائد على حقوق المساهمين (%) |
| -              | ٢٥,٤           | العائد على الأصول (%)         |

## شركة يونايتد نتوركس

## شركة زميلة مقرها الكويت

تأسست شركة يونايتد نتوركس في عام ٢٠٠١ وتعتبر المزود الرائد لحلول الاتصالات والإعلام بدولة الكويت. توفر الشركة من خلال خدماتها ومنتجاتها الإبداعية المتقدمة، حلولاً في مجال الإعلام والاتصالات. وتعمل الشركة بفاعلية على توظيف الصوت والفيديو والبيانات لإيجاد فرص أعمال جديدة ويمتلك بنك الخليج المتحد ٢٨٪ من الشركة بصفة موحدة، علماً بأن أسهمها غير مدرجة.

## شركة العقارات المتحدة - سورية

## شركة زميلة مقرها سورية

تأسست شركة العقارات المتحدة في عام ٢٠٠٧ وتركز أنشطتها بشكل أساسي على عمليات الشراء والتطوير والمتاجرة بالعقارات، علماً بأن أسهم الشركة غير مدرجة.

## العمليات وخدمات الدعم

## الخزانة

يقوم قسم الخزانة ببنك الخليج المتحد بإدارة متطلبات السيولة والتمويل كما يتولى مسؤولية تطوير العلاقات المتبادلة بين مختلف الأطراف. في عام آخر مليء بالتحديات مع استمرار الآثار التي خلفتها الأزمة المالية العالمية والأحداث السياسية الغير متوقعة بمنطقة الشرق الأوسط، كان من الصعب جذب ودائع بأسعار تفضيلية. لقد استطاع بنك الخليج المتحد الحد من تأثير هذه التحديات من خلال توثيق العلاقات الطويلة الأجل التي أقامها مع نظرائه وأيضاً بالاستفادة من الدعم الذي مازال يتلقاه من مجموعة كيكو.

احتفظ بنك الخليج المتحد بميزانية عمومية قوية مع معدل كفاية رأس المال الموحد بنسبة ١٨٪، بما يزيد كثيراً عن متطلبات مصرف البحرين المركزي. كما احتفظ البنك بمعدل عالي من السيولة حيث بلغ إجمالي الأصول السائلة ٣٠١ مليون دولار أمريكي، ممثلاً نسبة ١٧٪ من الميزانية العمومية كما في نهاية عام ٢٠١١. وخلال العام، اتخذ البنك عدداً من الخطوات لإدارة ملف تواريخ استحقاق مطلوباته، ونجح في ترتيب اثنين من التسهيلات الجديدة المتوسطة الأجل على مدى ثلاث سنوات من خلال صفقات ثنائية وجماعية يصل مجموعها إلى ٣١٠ مليون دولار أمريكي. كما قام بنك الخليج المتحد بالسداد الكامل لتسهيلات القرض المشترك البالغ مدته ٢ سنوات بقيمة ١١٥ مليون دولار أمريكي، وقرض ثنائي بقيمة ٢٠ مليون دولار أمريكي في تواريخ الاستحقاق المحددة لهما.

## شركة الصناعات المتحدة

## شركة زميلة مقرها دولة الكويت

تأسست شركة الصناعات المتحدة عام ١٩٧٩ بهدف تأسيس وتطوير المشاريع الصناعية، وتقديم الخدمات الاستشارية الفنية المرتبطة بالاستثمارات الصناعية، كما أنها تعمل في مجال تأسيس وتسويق وإدارة الصناديق الاستثمارية المتخصصة في قطاعات الصناعة والخدمات بدولة الكويت وخارجها. وتشمل استثماراتها شركة الأسمنت المتحدة والشركة المتحدة للغاز الصناعي. وقد أعلنت شركة الصناعات المتحدة عن تحقيق ربح صافي بلغ ٤,٢ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بربح صافي بقيمة ١٤,٤ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. هذا ويمتلك بنك الخليج المتحد ما نسبته ٣٢٪ من شركة الصناعات المتحد بصفة موحدة علماً بأن أسهم الشركة مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية.

## ملخص الأداء المالي

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ | ٣١ ديسمبر ٢٠١١ | مليون دولار أمريكي            |
|----------------|----------------|-------------------------------|
| ٣٤,٥           | ٢٩,٣           | إجمالي الإيرادات              |
| ١٤,٤           | ٤,٣            | صافي الدخل                    |
| ٦٢٣,٩          | ٦٢٨,١          | إجمالي الأصول                 |
| ٣٦٥,٤          | ٣٤٨,٥          | إجمالي حقوق المساهمين         |
| ٢,٩            | ١,٢            | العائد على حقوق المساهمين (%) |
| ٢,٣            | ٠,٧            | العائد على الأصول (%)         |

## شركة أوفرلاند العقارية

## شركة زميلة مقرها دولة الكويت

شركة أفرلاند العقارية هي شركة ذات مسؤولية محدودة تأسست في الكويت عام ٢٠١٠، وتزاول أنشطتها بشكل أساسي في الاستثمار في حقوق الملكية والعقارات وتتضمن استثماراتها الرئيسية ٣٦,٨٪ في قطاع الرعاية الصحية إضافة إلى حصة بنسبة ٢٨,٥٪ في الشركة الاستثمارية الإسلامية. ويمتلك بنك الخليج المتحد ٤٥٪ من أسهم رأس المال لهذه الشركة بصفة موحدة، علماً بأن أسهمها غير مدرجة.

## شركة كابيتال المتحدة للنقل

## شركة زميلة مقرها الكويت

تأسست شركة كابيتال المتحدة للنقل في الكويت عام ٢٠١١ وتتضمن أنشطتها الرئيسية عمليات النقل البري والبحري والخدمات ذات العلاقة، بيع وتأجير المركبات والمعدات وخدمات الصيانة. سجلت الشركة دخلاً صافياً بلغ ١٠,٦ مليون دولار أمريكي خلال السنة الأولى من عملياتها. ويمتلك بنك الخليج المتحد ما نسبته ٤٠٪ من الشركة بصفة موحدة، علماً بأن أسهمها غير مدرجة.

## استعراض العمليات

تتمة

### العمليات

خلال عام ٢٠١١ قام البنك بإجراء مراجعة شاملة لعملياته وإجراءاته لتعزيز الكفاءة والإنتاجية. ونتيجة للتدابير المتخذة من قبل كل من بنك الخليج المتحد وشركة كامكو لضبط التكاليف، انخفضت المصروفات العامة والإدارية بمبلغ ١١,١ مليون دولار أمريكي (٥١,٣٪) لتصل إلى ١٠,٥ مليون دولار أمريكي كما في نهاية عام ٢٠١١، مقارنة بالعام السابق حيث بلغت ٢١,٦ مليون دولار أمريكي.

### تكنولوجيا المعلومات

شملت أهم التطورات في تكنولوجيا المعلومات بالبنك خلال عام ٢٠١١ التجهيز والاختبار الناجح لموقع طوارئ جديد لمواجهة الكوارث بهدف دعم استمرارية الأعمال بالبنك في حالات الطوارئ، وتعزيز النظام الأمني للمعلومات بالبنك. بالإضافة إلى ذلك، تم إجراء تحليل مفصل حول التأثير على الأعمال.

### الموارد البشرية

نتيجة لعملية إعادة تنظيم فريق الإدارة بالبنك لمواكبة إعادة تركيز دفتر الأصول، بالإضافة إلى استقالة عدد من الموظفين خلال العام، انخفض عدد موظفي البنك بنسبة ١٠٪ خلال عام ٢٠١١. انخفضت تكاليف الموظفين بمبلغ ٣,٨ مليون دولار أمريكي (١٤,١٪) لتصبح بقيمة ٢٣,١ مليون دولار أمريكي في نهاية العام مقارنة بمبلغ ٢٦,٩ مليون دولار أمريكي في نهاية عام ٢٠١٠. هذا وقد واصل بنك الخليج المتحد دعمه للموظفين من خلال تقديم برامج التدريب والتطوير، والتي تضمنت تنظيم ورش عمل بمقر البنك تتناول مكافحة غسيل الأموال، نظام السلوك، حوكمة الشركات وإدارة المخاطر التشغيلية، كما قامت برعاية الموظفين للحصول على مؤهلات ودرجات أكاديمية تتعلق بمجال العمل.

## استعراض الأداء المالي

٨,٠ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. وتعزى هذه الزيادة أساساً إلى بنك برقان للأعمال المصرفية التجارية وهو إحدى الشركات الزميلة لبنك الخليج المتحد ومقره الكويت وبنك سورية والخليج حيث سجل زيادة في الربح بمعدل تسعة أضعاف خلال عام ٢٠١١ مقارنة بعام ٢٠١٠.

يوضح الجدول التالي أداء الشركات المالية الزميلة لبنك الخليج المتحد.

| ٢٠١٠  | ٢٠١١  | إجمالي الإيرادات (مليون دولار أمريكي) |
|-------|-------|---------------------------------------|
| ٠,٣   | ٠,١   | شركة الشرق للوساطة المالية            |
| ٤,٥   | ٣٣,٨  | بنك برقان                             |
| ٢,٦   | -     | بنك الخليج الجزائر (عملية متوقفة)     |
| (١,٢) | (٢,٥) | صندوق الملكية الخاصة الكويتي          |
| (٠,٦) | (٢,٤) | شركة منافع للاستثمار                  |
| (١,٩) | -     | ميليونيوم برايفت إكويتي المحدودة      |
| (٢,٧) | (٥,٨) | شركة شمال أفريقيا القابضة             |
| (٠,٨) | (١,٠) | روبال كابيتال                         |
| (١,١) | ١,٦   | بنك سورية والخليج                     |
| (٠,٨) | ٣٣,٧  | المجموع                               |

### الشركات العقارية الزميلة

نتجت الإيرادات المتحققة لبنك الخليج المتحد من شركة العقارات المتحدة (يرجى الرجوع كذلك إلى قسم الأعمال من استعراض العمليات)، والتي ساهمت بربح صافي بقيمة ٧,١ مليون دولار أمريكي خلال عام ٢٠١١ مقارنة بربح قدره ٥,٦ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠.

في وقت لاحق من نهاية العام، قامت شركة العقارات المتحدة ببيع حصتها في عقار استثماري في لبنان محققة بذلك ربحاً بقيمة ٧٢ مليون دولار أمريكي والذي سيسجل في نتائج عام ٢٠١٢. يمتلك بنك الخليج المتحد حصة بنسبة ٢٠٪ في شركة العقارات المتحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

### الشركات الزميلة الغير مالية الأخرى

سجل بنك الخليج المتحد دخلاً صافياً بقيمة ٢ مليون دولار أمريكي من الشركات الزميلة غير المالية في عام ٢٠١١ مقارنة بالدخل المتحقق في عام ٢٠١٠ والذي يبلغ ٧,٣ مليون دولار أمريكي.

يوضح الجدول التالي أداء الشركات الزميلة غير المالية لبنك الخليج المتحد:

| ٢٠١٠  | ٢٠١١  | الإيرادات - الشركات الزميلة غير المالية (مليون دولار أمريكي) |
|-------|-------|--------------------------------------------------------------|
| (٠,٤) | (٠,٣) | شركة الضيافة القابضة ش.م.ك. (مقفلة)                          |
| -     | (٢,٦) | صندوق كامكو لخدمات الطاقة                                    |
| (٠,٢) | -     | صندوق التعليم الكويتي                                        |
| ١,٣   | (٠,٧) | شركة إس إس إتش دار الدولية                                   |
| ٠,٢   | (٠,٣) | شركة يوناييتد نتوركس                                         |
| ٦,٤   | ١,٥   | شركة الصناعات المتحدة                                        |
| -     | ٤,٥   | شركة كابيتال المتحدة للنقل                                   |
| ٧,٣   | ٢,٠   | المجموع                                                      |

يقدم هذا الاستعراض وصفاً تفصيلياً للأداء المالي لبنك الخليج المتحد للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. كما توفر الإيضاحات المصاحبة للبيانات المالية الموحدة مزيداً من التفاصيل ذات العلاقة بينما نجد بعض الإيضاحات المرجعية موجودة بهذا التقرير. تخضع الأرقام في الأداء المالي إلى تعديلات نسب التقريب. وفي بعض الحالات قد لا يعبر مجموع الأرقام في أحد الأعمدة أو الصفوف تعبيراً دقيقاً عن إجمالي الأرقام الواردة في هذا العمود أو الصف.

### الإيرادات

سجل بنك الخليج المتحد انخفاضاً في الإيرادات بقيمة ٦٦,٤ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ لتصل إلى ١٠٨,٥ مليون دولار أمريكي مقارنة بعام ٢٠١٠ حيث بلغت ١٧٤,٩ مليون دولار أمريكي (بما في ذلك العمليات المتوقفة البالغ قيمتها ١١,٧ مليون دولار أمريكي). ويعزى الانخفاض في إجمالي الإيرادات إلى المكاسب الاستثنائية التي سجلت في عام ٢٠١٠ والبالغ قيمتها ٨٢ مليون دولار أمريكي نتيجة لاستحواذ شركة زميلة والمكاسب التي تحققت من بيع بنك تونس العالمي، والتي انخفضت جزئياً من جراء الخسارة المتحققة من تصفية شركة العقارات المتحدة. يوضح الجدول التالي المساهمة في الإيرادات من أنشطة واستثمارات بنك الخليج المتحد في مختلف القطاعات. كما يتم بحث كل قطاع بالتفصيل.

| ٢٠١٠*  | ٢٠١١  | إجمالي الإيرادات (مليون دولار أمريكي)     |
|--------|-------|-------------------------------------------|
| (٠,٨)  | ٢٣,٧  | شركات خدمات مالية زميلة                   |
| ٥,٣    | ٦,٠   | شركات عقارية زميلة                        |
| ٧,٣    | ٢,٠   | شركات زميلة أخرى                          |
| ١٦,٨   | ١٣,٣  | رسوم الإدارة من إدارة الأصول              |
| ١,٦    | ١,٥   | رسوم وعمولات تتعلق بالائتمان              |
| ١٣,٧   | ٢,٢   | رسوم الاستشارات                           |
| ١٦,١   | ٧,٤   | الدخل من الفوائد                          |
| ٤,٦    | ٣٠,٥  | أرباح الاستثمارات غير المتاحة للمتاجرة    |
| ٦٩,٧   | -     | أرباح تملك شركة زميلة                     |
| ١١,٩   | ٤,٨   | أرباح الاستثمارات المتاحة للمتاجرة        |
| ١٠,٣   | ١١,٨  | الدخل من حصص الأرباح                      |
| ٣,٥    | ١,٢   | دخل آخر                                   |
| ٢,٤    | (١,٢) | صافي (خسائر) أرباح تحويل العملات الأجنبية |
| (٣١,٤) | -     | خسارة انخفاض قيمة الاستثمار في شركة زميلة |
| ٤٤,٠   | ٥,٣   | أرباح من بيع الشركات الزميلة والتابعة     |
| ١٧٤,٩  | ١٠٨,٥ | المجموع                                   |

\* تشمل إيرادات العمليات الموقوفة ١١,٧ مليون دولار أمريكي

### شركات الخدمات المالية الزميلة

نتجت الإيرادات المتحققة من الخدمات المالية لبنك الخليج المتحد عن استثمارات البنك في الشركات الزميلة بقطاعات إدارة الأصول والخدمات المصرفية الاستثمارية والأعمال المصرفية التجارية والوساطة المالية يتضمن قسم بيان الأعمال من الجزء الخاص باستعراض العمليات بهذا التقرير مزيداً من التفاصيل حول هذه الشركات.

في عام ٢٠١١، سجلت النتائج المتحققة من الشركات الزميلة زيادة بمعدل ٢٤ ضعفاً لتصل إلى ٢٣,٧ مليون دولار أمريكي مقارنة بخسارة قدرها



## استعراض الأداء المالي

تتمة

### الأرباح المحققة من الاستحواذ على شركة زميلة

في عام ٢٠١٠، حقق البنك مكاسب استثنائية بقيمة ٦٩,٧ مليون دولار أمريكي نتيجة استحواذ حصة بنسبة ١٧٪ في بنك برقان. وقد استحوذ بنك الخليج المتحد على حصة مؤثرة هامة في بنك برقان من خلال الاستحواذ على رأسماله على دفعات. في عام ٢٠١٠، وفي تاريخ الحصول على حصة حقوق الملكية المؤثرة، تم تقييم حصة الملكية المملوكة مسبقاً بقيمة عادلة وتم ترحيل الربح المحقق البالغ ٦٩,٧ مليون دولار أمريكي إلى بيان الدخل من حقوق الملكية. مع هذا، لم تسجل هذه الأرباح في عام ٢٠١١. هذا وقد وظف بنك الخليج المتحد حصته المؤثرة في بنك برقان من خلال تمثيل عضوين في مجلس إدارة بنك برقان.

### الأرباح المحققة من استثمارات المتاجرة

سجل تداول بنك الخليج المتحد على أساس كل سوق أرباحاً في عام ٢٠١١ بلغت قيمتها ٤,٨ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: بلغت أرباح المتاجرة ١١,٩ مليون دولار أمريكي). وقد انخفضت أرباح السوق بسبب الأداء السلبي (-١٧٪) لسوق الكويت للأوراق المالية مقارنة بالأداء السلبي البالغ (-٣,٠٪) في عام ٢٠١٠.

### الدخل من أرباح الأسهم

من أهم المساهمين في هذا الدخل الشركات المدرجة واستثمارات الملكية الخاصة. وقد ارتفع الدخل من أرباح الأسهم في عام ٢٠١١ بنسبة ١٥٪ ليصل إلى ١١,٨ مليون دولار أمريكي مقارنة بما قيمته ٩,٧ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. كما حصل بنك الخليج المتحد في عام ٢٠١١ على زيادة في توزيعات حصص الأرباح من صناديق الأسهم الخاصة بالولايات المتحدة.

### الربح (الخسارة) المتحققة من تحويلات العملات الأجنبية والدخل الآخر

اشتملت مصادر الدخل الآخر لبنك الخليج المتحد بشكل أساسي على أرباح متحققة من معاملات تحويل العملات الأجنبية وإيرادات الإيجار على العقارات الاستثمارية وقد سجل البنك خسارة في أرباح معاملات تحويل العملات الأجنبية في عام ٢٠١١ بلغت قيمتها ١,٢ مليون دولار أمريكي، وتعزى بشكل أساسي إلى مراكز الدينار الكويتي مقارنة بربح قدره ٢,٤ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠.

### الخسائر من تخفيض الاستثمارات في شركة زميلة

في عام ٢٠١٠، لم يشارك بنك الخليج المتحد في إصدار حقوق الأولوية الصادرة من شركة العقارات المتحدة في شهر ديسمبر وذلك بسبب قيود الإنكشاف التي فرضها مصرف البحرين المركزي. ونتيجة لذلك، تم تخفيض حصة البنك من الأسهم في شركة العقارات المتحدة إلى ٢٠٪ في شهر ديسمبر ٢٠١٠ من ٣٠٪ في شهر سبتمبر ٢٠١٠. وقد تم تسجيل خسارة بلغت قيمتها ٤,٣١ مليون دولار أمريكي نتيجة لهذا التخفيض/التصرف في عام ٢٠١٠.

### الأرباح من بيع شركات زميلة وتابعة

سجل بنك الخليج المتحد أرباحاً بقيمة ٥,٢ مليون دولار أمريكي من التخرج من شركات زميلة معينة في عام ٢٠١١. سجل بنك الخليج المتحد ربحاً صافياً بقيمة ٤٢,٨ مليون دولار أمريكي من تحويل حصته في بنك تونس العالمي إلى بنك برقان في عام ٢٠١٠.

شركة كابيتال المتحدة للنقل هي شركة جديدة تزاوّل أعمالها في مجال أنشطة النقل بالكويت، وقد ساهمت في عامها الأول من التشغيل بمبلغ ٤,٥ مليون دولار أمريكي، تحققت من عقود تأجير المركبات. ساهمت شركة الصناعات المتحدة بمبلغ ١,٥ مليون دولار أمريكي مقارنة بمبلغ ٦,٤ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. سجلت شركة الصناعات المتحدة في عام ٢٠١٠ ربحاً استثنائياً تحقق أساساً من بيع شركتها التابعة "إس إن زد بي" التابعة للشركة السعودية للألبان والأغذية، كما أنها نتجت أيضاً من استحواذ حصة إضافية بنسبة ٥٠٪ من شركة مشاريع الكويت الوطنية (مقفلة)، مع هذا لم يتم تسجيل هذه المكاسب الاستثنائية في عام ٢٠١١.

في عام ٢٠١١، قام البنك ببيع حصة ملكية بنسبة ٣٢٪ في شركة الضيافة القابضة وحصة الملكية في شركة إس إس إتش دار الدولية ذ.م.م. البالغ نسبتها ٢٩٪ بمبلغ ٤٥,٣ مليون دولار أمريكي محققاً بذلك ربحاً بقيمة ٨ مليون دولار أمريكي.

### رسوم الإدارة من أنشطة إدارة الأصول

انخفضت الأصول الخاضعة لإدارة بنك الخليج المتحد إلى ٧,١ مليار دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بقيمتها في عام ٢٠١٠ التي بلغت ٨ مليار دولار أمريكي. كما انخفضت رسوم الإدارة بنسبة ٢٠,٦٪ لتصبح بقيمة ١٣,٣ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بقيمتها في عام ٢٠١٠ والتي بلغت ١٦,٨ مليون دولار أمريكي.

### الرسوم والعمولات المتعلقة بالائتمان

ساهمت الرسوم والعمولات المتعلقة بالائتمان بمبلغ ١,٥ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بمبلغ ١,٦ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠.

### رسوم الاستشارات

بلغ مجموع رسوم الاستشارات خلال عام ٢٠١١ ما مقداره ٢,٢ مليون دولار أمريكي مقارنة بعام ٢٠١٠ حيث بلغ ١٣,٧ مليون دولار أمريكي، بانخفاض قدره ١١,٥ مليون دولار أمريكي. في عام ٢٠١٠ بلغت قيمة رسوم الاستشارات المسجلة من شركة كامكو ما مقداره ٥,٦ مليون دولار أمريكي و٤,٥ مليون دولار أمريكي من بنك برقان نظير إدارة شركات الأعمال المصرفية التجارية الزميلة. ومع هذا لم تسجل هذه الرسوم في عام ٢٠١١.

### الدخل من الفوائد

يتمثل المصدر الرئيسي للدخل من الفوائد في بنك الخليج المتحد في محفظة القروض وعمليات الإيداع ما بين البنوك. انخفض الدخل من الفوائد في عام ٢٠١١ بنسبة ٤١٪ ليصبح ٧,٤ مليون دولار أمريكي مقارنة بمبلغ ١٢,٧ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠، ويعزى ذلك بشكل كبير إلى استرداد بنك برقان للدين الثانوي في عام ٢٠١٠، كما سجل البنك دخلاً من الفوائد بقيمة ٣,٤ مليون دولار أمريكي من العمليات المتوقفة.

### الأرباح المحققة من الاستثمارات غير المتاحة للمتاجرة

ارتفعت الأرباح المحققة على الاستثمارات غير المتاحة للمتاجرة لتصبح بقيمة ٣٠,٥ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بقيمتها في عام ٢٠١٠ والتي بلغت ٣,٢ مليون دولار أمريكي، وقد نتجت الأرباح المحققة في عام ٢٠١١ أساساً من عمليات التخرج من استثمارات الأسهم الخاصة والأصول العقارية الأخرى.

## استعراض الأداء المالي

تتمة

| ٢٠١٠    | ٢٠١١    | الأصول (مليون دولار أمريكي)                         |
|---------|---------|-----------------------------------------------------|
| ٢٧,٩    | ١٧,٩    | ودائع لدى البنوك وتحت الطلب                         |
| ١٦٧,٣   | ١٠٢,٣   | ودائع لأجل لدى البنوك                               |
| ١٢٦,٧   | ٧٣,٢    | الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل |
| ٣٨٥,٨   | ٤٣٥,٠   | الاستثمارات الغير متاحة للمتاجرة                    |
| ٥٧,٩    | ٢٧,٩    | قروض وذمم مدنية                                     |
| ٢١,٢    | ١٦,١    | استثمارات عقارية                                    |
| ٤٧,٠    | ٣٧,٥    | أصول أخرى                                           |
| ١,٠٢٦,١ | ١,٠٠٢,٩ | استثمارات في شركات زميلة ومشاركة بموجب طريقة الحقوق |
| ١,١     | ٠,٩     | ممتلكات ومعدات                                      |
| ٥٦,٣    | ٥٦,٨    | شهرة                                                |
| ١,٩١٧,١ | ١,٧٧٠,٦ | المجموع                                             |

## ودائع لدى البنوك وتحت الطلب ولأجل

بلغت الودائع لدى البنوك وتحت الطلب ولأجل ما قيمته ١٢٠,٢ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١، مقارنة بما قيمته ١٩٥,٢ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. شكلت الأصول السائلة التي تشمل الودائع النقدية، الأوراق المالية السائلة والأصول الأخرى نسبة ١٧٪ من الميزانية العمومية كما في نهاية عام ٢٠١١ (٢٠١٠: ٢٤,٦٪).

## الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن بيان الدخل

بلغ حجم الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل ٧٣,٢ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بما قيمته ١٢٦,٧ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. تتكون هذه المحفظة من أوراق مالية تم الاحتفاظ بها للمتاجرة وصناديق استثمارية خاضعة للإدارة محتفظ بها لأغراض المتاجرة. وقد انخفض حجم الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة إلى ٢٤,٢ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ من ٢٩,٢ مليون دولار أمريكي في العام السابق. أما محفظة الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة فتمتيز بالتنوع الكبير وتتكون بشكل أساسي من أسهم مدرجة في أسواق الأوراق المالية بمملكة البحرين ودولة الكويت والمملكة العربية السعودية.

انخفضت قيمة الصناديق الخاضعة للإدارة المحتفظ بها للمتاجرة إلى ٤٨,٩ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بما قيمته ٩٧,٥ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠، ويعزى ذلك بشكل أساسي إلى عمليات التصفية.

كما في نهاية عام ٢٠١١، تم استثمار ما نسبته ٤٣,٦٪ من محفظة الصناديق المدارة المحتفظ بها للمتاجرة بإجمالي قدره ٢١,٣ مليون دولار أمريكي مستثمر في الكويت. ويتألف الرصيد من صناديق مقرها الولايات المتحدة الأمريكية، أوروبا وغيرها من دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى. تماشياً مع سياسة بنك الخليج المتحد لإدارة المخاطر، فإن المحفظة متنوعة من حيث المنتجات وفئات الأصول ومخاطر القطاع المالي.

## الاستثمارات غير المتاحة للمتاجرة

بلغ حجم الاستثمارات غير المتاحة للمتاجرة ما قيمته ٤٣٥ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بما قيمته ٣٨٥,٧ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. تتكون المحفظة بشكل أساسي من أسهم مدرجة بقيمة ٤٣,٣ مليون

## المصروفات

## مصروفات الفوائد

ارتفعت مصروفات الفوائد بمبلغ ٤,٣ مليون دولار أمريكي (٨,٧٪) إلى ٥٢,٦ مليون دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، مقارنة بـ ٤٩,٣ مليون دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. وتعزى هذه الزيادة بشكل أساسي إلى تحويل القروض قصيرة الأجل البالغ قيمتها ٢٤٠ مليون دولار أمريكي إلى قروض متوسطة الأجل.

## المصروفات التشغيلية

شهدت المصروفات التشغيلية خلال عام ٢٠١١ انخفاضاً بنسبة ٣٠,٦٪ لتصبح بقيمة ٣٣,٧ مليون دولار أمريكي مقارنة بـ ٤٨,٦ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. كما انخفضت الرواتب والمزايا بنسبة ١٤,١٪ لتصبح بقيمة ٢٣,١ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ٣٦,٩ مليون دولار أمريكي) بينما انخفضت المصروفات العامة والإدارية بنسبة ٥١٪ لتصبح بقيمة ١٠,٥ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ٢١,٦ مليون دولار أمريكي) ويعزى ذلك بشكل أساسي إلى التدابير التي تم اتخاذها لخفض التكاليف.

يوضح الجدول التالي مقارنة بين المصروفات التشغيلية لعام ٢٠١١ و ٢٠١٠:

| ٢٠١٠ | ٢٠١١ | المصروفات التشغيلية (مليون دولار أمريكي) |
|------|------|------------------------------------------|
| ٢٦,٩ | ٢٣,١ | الرواتب والبدلات                         |
| ٢١,٦ | ١٠,٥ | المصروفات العامة والإدارية               |
| ٤٨,٦ | ٣٣,٧ | المجموع                                  |

## صافي الدخل التشغيلي

انخفض صافي الدخل التشغيلي لبنك الخليج المتحد بنسبة ٦٧,٤٪ ليصبح بقيمة ٢١,٣ مليون دولار أمريكي خلال عام ٢٠١١ مقارنة بعام ٢٠١٠ حيث بلغ ٦٥,٤ مليون دولار أمريكي.

## المخصصات المالية

استمر التدني في أسعار الأصول في عام ٢٠١١ حيث سجل بنك الخليج المتحد خسائر ناتجة عن انخفاض القيمة في الاستثمارات المتاحة للمتاجرة بقيمة ٢٤ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ١٢,٥ مليون دولار أمريكي). كما سجلت خسارة لانخفاض القيمة بمبلغ ١٥,٧٨ مليون دولار أمريكي تتعلق بشركة ميلينيوم برايفت إيكويتي ليمتد (شركة مشتركة) في عام ٢٠١٠.

## صافي الدخل

انخفض صافي دخل بنك الخليج المتحد في عام ٢٠١١ بنسبة ٩٦٪ ليصبح بقيمة ١,٥ مليون دولار أمريكي مقارنة بصافي الدخل المتحقق في عام ٢٠١٠ والبالغ قيمته ٢٨,٦ مليون دولار أمريكي. كما انخفضت إيرادات السهم إلى ١٨,٠ سنت أمريكي مقارنة بـ ٤,٧١ سنت أمريكي في عام ٢٠١٠.

## الميزانية العمومية الموحدة

## الأصول الموحدة

بلغت قيمة الأصول الموحدة لبنك الخليج المتحد ١,٧٨ مليار دولار أمريكي في نهاية عام ٢٠١١ مقارنة بـ ١,٩٢ مليار دولار أمريكي في نهاية عام ٢٠١٠. ويعزى هذا الانخفاض بشكل أساسي إلى تصفية بعض الاستثمارات وانخفاض معدل الإيداع لدى البنوك. فيما يلي مقارنة بين العاميين:

## استعراض الأداء المالي

تمة

• **صندوق السندات والعوائد العالية**، هو صندوق استثماري يدار من قبل شركة كامكو ويتمثل هدفه في تحقيق عائد يستند إلى العائدات المرتفعة نسبياً مع أسعار فائدة بنكية قصيرة الأجل، من خلال الاستثمار في سندات الشركات وأذون الخزانة في أسواق الكويت ودول مجلس التعاون الخليجي. كما يستثمر الصندوق في السيولة الفائضة في شهادات الإيداع والودائع المصرفية وصناديق أسواق المال المحلية المدارة من قبل مؤسسات أخرى. بلغت قيمة استثمار بنك الخليج المتحد كما في نهاية عام ٢٠١١ ما قيمته ١٢,١ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ١٢,٢ مليون دولار أمريكي)، بما يمثل حصة ملكية بنسبة ٤٨,١٥٪ (٢٠١٠: ٤٩,٤٩٪).

• **صندوق الطاقة الخاضع لإدارة شركة ميلينيوم برايفت إيكويوتي** ويتمثل هدفه الرئيس في استحواذ حصة في الشركات العاملة في قطاع الطاقة. بلغت قيمة استثمار بنك الخليج المتحد في نهاية عام ٢٠١١ ما قيمته ١٦ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ١٦ مليون دولار أمريكي).

• **صندوق صناديق أسهم الشركات الخاصة (بي إي إتش ٣ و٤)**، وقد بلغت قيمة استثمار بنك الخليج المتحد في هذا الصندوق بنهاية العام ٦٢ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ٥٠ مليون دولار أمريكي) ويستثمر لدى ٢٥ من كبار مدراء الصناديق في أمريكا الشمالية مع تنوع استثماراته الرئيسية في قطاعات اقتصادية متعددة. مما يذكر أن العديد من صناديق الأسهم الخاصة التابعة لبنك الخليج المتحد قد تعافت الآن من تأثير دورة الانخفاض "المنحنى" وفي طريقها إلى تحقيق تدفقات وعائدات نقدية. تشمل قيمة المحفظة قيمة عادلة إيجابية تبلغ ٨,٩ مليون دولار أمريكي.

### القروض والسلف

تتكون القروض والسلف بشكل أساسي من التسهيلات الممنوحة للأفراد والأطراف ذات الصلة. وجميع القروض والسلف مؤمنة كما تم عمل مخصصات كافية لها تحسباً لأي تعثر في المستقبل.

### العقارات الاستثمارية

تشمل العقارات الاستثمارية ضمن محفظة بنك الخليج المتحد مبنى برج المقر الرئيسي للبنك الواقع في المنطقة الدبلوماسية في البحرين بالإضافة إلى قطعة أرض في موقع متميز بالملكة العربية السعودية. وقد وجه مصرف البحرين المركزي بأن تستبعد من بيان الدخل أية أرباح غير محققة من إعادة تقييم العقارات الاستثمارية. بلغت قيمة الأرباح غير المحققة لبنك الخليج المتحد ٨ مليون دولار أمريكي على تقييم العقار الكائن بالملكة العربية السعودية والذي لم يسجل كدخل بعد.

### الاستثمارات في الشركات الزميلة

سجلت الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة لبنك الخليج المتحد بموجب طريقة حقوق الملكية انخفاضاً بمعدل ٢٣ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ لتصل إلى ١,٠٠٢ مليون دولار أمريكي مقارنة بقيمتها البالغة ١,٠٢٦ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. باع البنك حصته البالغة ٢٢٪ في شركة الضيافة القابضة، وحصة ملكية بنسبة ٤٧٪ في شركة العقارات المتحدة - الأردن، وحصة ملكية بنسبة ٢٩٪ في شركة إس إس إتش دار العالمية من خلال شركة كامكو في عام ٢٠١١. وانخفضت قيمة هذه الحصص جزئياً من جراء استثمار حصة ملكية بنسبة ٥٠٪ في شركة تقاعد للتقاعد وللادخار والتقاعد وحصة ملكية بنسبة ٣٩,٨٪ في شركة كابيتال المتحدة للنقل، وحصة ملكية إضافية بنسبة ١٦٪ في صندوق خدمات الطاقة التابع لشركة كامكو.

دولار أمريكي (٢٠١٠: ١,٤٥ مليون دولار أمريكي)، أسهم غير مدرجة بقيمة ٨١,٧ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ١٣٢,٥ مليون دولار أمريكي)، صناديق استثمار عقاري خاضعة للإدارة بقيمة ١٦,٥ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ١٨,٦ مليون دولار أمريكي)، صناديق استثمار أخرى خاضعة للإدارة بقيمة ٢٨٠,١ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ١٧٩ مليون دولار أمريكي)، وسندات قرض بقيمة ١٢,٢ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ١٠,٤ مليون دولار أمريكي). تعزى الزيادة في صناديق استثمار أخرى خاضعة للإدارة بشكل أساسي إلى المستثمرين الجدد في الأسهم الخاصة بمبلغ ١٠٥ مليون دولار أمريكي، وهي بشكل أساسي في سوق الولايات المتحدة الأمريكية.

كانت الاستثمارات الرئيسية المدرجة ضمن الاستثمارات غير المتاحة للمناجزة كما في ٢١ ديسمبر ٢٠١١ على النحو التالي:

• **شركة التكنولوجيا المتقدمة ش.م.ك (مقفلة)**، وهي شركة كويتية مساهمة تأسست بغرض أساسي هو التعامل في منتجات الرعاية الصحية، تركيب وصيانة المعدات، أعمال الإنشاءات المدنية لمنشآت الرعاية الصحية، واستثمار الأموال الفائضة في أوراق مالية استثمارية من خلال مدير للمحافظ. بلغت قيمة هذا الاستثمار في نهاية العام ٢١,٤ مليون دولار أمريكي، ممثلة حصة ملكية بنسبة ٦,٢٪.

• **صندوق برقان للأسهم**، وهو صندوق استثمار غير محدد الأجل يدار من قبل بنك برقان ويركز بشكل أساسي على الاستثمار في أسهم الشركات الكويتية المدرجة بسوق الكويت للأوراق المالية. يتبع الصندوق سياسة استثمارية متوازنة ويتمثل هدفه في تحقيق مكاسب رأسمالية طويلة الأجل مع أدنى قدر ممكن من المخاطر. بلغت قيمة هذا الاستثمار في نهاية العام ٤٢,٨ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ٥٠,٢ مليون دولار أمريكي)، بما يمثل حصة ملكية بنسبة ١٥,٥٪ (٢٠١٠: ١٦٪).

• **المؤسسة المصرفية العالمية (جي بي كورب)** هي بنك استثمار إسلامي تأسس في البحرين برأسمال صادر ومدفوع بقيمة ٢٥٠ مليون دولار أمريكي. تشمل مسارات أعمال البنك الأسهم الخاصة ورأسمال المشاريع، التطوير العقاري والبنية التحتية، إدارة الأصول، الخدمات الاستشارية في تمويل الشركات وأسواق رأس المال وخدمات إدارة المحافظ. بلغت قيمة هذا الاستثمار في نهاية العام ٢٠,٩ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ٢٠,٩ مليون دولار أمريكي) بما يمثل حصة ملكية بنسبة ١٢,٥٪ (٢٠١٠: ١٢,٥٪).

• **هاوك أند أوفهاوزر بنك (هاوك)**، وهو بنك استثماري خاص تأسس في ألمانيا عام ١٩٩٦ ويركز أعماله على إدارة صناديق الأصول، ولديه قاعدة عملاء عريضة. بلغت قيمة استثمار بنك الخليج المتحد كما في نهاية عام ٢٠١١ ما قيمته ١٧,٢ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ١٧,٦ مليون دولار أمريكي) بما يمثل حصة ملكية بنسبة ٧,٨٨٪ (٢٠١٠: ٧,٨٨٪).

• **صندوق كامكو الاستثماري** هو صندوق غير محدد الأجل يدار من قبل شركة كامكو. يستثمر الصندوق في الأوراق المالية للشركات المدرجة بسوق الكويت للأوراق المالية في الإصدارات الأولية، السندات الحكومية والإصدارات العامة المتوقع إدراجها، بما في ذلك الأوراق المالية للشركات المدرجة بمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. بلغت قيمة هذا الاستثمار في نهاية العام ١٤,٣ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ١٣,٢ مليون دولار أمريكي)، بما يمثل حصة ملكية بنسبة ٨٤,١٣ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ١٣,٤ مليون دولار أمريكي).

## استعراض الأداء المالي

تتمة

| ٢٠١٠    | ٢٠١١    | حقوق المساهمين (مليون دولار أمريكي)                   |
|---------|---------|-------------------------------------------------------|
| ٩٥,٤    | ٩٥,٥    | الاحتياطي القانوني                                    |
| ٧٥,٩    | ٧٦,٠    | الاحتياطي العام                                       |
| ١٤,٣    | ١٤,٣    | احتياطي أسهم الخزانة                                  |
| (٢١,٤)  | (١٣,٥)  | احتياطي القيمة العادلة                                |
| ٤٣,٥    | ٤٠,١    | احتياطي تحويل العملات الأجنبية                        |
| ١٤٠,٩   | ١٤٢,٠   | الإيرادات المستبقة                                    |
| ٥٥٤,٦   | ٥٦١,٨   | رأس المال والاحتياطي الذي يؤول إلى مساهمي الشركة الأم |
| ٤٦,١    | ٤١,٣    | الحصص غير المسيطرة في حقوق المساهمين                  |
| ٦٠٠,٨   | ٦٠٣,٢   | إجمالي حقوق المساهمين                                 |
| ١,٩١٧,١ | ١,٧٧٠,٥ | إجمالي المطلوبات والحقوق                              |

## التزامات خارج الميزانية العمومية

تتكون التزامات بنك الخليج المتحد خارج الميزانية العمومية من خطابات ضمان، خطابات ائتمان، التزامات ائتمان، التزامات استثمار غير مسحوبة، سندات قبول مصرفية، أدوات مالية لتغطية مخاطر الصرف الأجنبي، عقود الشراء والبيع الآجل ومقايضات أسعار الفائدة والعملات. بلغ مجموع استثمارات البنك والالتزامات المتعلقة بالائتمان ما قيمته ٦٩,٩ مليون دولار أمريكي كما في نهاية عام ٢٠١١ (٢٠١٠: ٣٩,٨ مليون دولار أمريكي). تعزى هذه الزيادة بشكل أساسي إلى تسهيلات التمويل التجاري بقيمة ٣٢ مليون دولار أمريكي إلى شركات المجموعة من قبل بنك الخليج المتحد. تشمل المطلوبات الطارئة للبنك بشكل أساسي العقود الآجلة ومقايضات سعر الفائدة التي تم اتخاذها للتحوط ضد انكشاف الميزانية العمومية. لا يقوم البنك بالمتاجرة في الأدوات المشتقة أو تعاملات العملة الأجنبية المملوكة. يشتمل الإيضاحان رقم ٢٩ و ٣٠ من البيانات المالية على مزيد من التفاصيل المتعلقة بالالتزامات خارج الميزانية العمومية.

## كفاية رأس المال

يزيد معدل كفاية رأس المال لدى بنك الخليج المتحد البالغ ١٨٪ (٢٠١٠: ١٩,٥٪) وفقاً للأنظمة ولوائح اتفاقية بازل ٢، عن الحد الأدنى المطلوب من قبل مصرف البحرين المركزي وهو ١٢٪ بزيادة قدرها ٥,٥٪.

يشتمل الجدول التالي على تحليل لوضع كفاية رأس المال بالبنك:

| ٢٠١٠     | ٢٠١١     | كفاية رأس المال (مليون دولار أمريكي) |
|----------|----------|--------------------------------------|
|          |          | قاعدة رأس المال:                     |
| ٤١٤,٥٠   | ٤٢٢,٨٠   | رأس المال للشريحة ١                  |
| ٧٧,٥٣    | -        | رأس المال للشريحة ٢                  |
| ٤٩٢,٠٣   | ٤٢٢,٨٠   | إجمالي قاعدة رأس المال (أ)           |
| ٢,١٨٦,٧٨ | ٢,١٠٣,٩٥ | التعرض المرجح لمخاطر الائتمان        |
| ٢٧٥,١٨   | ١٦١,٦٨   | التعرض المرجح لمخاطر السوق           |
| ٦٦,٨٣    | ٥٦,٥٣    | التعرض المرجح للمخاطر التشغيلية      |
| ٢,٥٢٨,٧٩ | ٢,٣٢٢,١٥ | إجمالي التعرض المرجح للمخاطر (ب)     |
| ٪١٩,٥    | ٪١٨,٢    | كفاية رأس المال (أ/ب × ١٠٠)          |
| ٪١٢,٠    | ٪١٢,٠    | متطلبات الحد الأدنى                  |

ساهمت الشركات الزميلة للبنك بربح إجمالي بقيمة ٣١,٧ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بربح بقيمة ٩,٢ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. من بين المساهمين الرئيسيين في تحقيق هذا الربح بنك برقان (٢٢,٨ مليون دولار أمريكي)، شركة العقارات المتحدة (١,٧ مليون دولار أمريكي) وشركة كابيتال المتحدة للنقل (٤,٥ مليون دولار أمريكي).

## المطلوبات الموحدة

انخفضت المطلوبات الموحدة لبنك الخليج المتحد بنسبة ١١,٣٪ لتصل إلى ١,٢ مليار دولار أمريكي في عام ٢٠١١ مقارنة بما قيمته ١,٣ مليار دولار أمريكي في عام ٢٠١٠. يعزى هذا الانخفاض بشكل أساسي إلى سداد سندات بالدينار الكويتي بقيمة ٧١ مليون دولار أمريكي لدى شركة كامكو في تاريخ استحقاقها الموافق ٢٢ يونيو ٢٠١١ وخفض القروض قصيرة الأجل من قبل بنك الخليج المتحد. ارتفعت مستحقات القروض وعمليات المراجعة إلى ٧٣١ مليون دولار أمريكي مقارنة بما قيمته ٥٠١ مليون دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، ويعزى ذلك أساساً إلى التسهيلات الجديدة المتوسطة الأجل البالغ مدتها ثلاث سنوات بإجمالي ٣١٠ مليون دولار أمريكي. وقد انخفضت هذه التسهيلات جزئياً من جراء قيام بنك الخليج المتحد بسداد القرض الجماعي البالغ قيمته ١١٥ مليون دولار أمريكي والقرض الثنائي البالغ قيمته ٢٠ مليون دولار أمريكي. فيما يلي مقارنة بين العامين:

| ٢٠١٠    | ٢٠١١    | المطلوبات (مليون دولار أمريكي)          |
|---------|---------|-----------------------------------------|
| ٤٣٥,٦   | ٢١١,٨   | المستحق للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى |
| ١٣٩,٦   | ٨٠,٣    | ودائع من العملاء                        |
| ٥٠١,٤   | ٧٣١,٢   | قروض مستحقة السداد                      |
| ٦٨,٥    | ٤٤,٠    | مطلوبات أخرى                            |
| ٧١,٢    | -       | السندات                                 |
| ١٠٠,٠   | ١٠٠,٠   | القرض الثانوي                           |
| ١,٣١٦,٣ | ١,١٦٧,٤ | المجموع                                 |

## حقوق المساهمين

كما في نهاية عام ٢٠١١، ارتفع إجمالي حقوق المساهمين إلى ٦٠٣,٢ مليون دولار أمريكي مقارنة بما قيمته ٦٠٠,٨ مليون دولار أمريكي في نهاية عام ٢٠١٠، ويعزى هذا بشكل أساسي إلى انخفاض احتياطيات القيمة العادلة والتحركات في حقوق الأقلية. انخفضت احتياطيات القيمة العادلة السلبية بما مقداره ٧,٩ مليون دولار أمريكي لتصبح بقيمة ١٣,٥ مليون دولار أمريكي من ٢١,٤ مليون دولار أمريكي، ويعزى ذلك أساساً إلى خسائر انخفاض القيمة مقابل الاستثمارات غير المتاحة للمتاجرة، ومقايضات أسعار الفائدة المستحقة. وانخفضت حصة الأقلية إلى ٤١,٣ مليون دولار أمريكي مقارنة بما مقداره ٤٦,٢ مليون دولار أمريكي ويعزى ذلك أساساً إلى الخسائر المحققة في شركة كامكو (الشركة التابعة لبنك الخليج المتحد).

يوضح الجدول التالي تكوين حقوق المساهمين وحصة الأقلية في نهاية عام ٢٠١١ مقارنة بعام ٢٠١٠:

| ٢٠١٠   | ٢٠١١   | حقوق المساهمين (مليون دولار أمريكي) |
|--------|--------|-------------------------------------|
| ٢٠٨,٢  | ٢٠٨,٦  | رأس المال                           |
| (١٢,٧) | (١٢,٧) | أسهم خزانة                          |
| ١٠,٦   | ١١,٥   | علاوة إصدار السهم                   |

## إدارة المخاطر

يعمل في قسم إدارة المخاطر بالبنك فريق عمل متخصص ومؤهّل يتكون من خمسة أفراد. وتعتبر قدرة بنك الخليج المتحد على تحديد وتقييم وإدارة وقياس ومتابعة وإعداد التقارير من العوامل الجوهرية في قوته المالية والربحية. هناك مجموعة شاملة من السياسات والعمليات وحدود إدارة المخاطر لتوفير الإرشادات والمعايير. ويتم تحديث هذه السياسات والمعايير بهدف دمج أفضل الممارسات والتغيرات في عوامل السوق والتغيرات في البيئة الرقابية في كافة الجهات التي يتواجد بها البنك ويعمل في نطاقها.

### فلسفة إدارة المخاطر

تركز الإستراتيجية الشاملة لإدارة المخاطر التي يتبناها بنك الخليج المتحد على تعزيز منظومة المخاطر والعائد الخاص المتعلقة بتعرض البنك للمخاطر (منهج يقوم على المحافظ الاستثمارية) إضافة إلى تجنب الخسائر. توجز الفقرة التالية فلسفة الإدارة التي ينتهجها البنك في إدارة الأنواع الرئيسية من المخاطر:

| نوع المخاطر         | فلسفة إدارة المخاطر                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| مخاطر الائتمان      | التحكم بأنشطة الإقراض وضمان منح التسهيلات الائتمانية على أسس سليمة وقوية وأن أموال البنك يتم استثمارها بطريقة مربحة                                                                                                                              |
| مخاطر السوق         | الحد من انخفاض قيمة الأدوات المالية أو محفظة الأدوات المالية بسبب تغير معاكس في أسعار السوق أو معدلاته.                                                                                                                                          |
| مخاطر أسعار الفائدة | تسجيل كافة المصادر المادية لمخاطر أسعار الفائدة وتقييم أثر التغيرات في أسعار الفائدة على تدفقات الدخل وأسهم البنك.                                                                                                                               |
| مخاطر السيولة       | تحديد، تسجيل ورصد وإدارة الأبعاد المختلفة لمخاطر السيولة بهدف حماية قيمة الأصول ومصادر الدخل والحفاظ على مصالح مساهمي البنك مع تحقيق أقصى قدر من العائدات للمساهمين.                                                                             |
| المخاطر التشغيلية   | تخفيف أو ضمان أن مخاطر الخسائر التي تنشأ عن عدم كفاءة العمليات الداخلية للبنك بسبب عدم كفاية الضوابط الداخلية والإجراءات والأخطاء البشرية والأفعال المتعمدة و/أو بسبب توقف الأعمال لأسباب تقنية أو النظم أو الكوارث الخارجة عن نطاق سيطرة البنك. |

### أنواع المخاطر

تماشياً مع إرشادات مصرف البحرين المركزي وبنك التسويات الدولية، اعتمد بنك الخليج المتحد معايير اتفاقية بازل ٢ التي بدأ سريانها في ١ يناير ٢٠٠٨. وقد تم ذلك بغرض تحديد كفاية رأس المال وتبني ممارسات رشيدة في إدارة المخاطر. وتتضمن أنواع المخاطر الرئيسية التي يتعرض لها بنك الخليج المتحد مخاطر الائتمان والسوق والتشغيل والسيولة والتمويل وأسعار الفائدة والتركيز والسمعة إلى جانب المخاطر القانونية. يمكن الإطلاع على تفاصيل كل من هذه المخاطر في الدعامة الثالثة من معايير الإفصاح الخاصة بإدارة المخاطر وكفاية رأس المال المتوفرة على الموقع الإلكتروني للبنك [www.ugbbah.com](http://www.ugbbah.com).

تم تطوير إطار عمل إدارة المخاطر ببنك الخليج المتحد لتوفير ضوابط شاملة وإدارة مستمرة للمخاطر الرئيسية التي ينطوي عليها نموذج أعمال البنك وأنشطته التشغيلية.

### التطورات في عام ٢٠١١

- كان التركيز الرئيسي خلال العام على إدارة السيولة وإدارة المحافظ وتعزيز الميزانية العمومية.
- تم تعديل إطار عمل المخاطر التشغيلية بشكل شامل وتم تعميله من خلال تطبيق نظام فعال للمخاطر التشغيلية.
- تم العمل بشكل مكثف على تطوير نماذج التصنيف الداخلي للأعمال المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول.
- تم إجراء مراجعة شاملة لسياسات وإجراءات إدارة المخاطر.
- تم التوسع في فريق إدارة المخاطر وتعزيز قدراته.

### فلسفة المخاطر

تقوم فلسفة المخاطر في البنك على المبادئ الأربعة الهامة التالية:

- توفر قاعدة معرفية سليمة مع الخبرة وحسن التقدير من قبل الإدارة العليا وموظفي إدارة المخاطر والتي تعتبر حجر الأساس في برنامج الحد من المخاطر الناجح.
- توخي اليقظة والحذر والانضباط والاهتمام بالتفاصيل حيث تعد من المتطلبات الأساسية.
- الفصل الكامل بين الواجبات وجهات إصدار التقارير بين كافة قطاعات الأعمال وقطاعات دعم الأعمال.
- أن تتسم السياسات والإجراءات بالوضوح والتوثيق الجيد والتواصل الجيد والفهم الصحيح والتنفيذ الدقيق نصاً وروحاً.

### المسؤوليات

يتمتع مجلس إدارة بنك الخليج المتحد بسلطة مطلقة في تحديد مستوى المخاطر بشكل عام ودرجة احتمال البنك للمخاطر إلى جانب المعايير والحدود التي يعمل بها البنك ضمن إطارها. ويوافق البنك على نطاق المخاطر الإجمالي ومستويات الإنكشاف الهامة، علاوة على السياسات والإجراءات والضوابط التي يتم توثيقها بشكل كبير. وقد فوض مجلس الإدارة مسؤولية اتخاذ القرارات اليومية إلى اللجنة التنفيذية التي تضم أربعة أعضاء. تجتمع اللجنة التنفيذية خلال الفترات بين اجتماعات مجلس الإدارة لاعتماد كافة المقترحات التي تتجاوز نطاق مهام اللجنة الاستثمارية، في الوقت الذي تتولى فيه اللجنة الاستثمارية مسؤولية اعتماد أو التوصية إلى اللجنة التنفيذية باعتماد حدود الإنكشاف الفردي والاستثمارات والتركيزات تجاه البنوك والدول والقطاعات وفئات تقييم المخاطر أو أي تعرض لفئات الأصول الأخرى. يمكن الإطلاع على مزيد من المعلومات حول مبادئ ومسؤوليات هاتين اللجنتين في تقرير حوكمة الشركات على الموقع الإلكتروني للبنك [www.ugbbah.com](http://www.ugbbah.com).

## إدارة المخاطر

تتمة

وتعتبر عملية المراقبة الدائمة لأصول البنك من خلال التقارير المختلفة والمراجعات عملية أساسية في تحديد أي قصور في وقت مبكر وفي الوقت الصحيح. ويتم إصدار تقرير لمراجعة مخاطر الأصول شهرياً من إدارة المخاطر والائتمان، يتم فيه تقييم كافة الاستثمارات على أساس التصنيف والقطاع والتعرضات الجغرافية إلى جانب معايير أخرى. ويهدف هذا التقرير إلى ضمان الالتزام بالمتطلبات التنظيمية الخارجية وإرشادات مخاطر السياسة الداخلية. علاوة على ذلك، يتم إجراء مراجعة نصف سنوية لجميع الاستثمارات القائمة بفرض متابعة الأداء ولإبراز أية تطورات جديدة يمكن أن تكون قد طرأت. وتتم عملية مراجعة فصلية للقروض بفرض تحديد أي من أوجه القصور وتوفير تحديث حول حالة كل من التسهيلات. وتتم مراجعة مخاطر الأصول على أساس شهري من قبل فريق الإدارة بالبنك وبشكل فصلي من قبل لجنة المخاطر والالتزام بالبنك.

وقد اعتمد بنك الخليج المتحد الأسلوب القياسي الموحد في احتساب تكاليف مخاطر الائتمان. بلغ حجم القروض المتمثلة للمجموعة ٢,٠ مليون دولار أمريكي كما في ٢١ ديسمبر ٢٠١١ (٢٠١٠: ٢,٠ مليون دولار أمريكي) مقابل اعتماد مخصصات لها بلغت ١,٧ مليون دولار أمريكي (٢٠١٠: ١,٧ مليون دولار أمريكي).

يقوم بنك الخليج المتحد بتحديد وإدارة المخاطر الكامنة في كافة المنتجات والأنشطة، ويضمن تقييم المخاطر الكامنة لأي منتج أو نشاط جديد بشكل شامل ويتم فهمها بشكل جيد. وتخضع هذه الأنشطة بعد ذلك إلى إجراءات وضوابط إدارة مخاطر ملائمة، ومن ثم يتم اعتمادها من قبل مجلس الإدارة قبل العمل بها. يعمل البنك ضمن معايير ائتمان محكمة ومحددة وتتضمن هذه المعايير إشارة جيدة عن السوق المستهدف للبنك وفهم شامل عن المقترض أو الطرف الآخر، إلى جانب الغرض وهيكल الائتمان ومصدر السداد. وقد وضع البنك حدوداً إضافية إلى مجموعات الأطراف الأخرى المتصلة أو المتشابهة التي تم تجميعها بطريقة هادفة لتشير إلى أنواع مختلفة من مستويات التعرض في كل من دفاتر الخدمات المصرفية والتجارية وكذلك داخل وخارج الميزانية العمومية. تقوم حدود الائتمان بإدراك وعكس المخاطر المصاحبة لتصفية المراكز قصيرة الأجل في حال إخلال الطرف الآخر بالتزاماته. كما تشكل هذه الحدود عاملاً في أي تعرض غير مضمون في حال وجود تصفية.

وتتم كافة عمليات منح الائتمان على أساس حر ونزيه، ويتم تقادي منح أي ائتمان للشركات والأفراد يكون خارجاً عن معايير السياسة المعتمدة، أو يتم اعتماده على أساس استثنائي من قبل السلطات المختصة. يتم إجراء مراجعة تفصيلية لتعرض الأطراف المتصلة للمخاطر على أساس شهري وإبلاغ مصرف البحرين المركزي بذلك.

يتضمن الإيضاح رقم ٢١ (ب) من البيانات المالية الموحدة معلومات تفصيلية حول مستويات تعرض البنك لمخاطر الائتمان، بما في ذلك التوزيع الجغرافي وتخصيص القطاع/القطاعات، وتفاصيل عن الضمانات وأوجه التعزيز الائتماني الأخرى والتشعب الثنائي القائم على التصنيفات الداخلية.

يوفر القسم التالي عرضاً موجزاً لأنواع المخاطر المختلفة والعمليات التي تم تبنيها لتحديد وتقييم ورصد هذه المخاطر.

## مخاطر الائتمان

تنشأ مخاطر الائتمان أساساً من توفير تسهيلات ائتمانية ضمن أنشطة البنك المصرفية والاستثمارية والمتاجرة، مع وجود احتمال عدم إمكانية الطرف الآخر على الوفاء بالتزاماته.

يمكن تخفيف مخاطر الائتمان من خلال ما يلي:

- إيجاد بيئة ملائمة لمخاطر الائتمان.
- العمل من خلال ضوابط قوية من حيث الموافقة على الائتمان والاستثمارات.
- التحقق من توفر ضوابط ملائمة تخضع لها عملية إدارة مخاطر الائتمان.
- الحفاظ على وجود عمليات ملائمة لإدارة وقياس ومراقبة الائتمان.

وقد وافق مجلس إدارة بنك الخليج المتحد على سياسات تم إعدادها وتحديثها بشكل جيد وهي توفر الإرشادات اللازمة لإدارة مخاطر الائتمان. كما يقوم البنك بإدارة مخاطر الائتمان من خلال هيكل الحدود الذي يضبط حجم المخاطر المقبول للبنك بالنسبة للأفراد والأطراف الأخرى، وبالنسبة للتركيزات الجغرافية والصناعية. ويتم رصد التعرضات فيما يخص التقيد بهذه الحدود بصورة مستمرة.

وقد تم هيكلة لجان اعتماد ودراسة مخاطر الائتمان والاستثمار. تضم لجنة الاستثمار القائم بأعمال الرئيس التنفيذي ورئيس الرقابة المالية ورئيس العمليات. ولا يتمتع رئيس إدارة مخاطر الائتمان بحق التصويت في اللجنة ويقوم بدور أمين اللجنة. وتقوم اللجنة التنفيذية التابعة لمجلس الإدارة أو مجلس الإدارة بكامل أعضائه باعتماد مستويات التعرضات التي تتجاوز نطاق صلاحيات لجنة الاستثمار.

كما تتم إدارة مخاطر الائتمان الكامنة في الأنشطة التجارية بفاعلية، في حال التعرض للأطراف الأخرى. وتحسب بشكل يومي كمجموع القيم السوقية. وفي بعض الحالات، قام البنك بإبرام اتفاقيات ملزمة قانونياً تغطي أنشطته تعاملاته في سوق المال والصرف الأجنبي. يتم بموجبها تسوية صافي المبلغ فقط بتاريخ الاستحقاق. وفي المجالات التي يقوم فيها البنك بدور الوكيل لتداول السلع نيابة عن مؤسسات مالية إسلامية محددة، يتم إدارة المخاطر من خلال التداول الآجل والفوري في السلع من خلال مؤسسات تداول بالسلع ومؤسسات مالية معروفة خضعت لمراجعة ائتمان تفصيلية. ويسعى البنك للحصول على ضمانات من أطراف ثالثة عند ثبوت جدوى ذلك بفرض تخفيف مخاطر الائتمان الناتجة في مستويات التعرض للمخاطر خارج الميزانية العمومية.



## إدارة المخاطر

تتمة

لمكافحة غسيل الأموال للتخفيف من أي إساءة محتملة في استخدام خدمات البنك. وتتم مراجعة هذه الإجراءات من قبل المدققين الخارجيين على أساس سنوي بينما يتم إرسال تقريرهم حول هذه الإجراءات إلى مصرف البحرين المركزي تمشياً مع اللوائح المحلية بهذا الشأن.

ووفقاً لاتفاقية بازل ٢ فقد وضع بنك الخليج المتحد إطاراً شاملاً لمخاطر التشغيل يتم بموجبه تحليل وتحديد جميع المخاطر في كافة عمليات وأنشطة البنك، إلى جانب قياسها وإعداد التقارير بشأنها بالصورة الملائمة. كما أن إدارة المخاطر التشغيلية في البنك هي مسؤولية كل موظف بالبنك. ويقوم إطار المخاطر التشغيلية على أساس التقييم الذاتي المفصل لضوابط المخاطر، الذي يعمل على تحديد كافة المخاطر التي تنشأ عن أنشطة كل قسم من أقسام البنك. ويتم تقييم تكرار المخاطر ودرجة حدتها المحتملة، كما يتم تتبع ودراسة الضوابط القائمة مقابل كل نوع من المخاطر المحتملة وذلك من حيث فاعلية هذه الضوابط ويتم تحديد باقي المخاطر بعد الأخذ في الاعتبار فاعلية الضوابط تجاه المخاطر الباقية وتوثيقها وإعداد خطط العمل الملائمة للحد من أو لتخفيف المخاطر المتبقية. تتم مراجعة أعمال التقييم الذاتي المفصل لضوابط المخاطر من قبل لجنة المخاطر والالتزام. ويتم إعداد مخططات بيانات لتبني الإدارة العليا بخصوص مناطق قد تخضع لزيادة في مستوى المخاطر التشغيلية.

ويحدد هذا المستوى بنسبة ١٥٪ من متوسط إجمالي الدخل السنوي للسنة الحالية والسنتين السابقتين. ويتم عرض تكلفة رأس المال على المخاطر التشغيلية في عمليات الإفصاح التي تتسم بالدقة العالية والمتعلقة باتفاقية بازل ٢ - الدعامة الثالثة.

في عام ٢٠١١ قام بنك الخليج المتحد بأتمتة إطار المخاطر التشغيلية بالبنك من خلال تطبيق نظام متكامل لمخاطر التشغيل يتضمن ثلاث وحدات رئيسية، هي قاعدة بيانات الخسائر، التقييم الذاتي للضوابط والمخاطر، مؤشرات المخاطر الرئيسية. وهذا النظام يتيح للبنك رصد مستويات التعرض وتخفيف المخاطر التشغيلية والإبلاغ عنها في الوقت الفعلي لحدوثها.

### مخاطر السيولة والتمويل

تنشأ مخاطر السيولة عن عدم القدرة في إدراج تدفقات نقدية ملائمة للوفاء بالتزامات بنك الخليج المتحد عند استحقاقها. وتنشأ المخاطر بسبب الفروقات فيما بين آجال استحقاق الأصول والالتزامات بالبنك.

ولضمان تمكين البنك من الوفاء بالتزاماته المالية عند استحقاقها، تتم متابعة مدد أصول والتزامات بنك الخليج المتحد بدقة عبر فترات الاستحقاق المختلفة. وتقوم لجنة الأصول والمطلوبات بتقييم الميزانية العمومية من حيث الهيكل والسيولة والحساسية. وتهدف هذه العملية بكاملها إلى التحقق من توفر السيولة اللازمة لتمويل أنشطة وعمليات البنك المستمرة وتوفير الإدارة الفعالة لحالات عدم توافق الاستحقاق بين الأصول والالتزامات والتأكد من قدرة البنك على تمويل التزاماته في وقت الاستحقاق. ويتم إصدار تقارير أسبوعية وشهرية ترصد الإيداعات من الأطراف الأخرى لضمان الحفاظ على قاعدة تمويل متنوعة من حيث المودعين الأفراد، وتصنيفاتهم والتركز الجغرافي ومواعيد الاستحقاق.

وقد تطورت قاعدة التمويل المتنوعة حول الودائع التي تنشأ من سوق التعاملات فيما بين البنوك وودائع السوق المتوافقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية التي يتم استلامها من العملاء والصناديق متوسطة الأجل التي

### مخاطر السوق

تعرف مخاطر السوق على أنها مخاطر الخسائر في قيمة الأدوات المالية سواء داخل أو خارج الميزانية العمومية والتي تنجم عن التغيير في أسعار السوق أو معدلاته (بما في ذلك التغيير في أسعار الفائدة وأسعار الصرف الأجنبي). وقد قام مجلس إدارة بنك الخليج المتحد باعتماد إرشادات السياسة الخاصة بمخاطر السوق تمشياً مع القواعد والإرشادات التي حددها مصرف البحرين المركزي.

تبنى بنك الخليج المتحد الأسلوب القياسي الموحد في قياس مخاطر السوق لديه. ويتضمن هذا الأسلوب نمط الوحدات البنائية التي تجمع تكاليف تعرض نسب الفائدة، وحصص الملكية والصرف الأجنبي والسلع وحقوق الخيار. وقد قام البنك بإبرام عقود آجلة وتبادل أسعار الفائدة لأغراض التحوط. ولا يقوم بتداول السلع أو المشتقات، إضافة إلى أن متطلبات كفاية رأس المال لمخاطر السوق ببنك الخليج المتحد تغطي دفتر تداول الأوراق المالية ودفتر الصرف الأجنبي.

يتم التعبير عن الحد الأدنى لأعباء رأس المال الخاصة بالتعرض لمخاطر سعر الفائدة على أنه مجموعتين منفصلتين من المصروفات المحسبة: الأولى ترتبط بالمخاطر الخاصة لكل مركز بينما ترتبط الأخرى بمخاطر أسعار الفائدة في المحفظة الاستثمارية (مخاطر السوق العامة). أما بالنسبة لأعباء رأس المال لمخاطر السوق، فيعمل البنك على تطبيق أسلوب الاستحقاق والقواعد المرتبطة به. ولزيد من المعلومات التفصيلية حول حساسية أسعار الفائدة في هيكل أصول والتزامات البنك، يمكن الرجوع إلى الإيضاح رقم ٢١ (ج) من البيانات المالية الموحدة.

تعتبر أعباء رأس المال لحصص الملكية المدرجة في دفتر المتاجرة للبنك هي مجموع عنصرين منفصلين.. الأول ينطبق على "المخاطر المحددة" لتملك مركز طويل أو قصير الأجل في حقوق التملك الفردية، والآخر يختص "بمخاطر السوق العامة" لتملك ذلك المركز في السوق ككل. وفي حالة مخاطر أسعار الصرف الأجنبي، يتم استخدام المركز المفتوح للعملة في كل من دفتر الخدمات المصرفية ودفتر المتاجرة. ويتم استعراض مستويات تعرض العملة في الإيضاح رقم ٢١ (ج) من البيانات المالية الموحدة. وتكون أعباء رأس المال طبقاً لهذا الأسلوب هي المجموع الحسابي لمقاييس المخاطر التي تم الحصول عليها من إطار القياس.

ويسعى البنك لإدارة مخاطر السوق التي يواجهها من خلال تنويع مستويات الإنكشاف عبر أسواق مختلفة، وقطاعات ومنتجات إلى جانب اتخاذ قرارات العمل والخبرة الإدارية. يستخدم بنك الخليج المتحد هياكل حدود متصلة بالمركز والمحافظ الاستثمارية والاستحقاقات والحد الأقصى للخسائر المسموح به بغرض الحد من هذه المخاطر.

### المخاطر التشغيلية

حدد البنك المخاطر التشغيلية على أنها مخاطر الخسائر التي تنشأ عن عدم كفاية الإجراءات والضوابط الداخلية أو غير الملائمة، أو الخطأ البشري أو الأفعال المتعمدة و/أو توقف الأعمال لأسباب تقنية، أو نظم أو كوارث خارجية لا يستطيع البنك السيطرة عليها. وقد تم وضع نظم تحكم داخلية تستند إلى مبدأ فصل المهام بصورة ملائمة. ويلتزم البنك بإعداد تقارير عن الاستثناءات وزيادة مستويات التعرض من خلال قسم إدارة المخاطر والائتمان، والتخطيط للتعاقب الوظيفي وخطة الإدارة الموثوقة لاستمرارية العمل، وإعداد التقارير والإشراف على قسم التدقيق الداخلي وضمان الجودة ولجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة. وتم وضع إجراءات وضوابط

## إدارة المخاطر

تتمة

المتغيرة في الدفاتر المصرفية. ويتم تقييم كافة التعاملات/المنتجات الجديدة من حيث مخاطر أسعار الفائدة التي تمثلها ومن ثم تحديد عوامل الحد من المخاطر. كما يشارك بنك الخليج المتحد في عدد من التعاملات المحددة بهدف التحوط ضد مستويات التعرض التي تنشأ عن العمليات المصرفية اليومية والأنشطة الاستثمارية. ويمكن أن تكون عمليات التحوط ضد التعرض هذه عبارة عن أدوات مقايضة أسعار الفائدة والسندات ذات العائد المتغير، مقايضة أصول/التزامات ذات سعر فائدة متغير مع آخر ثابت أو العكس. هذا ويقوم البنك برصد فاعلية عمليات التحوط هذه بصفة دائمة.

## مخاطر التركيز

يعتبر تركيز عمليات التعرض في المحافظ الاستثمارية الائتمانية عاملاً هاماً لمخاطر الائتمان الذي يتم رصده بشكل منفصل من قبل بنك الخليج المتحد. ويمكن اعتبار هذه المخاطر من وجهة نظر صغرى (فردية) أو كبرى (منهجية). ويرتبط النوع الأول - التركيز على الاسم، بالتنوع غير السليم للمخاطر في المحافظ الاستثمارية، إما بسبب صغر حجمها أو مستويات التعرض الكبيرة إلى ذمم مدينة/استثمارات. أما النوع الثاني - التركيز على القطاع فيرتبط بالتنوع غير السليم لمكونات العناصر التنظيمية للمخاطر وتحديد عناصر القطاعات ذات الصلة بالصناعات.

يتم تناول مخاطر التركيز ضمن إطار بنك الخليج المتحد من خلال استخدام اللوائح الداخلية والخارجية التي تحد من الحد الأعلى للتعرض لأي مدين/ استثمار. وهناك حدود معتمدة تبين الحدود الخاصة بالصناعة والحدود الجغرافية، والأطراف الأخرى. ويتم رصد حدود مستويات التعرض الفعلية مقابل الحدود الموافق عليها، حيث تتم مراجعتها بشكل دوري من قبل الإدارة العليا ومجلس الإدارة.

يتبع البنك مجموعة من السياسات الداخلية والحدود التي تؤكد إلى حد كبير عدم تجاوز أية حدود تعرض للمخاطر مشار إليها في سياساته المختلفة. وأن تقرر أي تعرض محتمل للمخاطر سينتج عنه تجاوز للحدود الرقابية و/أو الحدود الداخلية. يقوم البنك بالحصول على الموافقات اللازمة من السلطات المختصة (مصرف البحرين المركزي و/أو سلطات الموافقة المخولة في البنك) قبل الشروع في التعامل ذو الصلة.

## المخاطر القانونية

تعرف المخاطر القانونية على أنها الخسائر التي قد تنشأ نتيجة العجز في تنفيذ العقود والاتفاقيات المبرمة، والفضل الناشئ عنها في توفير التغطية المناسبة للمخاطر، والالتزامات التي قد يواجهها البنك، والعجز في حماية مصالح البنك بالشكل الكافي. وللتخفيف من هذه المخاطر، يستخدم بنك الخليج المتحد نماذج اتفاقيات معيارية معتمدة بقطاعات الصناعة المختلفة عندما تكون متاحة. هذا ويتم طلب الاستشارة القانونية من الخبراء القانونيين بشأن كافة الترتيبات والهياكل القانونية التي يبرمها البنك ويكون طرفاً فيها. وتم عقد اتفاق توكيل مع إحدى شركات المحاماة في البحرين لمراجعة اتفاقيات الأعمال التجارية العادية. كما يسعى البنك إلى الحصول على الاستشارات القانونية من شركات محاماة محلية ودولية لتوثيق المهام الخاصة. ويتم ضمان التنفيذ الملائم واستكمال كافة العقود القانونية بصفة دورية لضمان قابليتها المستمرة للسريان. كما يتم الاحتفاظ بها بموجب وصاية ثنائية.

تنشأ عن القروض المشتركة. وتوفر الاستفادة من التمويل المتوسط الأجل المتاح وغير الملزم المتأتي من علاقات البنك القوية على المستوى الدولي وفي منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، قدراً أكبر من الراحة. كما في نهاية عام ٢٠١١، بلغ معدل السيولة لبنك الخليج المتحد وحده ٤٧,٢٪ (٢٠١٠: ٣٥,٢٪). ويرصد البنك هذا الأمر بشكل يومي لضمان المحافظة على المستوى الرقابي المطلوب وهو ٢٥٪ بصفة دائمة.

يتم خفض مخاطر السيولة من خلال الإدارة الفاعلة لحالات عدم التوافق ومن خلال تنويع الأصول والالتزامات. ويستخدم البنك مزيجاً من القيود لضمان إدارة مخاطر السيولة والتحكم فيها من منظور الأصول والالتزامات:

- حدود فجوات الاستحقاق: يتم تجميع الأصول والالتزامات في الميزانية العمومية للبنك ضمن أوعية زمنية معينة خاصة بالاستحقاق. ويتم التحكم بالحد الأعلى لعدم توافق السيولة بين الأصول والالتزامات في كل وعاء زمني محدد (مثال: يوم إلى سبعة أيام، ثمانية أيام إلى شهر، شهر إلى ثلاثة أشهر، ثلاثة أشهر إلى ستة أشهر، ستة أشهر إلى ١٢ شهراً، سنة إلى ثلاث سنوات، ثلاث إلى خمس سنوات، وأكثر من خمس سنوات) من خلال حدود الفجوات التي تم رصدها لكل من أوعية الفترات الزمنية. ويتابع فريق إدارة المخاطر هذه الحدود بصفة شهرية.

- حدود نسبة السيولة: يضع البنك حدوداً على مجموعة من النسب التي يستخدمها على نحو استباقي لرصد مخاطر السيولة. تتضمن هذه النسب نسبة التداول الحالية، والأصول السائلة كنسبة من إجمالي الأصول، والأصول السائلة كنسبة من إجمالي الالتزامات، والالتزامات قصيرة الأجل كنسبة من إجمالي الالتزامات.

لمزيد من المعلومات حول مخاطر السيولة ومنظومة الاستحقاق لهيكل أصول والتزامات بنك الخليج المتحد كما في عام ٢٠١١، يرجى الاطلاع على الملاحظة رقم ٢١ (د) من البيانات المالية الموحدة. اعتباراً من هذا التاريخ، تم التعاقد على استحقاق ١٧٪ من إجمالي الأصول و ٥١٪ من إجمالي الالتزامات خلال عام واحد (٢٠١٠: ٢٤,٥٪ و ٥٦,٥٪ على التوالي). وتتضمن مجموعة كبيرة من الأصول ذات فترات استحقاق أطول، أوراق مالية قابلة للبيع الفوري أو أصول مدرجة في أسواق نشطة.

## مخاطر سعر الفائدة في الدفاتر المصرفية

تنشأ مخاطر سعر الفائدة في الدفاتر المصرفية نتيجة لعدم التوافق في إعادة التسعير، أو استحقاق أصول والتزامات مالية حساسة لسعر الفائدة. ويشار إلى ذلك أيضاً بمخاطر إعادة التسعير. وإضافة إلى ذلك، يتعرض بنك الخليج المتحد إلى مخاطر منخفضة في القيمة الأساسية تنشأ من التغير في العلاقة بين العائدات/منحنيات العائدات للمراكز الطويلة والقصيرة الأجل ذات نفس تاريخ الاستحقاق في أدوات مالية مختلفة. ويعني ذلك أن المراكز الطويلة والقصيرة الأجل لم تعد تحوط بعضها البعض بصورة كاملة.

يحدد بنك الخليج المتحد بصورة واضحة مصادر مخاطر أسعار الفائدة، إلى جانب المنتجات والأنشطة ذات الحساسية لأسعار الفائدة. ويقوم البنك بشكل استباقي بقياس ورصد مخاطر أسعار الفائدة في الدفاتر المصرفية. كما يقوم وبشكل دوري بإجراء اختبارات ضغط لتقييم أثر التحركات الشديدة في أسعار الفائدة التي يمكن أن تعرض البنك لمخاطر كبيرة. ويتم بذل جهد واعي للتوفيق بين الأصول ذات العائد المتغير والتزامات الأسعار

## إدارة المخاطر

تتمة

تقوم لجنة المخاطر والالتزام ببنك الخليج المتحد بمراقبة تبني أفضل الممارسات في الجوانب المتعلقة بالمخاطر والالتزام كما تعمل كلجنة تنظيمية لمبادرات المخاطر والالتزام، مع تولي مسؤولية مراقبة تقدم وتيسير مرحلة التحول السلس تجاه الالتزام الكامل بأحكام اتفاقية رأس المال الجديد. وخلال العام، اجتمعت اللجنة ثلاث مرات كما قامت بحل عدد من الأمور الهامة. هذا ويراقب بنك الخليج المتحد عن كثب التغيرات/التعزيزات الموصى بها من قبل لجنة بازل في إطار عمل رأس المال وتأثيره المحتمل على معدل كفاية رأس المال بالبنك. وبالرغم من أنه من غير الواضح كيف ومتى سيتبنى مصرف البحرين المركزي هذه الإرشادات، سوف يواصل بنك الخليج المتحد القيام بإجراء تحليلات الأثر الكمي المطلوبة، كما سيطلع مجلس الإدارة أولاً بأول حول هذا الأمر لكي يكون مستعداً لتبني هذه التعزيزات في وقت لاحق.

### عملية التقييم الداخلي لكفاية رأس المال

تعتبر عملية التقييم الداخلي لكفاية رأس المال أحد متطلبات الدعامات ٢ من قواعد بازل ٢، وتتضمن التحديد المناسب وقياس المخاطر والحفاظ على مستوى ملائم من رأس المال الداخلي بالتوافق مع منظور المخاطر الكلي للبنك وخطة العمل. ويتمثل الهدف من وراء عملية التقييم الداخلي لرأس المال في البنك في ضمان المحافظة على مستوى ملائم من رأس المال في جميع الأوقات لدعم المخاطر التي يواجهها البنك في إطار القيام بأنشطته.

ويدرك البنك أن أرباحه هي خط الدفاع الأول ضد الخسائر التي تنشأ عن مخاطر الأعمال التجارية للبنك، وأن رأس المال هو أحد الأدوات لمواجهة هذه المخاطر. ومن المهم أيضاً تأسيس وتطبيق الإجراءات الموثقة وتحديد ومراقبة الحدود الداخلية في أنشطة ومستويات تعرض البنك، وإدارة المخاطر القوية، وعمليات التحكم الداخلي والالتزام، إلى جانب توفير مخصصات ملائمة لخسائر الائتمان والسوق والعمليات التشغيلية. ومع ذلك، بما أن رأس المال حيوي لضمان استمرار الملاءة المالية، يهدف البنك إلى الحفاظ على توفر مستوى ملائم من رأس المال كحاجز فوق المتطلبات التنظيمية لكفاية رأس المال لمواجهة المخاطر التي تنشأ عن التذبذب في قيم الأصول، وتدفقات الإيرادات، ودورات الأعمال، والتوسع، والمتطلبات المستقبلية. وتحدد عمليات التقييم الداخلي لتقييم كفاية رأس المال المخاطر المادية لأنشطة البنك ورأس المال المطلوب احتجازه لمواجهة هذه المخاطر.

يسعى البنك إلى تحقيق الأهداف التالية من خلال تطبيق إطار فعال لإدارة رأس المال:

- تلبية المتطلبات الرقابية لكفاية رأس المال والحفاظ على حاجز وقائي؛
- إيجاد رأس المال الملائم لدعم إستراتيجية الأعمال الشاملة؛
- دمج قرارات تخصيص رأس المال مع عملية التخطيط الإستراتيجي والمالي؛

### المراقبة وإعداد التقارير

تتم عملية المراقبة وإعداد التقارير بشأن المخاطر بشكل يومي بخصوص السوق ومخاطر السيولة، وبصفة شهرية بخصوص مخاطر الائتمان وبصفة فصلية بخصوص مخاطر التشغيل. وتتمثل الاجتماعات المنظمة التي يتم فيها إلقاء الضوء على قضايا ذات صلة بالمخاطر في الاجتماعات الأسبوعية للإدارة، واجتماعات لجنة المخاطر والالتزام ويتم إعلام مجلس الإدارة بصورة منتظمة بخصوص قضايا المخاطر المحتملة بما في ذلك مراجعات الاستثمارات نصف السنوية والإجراءات التصحيحية المقترحة.

### اتفاقية بازل ٢

يبدل فريق الإدارة ببنك الخليج المتحد أقصى جهد ممكن دائماً لتلبية المعايير التنظيمية ومعايير الالتزام المهنية. وينظر مجلس الإدارة وفريق الإدارة إلى معدل معيار رأس المال الجديد وتبنيه من قبل مصرف البحرين المركزي في الأول من يناير ٢٠٠٨، على أنه فرصة لإعادة تقييم وإضفاء المزيد من التحسينات على عمليات بنك الخليج المتحد في تحديد المخاطر، وتقييمها وإجراءاتها ورصدها إلى جانب إجراءات الإبلاغ عنها. كما أنها توفر ضمانات لكافة الأطراف المعنية بخصوص إدارة والتحكم في المخاطر التي تنشأ عن الأعمال التجارية للبنك.

وتهدف إرشادات اتفاقية بازل ٢ إلى إتاحة الفرصة أمام البنوك المؤهلة لتحديد مستويات رأس المال التي تتفق مع الأسلوب التي تقيس من خلاله وتدير وتخفف من حدة مستويات المخاطر. كما يوفر الإطار مجموعة من السبل الممنهجة تتراوح من كونها بسيطة إلى متقدمة لقياس كل من مخاطر التشغيل والائتمان. وينبغي أن ينتج عن القياس المتقدم للمخاطر توافق بين رؤوس الأموال الاقتصادية والتنظيمية.

### بازل ٣

أصدرت لجنة بازل المكلفة بالإشراف على الخدمات المصرفية إرشاداتها النهائية بخصوص اتفاقية بازل ٣ في ديسمبر ٢٠١٠. وتوفر الوثيقة مجموعة كاملة من الإجراءات الإصلاحية التي وضعتها اللجنة لتعزيز اللوائح وإدارة المخاطر والإشراف في قطاع الخدمات المصرفية والبناء على المعيار الدولي لقياس رأس المال، إلى جانب وثيقة معايير رأس المال (اتفاقية بازل ٢) الصادرة في عام ٢٠٠٦.

وبناء عليه، طلب مصرف البحرين المركزي من كافة البنوك المؤسسة في المملكة إجراء تقييم الأثر الكمي التفصيلي لتطبيق هذه الاتفاقية والذي شارك فيه بنك الخليج المتحد. ومع أن اتفاقية بازل ٢ تتيح فترة انتقالية تصل إلى العام ٢٠١٨ للتطبيق الكامل لبنودها، يقوم البنك حالياً بدراسة الأثر المحتمل لرأس المال وسيقوم باقتراح الإجراءات الملائمة على مجلس الإدارة بمجرد أن يصدر مصرف البحرين المركزي إرشاداته فيما يخص أوجه تطبيق اتفاقية بازل ٣.

## إدارة المخاطر

تتمة

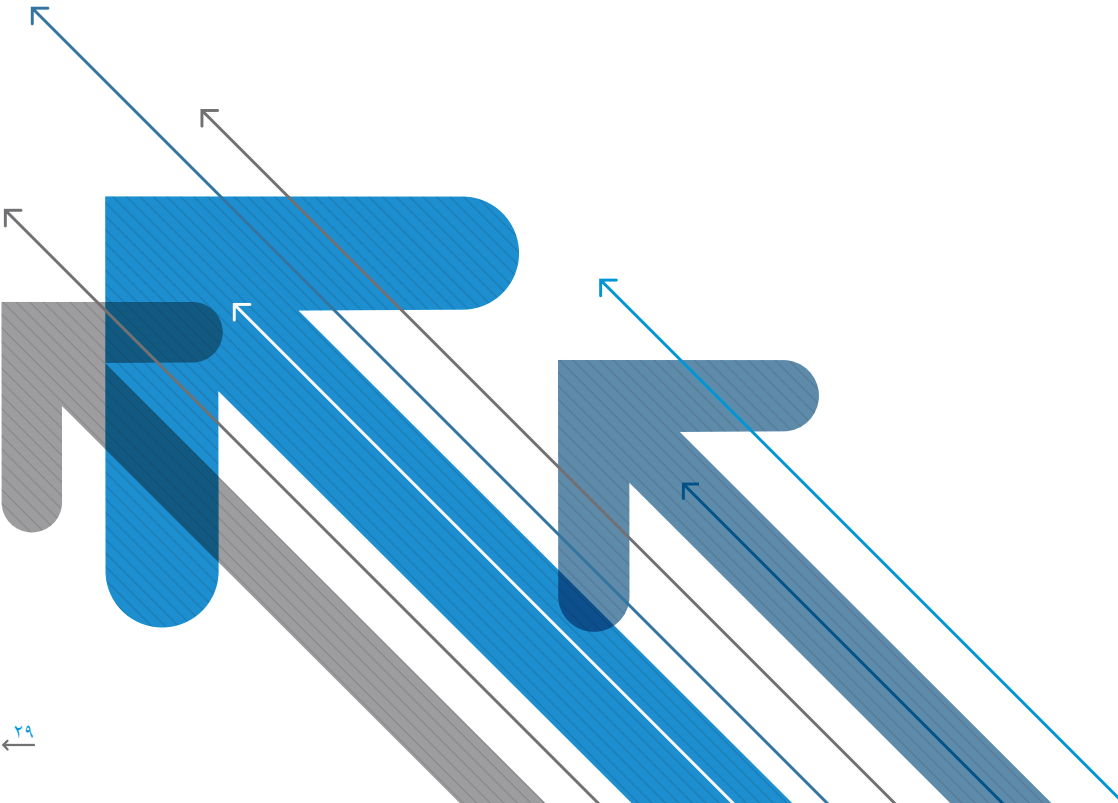
## مصادر رأس المال

يستمد رأسمال بنك الخليج المتحد بشكل أساسي من حصص المساهمين العادية والإيرادات المستتقة. تشمل مصادر رأس المال وفقا للشريحة ٢ القرض الثانوي طويل الأجل.

## إدارة رأس المال

يكون مجلس إدارة بنك الخليج المتحد مسئولا عن ضمان الاحتفاظ بمعدلات كافية من رأس المال في جميع الأوقات. كما يقوم مجلس الإدارة بإقرار والإشراف على سياسة رأس المال في الخارج والإجراءات المتبعة من قبل البنك لإدارة رأس المال.

- تحسين قدرة مجلس الإدارة والإدارة العليا على فهم نطاق مرونة رأس المال لدعم الإستراتيجية الكاملة للأعمال؛
- تحسين فهم البنك لمتطلبات رأس المال في ظل سيناريوهات اقتصادية وأخرى ضاغطة؛
- بناء ودعم الروابط بين المخاطر ورأس المال إلى جانب ربط الأداء بكل منهما.



## حوكمة الشركات

### الالتزام

تماشياً مع توجهات مصرف البحرين المركزي، قام البنك بتعيين رئيس مسئول للالتزام بحيث يلعب دور المنسق الرئيسي بخصوص كافة القضايا ذات العلاقة بالإفصاح الرقابي والمتطلبات الأخرى. هذا ويتضمن ميثاق الالتزام ومدونة السلوك إطاراً من السياسات ذات الصلة والعمليات المتعلقة بمجالات حوكمة الشركات وقواعد السلوك وتعارض المصالح. وقد صادق مجلس الإدارة على هذه الوثائق كما أنه ساعد على تعريف وتوضيح وتأكيد وتنفيذ هذا الدور في الحوكمة ضمن الإدارات المختلفة بالبنك. ويستخدم البنك قائمة تحديد الالتزام متصلة بالجزء الخاص بالحوكمة ضمن الدليل الإرشادي لقواعد مصرف البحرين المركزي مما يساعد البنك على التقيد بالمواعيد النهائية لعمليات التبليغ الواجبة قانونياً. كما يرفع رئيس الالتزام تقرير ربع سنوي بخصوص الالتزام إلى لجنة المخاطر والالتزام، وإلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة. ويتم تسليط الضوء على المواعيد النهائية القادمة إضافة إلى المشاورات الجارية في اجتماعات للجنة المخاطر والالتزام تعقد بصفة ربع سنوية. كما تتولى إدارة الالتزام مسؤولية التحقق من أن كافة الطلبات الخاصة بالمعلومات من الجهات الرقابية يتم التعامل معها بشكل فوري، واتخاذ كافة الإجراءات التصحيحية عند إجازتها. وتتمتع هذه الوظيفة بإمكانية الوصول إلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة للسياسات التي تفرضها أفضل الممارسات.

يتمتع بنك الخليج المتحد بعلاقات وطيدة مع الجهات الرقابية المحلية - مصرف البحرين المركزي، وزارة الصناعة والتجارة، سوق البحرين للأوراق المالية وسوق الكويت للأوراق المالية. كما أن هناك مجال للحوار الفعال بشأن اتخاذ أية تدابير وقائية حيثما يقتضي الأمر. هذا ويدعو مصرف البحرين المركزي إلى اجتماع تحوطي مع الإدارة العليا للبنك مرة واحدة سنوياً، للتعرف على أداء البنك بشكل عام ونموذج الأعمال والخطة الإستراتيجية للبنك على مدار عامين، ونظراته المستقبلية حول الوضع العام للسوق، إضافة إلى إدارة المخاطر وإدارة كفاية رأس المال.

في العام ٢٠١١، تم إعداد تقييم للمخاطر والضوابط المتعلقة بإدارة الالتزام. وتم تحليل كافة عمليات هذه الإدارة، واستناداً على ذلك، تم تطوير مؤشرات للمخاطر الرئيسية والتي بدأ تطبيقها في ديسمبر ٢٠١١.

### مدونة السلوك

قام مجلس إدارة بنك الخليج المتحد بوضع معايير مؤسسية لجميع المدراء والموظفين بالبنك، وتم التأكيد عليها في مدونة السلوك الخاصة بالبنك التي تؤكد السياسات المتعلقة بالمحافظة على المعلومات السرية وتجنب الإفصاح عن تعارض المصالح (حيثما اقتضى الأمر)، الاعتمادية الشخصية، الأمانة، العلاقات المشتركة مع عملائه، شركائه التابعة، شركائه الزميلة والجهات الرقابية، عدم قبول الهدايا، اتصالات خارجية تتسم بالشفافية والدقة، المعايير المهنية المتوقعة، العدل، السلوك واللغة، والحاسبة، التدقيق ومسك الدفاتر.

يؤمن مجلس إدارة بنك الخليج المتحد أن الممارسات الأخلاقية القوية والشفافية في عملياته والإفصاح في الوقت الملائم تساهم إلى حد كبير في تعزيز القيمة للمساهمين بجانب الحفاظ على مصالحهم جميعاً. خلال العام الماضي، اتخذ البنك عدداً من الخطوات في إطار الالتزام بنظام حوكمة الشركات الجديد الذي أصبح سارياً اعتباراً من أول يناير ٢٠١١.

وقد قام البنك بعقد جلسات تعريفية لمجلس إدارة البنك والإدارة التنفيذية والموظفين فيما يتعلق بمضمون النظام. كما قام البنك بإجراء تحليل للفجوات يتعلق بوضع الالتزام بالنظام المذكور وقام بتسليم التقرير إلى مصرف البحرين المركزي. كما قام مجلس الإدارة بمراجعة تحليل الفجوات وأيد بالإجماع فكرة أن يكون هناك أعضاء مجلس إدارة مستقلين. وتم في وقت لاحق تقديم البيانات الخاصة بأثنين من المرشحين إلى مصرف البحرين المركزي للحصول على موافقة المصرف التي تم الحصول عليها في ديسمبر ٢٠١١. هذا وقد تم انتخاب العضوين المستقلين المقترحين بشكل رسمي لمجلس الإدارة في مارس ٢٠١٢. وسوف يتم قريباً تشكيل لجنة التعيينات والمكافآت حيث أن البنك أصبح لديه الآن أعضاء مستقلين وفقاً لنظام الحوكمة.

وفي اجتماعه رقم ٢٠١١/٤ (المنعقد بتاريخ ٩ أكتوبر ٢٠١١)، وافق مجلس الإدارة على السياسات والإجراءات الجديدة المتعلقة بحوكمة الشركات والتي تشمل تقييم أداء مجلس الإدارة واللجنة التنفيذية التابعة للمجلس ولجنة التدقيق التابعة للمجلس. وقد تم هذا الإجراء الذي أسفر عن نتائج مرضية. كما قام جميع أعضاء مجلس الإدارة والموظفون بتوقيع تأكيدهم على الالتزام بقانون السلوكيات الجديد.

يمكن الإطلاع على مزيد من التفاصيل حول تقرير حوكمة الشركات من خلال الموقع الإلكتروني للبنك: [www.ugbbah.com](http://www.ugbbah.com).

### التدقيق الداخلي

يتمتع بنك الخليج المتحد بإدارة مختصة بالتدقيق الداخلي تمارس مهامها تحت الإشراف المباشر للجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة، بينما تقوم برفع تقاريرها إلى القائم بأعمال الرئيس التنفيذي. تضم إدارة التدقيق الداخلي عدداً من الموظفين المؤهلين من ذوي الخبرة وتنظم على أساس ميثاق تدقيق معتمد من قبل مجلس الإدارة. هذا ويتم توثيق مسؤوليات الإدارة في كتيب للسياسات والإجراءات معتمد من قبل مجلس الإدارة. كما تحتفظ إدارة التدقيق الداخلي بعلاقة وثيقة وعلاقة عمل مباشرة مع الإدارة التنفيذية واللجان بالبنك بالإضافة إلى إمكانية الاطلاع غير المقيد على المعلومات والسجلات والأنظمة وشؤون الموظفين في البنك.

تقوم الإدارة بتطوير برنامج تدقيق مدته ثلاث سنوات يهدف إلى تنفيذ أسلوب مراجعة يتسم بالدقة والانضباط من خلال استخدام موارد التدقيق المتاحة بأكثر الطرق كفاءة وفعالية. تقوم إدارة التدقيق بفحص كفاية وفعالية أنظمة وإجراءات المراقبة الداخلية، كما تقوم بتقديم التوصيات لتعزيز كفاءة هذه الأنظمة والإجراءات. وتقوم الإدارة بشكل دوري بإجراء عمليات متابعة للتوصيات / التدابير التصحيحية للأمر المرفوعة للإدارة والمتعلقة بالمراقبة الداخلية وتقوم برفع تقاريرها بهذا الشأن إلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة.

## حوكمة الشركات

تتمة

### الشفافية والإفصاح

يتسم بنك الخليج المتحد بالشفافية والوضوح مع الجهات الرقابية والمساهمين والأطراف ذات المصالح الأخرى. وقد اعتمد مجلس الإدارة سياسة تحدد معايير الإفصاح والشفافية للبنك. ويكمن الهدف من هذه السياسة في تيسير فهم هذه المتطلبات والالتزام والشفافية فيما يخص كافة المعلومات المادية وغير المادية المتعلقة بشؤون البنك. كما تم وضع المتطلبات الرقابية التي يخضع لها بنك الخليج المتحد ضمن إطار ملائم وتم وضع السياسة لتمكين مجلس الإدارة والإدارة العليا والقراء الخارجيين من مراقبة الشفافية التي تم تبنيها وتعزيز صورة البنك من خلال الإفصاح عن المعلومات بدقة وفي الوقت المناسب.

وفي إطار إستراتيجية الاتصال الخاصة بالبنك، يعد الموقع الإلكتروني للبنك ([www.ugbbah.com](http://www.ugbbah.com)) مستودعاً للمعلومات إضافة إلى التقارير الصادرة عن مجلس الإدارة والبيانات المالية والكشوف المالية والمعلومات ذات الصلة بالمجموعة / البنك والمنتجات الرئيسية والخدمات والبيانات الصحفية التي تعمم على وسائل الإعلام بشكل دوري. وبموجب إرشادات مصرف البحرين المركزي، فقد تم تحميل حسابات إدارة المخاطر المفصلة وكفاية رأس المال المتعلقة باتفاقية بازل ٢ تحت قسم (التقارير والشؤون المالية) على الموقع الإلكتروني. يتوفر تقرير حوكمة الشركات تحت القسم الخاص بحوكمة الشركات.

ينظر كل من مجلس الإدارة والإدارة العليا بالبنك إلى مدونة السلوك باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من الطريقة التي يمارسوا بها مسؤولياتهم وتصرفاتهم مع العملاء، المساهمين، الموظفين والمجتمع بشكل عام. هذا ويتم تنظيم جلسات تعريفية لمتطلبات مدونة السلوك بصفة سنوية من قبل رئيس الالتزام. كما يقوم مجلس الإدارة والموظفون بتقديم تأكيد كتابي بالالتزام ببنود ومتطلبات مدونة السلوك مع الإفصاح عن أي تعارض للمصالح قد تكون لديهم. هذا وتحال إلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة وإلى مجلس الإدارة أيضاً أية واقعة تتعلق بعدم الالتزام أو نقص المعلومات المقدمة من قبل أي عضو ببنك الخليج المتحد. يوجد على الموقع الإلكتروني للبنك نسخة من مدونة السلوك.

### مكافحة غسيل الأموال

قام البنك بتعيين مسئول عن إعداد التقارير بشأن غسيل الأموال كما عين نائباً له. يقوم البنك بتطبيق سياسة مكافحة غسيل الأموال وتمويل الإرهاب كما يقوم بشكل دوري بتدريب موظفي البنك لزيادة الوعي فيما يخص تحديد وإعداد التقارير المتعلقة بالمعاملات المالية المشبوهة. يتبع البنك سياسة تحوطية بخصوص الإجراءات اللازمة للعميل، و "الملكية النفعية" ومبادئ "اعرف عميلك". تماشياً مع المتطلبات الرقابية، يقوم المسئول عن مكافحة غسيل الأموال بمراجعة فاعلية وضوابط ونظم إجراءات مكافحة غسيل الأموال وتمويل الإرهاب مرة واحدة على الأقل كل عام. وتغطي عمليات المراجعة بنك الخليج المتحد والجهات التابعة له داخل مملكة البحرين وخارجها. كما يتم التدقيق بشكل سنوي على إجراءات مكافحة غسيل الأموال من خلال جهات تدقيق خارجية بهدف تقديم ضمان مستقل إلى إدارة الالتزام بمصرف البحرين المركزي.

## المسؤولية الاجتماعية للبنك

- برنامج سمو ولي العهد للمنح الدراسية الدولية: كان بنك الخليج المتحد راعياً قضيماً لهذه المبادرة التعليمية الكبيرة منذ نشأتها في عام ٢٠٠٦. وقد أصبح البنك راعياً صديقاً في عام ٢٠١١ لديه التزام لمدة خمس سنوات.
- برنامج سمو ولي العهد للمنح الدراسية الدولية: يقوم موظفي بنك الخليج المتحد بإعداد وتقييم المرشحين المحتملين للدراسة من حيث المهارات القيادية بهدف الاختيار النهائي.
- تريد كويست- مسابقة التحدي في التعاملات الاستثمارية: بنك الخليج المتحد هو أحد رعاة هذه المسابقة السنوية ببورصة البحرين كما يقوم بتوفير الدعم الإداري للمسابقة.
- جامعة البحرين/برنامج التدريب لجمعية مصارف البحرين- بنك الخليج المتحد هو أحد الأعضاء المؤسسين لهذا البرنامج الذي يوفر للطلبة تجربة النشاط الصيفي وقد قام البنك حتى الآن بتوظيف أربعة من طلبة هذا البرنامج.
- برنامج التدريب الصيفي الداخلي: يقوم بنك الخليج المتحد بتنظيم برامج التدريب الصيفي لأبناء موظفي البنك والطلبة الآخرين لاكتساب خبرة العمل.

### تطوير قطاع الأعمال المصرفية الإقليمي

- يساهم بنك الخليج المتحد في تنمية القطاع المصرفي وقطاع الخدمات المالية بالمنطقة من خلال عدد من الطرق:
- الدعم المصرفي لمجموعة واسعة من المؤسسات ذات العلاقة بالصيرفة بما في ذلك، جمعية مصارف البحرين، اتحاد المصارف العربية، جمعية المصرفيين العرب، اتحاد الأسواق المالية، المعهد الدولي للتمويل، السوق المالية الإسلامية الدولية بالبحرين، جمعية المصرفيين العرب بشمال أمريكا، جمعية البحرين للمحاسبين القانونيين المعتمدين والجمعية الدولية لمدراء المخاطر المتخصصين، فرع البحرين.
- عضوية موظفي بنك الخليج المتحد في المؤسسات والجمعيات المهنية.
- دعم لتعزيز والحفاظ على أعلى مستوى من معايير التميز المهني والنزاهة في مجتمع الخدمات المالية والاستثمارية.
- الراعي الذهبي لمؤتمر المحاسبين القانونيين المعتمدين لاستثمارات الشرق الأوسط ٢٠١١.

### مشاركة الموظفين في الأنشطة المجتمعية وجمع الأموال

- يحرص بنك الخليج المتحد على تشجيع موظفي البنك على المشاركة بشكل شخصي في مجموعة متنوعة من الأنشطة المجتمعية وفعاليات جمع الأموال للأغراض الخيرية، بما في ذلك الأنشطة التالية:
- جمعية البحرين لسباق التتابع - وهي واحدة من أقدم أكبر الفعاليات التي تنظم سنوياً لجمع الأموال لمساعدة مختلف الأنشطة الخيرية في البحرين.
- جمعية المرأة الأمريكية "شيري تري تروت" - وهو يوم ترفيهي ينظم سنوياً لدعم الموقوفين.
- فينك بينك - وهي حملة للتوعية بمرض سرطان الثدي.

يلتزم بنك الخليج المتحد، كأحد المؤسسات المالية الرائدة والراسخة، بالمساهمة في الرفاهية الاجتماعية والاقتصادية لمملكة البحرين. وفي عام ٢٠١١ استمر البنك في تطبيق برنامج مسؤولياته الاجتماعية والاقتصادية، والذي يركز بشكل أساسي على الأنشطة الخيرية والاجتماعية، والتعليم وتوفير فرص التطوير المهني للشباب من أبناء البحرين، وتطوير قطاع الخدمات المصرفية على المستوى الإقليمي. بالإضافة إلى ذلك، يقوم بنك الخليج المتحد بتشجيع ودعم موظفيه للمشاركة الشخصية في عدد من الأنشطة الخيرية وأنشطة جمع التبرعات للأعمال الخيرية.

نوضح فيما يلي عدداً من الأنشطة الخيرية والمجتمعية المتنوعة للبنك على مدار السنوات الماضية:

### أنشطة خيرية ومجتمعية

- وفر البنك دعماً مالياً وعملياً لعدد من الأنشطة الخيرية والثقافية والاجتماعية والطبية والتعليمية والمنظمات والمبادرات البيئية شملت ما يلي:
- دعم أصحاب التحديات العقلية والمرضى النفسيين وأصحاب الاحتياجات الخاصة والمكفوفين.
- المنار للرعاية الأسرية، مركز الرعاية الأسرية، المنظمة الخيرية الملكية، مركز السنابل لرعاية الأيتام، معهد الأمل، اتحاد البحرين الرياضي لأصحاب الاحتياجات الخاصة وجمعية أصدقاء المكفوفين.
- بيت القرآن، مركز جمعية الهلال الأحمر ومركز تأهيل مدمني المخدرات.
- وزارة الشؤون الاجتماعية لرعاية المسنين والأيتام والأطفال والأمهات.
- أكثر من ٨٠ صندوق خيري موافق عليه في كل أنحاء مملكة البحرين.
- جمعية البحرين للأطفال من ذوي الصعوبات الحركية وصعوبات الاتصال.
- جمعية البحرين لتنمية الطفل.
- جمعية حماية الموارد البحرية والبيئة والحياة الفطرية.
- مسابقة مستشفى البعثة الأمريكية الكلاسيكية للغولف، وهي مسابقة سنوية كبرى تنظم بهدف جمع التبرعات لمستشفى البعثة الأمريكية لتطوير المرافق الطبية في المستشفى.
- جمعيات البحرين لمرضى متلازمة داون.
- جمعية البحرين للتخلف العقلي.
- جمعية البحرين لسباق التتابع وجمعية المرأة الأمريكية.

وقد دعم البنك في السنوات القريبة الماضية، مركز القلب التابع لمستشفى قوة دفاع البحرين ومركز البحرين للدراسات والبحوث في أبحاثهم المتعلقة بالقضايا البيئية والحياة الفطرية البحرية. وكان البنك أول المتبرعين لجامعة البحرين لغايات تأسيس المختبر التحليلي للجامعة.

### التعليم والتطوير المهني للشباب البحرين

يؤمن بنك الخليج المتحد إيماناً راسخاً بأهمية دعم التعليم. وفي هذا السياق يقوم البنك بتبني برنامج باسم "بشائر الخير" لمساعدة أبناء العاملين المؤهلين بالبنك في الدراسة بالكليات والجامعات وغيرها من المؤسسات التعليمية المعتمدة. وفي الوقت الحالي، يستفيد أربعة أبناء من هذا البرنامج. كما يدعم البنك العاملين فيه مالياً لرفع مستوى مؤهلاتهم العلمية والمهنية بهدف تحسين مهاراتهم. وتشمل أنشطة تطوير التعليم الأخرى:



# تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الخليج المتحد ش.م.ب.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

## تقرير حول القوائم المالية الموحدة

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية الموحدة المرفقة لبنك الخليج المتحد ش.م.ب. ("البنك") وشركاته التابعة (المشار إليهم معاً "المجموعة")، والتي تشمل القائمة الموحدة للمركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، والقوائم الموحدة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في الحقوق للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص لأهم السياسات المحاسبية والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

### مسئولية مجلس الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس إدارة البنك هو المسؤول عن الإعداد والعرض العادل لهذه القوائم المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظام الرقابة الداخلي الذي يراه مجلس الإدارة ضرورياً لإعداد قوائم مالية موحدة خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء ناتجة عن أية تجاوزات أو أخطاء.

### مسئولية مدققي الحسابات

إن مسئوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تمت أعمال التدقيق التي قمنا بها وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تتطلب هذه المعايير منا الإلتزام بالأخلاقيات المهنية ذات العلاقة وأن نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أية أخطاء جوهرية.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في القوائم المالية الموحدة. إن اختيار الإجراءات المناسبة يعتمد على تقديراتنا المهنية، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة والتي تمكّننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي مهني حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للبنك. كما تتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجراها مجلس إدارة البنك وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة.

وباعتقادنا إن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتمكّننا من إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

## الرأي

في رأينا إن القوائم المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

## تقرير حول المتطلبات التنظيمية أخرى

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني ودليل الأنظمة واللوائح لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ١)، نفيد بما يلي:

- (أ) يحتفظ البنك بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة متفقة مع تلك السجلات، و
- (ب) المعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة تتفق مع القوائم المالية الموحدة.

وحسب علمنا أنه لم تقع أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية أو دليل الأنظمة واللوائح لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ١ والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي والقوانين والقرارات المتعلقة والقواعد والإجراءات لبورصة البحرين أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي؛ وقد تم تقديم توضيحات ومعلومات مرضية لنا من قبل الإدارة استجابة لجميع طلباتنا.

طرنست مونغ

٢٨ فبراير ٢٠١٢  
المنامة، مملكة البحرين

## القائمة الموحدة للمركز المالي

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

| ٢٠١٠                     | ٢٠١١             | إيضاح |                                                                   |
|--------------------------|------------------|-------|-------------------------------------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي         | ألف دولار أمريكي |       |                                                                   |
| <b>الموجودات</b>         |                  |       |                                                                   |
| ٢٧,٩١٤                   | ١٧,٨٥٧           |       | ودائع لدى بنوك وتحت الطلب                                         |
| ١٦٧,٢٥٧                  | ١٠٢,٢٨٢          |       | ودائع لأجل لدى البنوك                                             |
| ١٢٦,٦٦١                  | ٧٣,١٨٣           | ٥     | إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل                   |
| ٣٨٥,٧٧٠                  | ٤٣٥,٠٢٨          | ٦     | إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة                             |
| ٥٧,٩٢٠                   | ٢٧,٩٤٢           | ٧     | قروض وذمم مدينة                                                   |
| ٤٦,٩٥٠                   | ٣٧,٤٩٠           | ٨     | موجودات أخرى                                                      |
| ١,٠٢٦,٠٦٥                | ١,٠٠٢,٩٤٠        | ٩     | إستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة محتسبة بموجب طريقة الحقوق |
| ٢١,١٧٨                   | ١٦,٠٥٤           | ١٠    | إستثمارات عقارية                                                  |
| ١,٠٧٤                    | ٩٤٦              |       | ممتلكات ومعدات                                                    |
| ٥٦,٢٩٦                   | ٥٦,٧٨٢           | ١١    | شهرة                                                              |
| <b>١,٩١٧,٠٨٥</b>         | <b>١,٧٧٠,٥٠٤</b> |       | <b>مجموع الموجودات</b>                                            |
| <b>المطلوبات والحقوق</b> |                  |       |                                                                   |
| <b>المطلوبات</b>         |                  |       |                                                                   |
| ٤٣٥,٦٢٤                  | ٢١١,٧٩٥          |       | مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى                             |
| ١٣٩,٥٦٨                  | ٨٠,٣٤٩           |       | ودائع العملاء                                                     |
| ٥٠١,٤٣٢                  | ٧٣١,١٨٥          | ١٢    | قروض مستحقة الدفع                                                 |
| ٧١,١٨٧                   | -                | ١٣    | سندات                                                             |
| ١٠٠,٠٠٠                  | ١٠٠,٠٠٠          | ١٤    | دين ثانوي                                                         |
| ٦٨,٥٠٠                   | ٤٤,٠٢١           | ١٥    | مطلوبات أخرى                                                      |
| <b>١,٢١٦,٣١١</b>         | <b>١,١٦٧,٣٥٠</b> |       | <b>مجموع المطلوبات</b>                                            |
| <b>الحقوق</b>            |                  |       |                                                                   |
| ٢٠٨,٢٣٤                  | ٢٠٨,٦٤٠          | ١٦    | رأس المال                                                         |
| (١٢,٧٢٥)                 | (١٢,٧٢٥)         | ١٦    | أسهم خزانة                                                        |
| ١٠,٦٣١                   | ١١,٤٥٩           | ١٦    | علاوة إصدار أسهم                                                  |
| ٩٥,٣٧١                   | ٩٥,٥١٨           | ١٦    | احتياطي قانوني                                                    |
| ٧٥,٨٥٦                   | ٧٦,٠٠٣           | ١٦    | احتياطي عام                                                       |
| ١٤,٣٠٨                   | ١٤,٣٠٨           | ١٦    | احتياطي أسهم خزانة                                                |
| (٢١,٣٧٤)                 | (١٣,٥٣٢)         | ١٧    | احتياطي القيمة العادلة                                            |
| ٤٣,٤٦٥                   | ٤٠,١٣٤           | ١٦    | احتياطي تحويل عملات أجنبية                                        |
| ١٤٠,٨٦٠                  | ١٤٢,٠٣٧          |       | أرباح مبقاة                                                       |
| ٥٥٤,٦٢٦                  | ٥٦١,٨٤٢          |       | رأس المال والإحتياطيات العائدة إلى مساهمي الشركة الأم             |
| ٤٦,١٤٨                   | ٤١,٣١٢           |       | حقوق غير مسيطرة في الحقوق                                         |
| ٦٠٠,٧٧٤                  | ٦٠٣,١٥٤          |       | مجموع الحقوق                                                      |
| <b>١,٩١٧,٠٨٥</b>         | <b>١,٧٧٠,٥٠٤</b> |       | <b>مجموع المطلوبات والحقوق</b>                                    |



محمد هارون

القائم بأعمال الرئيس التنفيذي



فيصل العيار

عضو مجلس الإدارة



مسعود حيات

رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٣ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

## القائمة الموحدة للدخل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             | إيضاح |                                                                                          |
|------------------|------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |       |                                                                                          |
|                  |                  |       | <b>العمليات المستمرة</b>                                                                 |
| ١٠٨,٥٠٢          | ٥٣,٦٠٧           | ١٨    | دخل الاستثمار - صافي                                                                     |
| ١٢,٦٩٩           | ٧,٣٦٥            | ١٩    | دخل الفوائد                                                                              |
| ١٢١,٢٠١          | ٦٠,٩٧٢           |       |                                                                                          |
| ٣٠,٤٩٣           | ١٧,٠١٩           | ٢٠    | رسوم وعمولات                                                                             |
| ٢,٣٧٢            | (١,١٥١)          |       | (خسائر) مكاسب تحويل العملات الأجنبية - صافي                                              |
|                  |                  |       | حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة المحتسبة بموجب طريقة الحقوق - صافي |
| ٩,١٨٢            | ٣١,٧٠٥           | ٢١    |                                                                                          |
| ١٦٣,٢٤٨          | ١٠٨,٥٤٥          |       | <b>مجموع الدخل</b>                                                                       |
| (٤٩,٢٦٢)         | (٥٣,٥٧٠)         | ٢٢    | مصروفات الفوائد                                                                          |
| ١١٣,٩٨٦          | ٥٤,٩٧٥           |       | <b>الدخل التشغيلي قبل المصروفات والمخصصات</b>                                            |
| (٢٦,٩١٦)         | (٢٣,١٣٣)         |       | رواتب ومزايا                                                                             |
| (٢١,٦٣٧)         | (١٠,٥١٧)         |       | مصروفات عامة وإدارية                                                                     |
| ٦٥,٤٣٣           | ٢١,٣٢٥           |       | <b>الدخل التشغيلي قبل المخصصات</b>                                                       |
| (٢٩,٢٨٠)         | (٢٣,٩٦١)         | ٩ و ٦ | خسارة إضمحلال من إستثمارات                                                               |
| ١٤٩              | (٣٩٨)            |       | (مخصص) إسترداد القروض والضمانات والموجودات الأخرى المشكوك في تحصيلها - صافي              |
| ٣٦,٣٠٢           | (٣,٠٣٤)          |       | <b>صافي (الخسارة) الربح للسنة من العمليات المستمرة</b>                                   |
|                  |                  |       | <b>العمليات الموقوفة</b>                                                                 |
| ٦,٠٨٦            | -                | ٢٣    | صافي الربح للسنة من العمليات الموقوفة                                                    |
| ٤٢,٣٨٨           | (٣,٠٣٤)          |       | <b>صافي (الخسارة) الربح للسنة</b>                                                        |
|                  |                  |       | <b>الخسارة (الربح) العائد إلى حقوق غير مسيطرة</b>                                        |
| (٨٣٢)            | ٤,٥٠٥            |       | من العمليات المستمرة                                                                     |
| (٢,٨٩٩)          | -                |       | من العمليات الموقوفة                                                                     |
| (٣,٧٣١)          | ٤,٥٠٥            |       |                                                                                          |
|                  |                  |       | <b>الربح العائد إلى مساهمي الشركة الأم</b>                                               |
| ٣٥,٤٧٠           | ١,٤٧١            |       | من العمليات المستمرة                                                                     |
| ٣,١٨٧            | -                |       | من العمليات الموقوفة                                                                     |
| ٣٨,٦٥٧           | ١,٤٧١            |       |                                                                                          |
|                  |                  |       | <b>الربح للسهم</b>                                                                       |
| ٤,٧١             | ٠,١٨             | ٢٤    | النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)                                          |
| ٤,٧٠             | ٠,١٨             | ٢٤    | النصيب المخفض للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)                                           |

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

## القائمة الموحدة للدخل الشامل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                                                                           |
|------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                                                           |
| ٤٢,٣٨٨           | (٣,٠٣٤)          | صافي (الخسارة) الربح                                                      |
|                  |                  | دخل (خسارة) شاملة أخرى:                                                   |
| ٧,٩١٤            | (٢,٨٣٢)          | إحتياطي تحويل العملات الأجنبية                                            |
| ٩,٩٩٣            | (٤,٨١٩)          | إحتياطي القيمة العادلة                                                    |
|                  |                  | حصة البنك من دخل (خسارة) شاملة أخرى في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة |
| (٣,١٣٨)          | ٥,٠٨٥            | المحتسبة بموجب طريقة الحقوق                                               |
| ٣,٠٩٦            | ٧,٠١٠            | تحويلات التدفقات النقدية                                                  |
| ١٧,٨٦٥           | ٤,٤٤٤            | دخل شامل آخر                                                              |
| ٦٠,٢٥٣           | ١,٤١٠            | مجموع الدخل الشامل                                                        |
|                  |                  | العائد إلى:                                                               |
|                  |                  | مساهمي الشركة الأم                                                        |
| ٥٠,٣٥٢           | ٥,٩٨٢            | من العمليات المستمرة                                                      |
| ٥,١٨٢            | -                | من العمليات الموقوفة                                                      |
| ٥٥,٥٣٤           | ٥,٩٨٢            |                                                                           |
|                  |                  | حقوق غير مسيطرة                                                           |
| ١,٨٢٠            | (٤,٥٧٢)          | من العمليات المستمرة                                                      |
| ٢,٨٩٩            | -                | من العمليات الموقوفة                                                      |
| ٤,٧١٩            | (٤,٥٧٢)          |                                                                           |
| ٦٠,٢٥٣           | ١,٤١٠            |                                                                           |

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٣ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.



## القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             | إيضاح |                                                                           |
|------------------|------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |       |                                                                           |
| ٤٢,٣٨٨           | (٣,٠٣٤)          |       | <b>الأنشطة التشغيلية</b>                                                  |
| ٥٩١              | ٥٨٦              |       | صافي الربح متضمن الربح العائد إلى حقوق غير مسيطرة                         |
| (٤٣,٨٥٠)         | -                | ١٨    | تدريبات للبنود غير النقدية التالية:                                       |
|                  |                  |       | إستهلاك                                                                   |
|                  |                  |       | مكسب من بيع مجموعة مهيئة للإستبعاد                                        |
| (٩,١٨٢)          | (٣١,٧٠٥)         | ٢١    | حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشروع المشترك المحتسبة بموجب        |
| (١١٧)            | (٥,٣٤٤)          | ١٨    | طريقة الحقوق - صافي                                                       |
| (٦,٠٨٦)          | -                | ٢٣    | مكسب من بيع شركات زميلة                                                   |
| ٢٩,٢٨٠           | ٢٣,٩٦١           |       | حصة البنك من نتائج المجموعة المهيئة للإستبعاد                             |
|                  |                  |       | خسارة اضمحلال من إستثمارات                                                |
|                  |                  |       | مخصص (إسترداد) للقروض والضمانات والموجودات الأخرى المشكوك                 |
| (١٤٩)            | ٣٩٨              |       | في تحصيلها - صافي                                                         |
| (١٢,٦٩٩)         | (٧,٣٦٥)          |       | دخل الفوائد                                                               |
| ٤٩,٢٦٢           | ٥٣,٥٧٠           |       | مصرفات الفوائد                                                            |
| (٩,٧٠٢)          | (١١,٧٨٥)         | ١٨    | دخل أرباح الأسهم                                                          |
| ١,٤٨٤            | (٤٨٦)            |       | بنود أخرى غير نقدية                                                       |
| (٥٦)             | -                | ١٠    | التغير في القيمة العادلة للإستثمارات العقارية                             |
| (١١,٩٤٥)         | (٤,٨١٤)          | ١٨    | مكسب من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل                   |
| ٣٥               | (١١٧)            | ١٨    | (مكسب) خسارة من بيع إستثمارات عقارية                                      |
| ٢٩,٢٥٤           | ١٣,٨٦٥           |       | الربح التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية             |
|                  |                  |       | تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:                                 |
| ١٣,٣١٨           | (٢٦٦)            |       | ودائع لأجل لدى بنوك بتواريخ إستحقاق لأكثر من ٩٠ يوماً عند الإقتناء الأصلي |
| ٤٠,٥٩٩           | ٥٨,٢٩٢           |       | إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل                           |
| ٢٥٦,٠٢٤          | (٧٧,٤٧٢)         |       | إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة                                     |
| (٥,١٧٦)          | ٢٩,٥٨٠           |       | قروض ودمم مدينة                                                           |
| (٨٢١)            | ١٦,٥٧٢           |       | موجودات أخرى                                                              |
| (٢٢,٧٢٢)         | (٢٢٣,٨٢٩)        |       | مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى                                     |
| (٨٧,٦١٥)         | (٥٩,٢١٩)         |       | ودائع العملاء                                                             |
| ٢,٦٣٠            | (٢٣,٩٩٦)         |       | مطلوبات أخرى                                                              |
| ٣٢,٩٠٤           | -                |       | صافي مجموعة موجودات مهيئة للإستبعاد مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع           |
| ١٢,٧٧٤           | ٧,٢٦٣            |       | فوائد مستلمة                                                              |
| (٥١,٥٩٩)         | (٥٣,٣٥٣)         |       | فوائد مدفوعة                                                              |
| ٩,٧٠٢            | ١١,٧٨٥           | ١٨    | أرباح أسهم مستلمة                                                         |
| (٣٠٠)            | (٣٠٠)            |       | تبرعات                                                                    |
| (٤٠٠)            | (٤٠٠)            |       | مكافأة أعضاء مجلس الإدارة                                                 |
| ٢٢٨,٥٧١          | (٣٠١,٤٧٨)        |       | صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التشغيلية                             |
|                  |                  |       | <b>الأنشطة الإستثمارية</b>                                                |
| (٣١٨,١٦٩)        | ٦٥,٢٥٩           |       | إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق - صافي    |
| ١٢٠,٠٠٠          | -                | ٢٣    | متحصلات من بيع مجموعة مهيئة للإستبعاد                                     |
| ٥,٦٣٧            | ٥,٢٤١            | ١٠    | إستثمارات عقارية - صافي                                                   |
| (٦٨٢)            | (٤٥٨)            |       | ممتلكات ومعدات - صافي                                                     |
| (١٩٣,٢١٤)        | ٧٠,٠٤٢           |       | صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة الإستثمارية                           |
|                  |                  |       | <b>الأنشطة التمويلية</b>                                                  |
| ٤٤٦              | ٢٢٩,٧٥٢          |       | قروض مستلمة (مسددة) - صافي                                                |
| -                | (٧١,١٨٧)         |       | سندات مسددة                                                               |
| ١,٥٥٩            | ١,٢٣٤            |       | متحصلات من إصدار أسهم                                                     |
| (١٠,٢٤٩)         | -                |       | أرباح أسهم مدفوعة                                                         |
| (٨,٢٤٤)          | ١٥٩,٨٠٠          |       | صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التمويلية                             |
| ٧,٢٨٥            | (٣,٣٣١)          |       | تدريبات تحويل العملات الأجنبية                                            |
| (٢٢,٤٤٠)         | (٣٣١)            |       | تغيرات في حقوق غير مسيطرة                                                 |
| ١١,٩٥٨           | (٧٥,٢٩٨)         |       | صافي التغيرات في النقد وما في حكمه                                        |
| ١٨٣,١٦٠          | ١٩٥,١١٨          |       | النقد وما في حكمه في ١ يناير                                              |
| ١٩٥,١١٨          | ١١٩,٨٢٠          | ٢٦    | <b>النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر</b>                                     |

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

## القائمة الموحدة للتغيرات في الحقوق

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

| العائد إلى مساهمي الشركة الأم |                 |             |                  |                |            |             |                |            |            |           |            |            |
|-------------------------------|-----------------|-------------|------------------|----------------|------------|-------------|----------------|------------|------------|-----------|------------|------------|
| المجموع                       | قبل حقوق        | إحتياطي     | إحتياطي          | إحتياطي        | إحتياطي    | إحتياطي     | إحتياطي        | إحتياطي    | إحتياطي    | إحتياطي   | إحتياطي    | إحتياطي    |
| مجموع حقوق غير مسيطرة         | حقوق غير مسيطرة | أرباح متقاة | العملاء الأجنبية | القيمة العادلة | أشهر خزانة | إحتياطي عام | إحتياطي قانوني | إصدار أسهم | أشهر خزانة | رأس المال | أشهر خزانة | أشهر خزانة |
| ألف                           | ألف             | ألف         | ألف              | ألف            | ألف        | ألف         | ألف            | ألف        | ألف        | ألف       | ألف        | ألف        |
| دولار                         | دولار           | دولار       | دولار            | دولار          | دولار      | دولار       | دولار          | دولار      | دولار      | دولار     | دولار      | دولار      |
| أمريكي                        | أمريكي          | أمريكي      | أمريكي           | أمريكي         | أمريكي     | أمريكي      | أمريكي         | أمريكي     | أمريكي     | أمريكي    | أمريكي     | أمريكي     |
| ٦٠٠,٧٧٤                       | ٤٦,١٤٨          | ٥٥٤,٦٣٦     | ١٤٠,٨٦٠          | ٤٣,٤٦٥         | (٢١,٣٧٤)   | ١٤,٣٠٨      | ٧٥,٨٥٦         | ٩٥,٣٧١     | ١٠,٦٣١     | (١٢,٧٧٥)  | ٢٠٨,٢٣٤    | ٢٠٨,٢٣٤    |
| (٣,٠٣٤)                       | (٤,٥٠٥)         | ١,٤٧١       | ١,٤٧١            | -              | -          | -           | -              | -          | -          | -         | -          | -          |
| ٤,٤٤٤                         | (٦٧)            | ٤,٥١١       | -                | (٣,٣٣١)        | ٧,٨٤٣      | -           | -              | -          | -          | -         | -          | -          |
| ١,٤١٠                         | (٤,٥٧٣)         | ٥,٩٨٣       | ١,٤٧١            | (٣,٣٣١)        | ٧,٨٤٣      | -           | -              | -          | -          | -         | -          | -          |
| ١,٣٣٤                         | -               | ١,٣٣٤       | -                | -              | -          | -           | -              | -          | ٨٧٨        | -         | -          | ٤٠٦        |
| -                             | -               | -           | (٣٩٤)            | -              | -          | ١٤٧         | ١٤٧            | -          | -          | -         | -          | -          |
| (٣٦٤)                         | (٣٦٤)           | -           | -                | -              | -          | -           | -              | -          | -          | -         | -          | -          |
| ٦٠٣,١٥٤                       | ٤١,٣١٣          | ٥٦١,٨٤٣     | ١٤٣,٠٣٧          | ٤٠,١٣٤         | (١٣,٥٣٣)   | ١٤,٣٠٨      | ٧٦,٠٠٣         | ٩٥,٥١٨     | ١١,٤٥٩     | (١٢,٧٧٥)  | ٢٠٨,٦٤٠    | ٢٠٨,٦٤٠    |
| ٥٧٣,٣٣٥                       | ٦٤,٨٥٧          | ٥٠٧,٤٦٨     | ١١٩,٨٧٠          | ٣٦,١٨٠         | (٣٠,٩٦٦)   | ١٤,٣٠٨      | ٧١,٩٩٠         | ٩١,٥٠٥     | ٩,٦١٣      | (١٢,٧٧٥)  | ٢٠٧,٦٩٤    | ٢٠٧,٦٩٤    |
| ٤٣,٣٨٨                        | ٣,٧٣١           | ٣٨,٦٥٧      | ٣٨,٦٥٧           | -              | -          | -           | -              | -          | -          | -         | -          | -          |
| ١٧,٨٦٥                        | ٩٨٨             | ١٦,٨٧٧      | -                | ٧,٣٨٥          | ٩,٥٩٣      | -           | -              | -          | -          | -         | -          | -          |
| ٦٠,٣٥٣                        | ٤,٧١٩           | ٥٥,٥٣٤      | ٣٨,٦٥٧           | ٧,٣٨٥          | ٩,٥٩٣      | -           | -              | -          | -          | -         | -          | -          |
| ١,٥٥٩                         | -               | ١,٥٥٩       | -                | -              | -          | -           | -              | -          | ١,٠١٩      | -         | ٥٤٠        | -          |
| -                             | -               | -           | (٧,٧٣٣)          | -              | -          | ٣,٨٦١       | ٣,٨٦١          | -          | -          | -         | -          | -          |
| (١٠,٣٤٩)                      | -               | (١٠,٣٤٩)    | (١٠,٣٤٩)         | -              | -          | -           | -              | -          | -          | -         | -          | -          |
| (٣,٥٨٠)                       | (٣,٥٨٠)         | -           | -                | -              | -          | -           | -              | -          | -          | -         | -          | -          |
| ٣١٤                           | -               | ٣١٤         | ٣١٤              | -              | -          | -           | -              | -          | -          | -         | -          | -          |
| (٣٠,٨٤٨)                      | (٣٠,٨٤٨)        | -           | -                | -              | -          | -           | -              | -          | -          | -         | -          | -          |
| ٦٠٠,٧٧٤                       | ٤٦,١٤٨          | ٥٥٤,٦٣٦     | ١٤٠,٨٦٠          | ٤٣,٤٦٥         | (٢١,٣٧٤)   | ١٤,٣٠٨      | ٧٥,٨٥٦         | ٩٥,٣٧١     | ١٠,٦٣١     | (١٢,٧٧٥)  | ٢٠٨,٢٣٤    | ٢٠٨,٢٣٤    |

الرصيد في ١ يناير ٢٠١١

الربح للسنة

دخل شامل آخر

مجموع الدخل الشامل للسنة

أسهم صادرة

تحويلات خلال السنة

تغيرات أخرى في حقوق غير مسيطرة

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠

الربح للسنة

دخل شامل آخر

مجموع الدخل الشامل للسنة

أسهم صادرة

تحويلات خلال السنة

أرباح أسهم (إيضاح ١٦)

أرباح أسهم الشركات التابعة

خطة خيار أسهم الموظفين

تغيرات أخرى في حقوق غير مسيطرة

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

### التأسيس

تأسس بنك الخليج المتحد ش.م.ب. [البنك] كشركة مساهمة في مملكة البحرين في سنة ١٩٨٠، تحت سجل تجاري رقم ١٠٥٥٠، وأدرج في بورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية. إن عنوان المكتب الرئيسي المسجل للبنك هو برج بنك الخليج المتحد، المنطقة الدبلوماسية، ص.ب. ٥٩٦٤، المنامة، مملكة البحرين.

يعمل البنك في مملكة البحرين بموجب ترخيص مصرفي بالجملة صادر عن مصرف البحرين المركزي.

### الأنشطة

تتمثل الأنشطة الرئيسية للبنك والشركات التابعة له [المشار إليهم معاً بالمجموعة] في إدارة الأصول، الخدمات المصرفية الإستثمارية والتجارية. تتضمن الخدمات المصرفية الإستثمارية على إدارة محفظة الموجودات وتمويل الشركات وتقديم الاستشارات والإستثمارات في المحافظ، الأسهم المسعرة والأموال الخاصة والعقارات والإستثمارات في أسواق رأس المال والأنشطة المصرفية الدولية وأنشطة الخزائنة. تتضمن الخدمات التجارية على تمديد القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى وقبول الودائع والحسابات الجارية من الشركات والمؤسسات.

الشركة الأم للبنك هي شركة مشاريع الكويت (القابضة) ش.م.ك. [كيكو]، وهي شركة تأسست في دولة الكويت ومدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية. تمتلك كيكو ٩٥,٩٣٪ من أسهم البنك القائمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٩٥,٨٣٪).

تم اعتماد إصدار هذه القوائم المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٢.

## ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

### بيان الالتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولي وطبقاً لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية وقانون الشركات التجارية البحريني، ودليل الأنظمة واللوائح لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ١ والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهاته ذات الصلة والأنظمة والقواعد والإجراءات لبورصة البحرين.

### أسس الإعداد

تم إعداد القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل لإعادة قياس القيمة العادلة للإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل والإستثمارات المحفوظ بها لفرض غير المتاجرة والإستثمارات العقارية والأدوات المالية المشتقة.

### العرض والعملية الرئيسية

تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي لكونها العملة الرئيسية للمجموعة وتم تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف دولار أمريكي ما لم يذكر خلاف ذلك.

### المعايير الجديدة والمعدلة والتفسيرات كما في ١ يناير ٢٠١١

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في السنة السابقة بإستثناء قيام المجموعة بتطبيق معايير مجلس معايير المحاسبة الدولي وتفسيرات لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة التالية التي أصبحت إلزامية في سنة ٢٠١١:

#### معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ المتعلق بإفصاحات الأطراف ذات العلاقة (التعديل)

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي التعديل على معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ يوضح المعيار تعريف الأطراف ذات العلاقة. بصورة خاصة فيما يتعلق بالتأثير الهام أو السيطرة المشتركة. تركز التعريفات الجديدة على وجهة نظر متماثلة بشأن علاقات الأطراف ذات العلاقة إضافة إلى توضيح أي الأشخاص وموظفي الإدارة الرئيسيين يؤثرون على علاقات الأطراف ذات العلاقة في المؤسسة. ثانياً، يقدم التعديل إعفاءً من متطلبات الإفصاح للأطراف ذات العلاقة للمعاملات مع الجهات الحكومية والمؤسسات التي يجري السيطرة عليها، سيطرة مشتركة أو تتأثر بشكل جوهري من قبل نفس الجهة الحكومية كجهة تعد التقارير. لن يكون للتعديل أي تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

#### معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض (التعديل)

التعديل يعدل تعريف المطلوب المالي الوارد في معيار المحاسبة الدولي ٣١ لتمكين المؤسسات من تصنيف إصدارات الحقوق وخيارات معينة أو ضمانات كأدوات حقوق أسهم. ويطبق التعديل إذا أعطيت الحقوق نسبياً لجميع الملاك الحاليين لنفس الفئة لأدوات ملكية الأداء غير المشتقة للمؤسسة، للحصول على عدد محدود من أدوات الحقوق ملكية المؤسسة مبلغ ثابت في أي عملة. لم يكن للتعديل أي تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة ذلك لأن المجموعة لم تقم بإصدار هذه الأنواع من الأدوات.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

المعايير الجديدة والمعدلة والتفسيرات كما في ١ يناير ٢٠١١ (تتمة)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات (التعديل)

تقدم هذه التعديلات متطلبات الإفصاح لتحويلات الموجودات المالية، وكذلك تشمل الإفصاحات لما يلي:

- الموجودات المالية غير المستبعدة بأكملها و
- الموجودات المالية المستبعدة بأكملها لكن الشركة تحتفظ بمشاركة مستمرة فيها.

ليس للتعديل أي تأثير على قائمة المركز المالي للمجموعة.

التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية

في مايو ٢٠١٠، أصدر المجلس تعديلاته الثالثة على معايير، بشكل رئيسي لإزالة التعارضات وتوضيح الصياغة. وهناك شروط إنتقالية متوفرة منفصلة لكل معيار. وتطبيق التعديلات التالية أدى الى تغيير على السياسات المحاسبية ولكن ليس لها تأثير على الوضع المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ المتعلق بدمج الأعمال: تم تعديل خيارات القياس المتاحة للحقوق غير المسيطرة. الحقوق غير المسيطرة تشكل فقط مكونات من حقوق ملكية حالية تخول حاملها بحصة نسبية من صافي موجودات المؤسسة في حال التصفية والتي يجب قياسها إما بالقيمة العادلة أو بالحصة النسبية لأدوات الملكية الحالية لصافي الموجودات المعروفة للمستحوذ. يتم قياس جميع المكونات الأخرى بالقيمة العادلة لتاريخ الإقضاء.
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ - الإفصاحات: تم تعديل المعيار لتبسيط الإفصاحات المطلوبة، لخفض مقدار الإفصاحات بشأن الضمانات المحتفظ بها وتحسين الإفصاحات بطلب معلومات نوعية لوضع المعلومات الكمية الواردة في السياق. يضيف التعديل بياناً صريحاً بأن الإفصاح النوعي يجب تقديمه في سياق الإفصاحات الكمية لتمكين المستخدمين من تقييم تعرضات المؤسسة للمخاطر الناتجة عن الأدوات المالية.
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١: عرض القوائم المالية: التعديل يوضح أن تحليل كل مكون من مكونات الدخل الشامل الآخر يمكن عرضه أما في قائمة التغيرات حقوق المساهمين أو في إيضاحات القوائم المالية.
- التعديلات الأخرى الناتجة عن التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية لن يكون لها تأثير على السياسات المحاسبية، المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة:
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ المتعلق بدمج الأعمال (الدفع المحتمل الناتج عن دمج الأعمال قبل تطبيق المعيار رقم ٢ ( المعدل في ٢٠٠٨ )،
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ المتعلق بدمج الأعمال (الدفع على أساس الأسهم الى الحصة المستبدلة طوعاً وغير المستبدلة)،
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ القوائم المالية الموحدة والمنفصلة.
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ القوائم المالية المحلية و
- تفسير لجنة تفسير المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ١٩ إطفاء المطلوبات المالية بأدوات حقوق الملكية.

فيما يلي السياسات المحاسبية الهامة:

#### أسس التوحيد

تشمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للبنك وشركاته التابعة [المشار إليهم معاً المجموعة]. إن الشركات التابعة هي المؤسسات التي يمتلك البنك السيطرة عليها وبصفة غير ائتمانية. إن تواريخ إعداد تقارير الشركات التابعة والبنك متطابقة والسياسات المحاسبية للشركات التابعة مطابقة لتلك المستخدمة من قبل البنك فيما يتعلق بالمعاملات والأحداث المتشابهة في الظروف المتماثلة.

يتم إستبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والدخل والمصروفات والأرباح والخسائر فيما بين المجموعة الناتجة من معاملات فيما بين المجموعة بالكامل.

يتم توحيد الشركات التابعة بالكامل من تاريخ تحويل السيطرة إلى المجموعة. تتحقق السيطرة عندما تمتلك المجموعة الأغلبية في حقوق التصويت ولديها القدرة على السيطرة على إدارة السياسات المالية والتشغيلية للمؤسسة للانتفاع من أنشطتها. تم تضمين نتائج الشركات التابعة المقتناة أو المستبعدة خلال السنة في القائمة الموحدة للدخل من تاريخ الإقضاء أو لغاية تاريخ الإستبعاد، أيهما أنسب.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### أسس التوحيد (تتمة)

تنسب الخسائر الناتجة ضمن شركة تابعة إلى الحقوق الغير المسيطرة حتى لو نتج عن ذلك عجز في الرصيد. يتم احتساب التغير في حصة ملكية الشركة التابعة دون فقدان سيطرة كمعاملة أسهم حقوق. إذا فقدت المجموعة السيطرة على شركة تابعة، سينتج عنه:

- إستبعاد الموجودات (متضمنة الشهرة) والمطلوبات للشركة التابعة؛
- إستبعاد القيمة المدرجة لأي حقوق غير مسيطرة؛
- إستبعاد فروق المعاملات المتراكمة، المسجلة في الحقوق؛
- إثبات القيمة العادلة للمقابل المستلم؛
- إثبات القيمة العادلة لأي إستثمار محتفظ به؛
- إثبات أي فائض أو عجز المدرج في القائمة الموحدة للدخل؛ و
- إعادة تصنيف حصة الشركة الأم للبنود المثبتة مسبقاً ضمن الدخل الشامل الآخر إلى قائمة الدخل.

فيما يلي الشركات التابعة الرئيسية للبنك:

| نسبة الملكية الفعلية                              |             |             |             |
|---------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| اسم الشركة التابعة                                | بلد التأسيس | ٢٠١١ ديسمبر | ٢٠١٠ ديسمبر |
| سنة التأسيس                                       |             |             |             |
| المحتفظ بها مباشرة                                |             |             |             |
| شركة مشاريع الكويت لإدارة الأصول [كامكو]          | الكويت      | ٪٨٦         | ٪٨٦         |
| شركة بنك الخليج المتحد للأوراق المالية*           | البحرين     | -           | ٪٩٦         |
| شركة هاتون العقارية                               | الكويت      | ٪٩٨         | ٪٩٨         |
| شركة خليج سورية للإستثمار                         | سورية       | ٪٩٩         | ٪٩٩         |
| شركة الخليج المتحد للخدمات المالية - شمال أفريقيا | تونس        | ٪٧٧         | ٪٧٧         |
| محتفظ بها من خلال كامكو                           |             |             |             |
| شركة النزول القابضة ش.م.ك. (مقفلة)                | الكويت      | ٪٦٠         | ٪٦٠         |
| شركة الجناح القابضة ش.م.ك. (مقفلة)                | الكويت      | ٪٦٠         | ٪٦٠         |
| شركة كامكو العقارية ش.ش.و                         | البحرين     | ٪١٠٠        | ٪١٠٠        |
| شركة الزاد العقارية ذ.م.م.                        | الكويت      | ٪١٠٠        | ٪١٠٠        |
| شركة الضيافة المتحدة العقارية ذ.م.م.              | الكويت      | ٪١٠٠        | ٪١٠٠        |
| شركة شمال إفريقيا الأولى العقارية ذ.م.م.          | الكويت      | ٪١٠٠        | ٪١٠٠        |
| شركة مشاريع الراية العقارية ذ.م.م.                | الكويت      | ٪١٠٠        | ٪١٠٠        |
| شركة أورانج العقارية ذ.م.م.                       | الكويت      | ٪١٠٠        | ٪١٠٠        |
| شركة الروابي الدولية للعقارات ش.م.ك. (مقفلة)      | الكويت      | ٪٩٦         | ٪٩٩         |
| شركة فيرست هومز العقارية ذ.م.م.                   | الكويت      | ٪٩٩         | ٪٩٩         |

\* تمت تصفيتها خلال سنة ٢٠١١

#### دمج الأعمال

يتم احتساب دمج الأعمال باستخدام طريقة الإقتناء للمحاسبة. يتم قياس تكلفة الإقتناء كإجمالي للمقابل المحول، والمقاسة بالقيمة العادلة بتاريخ الإقتناء والقيمة لأي حقوق غير مسيطرة في الملكية المشتراة. لكل عملية من عمليات دمج الأعمال، يقيس المشتري الحقوق غير المسيطرة في الملكية المشتراة إما بالقيمة العادلة أو بتناسب حصتهم في صافي الموجودات المحددة للملكية المشتراة. يتم احتساب وإدراج تكاليف الإقتناء المتكبدة في المصروفات الإدارية.

عندما تقوم المجموعة بإقتناء الأعمال، فإنها تقيم الموجودات والمطلوبات المالية المفترضة للتصنيف والتعيين المناسب وفقاً للشروط التعاقدية والظروف الإقتصادية والشروط ذات الصلة كما هو بتاريخ الإقتناء. ويتضمن هذا فصل المشتقات الضمنية في العقود المعدة في الملكية المشتراة.

إذا تحققت عمليات دمج الأعمال على مراحل، فإنه يتم إعادة قياس القيمة العادلة بتاريخ الإقتناء المحتفظ بها مسبقاً كحصة ملكية من قبل المشتري في الملكية المشتراة بالقيمة العادلة كما هو بتاريخ الإقتناء ضمن القائمة الموحدة للدخل.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### دمج الأعمال (تتمة)

سيتم إثبات أي مقابل للالتزامات والتي يتوجب تحويلها من قبل المشتري بالقيمة العادلة بتاريخ الإقتناء. سيتم إثبات التغيرات اللاحقة في القيمة العادلة لمقابل الالتزامات التي تعتمد بأنها موجودات أو مطلوبات وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ إما في القائمة الموحدة للدخل أو كتغيرات في الدخل الشامل الآخر. إذا تم تصنيف المقابل للالتزامات كأسهم حقوق ملكية، فإنه لا يجوز إعادة قياسها حتى يتم تسويتها بصورة نهائية ضمن الحقوق.

#### استثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق

##### الشركات الزميلة

إن الشركة الزميلة (أو الزميلة) هي التي تمارس المجموعة نموذجاً مؤثراً (وليس السيطرة) على عملياتها، إلى جانب إمتلاكها بصورة مباشرة أو غير مباشرة، لنسبة تتراوح ما بين ٢٠٪ إلى ٥٠٪ من حق التصويت للشركة المستثمر بها ويتم حسابها بموجب طريقة الحقوق.

بموجب طريقة الحقوق، يتم إثبات الإستثمار في الشركة الزميلة مبدئياً بالتكلفة ويتم تعديلها لاحقاً لأي تغير يلي التملك في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة المستثمر بها. تقوم المجموعة بإثبات حصتها في مجموع الربح أو الخسارة المثبتة للشركة الزميلة في القائمة الموحدة للدخل من تاريخ البداية الفعلية للنموذج أو الحصول على الملكية حتى تاريخ انتهائها. إن التوزيعات المستلمة من الشركة الزميلة تخفض القيمة المدرجة للإستثمار. إن تعديلات القيمة المدرجة قد تكون أيضاً ضرورية في ضوء تغييرات في حصة المجموعة في الشركة الزميلة الناتجة من التغيرات في قائمة دخلها الشامل والتي لم يتم إثباتها في قائمة دخل الشركة لزميلة. إن حصة المجموعة من تلك التغيرات يتم إثباتها مباشرة في قائمة الدخل الشامل.

إذا تحقق النفوذ المؤثر على مراحل، فإنه يتم إعادة قياس القيمة العادلة بتاريخ الإقتناء للمشتري المحتفظ بها مسبقاً كحصة ملكية في الملكية المشتراة بالقيمة العادلة كما هو بتاريخ الإقتناء ضمن القائمة الموحدة للدخل.

يتم إستبعاد المكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة من المعاملات مع الشركة الزميلة إلى حد حصة المجموعة في الشركة الزميلة.

##### مشاريع مشتركة

المشروع المشترك هو عبارة عن إتفاقية تعاقدية حيث تتعهد المجموعة بالقيام بنشاط اقتصادي مع مؤسسة أخرى تخضع لسيطرة مشتركة. كما يتم احتساب المشروع المشترك باستخدام طريقة الحقوق للمحاسبة. بموجب طريقة الحقوق، يتم إدراج المشروع المشترك في قائمة المركز المالي بالتكلفة مضافاً إليه تغيرات ما بعد الإقتناء في حصة المجموعة من صافي موجودات المشروع المشترك. تعكس قائمة الدخل حصة المجموعة في نتائج عمليات المشروع المشترك. أينما وجدت تغيرات قد أثبتت مباشرة في دخل شامل آخر للمشروع المشترك، تقوم المجموعة بإثبات حصتها في أي تغيرات والإفصاح عنها، إذا استلزم الأمر في قائمة الدخل الشامل. يتم إستبعاد المكاسب والخسائر غير المحققة من المعاملات بين المجموعة والمشروع المشترك إلى حد حصة المجموعة في المشروع المشترك.

إن تواريخ إعداد تقارير الشركات الزميلة والمشروع المشترك والمجموعة متطابقة والسياسات المحاسبية للشركات الزميلة والمشروع المشترك مطابقة لتلك المستخدمة من قبل المجموعة فيما يتعلق بالمعاملات والأحداث المتشابهة في الظروف المتماثلة.

الاستثمار في الشركة الزميلة أو المشروع المشترك يقيم للاضمحلال عندما يوجد هناك مؤشر بأن الموجود أصبح مضمحلاً، أو بأن خسائر الإضمحلال المثبتة للسنوات السابقة لم تعد موجودة. عندما تشير متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٦ بأن الإستثمار في الشركة الزميلة أو المشروع المشترك قد يكون مضمحلاً، فإنه يتم فحص القيمة المدرجة للإستثمار بالكامل عن طريق مقارنة قيمتها القابلة للاسترداد مع قيمتها المدرجة. إن القيمة القابلة للاسترداد للموجود أو الوحدة المنتجة للنقد تعد الأعلى بين قيمتها العادلة ناقصاً تكلفة البيع أو قيمتها المستخدمة. يتم تضمين الشهرة في القيمة المدرجة للاستثمار في الشركة الزميلة أو المشروع المشترك ولذلك فإنه لا يتم فحصها للاضمحلال بشكل منفصل.

##### الشهرة

تمثل الشهرة الزيادة في تكلفة الإقتناء فوق حصة المجموعة في القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة للشركة التابعة أو الشركة الزميلة أو المشروع المشترك المكتسب كما في تاريخ الإقتناء. يتم تضمين الشهرة الناتجة من إقتناء شركة زميلة أو مشروع مشترك في القيمة المدرجة للشركة الزميلة أو المشروع المشترك المعني وبالتالي، لا يتم فحصها للاضمحلال بصورة منفصلة. يتم إثبات الشهرة الناتجة من إقتناء شركة تابعة كموجود منفصل في القائمة الموحدة للمركز المالي. يتم إثبات أي زيادة كما في تاريخ الإقتناء لحصة المجموعة في القيم العادلة للموجودات المحددة المقتناة فوق تكلفة الإقتناء كشهرة سالبة. يتم إثبات الشهرة السالبة الناتجة من الإقتناء مباشرة في القائمة الموحدة للدخل.

يتم قياس الشهرة المقتناة من دمج الأعمال مبدئياً بالتكلفة، والتي تعد الزيادة في تكلفة دمج الأعمال فوق حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات المحددة والمطلوبات والإلتزامات المحتملة المقتناة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### الشهرة (تتمة)

تدرج الشهرة بالتكلفة بعد حسم خسائر الإضمحلال. يتم تخصيص شهرة الشركات التابعة على الوحدات المنتجة للنقد ويتم فحصها للإضمحلال سنوياً. إذا كانت القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد أدنى من القيمة المدرجة للوحدة، فإنه يتم أولاً تخصيص خسارة الإضمحلال لتخفيض القيمة المدرجة لأي شهرة تم تخصيصها إلى الوحدة ومن ثم إلى الموجودات الأخرى للوحدة على أساس تناسبي للقيمة المدرجة لكل موجود في الوحدة. إن القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد هي القيمة العادلة للوحدة المنتجة للنقد ناقصاً تكلفة البيع وقيمتها المستخدمة أيهما أعلى. لا يتم إسترجاع أي خسارة إضمحلال مثبتة للشهرة في الفترة اللاحقة.

عند استبعاد جزء من شركة تابعة، فإن القيمة المتعلقة بالشهرة يتم تضمينها في تحديد الربح أو الخسارة عند الإستبعاد.

#### موجودات غير متداولة محتفظ بها لغرض البيع والعمليات الموقوفة

عندما يتم تصنيف الموجودات غير المتداولة والمجموعة المهيئة للإستبعاد كمحتفظ بها لغرض البيع فإنه يتم قياسها بأدنى من قيمها المدرجة والقيمة العادلة ناقصاً تكلفة البيع. يتم تصنيف الموجودات غير المتداولة والمجموعة المهيئة للإستبعاد كمحتفظ بها لغرض البيع إذا كانت قيمها المدرجة سترد من خلال معاملة بيع بدلاً من الإستخدام المستمر. يتم إستيفاء هذا الشرط فقط عندما يكون البيع محتملاً جداً وبأن الموجودات أو المجموعة المهيئة للإستبعاد هي متاحة للبيع الفوري في وضعها الحالي. ويجب أن تلتزم الإدارة بالبيع، والتي يتوقع أن تكون مؤهلة للإثبات كعملية بيع متكاملة في غضون سنة واحدة من تاريخ التصنيف في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، لم تكن هناك عمليات موقوفة أو موجودات غير متداولة مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: نفسها).

في القائمة الموحدة للدخل لفترة إعداد التقارير والفترة المماثلة في السنة السابقة، تم تقديم الدخل والمصروفات من العمليات الموقوفة بشكل منفصل عن الدخل والمصروفات المتعلقة بالعمليات المستمرة وصولاً إلى مستوى معقول من الربح بعد حسم الضرائب، وحتى عندما تحتفظ المجموعة بحقوق غير مسيطرة في الشركة التابعة بعد عملية البيع. يتم بيان الربح أو الخسارة الناتجة (بعد الضرائب) بشكل منفصل في القائمة الموحدة للدخل.

#### إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

تشمل الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل على فئتين وهما "إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة" "الإستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل".

تصنيف الإستثمار الى "محتفظ به لغرض المتاجرة" إذا تم إقنائه أو تكبده بشكل رئيسي بغرض البيع على المدى القريب أو إذا كان الإثبات الأولي جزءاً من محفزة إستثمارات مالية قابلة للتحديد تدار معاً ويكون لها دليل على النمط الفعلي الأخير لاكتساب الربح قصير المدى. المشتقات التي تستخدم كحوط تصنف أيضاً كمحتفظ بها لغرض المتاجرة.

الإستثمارات المصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل هي إستثمارات ليست مصنفة كمحتفظ بها لغرض المتاجرة بل هي مدارة، ويقيم أداؤها على أساس القيمة العادلة وفقاً لإستراتيجية الإستثمار للمجموعة.

هذه الإستثمارات مثبتة مبدئياً بالقيمة العادلة. وتقيد تكاليف المعاملة كمصاريف ضمن القائمة الموحدة للدخل. وبعد الإثبات المبدئي، يعاد قياس الإستثمارات المصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل بالقيمة العادلة وتدرج المكاسب والخسائر الناتجة عن إعادة القياس هذا ضمن القائمة الموحدة للدخل.

#### إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تصنف هذه الإستثمارات كما يلي:

- محتفظ بها حتى الإستحقاق
- متاحة للبيع

#### إستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق

تصنف الإستثمارات التي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد ومواعيد استحقاق ثابتة كمحتفظ بها حتى الإستحقاق عندما تكون لدى المجموعة النية والقدرة الإيجابية للاحتفاظ بها حتى الاستحقاق. يتم إثبات هذه الإستثمارات مبدئياً بالقيمة العادلة، مضافاً إليها التكاليف المباشرة المصاحبة للمعاملة.

بعد الإثبات المبدئي، يتم إدراج الإستثمارات المحتفظ بها حتى الإستحقاق بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. أي مكسب أو خسارة من هذه الإستثمارات يتم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل عندما يتم إلغاء هذا الإستثمار. يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الاعتبار أي خصومات أو علاوات من الإقتناء والرسوم التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. يتم تضمين الإطفاء في "دخل الفوائد" في القائمة الموحدة للدخل. يتم إثبات الخسائر الناتجة من إضمحلال هذه الإستثمارات في القائمة الموحدة للدخل.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة (تتمة)

إستثمارات متاحة للبيع

الإستثمارات المتاحة للبيع هي تلك الموجودات المالية غير المشتقة المصنفة كممتاحة للبيع أو غير مصنفة كإستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل أو الإستثمارات المحتفظ بها حتى الإستحقاق أو قروض ودمم مدينة.

يتم إثبات هذه الإستثمارات مبدئياً بالقيمة العادلة، مضافاً إليها التكاليف المباشرة المصاحبة للمعاملة.

بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس الإستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة مع إثبات المكاسب والخسائر في القائمة الموحدة للدخل الشامل حتى يستبعد الإستثمار، أو عندما يصبح الإستثمار مضمحل عندئذ فإن المكاسب أو الخسائر المتراكمة المسجلة مسبقاً في القائمة الموحدة للدخل الشامل يتم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل. تدرج الإستثمارات التي لا يمكن قياس قيمها العادلة بموثوقية بالتكلفة بعد حسم خسائر الإضمحلال، إن وجدت.

يتم تضمين أرباح الأسهم في "دخل أرباح الأسهم". يتم تسجيل دخل الفوائد من الإستثمارات المتاحة للبيع ضمن "دخل الفوائد" في القائمة الموحدة للدخل باستخدام طريقة عائد الفوائد الفعلي.

قروض ودمم مدينة

تتضمن القروض والسلف على الموجودات المالية غير المشتقة والتي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد وغير متداولة في السوق النشطة بإستثناء:

- (أ) تلك التي لدى المجموعة النية ببيعها فوراً أو في المدى القريب وتلك التي قامت المجموعة عند الإثبات المبدئي بتصنيفها كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل؛
- (ب) تلك التي قامت المجموعة عند الإثبات المبدئي بتصنيفها كممتاحة للبيع؛ أو
- (ج) تلك التي لا يمكن للمجموعة إسترداد جميع إستثماراتها المبدئية بشكل جوهري، نتيجة للتدهور الإئتماني.

يتم إثبات القروض والدمم المدينة مبدئياً بالقيمة العادلة والذي يعد المقابل النقدي لإنشاء أو شراء القرض متضمنة أي تكاليف مصاحبة للمعاملة. ويتم لاحقاً إدراج القروض والدمم المدينة بالتكلفة المطفأة بعد حسم أي مبالغ مشطوبة وحسم أي مخصص للإضمحلال.

مشتقات مالية ومحاسبة التحوط

تستخدم المجموعة الأدوات المالية المشتقة لإدارة التعرضات لمخاطر العملات الأجنبية ومخاطر أسعار الفائدة. لكي تتمكن من إدارة المخاطر المعنية، تطبق المجموعة محاسبة التحوط للمعاملات التي تستوفي معايير محددة. تدخل المجموعة في معاملات الأدوات المالية المشتقة وبصورة رئيسية عقود الصرف الأجنبي الآجلة وأسعار الفائدة ومقايضات العملة الآجلة في أسواق صرف العملات الأجنبية.

يتم إثبات المشتقات المالية مبدئياً، لاحقاً تقاس بالقيمة العادلة مع ترحيل تكاليف المعاملات مباشرة إلى قائمة الدخل الموحدة. القيمة العادلة للمشتق المالي تعادل المكسب أو الخسارة غير المحققة الناتجة عن التقييم بأسعار السوق للمشتقات المالية. تدرج المشتقات التي تحمل قيمة سوقية موجبة (المكاسب غير المحققة) ضمن الموجودات الأخرى بينما تدرج المشتقات التي تحمل قيمة سوقية سالبة (الخسائر غير المحققة) ضمن المطلوبات الأخرى في قائمة المركز المالي الموحدة.

يتم معاملة بعض المشتقات الضمنية في الأدوات المالية الأخرى كمشتقات مالية منفصلة ويتم إدراجها بالقيمة العادلة، عندما تكون سماتها الاقتصادية ومخاطرها ليست متعلقة بصورة مباشرة بهذه العقود المحتوية وأن هذه العقود المحتوية لم يتم إدراجها كمحتفظ بها لغرض المتاجرة. المشتقات الضمنية الجوهرية يتم فصلها من العقود المحتوية وتدرج بالقيمة العادلة مع إثبات التغيرات في القيمة العادلة في قائمة الدخل الموحدة.

عند بدء علاقة التحوط، تقوم المجموعة رسمياً بتوثيق علاقة التحوط بين بند التحوط وأداة التحوط، متضمنة طبيعة المخاطر وأهداف وإستراتيجية إدارة المخاطر للقيام بالتحوط والطريقة التي سوف يتم استخدامها في تقييم فعالية علاقة التحوط.

أيضاً عند بدء علاقة التحوط، يتم عمل تقييم رسمي للتأكد من أن أداة التحوط المتوقعة ذات فاعلية عالية في موازنة المخاطر المصنفة في بند التحوط. يتم إعادة تقييم التحوط رسمياً في نهاية كل ربع سنة. يعتبر التحوط ذو فاعلية عالية إذا كانت التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية العائدة إلى مخاطر التحوط خلال الفترة التي تم فيها التحوط مغطاة بين مدى ٨٠٪ إلى ١٢٥٪.

لأغراض محاسبة التحوط، يصنف التحوط إلى ثلاث فئات: (أ) تحوط القيمة العادلة والذي يغطي مخاطر التغيرات في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المثبتة؛ و(ب) تحوط التدفقات النقدية والذي يغطي مخاطر تغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء بمخاطرة معينة متعلقة بموجود أو بمطلوب مثبت أو بمعاملة متنبأ بها؛ و(ج) تحوط صافي الإستثمارات في العمليات الأجنبية.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### مشتقات مالية ومحاسبة التحوط (تتمة)

##### تحوطات القيمة العادلة

فيما يتعلق بتحوطات التدفقات النقدية، يتم إثبات الجزء الفعّال لتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية التي تم تصنيفها وتأهيلها لتحوطات التدفقات النقدية ضمن إحتياطي القيمة العادلة في قائمة الدخل الشامل الموحدة. يتم إثبات المكسب أو الخسارة المتعلقة بالجزء غير الفعّال مباشرة في قائمة الدخل الموحدة. في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، ليس هناك أية تحوطات مصنفة كتحوطات بالقيمة العادلة.

##### تحوطات التدفقات النقدية

فيما يتعلق بتحوطات التدفقات النقدية يتم إثبات الجزء الفعّال لتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية التي تم تصنيفها وتأهيلها لتحوطات التدفقات النقدية ضمن إحتياطي القيمة العادلة في القائمة الموحدة للدخل الشامل. يتم إثبات المكسب أو الخسارة المتعلقة بالجزء غير الفعّال مباشرة في القائمة الموحدة للدخل.

عندما تؤثر تحوطات التدفقات النقدية في القائمة الموحدة للدخل، فإن المكسب أو الخسارة على الأداة المحوطة يتم إعادته إلى بند الدخل أو المصروفات المتعلق به في القائمة الموحدة للدخل. عند انتهاء بيع أو إلغاء أو تنفيذ الأدوات المالية المحوطة أو لم تعد مؤهلة لمحاسبة التحوط فإن أي مكسب أو خسارة متراكمة ناتجة عن الأدوات المحوطة المثبتة في حقوق المساهمين تبقى في حقوق المساهمين حتى تحدث المعاملة المتنبأ بها في القائمة الموحدة للدخل. وفي حالة عدم توقع حدوث المعاملة المتنبأ المحوطة فإن المكسب أو الخسارة المتراكمة المثبتة في حقوق المساهمين تحول إلى قائمة الدخل الموحدة مباشرة.

##### تحوط صافي الإستثمارات في العمليات الأجنبية

يتم إحتساب تحوط صافي الإستثمارات من العمليات الأجنبية بطريقة مماثلة لتحوطات التدفقات النقدية. عند إستبعاد العمليات الأجنبية، ترحل القيمة المتراكمة لأي مكاسب أو خسائر مثبتة في الحقوق من خلال دخل شامل آخر إلى القائمة الموحدة للدخل.

تحدد المشتقات المالية بالقيم العادلة وتدرج كموجودات عندما تكون قيمها العادلة موجبة وكمطلوبات عندما تكون قيمها العادلة سالبة. ولمعاملات التحوط غير المؤهلة لمحاسبة التحوط والمحتفظ بها كمشتقات مالية لغرض المتاجرة، فإنه يتم ترحيل أي مكاسب أو خسائر ناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة لأداة التحوط مباشرة إلى القائمة الموحدة للدخل.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عندما تكون أداة التحوط قد انتهت مدتها أو تم بيعها، إلغاؤها أو تنفيذها، أو لم تعد مؤهلة لمحاسبة التحوط. في حالة توقف تحوط القيمة العادلة للأدوات المالية ذات تواريخ استحقاق ثابتة فإن أي تعديل ناتج عن محاسبة التحوط يطفأ على مدى المدة المتبقية للاستحقاق. وفي حالة توقف تحوط التدفقات النقدية، فإن أي مكسب أو خسارة متراكمة ناتجة عن أداة التحوط المثبتة في الحقوق تبقى في الحقوق حتى تحدث معاملة التحوط. وفي حالة توقع عدم حدوث معاملة التحوط، فإن صافي المكسب أو الخسارة المتراكمة المثبتة في الحقوق تحول إلى القائمة الموحدة للدخل.

##### إستثمارات عقارية

تصنف جميع العقارات المحتفظ بها لغرض الإيجار أو لإرتفاع قيمتها أو كليهما كإستثمارات عقارية. وفي حالة شغل جزء من العقار من قبل المجموعة واحتمال بيع أجزاء منه بصورة منفردة، تقوم المجموعة بحساب الأجزاء بصورة منفصلة إما كإستثمار عقاري أو عقارات ومعدات، أيهما أنسب. أما في حالة عدم إمكانية بيع الأجزاء بصورة منفردة، فإنه يتم تصنيف العقار كإستثمار عقاري فقط إذا كان جزء غير هام محتفظ به لإستخدام خاص.

تطبق المجموعة نموذج القيمة العادلة لاحتساب الإستثمارات العقارية. وتسجل جميع الإستثمارات العقارية مبدئياً بالتكلفة متضمنة تكاليف الاقتناء المصاحبة للعقار.

بعد الإثبات المبدئي، يتم إعادة قياس جميع الإستثمارات العقارية بالقيمة العادلة ويتم إثبات التغيرات في القيمة العادلة في القائمة الموحدة للدخل. قامت المجموعة بتعيين إختصاصي تقييم مستقل لتحديد القيمة العادلة للإستثمارات العقارية.

##### عقارات ومعدات

تدرج العقارات والمعدات بالتكلفة بعد حسم الاستهلاك المتراكم وخسائر الإضمحلال. عند بيع أو تقاعد الموجودات، يتم إستبعاد تكاليفها واستهلاكها المتراكم من قائمة المركز المالي ويتم تضمين أي مكسب أو خسارة ناتجة عن إستبعادها في القائمة الموحدة للدخل.

يتم حساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت بناءً على الأعمار الإنتاجية المتوقعة لجميع العقارات والمعدات من ٢ إلى ٢٠ سنة، باستثناء الأراضي المملوكة ملكاً حراً والتي ليس لها عمراً محدداً. يتم حساب نفقات الصيانة والإصلاحات كمصروفات عند تكبدها.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### المطلوبات المالية

تشتمل المطلوبات المالية على مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى وودائع العملاء وقروض وسندات ودين ثانوي ومطلوبات أخرى. تدرج هذه بالتكلفة المطفأة. تطفأ تكاليف المعاملة على فترة الدين باستخدام طريقة العائد الفعلي. تتضمن وودائع العملاء على وودائع كلا من العملاء الخارجيين وشركات المجموعة الأخرى.

#### أسهم خزانة وإحتياطي أسهم خزانة

أسهم الخزانة هي أدوات الملكية الخاصة بالبنك التي يتم إعادة إقتنائها من قبل البنك أو أي من شركاته التابعة. تدرج هذه الأسهم بالتكلفة ويتم خصمها من الحقوق. يرحل أي مكسب أو خسارة ناتجة من إعادة إصدار أسهم الخزانة مباشرة في إحتياطي أسهم خزانة ضمن القائمة الموحدة للتغيرات في الحقوق.

#### النقد وما في حكمه

يتضمن النقد وما في حكمه على نقد وودائع لدي بنوك وتحت الطلب وإستثمارات ذات سيولة عالية جاهزة للتحويل النقدي وودائع لأجل (باستثناء الأرصدة البنكية) بتاريخ إستحقاق أصلية لغاية ٩٠ يوماً من تاريخ الإقتناء.

#### موجودات الوكالة

لا تعامل الموجودات المحتفظ بها بصفة الوكالة على أنها موجودات المجموعة في القائمة الموحدة للمركز المالي.

#### الأرباح على الأسهم العادية

يتم إثبات الأرباح على الأسهم العادية كمطلوب وتخصم من الحقوق عندما يتم الموافقة عليها من قبل مساهمي البنك. يتم إظهار أرباح أسهم السنة التي تم الموافقة عليها بعد تاريخ قائمة المركز المالي كحدث بعد تاريخ قائمة المركز المالي.

#### ضرائب

لا توجد ضرائب دخل على الشركات في مملكة البحرين. تحسب ضرائب الدخل على العمليات الأجنبية وفقاً للأنظمة المالية المعمول بها في الدول المعنية التي تعمل بها المجموعة.

#### إستبعاد

يتم إستبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من موجودات مالية مشابه) عند:

- إنقضاء الحق في إستلام التدفقات النقدية من الموجود؛
  - احتفظت المجموعة بحقوقها في إستلام التدفقات النقدية من موجود ولكنها تعهدت بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب "ترتيب سداد"؛ أو
  - قيام المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من موجود سواء (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجودات.
- عندما قامت المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من موجود ولم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولم يتم نقل السيطرة على الموجودات، فإنه يتم إثبات الموجود إلى حد إستمرار مشاركة المجموعة في الموجود.
- يتم إستبعاد المطلوب المالي عندما يكون الإلتزام بموجب العقد قد تم إخلائه أو إلغائه أو إنتهاء مدته.

#### المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في القائمة الموحدة للمركز المالي فقط إذا كان هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المعترف بها حيث تنوي المجموعة التسوية على أساس صافي المبلغ أو تحقيق الموجود وسداد المطلوب بشكل متزامن.

#### المحاسبة في تاريخ المتاجرة والسداد

جميع المشتريات والمبيعات "بالطرق العادية" للموجودات المالية يتم إثباتها في تاريخ السداد، وهو التاريخ الذي يتم فيه تسليم الموجود لطرف آخر.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المجموعة بعمل مخصص لمكافآت نهاية الخدمة لجميع موظفيها، وتستحق هذه المكافآت عادة بناءً على مدة خدمة الموظفين، وإكمالهم الحد الأدنى من سنوات الخدمة. تستحق التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت طوال فترة الخدمة. كما يقوم البنك بدفع اشتراكات نظام الهيئة العامة للتأمينات الإجتماعية للموظفين المواطنين، والتزامات البنك تكون محصورة في نطاق المبالغ المساهم بها في هذا النظام.

تدير المجموعة نظام خيار أسهم للموظفين بناءً على سداد الأسهم. بموجب شروط النظام، يتم منح خيارات الأسهم إلى الموظفين الدائمين والتي يتم ممارستها في المستقبل القريب. يتم إثبات القيمة العادلة للخيارات كمصروف على فترة الاكتساب مع عمل تأثير مماثل في الحقوق. يتم تحديد القيمة العادلة للخيار باستخدام نماذج تسعير خيار بلاك شولز.

يتم عمل رصيد دائن للمتحصلات المستلمة في رأس المال (قيمة إسمية) وعلاوة إصدار أسهم عندما تصبح الخيارات قابلة للممارسة.

#### مخصصات

يتم إثبات المخصصات إذا كان على المجموعة أي التزام حالي (قانوني أو تفسيري) ناتج عن حدث سابق وتكون فيه تكلفة تسوية الالتزام محتملة ويمكن قياسها بواقعية.

#### اضمحلال الموجودات المالية

يتم عمل تقييم في تاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال موجود مالي محدد. يعتبر الموجود المالي أو مجموعة من الموجودات المالية مضمحلة إذا، وفقط إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت الإضمحلال نتيجة لحدث أو أكثر قد تم حدوثه بعد الإثبات المبدئي للموجود (تكبد على أثره "خسارة") وبأن حدوث تلك الخسارة (أو الأحداث) لها تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجود المالي أو مجموعة من الموجودات المالية التي يمكن قياسها بواقعية. من الممكن أن يتضمن دليل الإضمحلال على مؤشرات بأن المقترض أو مجموعة من المقترضين يواجهون صعوبات مالية جوهرية، وفوات مواعيد دفع الفائدة أو المبالغ الأصلية. ويوجد احتمال تعرض المقترضين إلى إفلاس أو إعادة تنظيم مالي آخر ويمكن ملاحظته حيث توجد معلومات تشير بحدوث الإنخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة القابلة للقياس، أو حدوث تغيرات في أعمال المتاجرة أو في الأوضاع الاقتصادية المرتبطة بعدم الدفع. إذا وجد مثل هذا الدليل، فإنه يتم إثبات خسارة اضمحلال ضمن القائمة الموحدة للدخل.

#### موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة

يعتبر الموجود المالي مضمحلاً عندما يكون هناك دليل موضوعي بإضمحلال متعلق بالإئتمان نتيجة لحادث خسارة أو أكثر يقع بعد الإثبات المبدئي للموجود ويكون لتلك الخسائر تأثير على التدفقات النقدية التقديرية المستقبلية للموجود المالي أو مجموعة الموجودات المالية ويمكن تقديره بصورة موثوقة.

يتم تحديد مخصص معين لخسائر الإئتمان، بسبب إضمحلال القرض أو أي موجود مالي محتفظ بالتكلفة المطفأة إذا وجد دليل موضوعي بأن المجموعة غير قادرة على تحصيل كافة المبالغ المستحقة. مبلغ المخصص المعين هو فرق بين القيمة المدرجة للموجودات والمبلغ التقديري المسترد. المبلغ التقديري المسترد هو القيمة العادلة للتدفقات النقدية المتوقعة، وتشمل المبالغ المقدّر إستردادها من الضمانات والرهن، مخصومة بناءً على أساس العائد الفعلي الأصلي.

إضافة للمخصص المعين لخسائر الإئتمان، يتم عمل مخصص للإضمحلال الجماعي بناءً على أساس وضع خسائر الإضمحلال عندما يكون هناك دليل موضوعي بوجود خسائر غير محددة بتاريخ التقرير. وتعتمد على أية من التراجعات في معدل المخاطر (تراجع خفض معدلات المخاطر) للموجود المالي منذ تم منحه أصلاً. يقدّر المخصص بناءً على عوامل مختلفة وتشمل معدلات الإئتمان المخصصة للمقترض أو مجموعة من المقترضين، الأوضاع الإقتصادية الحالية، خبرة المجموعة في التعامل مع المقترض أو مجموعة من المقترضين والمعلومات التاريخية المتوفرة عن التعثر.

تعدل القيمة المدرجة للموجود من خلال استخدام حساب مخصص الاضمحلال ويتم إثبات مبلغ التعديل في القائمة الموحدة للدخل.

#### إستثمارات مالية متاحة للبيع

بالنسبة للموجودات المالية المتاحة للبيع، تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ إعداد كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال الإستثمار أو مجموعة من الإستثمارات.

في حالة تصنيف إستثمارات في أسهم حقوق الملكية كإستثمارات متاحة للبيع، فإن الدليل الموضوعي يجب أن يتضمن انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة للإستثمارات أدنى من تكلفتها. يجب تقييم "الانخفاض الهام" مقابل التكلفة الأصلية للإستثمار و"طويل الأمد" مقابل الفترة التي كانت فيها القيمة العادلة أدنى من تكلفتها الأصلية. حيثما يوجد دليل موضوعي للإضمحلال، فإنه يتم قياس الخسارة المتراكمة كضرب بين تكلفة الإقتناء والقيمة العادلة الحالية، بعد حسم أي خسارة إضمحلال على ذلك الإستثمار المثبت مسبقاً في قائمة الدخل - ويتم إلغاؤها من دخل شامل آخر وإثباتها في قائمة الدخل. خسائر الاضمحلال في أسهم حقوق الملكية لا يتم استرجاعها ضمن القائمة الموحدة للدخل؛ وإنما يتم إثبات الزيادة في قيمتها العادلة بعد حسم الاضمحلال مباشرة في الدخل الشامل الآخر.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### إضمحلال الموجودات المالية (تتمة)

##### إستثمارات مالية متاحة للبيع (تتمة)

وفي حالة أدوات الدين المصنفة كمناخلة للبيع، يتم تقييم الإضمحلال على أساس المعيار ذاته كموجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة. ومع ذلك، فإن المبلغ المسجل للإضمحلال هي الخسارة المتراكمة المقاسة كفرق بين التكلفة المطفأة والقيمة العادلة الحالية بعد حسم أي خسارة إضمحلال على ذلك الاستثمار المثبت مسبقاً في قائمة الدخل. إذا في السنة اللاحقة، زادت القيمة العادلة لأدوات الدين وكانت الزيادة تتعلق بصورة موضوعية بحدث وقع بعد إثبات خسارة الإضمحلال في القائمة الموحدة للدخل، فإنه يتم إسترجاع خسارة الإضمحلال من خلال القائمة الموحدة للدخل.

#### إضمحلال موجودات غير مالية

يتم مراجعة الموجودات للإضمحلال عندما تكون هناك أحداث أو تغيرات في الظروف تشير بأن القيمة المدرجة غير قابلة للإسترداد. يتم إثبات خسارة الإضمحلال للموجودات عندما تزيد القيمة المدرجة للموجود عن قيمها القابلة للإسترداد. إن القيمة القابلة للإسترداد للموجود هي القيمة العادلة للموجود ناقصاً تكلفة البيع أو قيمتها المستخدمة، أيهما أعلى. لأغراض تقييم الإضمحلال، يتم وضع الموجودات بأدنى المستويات التي توجد لديها تدفقات نقدية محددة بشكل منفصل (الوحدات المنتجة للنقد) في مجموعات. كما يمكن إجراء فحص الإضمحلال على موجود فردي عندما تكون قيمها العادلة ناقصاً تكلفة البيع أو عندما يمكن تحديد قيمها المستخدمة بواقعية. يتم مراجعة الموجودات غير المالية بإستثناء الشهرة التي تعاني إضمحلال لأي إسترجاعات محتملة للإضمحلال بتاريخ إعداد كل تقرير.

#### القيم العادلة

يتم تحديد القيم العادلة للأدوات المالية المتداولة في الأسواق المالية النشطة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المعلنة في السوق للموجودات وأسعار العرض المعلنة في السوق للمطلوبات، بدون حسم تكاليف المعاملة. يتم تحديد القيمة العادلة للإستثمارات في المحافظ المدارة أو الإستثمارات المشابهة، عندما تكون متوفرة، على أساس آخر سعر عرض معلن.

تعتبر الأدوات المالية مدرجة في السوق النشطة إذا كانت الأسعار المتداولة متوفرة بسهولة وبشكل منتظم من الصرافين والتجار والسماسرة ومجموعة الصناعات وخدمة التسعير أو الوكالات التنظيمية وتمثل هذه الأسعار الفعلية والتي تحدث في معاملات السوق بصورة منتظمة دون شروط تفضيلية. إذا لم يتم إستيفاء المعايير المذكورة أعلاه، فإن السوق يعتبر غير نشط. تشير الدلائل بأن السوق يعتبر غير نشط عندما تكون هناك عروض واسعة الانتشار أو زيادة في العروض المنتشرة أو تكون هناك معاملات حديثة قليلة.

بالنسبة للأدوات المالية التي ليس لها أسعار سوق معلنة، فإنه يتم تحديد القيم العادلة بإستخدام إحدى تقنيات التقييم المناسبة، فيما يلي تلك التقنيات:

- أسعار السماسرة
- أحدث المعاملات
- التدفقات النقدية المتوقعة المخصومة بالمعدلات الحالية لأدوات تحمل نفس الشروط وخصائص المخاطر
- نماذج تسعير الخيارات

إن القيمة العادلة المقدرة للودائع التي ليس لديها تواريخ إستحقاق، والتي تتضمن ودائع لا تحمل فوائد، هو المبلغ المستحق الدفع عند الطلب.

القيمة العادلة لعقود العملات الآجلة تحدد بإستخدام أسعار التحويل الآجلة بتاريخ قائمة المركز المالي مع القيمة الناتجة المخصومة رجوعاً للقيمة الحالية.

القيمة العادلة لمقايضات أسعار الفائدة تحدد بخصم التدفقات النقدية المقدرة بناءً على شروط وإستحقاق كل عقد وإستخدام أسعار فائدة السوق لأداة مماثلة في تاريخ القياس.

#### عملات أجنبية

تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي والذي يعد العملة الرئيسية وعملة العرض للبنك. كل شركة في المجموعة تحدد عملتها الرئيسية ويتم قياس البنود المتضمنة في القوائم المالية لكل شركة بإستخدام تلك العملة الرئيسية.

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية مبدئياً بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ المعاملة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### عملات أجنبية (تتمة)

##### معاملات تحويل العملات الأجنبية والأرصدة

يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية بالعملات الأجنبية بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ إعداد التقرير. يتم تضمين فروق صرف العملات الأجنبية الناتجة عن إعادة تحويل البنود النقدية في القائمة الموحدة للدخل للسنة. يعاد تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة. فروق صرف العملات الأجنبية الناتجة عن إعادة تحويل بنود الإستثمارات غير النقدية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل يتم تضمينها في القائمة الموحدة للدخل للسنة. يتم إثبات فروق صرف العملات الأجنبية الناتجة عن إعادة تحويل إستثمارات في أسهم حقوق الملكية المتاحة للبيع فيما عدا تلك المدرجة بالتكلفة مباشرة في احتياطي القيمة العادلة ضمن القائمة الموحدة للدخل الشامل. إن البنود غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية يتم تحويلها بإستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات المبدئية.

##### تحويل القوائم المالية للعمليات الأجنبية

يتم تحويل موجودات (متضمنة الشهرة) ومطلوبات العمليات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة في تاريخ قائمة المركز المالي. يتم تحويل بنود الدخل والمصروفات على أساس متوسط أسعار الصرف للفترة ذات الصلة. ترحل جميع الفروق الناتجة عن صرف العملات الأجنبية مباشرة إلى احتياطي تحويل العملات الأجنبية في الحقوق ضمن الدخل الشامل الآخر.

عند إستبعاد العمليات الأجنبية، فإنه يتم إثبات بنود الدخل الشامل الآخر المتعلقة بتلك العمليات الأجنبية المعنية في القائمة الموحدة للدخل.

#### إثبات الدخل والمصروفات

يتم إثبات دخل الفوائد والرسوم ذات الصلة بإستخدام طريقة العائد الفعلي، والتي بموجبها يتم خصم المبالغ النقدية المتوقعة مستقبلاً خلال العمر الزمني للأداة المالية أو فترة أقصر، إلى صافي القيمة المدرجة للموجود المالي أو المطلوب المالي، أيهما أنسب. تتم عملية الحساب هذه مع الأخذ في الاعتبار جميع الشروط التعاقدية للأداة المالية بما في ذلك أي رسوم أو تكاليف إضافية تتسبب مباشرة إلى الأداة المالية التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي، ولكن من دون الخسائر الائتمانية المستقبلية. يتم تعديل القيمة المدرجة للموجود أو المطلوب المالي إذا قامت المجموعة بمراجعة تقديراتها للمدفوعات أو المقبوضات. يتم احتساب القيمة المدرجة المعدلة بناءً على معدل الفائدة الفعلي الأصلي ويتم تسجيل التغيير في القيمة المدرجة كدخل فوائد أو مصروفات فوائد.

يلحق إثبات دخل الفوائد عندما تصبح الموجودات المالية مضمحلة. يتم إثبات الفوائد الإعتبارية على الموجودات المالية المضمحلة بناءً على المعدل المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لصافي قيمها الحالية.

يتم إثبات دخل العمولات والرسوم الأخرى المستحقة القبض عند اكتسابها.

يتم إثبات دخل الإيجارات من الإستثمارات العقارية على أساس القسط الثابت.

يتم إثبات دخل أرباح الأسهم عند وجود حق لإستلام مدفوعاتها من قبل المجموعة.

#### موجودات ومطلوبات محتملة

لا يتم إثبات المطلوبات المحتملة في القوائم المالية، بل يتم الإفصاح عنها إلا إذا كان إحتمال تدفق مصادر متضمنة منافع إقتصادية ضعيفاً.

لا يتم إثبات الموجودات المحتملة في القوائم المالية، بل يتم الإفصاح عنها عندما يصبح تدفق المنافع الإقتصادية محتملاً.

#### معلومات القطاعات

تم تقديم القطاعات التشغيلية بطريقة متطابقة مع التقارير الداخلية المقدمة لرئيس العمليات الذي يتخذ القرارات. إن رئيس العمليات الذي يتخذ القرارات هو الشخص المسؤول أو المجموعة التي تخصص الموارد وتقيم أداء القطاعات التشغيلية للمؤسسة. قامت المجموعة بتحديد القائم بأعمال الرئيس التنفيذي للبنك كرئيس لعملياتها ومتخذ القرارات.

يتم إجراء جميع المعاملات بين القطاعات التشغيلية دون شروط تفضيلية، مع إستبعاد الإيرادات والمصروفات فيما بين القطاعات على مستوى المجموعة. يتم تضمين الدخل والمصروفات المرتبطة مباشرة بكل قطاع من القطاعات في تحديد أداء قطاع الأعمال.

#### فرضيات هامة والتقديرات والآراء المحاسبية

في أثناء تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، اتخذت الإدارة الآراء والتقديرات التالية في تحديد المبالغ المثبتة في القوائم المالية الموحدة:

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### فرضيات هامة والتقديرات والآراء المحاسبية (تتمة)

##### مبدأ الاستمرارية

قامت إدارة المجموعة بعمل تقييم لقدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهي مقتنعة بأن المجموعة لديها المصادر للاستمرار في أعمالها في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن الإدارة ليست على علم بأي أمور غير مؤكدة التي من الممكن أن تسبب شكوكاً جوهرية حول قدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستمرارية.

##### تصنيف الاستثمارات

عند إقتناء الاستثمارات تقرر الإدارة ما إذا يتوجب تصنيفها كدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل أو محتفظ بها حتى الإستحقاق أو متاحة للبيع.

تصنف المجموعة الإستثمارات كمحتفظ بها لغرض المتاجرة إذا تم إقتنائها أساساً لغرض تحقيق ربح في الأجل القصير. يعتمد تصنيف الإستثمارات بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل على كيفية مراقبة الإدارة لأداء هذه الإستثمارات.

يتم إعادة تصنيف الأوراق المالية التي هي مؤهلة لإعادة تصنيفها وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ ولدى المجموعة النية والقدرة على الاحتفاظ بها في المستقبل المنظور، تم إعادة تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة. تم الإفصاح عن تحليل الموجودات المعاد تصنيفها في إيضاح رقم ٦.

فيما يتعلق بتلك التي تعتبر محتفظ بها حتى الإستحقاق، تتأكد الإدارة بأن متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ قد تم استيفائها وبشكل خاص أن تكون لدى المجموعة النية والقدرة للاحتفاظ بها حتى الإستحقاق.

جميع الاستثمارات الأخرى تصنف كمتاحة للبيع.

إن الفرضيات الأساسية المتعلقة بالمستقبل والمصادر الأساسية الأخرى بالتقديرات غير المؤكدة في تاريخ قائمة المركز المالي، والتي لديها درجة كبيرة من المخاطر لتكون سبباً لتعديل جوهري للقيم المدرجة للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة موضحة أدناه:

##### إضمحلال الاستثمارات

تعامل المجموعة الإستثمارات في أسهم حقوق الملكية المتاحة للبيع كمضمحلة إذا كان يوجد لديها انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة أدنى من تكلفتها أو إذا وجد دليل موضوعي آخر يثبت الإضمحلال. تحديد ما إذا كان "انخفاض هام" أو "طويل الأمد" يتطلب إجتهداً كبيراً.

##### إضمحلال الشهرة

تقوم المجموعة بتقييم ما إذا كانت الشهرة مضمحلة بتاريخ إعداد التقارير. وهذا يتطلب تقدير القيمة المستخدمة للوحدات المنتجة للنقد التي تم تخصيص الشهرة لها. إن تقدير القيمة المستخدمة يتطلب من المجموعة عمل تقدير للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة من الوحدة المنتجة للنقد وأيضاً اختيار معدل خصم مناسب لكي يتم حساب القيمة الحالية لهذه التدفقات النقدية.

##### خسائر اضمحلال القروض والذمم المدينة

تقوم المجموعة على أساس ربع سنوي بمراجعة القروض والذمم المدينة لتقييم ما إذا كان يتوجب تسجيل مخصص الاضمحلال في القائمة الموحدة للدخل. يتطلب من الإدارة بشكل خاص بذل الجهد في تقدير المبالغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستويات المخصصات المطلوبة. إن هذه التقديرات مبنية بالضرورة على فرضيات حول عوامل متعددة تتضمن درجات مختلفة من الرأي وعدم التيقن، ومن ثم قد تختلف النتائج الفعلية مما ينتج عنها تغيرات مستقبلية في مثل هذه المخصصات.

##### مخصصات إضمحلال جماعي للقروض والذمم المدينة

بالإضافة إلى المخصصات المعينة مقابل القروض والذمم المدينة الهامة بشكل منفرد، تقوم المجموعة أيضاً بعمل مخصص الاضمحلال الجماعي مقابل القروض والذمم المدينة التي بالرغم من أنه لم يتم تحديدها بصورة خاصة كونها تتطلب عمل مخصص معين إلا أن مخاطرها أعلى من تلك المخصصة أصلاً. إن هذا المخصص الجماعي مبني أساساً على أي تدهور في التصنيف الداخلي للقروض منذ منحه. إن مبلغ المخصص يعتمد على النمط التاريخي لخسائر القروض ضمن كل درجة وتعديل لتعكس التغيرات الاقتصادية الحالية.

تأخذ هذه التصنيفات الداخلية في الاعتبار عوامل مثل أي تدهور في خطورة البلد والقطاع وتراجع التكنولوجيا بالإضافة إلى ضعف هيكل محدد أو تدهور في التدفقات النقدية.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### فرضيات هامة والتقدير والآراء المحاسبية (تتمة)

##### القيمة العادلة للأدوات المالية

يتم تسجيل القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية في قائمة المركز المالي التي لا يمكن اشتقاقها من الأسواق النشطة، يتم تحديدها باستخدام تقنيات تقييم متضمنة نماذج التدفقات النقدية المخصومة. إن مدخلات هذه النماذج مأخوذة من معلومات يمكن ملاحظتها في السوق كلما أمكن ذلك، وعندما تكون غير ملحوظة في السوق، فإنه يتطلب عمل فرضيات لتحديد القيم العادلة. تتضمن الفرضيات اعتبارات لمدخلات مثل مخاطر السيولة ومخاطر الائتمان والتقلبات. إن التغيرات في الفرضيات حول هذه العوامل يمكن أن يؤثر على القيمة العادلة للأدوات المالية المقدمة تقرير بشأنها.

يتم تقييم الاستثمارات في أسهم حقوق الملكية غير المسعرة بالرجوع إلى إحدى الطرق التالية:

- أحدث معاملات السوق دون شروط تفضيلية؛
- القيمة العادلة الحالية لأداة أخرى مماثلة لها بصورة أساسية؛ و
- نماذج تقييم أخرى (إيضاح ٢٢).

##### إعادة تصنيف الموجودات المالية

اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨، يمكن للمجموعة في ظروف معينة إعادة تصنيف الموجودات المالية غير المشتقة من فئة "محتفظ بها لغرض المتاجرة" إلى فئات "متاحة للبيع" أو "قروض وذمم مدنية" أو "محتفظ بها حتى الإستحقاق". من هذا التاريخ وفي ظروف معينة يمكن أيضاً إعادة تصنيف الأدوات المالية من فئة "متاحة للبيع" إلى فئة "قروض وذمم مدنية". يتم تسجيل إعادة التصنيفات بالقيمة العادلة بتاريخ إعادة التصنيف، والتي تصبح تكلفة مطفأة جديدة.

يمكن للمجموعة إعادة تصنيف الموجودات المحتفظ بها لغرض المتاجرة غير المشتقة من فئة "محتفظ بها لغرض المتاجرة" إلى فئة "قروض وذمم مدنية" إذا كانت تستوفي تعريف القروض والذمم المدنية ولدى المجموعة النية والقدرة للإحتفاظ بها في المستقبل المنظور أو حتى الإستحقاق. إذا تم إعادة تصنيف الموجودات المالية، وإذا قامت المجموعة في وقت لاحق بزيادة تقديرات مقبوضاتها النقدية المستقبلية كنتيجة لزيادة قابلية إسترداد هذه المبالغ النقدية، فإنه يتم إقباط تأثير تلك الزيادة كتعديل في معدل الفائدة الفعلي من تاريخ التغير في التقدير.

بالنسبة للموجودات المالية المعاد تصنيفها من فئة "متاحة للبيع"، يطنأ أي مكسب أو خسارة مسبقاً على تلك الموجودات التي تم إثباتها في دخل شامل آخر إلى الربح أو الخسارة على العمر المتبقي للاستثمار باستخدام معدل الفائدة الفعلي. كما تطنأ أي فروق بين التكلفة المطفأة الجديدة والتدفقات النقدية المتوقعة على العمر المتبقي للموجود باستخدام معدل الفائدة الفعلي. إذا تم تحديد الموجود في وقت لاحق على أنه مضمحل فإن المبالغ المسجلة في دخل شامل آخر يتم إعادة تدويرها إلى قائمة الدخل.

إن إعادة التصنيف هو إختيار الإدارة، ويتم تحديده على أساس كل أداة على حدة. لا تقوم المجموعة بإعادة تصنيف أي أداة مالية بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل بعد الإثبات المبدئي. تم الإفصاح عن تحليل إعادة تصنيف الموجودات في إيضاح رقم ٦.

### ٣ تغيرات محتملة في السياسات المحاسبية

المعايير الصادرة ولكنها غير إلزامية حتي تاريخ إصدار القوائم المالية الموحدة مدرجة أدناه. تتضمن القائمة المعايير والتفسيرات الصادرة ، التي تتوقع المجموعة تطبيقها بصورة معقولة مستقبلاً. تعتمزم المجموعة تطبيق هذه المعايير (متى أنطبق ذلك) عندما تصبح إلزامية.

#### معييار المحاسبة الدولي رقم ١ عرض القوائم المالية

تصبح التعديلات إلزامية للفترة السنوية اعتباراً من أو بعد تاريخ ١ يوليو ٢٠١٢ وتقتضي قيام المنشأة بعرض بشكل منفصل بنود الدخل الشامل الآخر التي سيعاد تصنيفها (إعادة تدويرها) للأرباح أو الخسارة في المستقبل في حال تلبية شروط معينة (على سبيل المثال ، عند الإستبعاد أو السداد) ، من تلك التي لن يتم تصنيفها كربح أو خسارة. سيؤثر التعديل على العرض فقط ، وبالتالي لن يكون له تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

#### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية:

يكشف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ كما تم إصداره في المرحلة الأولى من عمل مجلس معايير المحاسبة الدولي باستبدال معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ والذي ينطبق على تصنيف وقياس الموجودات والمطلوبات المالية كما هو محدد بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩.

هذا المعيار يستبدل معيار المحاسبة الدولي ٣٩ المرتبط بتصنيف وقياس الأدوات المالية. يقتضي المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ تصنيف الموجودات المالية في فئتين للقياس: تلك المناسة بالقيمة العادلة وتلك المقاسة بالتكلفة المطفأة. يتم التحديد عن الإثبات المبدئي. ويعتمد التصنيف على نموذج عمل المؤسسة في إدارة أدواتها المالية وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية للأداة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣ تغيرات محتملة في السياسات المحاسبية (تتمة)

#### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩/متعلق بالأدوات المالية: (تتمة)

بخصوص المطلوبات المالية، يبقى المعيار على أغلب متطلبات المعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. والتغيير الرئيسي هو أنه في بعض الحالات عندما يؤخذ خيار القيمة العادلة للمطلوبات المالية، يتغير جزء في القيمة العادلة بسبب تسجيل مخاطر الائتمان للمؤسسة في دخل شامل آخر وليس خلال قائمة الدخل، مالم يكون فيه تعارضاً محاسبياً.

كما يشمل أيضاً فقرات من المعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ المتعلقة بكيفية قياس القيمة العادلة والمحاسبة للمشتقات المضمنة في العقد الذي يتضمن مجموعة ليست من الأصول المالية، إضافة إلى متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩/إعادة تقييم المشتقات المضمنة.

هذا المعيار الدولي حالياً إلزامي للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣، قام مجلس معايير المحاسبة الدولي بإصدار مسودة تعرض "الزامية اعتباراً من تاريخ المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩" الذي يقترح أن يكون التاريخ الإلزامي للفترات التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٥ مع استمرار السماح بالتطبيق المبكر. وفي المراحل اللاحقة، سيقوم مجلس معايير المحاسبة الدولي بمعالجة محاسبة التحوط وإضمحلال الموجودات المالية.

ستقوم المجموعة بتقدير مدى تأثير تطبيق هذا المعيار، وفقاً للمراحل الأخرى، عند إصدارها لعرض الصورة الشاملة.

#### معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ مزايا الموظفين

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي عدة تعديلات على المعيار المحاسبة الدولي ١٩، وتعتبر إلزامية للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣. وتشمل هذه التعديلات إستبعاد طريقة المرور وإثبات جميع المكتسبات والخسائر الفعلية في الدخل الشامل الآخر عند حدوثها، إثبات فوري لجميع تكاليف الخدمات السابقة، واستبدال تكلفة الفوائد والعائد المتوقع على الموجودات المخططة لها بصافي فائدة تحسب بتطبيق سعر الخصم على صافي المطلوب المحدد [الموجود]، وتوضيحات معينة وإعادة صياغة. وتقوم المجموعة حالياً بتقييم التأثير الكامل لهذه التعديلات.

#### معيار إعداد التقارير المالية ١٠ الأدوات المالية الموحدة

يقدم معيار إعداد التقارير المالية ١٠ طريقة جديدة لتحديد أي المؤسسات المستثمر فيها الواجب توحيدهم وتقديم نموذج موحد مستقل يحدد السيطرة كأساس لتوحيد كافة أنواع المؤسسات.

يقوم المستثمر بالسيطرة على المؤسسة المستثمر فيها عندما تكون :

- معرضة أو لديها حقوق بالعوائد المتغيرة من إشراكها لدى ذلك المستثمر فيها.
- لديها قدرة التأثير على العائدات من خلال صلاحيتها على المؤسسة المستثمر بها.
- هناك رابط ما بين الصلاحية والعائدات.

يعاد تقييم السيطرة حسب تغير الحقائق والظروف.

معيار إعداد التقارير المالية رقم ١٠ يستبدل بمعيار المحاسبة الدولي ٢٧ القوائم المالية الموحدة والمنفصلة ولجنة تفسير المعايير التوحيد - مؤسسات لأغراض خاصة. المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ إلزامي للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ ويسمح بالتطبيق المبكر. وتقوم المجموعة حالياً بتقييم الأثر الكلي لهذا المعيار الجديد.

#### معيار إعداد التقارير المالية رقم ١١ الترتيبات المشتركة

معيار إعداد التقارير المالية رقم ١١ يضع الأسس لإعداد التقارير المالية من قبل الأطراف للترتيبات المشتركة ويحسن معيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ بوضع المعايير القابلة للتطبيق على المحاسبة لجميع الترتيبات المشتركة.

تصنف الترتيبات المشتركة إلى نوعين - عمليات مشتركة ومشروعات مشتركة، ويعمل على تحديد السيطرة المشتركة كمشاركة متفقة عليها تعاقدية للسيطرة على الترتيب، التي توجد فقط عندما تتطلب قرارات متعلقة بالأنشطة ذات العلاقة [مثل الأنشطة التي تؤثر بصورة جوهرية على عائدات الترتيب]، ويتطلب الموافقة بالإجماع للأطراف المشاركة بالسيطرة.

معيار إعداد التقارير المالية رقم ١١ يحل محل معيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ الحقوق في المشروعات المشتركة ولجنة تفسير المعايير ١٣- مؤسسات ذات سيطرة مشتركة - مساهمات غير مالية من قبل أصحاب المشاريع. معيار إعداد التقارير المالية رقم ١١ يكون إلزامي للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ ويسمح بالتطبيق المبكر. وتقوم المجموعة حالياً بتقييم الأثر الكلي لهذا المعيار الجديد.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣ تغيرات محتملة في السياسات المحاسبية (تتمة)

#### معياري إعداد التقارير المالية رقم ١٢ إفصاحات الحقوق في مؤسسات أخرى

معياري إعداد التقارير المالية رقم ١٢ المجمع، يعزز ويستبدل متطلبات الإفصاح للشركات التابعة، الترتيبات المشتركة، الشركات الزميلة، والمؤسسات غير الموحدة. نتيجة لهذه المعايير الجديدة لإعداد التقارير، قام مجلس معايير المحاسبة الدولي أيضاً، بإصدار وتعديل وإعادة تسمية معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٧ القوائم المالية المنفصلة ومعياري المحاسبة الدولي ٢٨ إستثمارات في شركات زميلة ومشروعات مشتركة.

يهدف معياري إعداد التقارير المالية رقم ١٢ الى تقديم معلومات لتمكين المستخدمين من تقييم :

- طبيعة والمخاطر المتعلقة بحقوق المؤسسة في مؤسسات أخرى و
- تأثير تلك الحقوق على المركز المالي، الأداء المالي والتدفقات النقدية للمؤسسة.

معياري إعداد التقارير المالية رقم ١٢ سيكون إلزامي للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ ويسمح بالتطبيق المبكر. وتقوم الشركة بتقييم الأثر الكلي لهذا المعيار الجديد.

#### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ المتعلق بقياس القيمة العادلة

يستبدل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ التوجيهات حول قياس القيمة العادلة في كتاب المحاسبة ذو المعيار المنفرد المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الحالية. يحدد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ إطار عمل قياس القيمة العادلة ويقدم متطلبات الإفصاح لقياس القيمة العادلة. ويوضح كيفية قياس القيمة العادلة عندما تقتضي أو تسمح به المعايير الدولية. لا يقدم المعيار استخدام محاسبة القيمة العادلة بل يقدم توجيهات حول كيفية تطبيقها عندما يكون استخدامها مطلوباً أو مسموحاً به من قبل معايير أخرى ضمن المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ إلزامي سيكون للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ ويسمح بالتطبيق المبكر. وتقوم المجموعة بتقييم الأثر الكامل لهذا المعيار الجديد .

#### معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٧ القوائم المالية المنفصلة (كما عدلت في ٢٠١١)

يستبدل معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (٢٠١١) معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (٢٠٠٨). ونتيجة للمعيار الجديد لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ ورقم ١٢ المذكورين أعلاه، فإن معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (٢٠١١) يرحل المتطلبات الحالية للمحاسبة والإفصاح الى القوائم المالية المنفصلة، مع بعض الإيضاحات الطفيفة.

معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (٢٠١١) سيكون إلزامي للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ ويسمح بالتطبيق المبكر. وتقوم المجموعة بتقييم الأثر الكامل لهذا المعيار الجديد .

#### معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٨ القوائم المالية المنفصلة للإستثمارات في الشركات الزميلة والمشروعات المشتركة ( كما عدلت في ٢٠١١ )

يستبدل معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٨ (٢٠١١) معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٨ (٢٠٠٨). ونتيجة للمعيار الجديد لإعداد التقارير المالية رقم ١١ ورقم ١٢ (المذكورين أعلاه)، فإن معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٨ أعيد تسميته كمعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ للإستثمارات في الشركات الزميلة والمشروعات المشتركة. ويبين تطبيق طريقة الحقوق على الإستثمارات في المشروعات المشتركة بالإضافة الى الزميلة.

معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٨ (٢٠١١) سيكون إلزامي للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ ويسمح بالتطبيق المبكر. وتقوم المجموعة بتقييم الأثر الكامل لهذا المعيار الجديد .

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٤ موجودات ومطلوبات مالية

يلخص الجدول أدناه التصنيف المحاسبي للموجودات والمطلوبات المالية للمجموعة.

| ٣١ ديسمبر ٢٠١١                                  | محتفظ بها<br>لغرض<br>المتاجرة | مصنفة بالقيمة<br>العادلة ضمن<br>قائمة الدخل | متاحة<br>للبيع   | التكلفة المطفأة/<br>قروض<br>وإذممة مدينة | المجموع          |
|-------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|------------------|------------------------------------------|------------------|
| ألف دولار أمريكي                                | ألف دولار أمريكي              | ألف دولار أمريكي                            | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي                         | ألف دولار أمريكي |
| ودائع لدى بنوك وتحت الطلب                       | -                             | -                                           | -                | ١٧,٨٥٧                                   | ١٧,٨٥٧           |
| إيداعات لدى البنوك                              | -                             | -                                           | -                | ١٠٢,٢٨٢                                  | ١٠٢,٢٨٢          |
| إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل | ٢٤,٢٣٢                        | ٤٨,٩٥١                                      | -                | -                                        | ٧٣,١٨٣           |
| إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة           | -                             | -                                           | ٤٣٥,٠٢٨          | -                                        | ٤٣٥,٠٢٨          |
| قروض وإذممة مدينة                               | -                             | -                                           | -                | ٢٧,٩٤٢                                   | ٢٧,٩٤٢           |
| موجودات أخرى                                    | -                             | -                                           | -                | ٣١,٩٤٩                                   | ٣١,٩٤٩           |
| <b>مجموع الموجودات المالية</b>                  | <b>٢٤,٢٣٢</b>                 | <b>٤٨,٩٥١</b>                               | <b>٤٣٥,٠٢٨</b>   | <b>١٨٠,٠٣٠</b>                           | <b>٦٨٨,٢٤١</b>   |
| مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى           | -                             | -                                           | -                | ٢١١,٧٩٥                                  | ٢١١,٧٩٥          |
| ودائع العملاء                                   | -                             | -                                           | -                | ٨٠,٣٤٩                                   | ٨٠,٣٤٩           |
| قروض                                            | -                             | -                                           | -                | ٧٣١,١٨٥                                  | ٧٣١,١٨٥          |
| سندات                                           | -                             | -                                           | -                | -                                        | -                |
| دين ثانوي                                       | -                             | -                                           | -                | ١٠٠,٠٠٠                                  | ١٠٠,٠٠٠          |
| مطلوبات أخرى                                    | -                             | -                                           | -                | ٤٤,٠٢١                                   | ٤٤,٠٢١           |
| <b>مجموع المطلوبات المالية</b>                  | <b>-</b>                      | <b>-</b>                                    | <b>-</b>         | <b>١,١٦٧,٣٥٠</b>                         | <b>١,١٦٧,٣٥٠</b> |

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠                                  | محتفظ بها<br>لغرض<br>المتاجرة | مصنفة بالقيمة<br>العادلة ضمن<br>قائمة الدخل | متاحة<br>للبيع   | التكلفة المطفأة/<br>قروض<br>وإذممة مدينة | المجموع          |
|-------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|------------------|------------------------------------------|------------------|
| ألف دولار أمريكي                                | ألف دولار أمريكي              | ألف دولار أمريكي                            | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي                         | ألف دولار أمريكي |
| ودائع لدى بنوك وتحت الطلب                       | -                             | -                                           | -                | ٢٧,٩١٤                                   | ٢٧,٩١٤           |
| إيداعات لدى البنوك                              | -                             | -                                           | -                | ١٦٧,٢٥٧                                  | ١٦٧,٢٥٧          |
| إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل | ٢٩,١٩٦                        | ٩٧,٤٦٥                                      | -                | -                                        | ١٢٦,٦٦١          |
| إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة           | -                             | -                                           | ٣٨٥,٧٧٠          | -                                        | ٣٨٥,٧٧٠          |
| قروض وإذممة مدينة                               | -                             | -                                           | -                | ٥٧,٩٢٠                                   | ٥٧,٩٢٠           |
| موجودات أخرى                                    | -                             | -                                           | -                | ٤٣,٥٣٨                                   | ٤٣,٥٣٨           |
| <b>مجموع الموجودات المالية</b>                  | <b>٢٩,١٩٦</b>                 | <b>٩٧,٤٦٥</b>                               | <b>٣٨٥,٧٧٠</b>   | <b>٢٩٦,٦٢٩</b>                           | <b>٨٠٩,٠٦٠</b>   |
| مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى           | -                             | -                                           | -                | ٤٣٥,٦٢٤                                  | ٤٣٥,٦٢٤          |
| ودائع العملاء                                   | -                             | -                                           | -                | ١٣٩,٥٦٨                                  | ١٣٩,٥٦٨          |
| قروض                                            | -                             | -                                           | -                | ٥٠١,٤٣٢                                  | ٥٠١,٤٣٢          |
| سندات                                           | -                             | -                                           | -                | ٧١,١٨٧                                   | ٧١,١٨٧           |
| دين ثانوي                                       | -                             | -                                           | -                | ١٠٠,٠٠٠                                  | ١٠٠,٠٠٠          |
| مطلوبات أخرى                                    | -                             | -                                           | -                | ٤٠,١٤٠                                   | ٤٠,١٤٠           |
| <b>مجموع المطلوبات المالية</b>                  | <b>-</b>                      | <b>-</b>                                    | <b>-</b>         | <b>١,٢٨٧,٩٥١</b>                         | <b>١,٢٨٧,٩٥١</b> |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٥ استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

| ٢٠١١<br>ألف دولار أمريكي | ٢٠١٠<br>ألف دولار أمريكي |                                                 |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------|
| ٢٤,٢٣٢                   | ٢٩,١٩٦                   | إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة               |
|                          |                          | أسهم حقوق الملكية المسعرة                       |
| ٤٨,٩٥١                   | ٩٧,٤٦٥                   | استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل |
|                          |                          | محافظ مدارة                                     |
| ٧٣,١٨٣                   | ١٢٦,٦٦١                  |                                                 |

تمثل المحافظ المدارة بشكل أساسي محافظ أسهم حقوق الملكية الخاصة المستثمرة في شركات غير مدرجة وشركات تضامن محدودة. لقد قام مدراء المحافظ بعمل هذه الهياكل القانونية لكفاءة الضرائب ولتلبية متطلبات المستثمرين الآخرين. إن الاستثمارات المعنية المتضمنة في هذه المحافظ هي أساساً في أدوات دين وأدوات أسهم حقوق الملكية المسعرة في الكويت والأسواق الدولية الأخرى.

### ٦ إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تتضمن الإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة على إستثمارات متاحة للبيع على النحو التالي:

| ٢٠١١<br>ألف دولار أمريكي | ٢٠١٠<br>ألف دولار أمريكي |                                                 |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------|
| ٤٣,٣٩٥                   | ٤٥,١٠٢                   | مسعرة                                           |
|                          |                          | أسهم حقوق الملكية                               |
| ٨١,٧٠٥                   | ١٣٢,٥٥٨                  | غير مسعرة                                       |
|                          |                          | أسهم حقوق الملكية                               |
| ١٦,٥٦٠                   | ١٨,٦٣٦                   | محافظ عقارية مدارة                              |
| ٢٨٠,١٦٠                  | ١٧٩,٠٢٥                  | محافظ أخرى مدارة                                |
| ١٣,٢٠٨                   | ١٠,٤٤٩                   | سندات دين                                       |
| ٣٩١,٦٣٣                  | ٣٤٠,٦٦٨                  | المجموع غير المسعر                              |
| ٤٣٥,٠٢٨                  | ٣٨٥,٧٧٠                  | مجموع الإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة |

في أكتوبر ٢٠٠٨، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ "المتعلق بالأدوات المالية: الإثبات والقياس" والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ "المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات" تحت مسمى "إعادة تصنيف الموجودات المالية". تسمح التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ بإعادة تصنيف بعض الموجودات المالية من فئة "المحتفظ بها لغرض المتاجرة" إلى فئة "المتاحة للبيع" في ظروف معينة.

تتطلب التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ عمل إفصاحات إضافية إذا قامت المؤسسة بإعادة تصنيف الموجودات المالية وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. ستصبح التعديلات إلزامية بأثر رجعي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨.

وفقاً للتعديلات، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض الموجودات المالية من فئة "المحتفظ بها لغرض المتاجرة" إلى فئة "المتاحة للبيع". تم إعادة تصنيف الموجودات بأثر رجعي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨. بلغت القيمة المدرجة لهذه الموجودات المالية ١٩,٠٨٢ ألف دولار أمريكي كما في تاريخ إعادة التصنيف.

فيما يلي القيم المدرجة والقيم العادلة للموجودات المالية المعاد تصنيفها:

| ٢٠١١<br>ألف دولار أمريكي | ٢٠١٠<br>ألف دولار أمريكي |                                                 |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------|
| ٩,٣٣٣                    | ١١,٧٦٨                   | القيمة المدرجة والقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر |

بلغت خسارة القيمة العادلة التي كان من الممكن إثباتها في القائمة الموحدة للدخل للفترة من تاريخ إعادة التصنيف إلى ٣١ ديسمبر ٢٠١١ والتي كان لديها موجودات مالية لو لم يتم إعادة تصنيفها بمبلغ وقدره لا شيء (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٧٠٩ ألف دولار أمريكي).

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٦ إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة (تتمة)

المدرجة ضمن إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة هي إستثمارات متاحة للبيع غير المسعرة، والتي تمثل أساساً حصص أسهم إسمية تصل إلى ١٣٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٣٪) في مختلف القطاعات الجغرافية والقطاعية للشركات المنتشرة، وبإجمالي ٨٧,٩٤٣ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١١٦,٠٤٠ ألف دولار أمريكي) التي لا يمكن تحديد قيمها العادلة بدقة كافية، حيث أن تدفقاتها النقدية هي غير قابلة للتحديد. وبناءً عليه، تدرج هذه الإستثمارات بالتكلفة محسوماً منها مخصصات الإضمحلال.

خلال السنة تم إثبات خسائر إضمحلال بإجمالي ٢٣,٩٦١ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٣,٤٩٩ ألف دولار أمريكي) ومعدلة مقابل إجمالي مبالغ الإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والبالغة ١٤١,٣٠٤ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٣١,٧٥٩ ألف دولار أمريكي).

حركة مخصصات الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة:

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                                           |
|------------------|------------------|-------------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                           |
| ٣٢,٨٠٢           | ٥٥,٣٩٥           | في ١ يناير                                |
| ١٣,٤٩٩           | ٢٣,٩٦١           | المخصص للسنة                              |
| (٤٢٧)            | (٩,٥١٤)          | مشطوبة                                    |
| ٩,٥٢١            | (٣,٨٦٨)          | تغييرات أخرى                              |
| ٢٢,٥٩٣           | ١٠,٥٧٩           | صافي المخصص للسنة                         |
| ٥٥,٣٩٥           | ٦٥,٩٧٤           | في ٣١ ديسمبر                              |
| ١٣١,٧٥٩          | ١٤١,٣٠٤          | إجمالي مبالغ الاستثمارات الفردية المضمحلة |

### ٧ قروض ودمم مدينة

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                              |
|------------------|------------------|------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                              |
| ٥٧,٣٧٦           | ٢٧,٣٦٥           | قروض تجارية                  |
| ٤٨٨              | -                | سحوبات على المكشوف           |
| ٢,٧٦٢            | ٣,٣٠٦            | قروض الموظفين                |
| ٦٠,٦٢٦           | ٣٠,٦٧١           | محسوماً منها: مخصص الإضمحلال |
| (٢,٧٠٦)          | (٢,٧٢٩)          |                              |
| ٥٧,٩٢٠           | ٢٧,٩٤٢           |                              |

إن الحركة في مخصص الإضمحلال هي كالتالي:

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                         |
|------------------|------------------|-------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                         |
| ٥,١٥٨            | ٢,٧٠٦            | في ١ يناير              |
| (٢,٣٩٤)          | -                | مبالغ مشطوبة خلال السنة |
| ٣                | ٨                | المخصص للسنة            |
| (٦١)             | ١٥               | تغييرات أخرى            |
| ٢,٧٠٦            | ٢,٧٢٩            | في ٣١ ديسمبر            |

يتعلق مخصص الإضمحلال بصورة رئيسية بالقروض التجارية:

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                                                                                             |
|------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                                                                             |
| ١,٦٩٧            | ١,٧١١            | إضمحلال فردي                                                                                |
| ١,٠٠٩            | ١,٠١٨            | إضمحلال جماعي                                                                               |
| ٢,٧٠٦            | ٢,٧٢٩            |                                                                                             |
| ٢,٠١٦            | ١,٩٩٥            | إجمالي مبالغ القروض المتوقع إضمحلالها بشكل فردي قبل خصم أي مخصص إضمحلال تم تقييمه بشكل فردي |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٨ موجودات أخرى

| ٢٠١١             | ٢٠١٠             |                       |
|------------------|------------------|-----------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                       |
| ٢٦,٥٨٤           | ٣٤,٥٢٤           | مبالغ مستحقة من عملاء |
| ٥,٠٢٧            | ٤,٩٠٠            | ذمم مدينة             |
| ٥,٥٤١            | ٣,٤١٢            | مبالغ مدفوعة مقدماً   |
| ٣٣٨              | ٢٣٦              | فوائد مستحقة القبض    |
| -                | ٣,٨٧٨            | أخرى                  |
| ٣٧,٤٩٠           | ٤٦,٩٥٠           |                       |

تدرج المبالغ المستحقة من العملاء بعد حسم مخصص قدره ٩,٠٣٩ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٨,٤٩٧ ألف دولار أمريكي). بلغ صافي مخصص إضمحلال الموجودات الأخرى المحسوبة للسنة ٤٦٨ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٦٩ ألف دولار أمريكي).

### ٩ إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق

الإستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك

| القيمة المدرجة<br>٢٠١١ | القيمة المدرجة<br>٢٠١٠ | النسبة<br>الملكية % | النسبة<br>الملكية % | النشاط                                               |                                    |
|------------------------|------------------------|---------------------|---------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي       | ألف دولار أمريكي       | ٢٠١١                | ٢٠١٠                |                                                      |                                    |
| -                      | ٥٤,٩٨٤                 | -                   | ٣٢                  | أ) شركة الضيافة القابضة ش.م.ك. (مقفلة)               | فنادق وسياحة                       |
| ١٩,٦٨٥                 | ١٩,٥٧٢                 | ١٩                  | ٢٠                  | ب) شركة الشرق للوساطة المالية ش.م.ك.                 | سمسرة وأعمال إستثمارية             |
| -                      | ٢٧                     | ٢٠                  | ٢٠                  | ج) شركة داف للتنمية                                  | عقارات                             |
| ٤٦٣,٧٨٢                | ٤٢٤,٠٩٩                | ١٨                  | ١٧                  | د) بنك برقان ش.م.ك.                                  | خدمات مصرفية تجارية                |
| ٨,١٧٣                  | -                      | ٣٦                  | -                   | هـ) صندوق كامكو لخدمات الطاقة                        | صندوق                              |
| ١٢,٤١١                 | ١٤,١٨٤                 | ٤٥                  | ٤٥                  | و) صندوق الملكية الخاصة الكويتي                      | صندوق ملكية خاص                    |
| ٢٥,٣١٢                 | ٢٨,٢٢١                 | ٣١                  | ٣٠                  | ز) شركة منافع للإستثمار ش.م.ك. (مقفلة)               | إستثمار إسلامي                     |
| -                      | -                      | ٥٠                  | ٥٠                  | ح) ميلينيوم برايفت إيكويتي لمتد                      | إدارة صناديق                       |
| ٧٥,٤٧٠                 | ٨٠,٤٤٠                 | ٤٥                  | ٤٤                  | ط) شركة شمال إفريقي القابضة                          | إستثمار                            |
| ٤٧,٠٤٢                 | ٤٦,٥٠٣                 | ٤٥                  | ٤٤                  | ي) شركة أوفلاند للعقارات                             | عقارات                             |
| ٣٥,٧٠١                 | ٣٥,٤٢٦                 | ٤٥                  | ٤٣                  | ك) شركة رويال كاييتال ش.م.خ.                         | إدارة الأصول والخدمات المالية      |
| -                      | ٢,٩٥٥                  | -                   | ٢٩                  | ل) شركة أس.أس.أيش. دار انترناشيونال ذ.م.م.           | خدمات الإستشارات المعمارية         |
| ١٨,١٨٢                 | ١٩,٦٣٤                 | ٣١                  | ٣١                  | م) بنك سورية والخليج                                 | خدمات مصرفية تجارية                |
| ٥,٠٠٠                  | -                      | ٥٠                  | -                   | ن) شركة تقاعد للتوفير والتقاعد ش.م.م.                | عرض منتجات التقاعد والتوفير الشخصي |
| ١١,٤١٣                 | -                      | ٤٠                  | -                   | س) شركة كاييتال المتحدة للنقل ش.م.ك. (مقفلة)         | نقلات                              |
| ١١٣,١٦٢                | ١١٠,٥٢٥                | ٣٢                  | ٣٢                  | ع) شركة الصناعات المتحدة ش.م.ك.                      | صناعة وتصنيع                       |
| ١٣,٠٥٠                 | ١٣,٢٧٧                 | ٢٨                  | ٢٨                  | ف) شركة نتورك المتحدة                                | إتصالات                            |
| ١٥٤,٤٧٣                | ١٤٥,٥٧٩                | ٢٠                  | ١٩                  | ص) شركة العقارات المتحدة - الكويت                    | عقارات                             |
| ٨٤                     | ٢,٩١٨                  | ٢٠                  | ٤٠                  | ق) شركة العقارات المتحدة - سورية                     | عقارات                             |
| -                      | ٢٧,٠٣٧                 | -                   | ٤٧                  | ر) شركة العقارات المتحدة - الأردن                    | عقارات                             |
| -                      | ٦٨٤                    | -                   | ٢٠                  | ش) شركة يونيفرسال المتحدة للاستشارات العقارية ذ.م.م. | عقارات                             |
| ١,٠٢٢,٩٤٠              | ١,٠٢٦,٠٦٥              |                     |                     |                                                      |                                    |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٩ إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق (تتمة)

الإستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك (تتمة)

يلخص الجدول أدناه المعلومات المالية عن استثمارات المجموعة في الشركات الزميلة والمشروع المشترك:

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                 |
|------------------|------------------|-----------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                 |
| ١٨,٣٠٩,٤٨٩       | ٢٠,٠١٤,٥٧٣       | مجموع الموجودات |
| (١٤,٤١١,٤٤٧)     | (١٦,٢٠٦,٩٤٦)     | مجموع المطلوبات |
| ٣,٨٩٨,٠٤٢        | ٣,٨٠٧,٦٢٧        | صافي الموجودات  |
| ١,٠١٣,٨٢٦        | ١,٠٠٤,٥٧٦        | الإيرادات       |
| ٦٨,٢٧٦           | ٢٤٤,٣٤٥          | الربح للسنة     |

لا يوجد لدى المجموعة أي حصة من الإلتزامات المحتملة أو الإرتباطات الرأسمالية، كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠ تتعلق بمشروعها المشترك وشركاتها الزميلة.

أ. شركة الضيافة القابضة ش.م.ك. (مقفلة) هي شركة تأسست في دولة الكويت خلال سنة ٢٠٠٥ خلال السنة، قامت المجموعة ببيع ٣٢٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢٢٪) ملكيتها لطرف ذو علاقة.

ب. شركة الشرق للوساطة المالية هي شركة مقفلة مؤسّسة في دولة الكويت خلال سنة ٢٠٠٥. يمتلك البنك بطريقة غير مباشرة حصة بنسبة ١٩٪ من أسهم الشركة الزميلة من خلال شركتها التابعة كامكو (كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١: تملك مباشرة ١٥٪ وبشكل غير مباشر ٥٪ من خلال كامكو). ولدى المجموعة القدرة على ممارسة تأثير هام على شركة الشرق من خلال التمثيل في مجلس إدارة الشركة.

ج. شركة داو للتنمية محتفظ بها من خلال الشركة التابعة للبنك كامكو وتأسست في دولة الكويت. وتم تخصيص كامل للإستثمار.

د. بنك برقان ش.م.ك. هو بنك تجاري مدرج مؤسس في دولة الكويت. يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ١٨٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٧٪)، من حقوق الملكية في بنك برقان. لدى المجموعة القدرة على ممارسة نفوذ مؤثر على بنك برقان من خلال تمثيل ٢ من أعضاء مجلس الإدارة في مجلس إدارة بنك برقان.

هـ. خلال السنة، قام البنك بإقتناء ٣٦٪ من حصة الملكية في صندوق كامكو لخدمات الطاقة من خلال الشركة التابعة كامكو، وتم تأسيس صندوق كامكو لخدمات الطاقة في دولة الكويت في ٢٠٠٧.

و. صندوق الملكية الخاصة الكويتي هو صندوق مقفل تأسس في دولة الكويت في ٢٠٠٤. في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، يمتلك البنك بطريقة غير مباشرة حصة بنسبة ٤٥٪ من خلال شركته التابعة كامكو (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: يملك مباشرة ١٥٪ وغير مباشرة ٣٠٪ من خلال كامكو).

ز. يمتلك البنك بطريقة غير مباشرة ٣١٪ حصة في شركة منافع للإستثمار (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢٠٪)، من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول كامكو.

ح. خلال ٢٠٠٩، قامت المجموعة بإقتناء ٥٠٪ من الحصة في شركة ميلينيوم برايفت إيكويتي ليمتد من مقايضة الأسهم لشركة ميلينيوم فاينانس كوربوريشن المحدودة وهي شركة ذات سيطرة مشتركة تأسست في الإمارات العربية المتحدة. شركة ميلينيوم برايفت إيكويتي ليمتد تعمل في إدارة صناديق الملكية الخاصة. في عام ٢٠١٠، تم إثبات خسارة إضمحلال بمبلغ وقدره ١٥,٧٨١ ألف دولار أمريكي على شركة ميلينيوم للملكية الخاصة.

ط. يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ٣٥٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٣٤٪) في شركة شمال إفريقيا القابضة، وهي شركة مقفلة تأسست في دولة الكويت في سنة ٢٠٠٦، ويمتلك البنك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية بنسبة ١٠٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٠٪) من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول كامكو.

ي. يمتلك البنك بطريقة غير مباشرة حصة بنسبة ٤٥٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٤٤٪) في شركة افولاند العقارية ذ.م.م. من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول كامكو.

ك. يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ١٩٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٨٪) من شركة رويال كابيتال وهي شركة مقفلة تأسست في دولة الإمارات العربية المتحدة سنة ٢٠٠٧، ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية بنسبة ٢٦٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢٥٪) من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول كامكو.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٩ إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق (تتمة)

#### الإستثمارات في شركات زميلة ومشروعات مشتركة (تتمة)

- ل. شركة إس أس أتس دار أنترناشيونال المملوكة من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول كامكو. خلال السنة قامت المجموعة ببيع حصتها في الشركة الى طرف ثالث.
- م. بنك سورية والخليج هو بنك تجاري تأسس في الجمهورية العربية السورية. بدأ البنك عملياته التجارية في سنة ٢٠٠٧. يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ٢١٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢١٪) من حصة ملكية بنك سورية والخليج.
- ن. خلال ٢٠١١، قام البنك وكيكو (الشركة الأم) بتأسيس مشروع مشترك ( بنسبة مساوية ٥٠٪ من حقوق الملكية) أسمتها شركة التقاعد للتوفير والتقاعد (تقاعد) في البحرين برأس مال مدفوع إجمالي قدره ١٠ مليون دولار أمريكي. ولم تبدأ شركة تقاعد عملياتها في تاريخ قائمة المركز المالي. وتهدف شركة تقاعد لتقديم نطاق واسع من منتجات التقاعد الشخصي والتوفير.
- س. تأسست شركة كاييتال المتحدة للنقل في دولة الكويت في عام ٢٠١١. ويملك البنك ما نسبته ٤٠٪ من حصة الملكية من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول كامكو. وشركة كاييتال المتحدة للنقل هي مزود حلول مخصصة للتأجير للجهات الحكومية، شركات النفط العالمية وشركات الإنشاءات، المناجم والخدمات الصناعية المختلفة.
- ع. يمتلك البنك بطريقة غير مباشرة نسبة ٢٢٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢٢٪) في شركة الصناعات المتحدة ش.م.ك. (مقفلة)، شركة تأسست في دولة الكويت في سنة ١٩٧٩ ومدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية، من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول كامكو. قامت شركة الصناعات المتحدة برفع قضية على شركة العطون لصناعات الصلب (مقفلة) ( والجهات الراعية لعطون للصلب) لإسترداد إستثمارها في العطون للصلب وقدره ٨١٣,٤٤ ألف دولار أمريكي ( ٤٨٣,١٢ ألف دينار كويتي). وإدارة شركة الصناعات المتحدة على ثقة بأنه سيتم إسترداد الإستثمار في عطون للصلب بالكامل.
- ف. يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ٢٠٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢٠٪) من شركة نتورك المتحدة وهي شركة مقفلة تأسست في دولة الكويت في سنة ٢٠٠١، ويملك البنك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية بنسبة ٨٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٨٪) من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- ص. شركة العقارات المتحدة هي شركة مدرجة في سوق أسهم الكويت. في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، يمتلك البنك بشكل مباشر ٢٠٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٩٪) في شركة العقارات المتحدة لدى المجموعة القدرة على ممارسة تأثير هام على شركة العقارات المتحدة من خلال التمثيل في مجلس إدارة الشركة.
- ق. شركة العقارات المتحدة - سورية هي شركة مقفلة تأسست في الجمهورية العربية السورية في ٢٠٠٨. في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، يمتلك البنك بطريقة مباشرة حصة بنسبة ٢٠٪ من أسهم الشركة الزميلة من خلال شركة التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول كامكو (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: يمتلك البنك بطريقة مباشرة ٢٠٪ وغير مباشرة ٢٠٪ من خلال كامكو).
- ر. شركة العقارات المتحدة - الأردن، هي شركة مقفلة تأسست في المملكة الأردنية في سنة ٢٠٠٧، خلال هذه السنة قامت المجموعة ببيع ٤٧٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٤٧٪) من ملكيتها لطرف ذو علاقة.
- ش. شركة يونيفرسال المتحدة للاستشارات العقارية المملوكة من خلال شركته التابعة شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول كامكو. خلال السنة قامت المجموعة ببيع حصتها في الشركة الى طرف ثالث.

الإستثمارات في الشركات الزميلة تتضمن شركات زميلة مسعرة بقيمة مدرجة قدرها ٩٠٦,٧٧٤ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٧٢٨,٠٥٨ ألف دولار أمريكي) ولديها أسعار إجمالية سوقية مسعرة قدرها ٥٢٥,٥٩٦ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٦٤١,٥٧٢ ألف دولار أمريكي). وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٦ المتعلق "بإضمحلال الموجودات"، فإن القيمة المدرجة للشركات الزميلة لا تتجاوز قيمتها القابلة للإسترداد (والذي يعد الأعلى من بين قيمتها العادلة ناقصاً تكلفة البيع والقيمة المستخدمة)، وبناءً عليه لم يتم إثبات الإضمحلال خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

### ١٠ إستثمارات عقارية

| ٢٠١١                            | ٢٠١٠             |
|---------------------------------|------------------|
| ألف دولار أمريكي                | ألف دولار أمريكي |
| ٢١,١٧٨                          | ٢١,١٢٢           |
| (٥,١٢٤)                         | -                |
| -                               | ٥٦               |
| ١٦,٠٥٤                          | ٢١,١٧٨           |
| التكلفة                         |                  |
| استبعادات                       |                  |
| تعديلات القيمة العادلة المترجمة |                  |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ١٠ إستثمارات عقارية (تتمة)

إن التغيرات في الإستثمارات العقارية هي كالتالي:

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |              |
|------------------|------------------|--------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |              |
| ٢٦,٧٩٤           | ٢١,١٧٨           | في ١ يناير   |
| (٥,٦١٦)          | (٥,١٢٤)          | إستيعادات    |
| ٢١,١٧٨           | ١٦,٠٥٤           | في ٣١ ديسمبر |

تشتمل الإستثمارات العقارية على ما يلي:

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |       |
|------------------|------------------|-------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |       |
| ١٩,٨٣١           | ١٤,٧٠٧           | مباني |
| ١,٣٤٧            | ١,٣٤٧            | أراضي |
| ٢١,١٧٨           | ١٦,٠٥٤           |       |

تدرج الإستثمارات العقارية بالقيم العادلة بناءً على تقييمات تم تحديدها من قبل مقيمين مهنيين خارجيين في نهاية السنة.

### ١١ الشهرة

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                            |
|------------------|------------------|----------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                            |
| ٥٥,١٦٨           | ٥٦,٢٩٦           | في ١ يناير                 |
| ١,١٢٨            | ٤٨٦              | تعديل صرف العملات الأجنبية |
| ٥٦,٢٩٦           | ٥٦,٧٨٢           | في ٣١ ديسمبر               |

تتعلق الشهرة بشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول (شركة تابعة) وتم تخصيصها للقطاعات التشغيلية في إدارة الأصول والإستثمارات المصرفية، وهي وحدة منتجة للنقد. يتم تحديد المبالغ القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد على أساس حساب القيمة المستخدمة بإستخدام التدفقات النقدية المتوقعة من الميزانيات المالية المعتمدة من قبل الإدارة العليا التي تغطي فترة الخمس سنوات. إن الفرضيات الرئيسية المستخدمة في حساب القيمة المستخدمة تتضمن معدل نمو ٣٪ (٢٠١٠: ٣٪) وعامل خصم بمعدل ١١٪ (٢٠١٠: ٨,٧٪). لم يتم تحديد أي إضمحلال في سنة ٢٠١١ أو ٢٠١٠ حيث يعد المبلغ القابل للإسترداد أعلى من صافي قيمته الدفترية.

إن حساب القيمة المستخدمة للوحدة المنتجة للنقد هي حساسة بصورة أساسية بعلاوة مخاطر السوق. ، معدل مخاطر النمو ومعدل بدون مخاطر وعلاوة مخاطر البلد.

### ١٢ قروض مستحقة الدفع

| ٢٠١٠                  | ٢٠١١             | الشركة الأم      | الشركة التابعة   | المجموع          | العملة  |
|-----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|---------|
| ألف دولار أمريكي      | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |         |
| ٣١ ديسمبر ٢٠١١        |                  |                  |                  |                  |         |
| قروض ذات معدلات عائمة |                  |                  |                  |                  |         |
| تستحق خلال سنة واحدة  |                  |                  |                  |                  |         |
| ٢٠١٢                  | ١٥               | دينار كويتي      | ٨,٠٧٧            | ٨,٠٧٧            | -       |
| ٢٠١٢                  | ٢٨               | دينار كويتي      | ٣,٥٩٠            | ٣,٥٩٠            | -       |
| ٢٠١٢                  | ٢٦               | دينار كويتي      | ١٠,٧٧٠           | ١٠,٧٧٠           | -       |
| ٢٠١٢                  | ٣١               | دينار كويتي      | ٣٩,٤٩٠           | ٣٩,٤٩٠           | -       |
| ٢٠١٢                  | ٣٠               | دينار كويتي      | ١,٧٩٥            | ١,٧٩٥            | -       |
| ٢٠١٢                  | ٢                | دولار أمريكي     | -                | ٢٠٠,٠٠٠          | ٢٠٠,٠٠٠ |
| ٢٠١٢                  | ٣١               | دينار كويتي      | ٤,٤٨٧            | ٤,٤٨٧            | -       |
| ٢٠١٢                  | ٣١               | دينار كويتي      | ١,٧٩٥            | ١,٧٩٥            | -       |
| ٢٠١٢                  | ٣١               | دينار كويتي      | ٣,٥٩٠            | ٣,٥٩٠            | -       |
| ٢٧٣,٥٩٤               | ٧٣,٥٩٤           | ٢٠٠,٠٠٠          |                  |                  |         |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ١٢ قروض مستحقة الدفع (تتمة)

| العملة              | الشركة الأم<br>ألف دولار أمريكي | الشركة التابعة<br>ألف دولار أمريكي | المجموع<br>ألف دولار أمريكي |
|---------------------|---------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| تستحق بعد سنة واحدة |                                 |                                    |                             |
| دينار كويتي         | -                               | ٣,٥٩٠                              | ٣,٥٩٠                       |
| دينار كويتي         | -                               | ١,٧٩٥                              | ١,٧٩٥                       |
| دينار كويتي         | -                               | ٤,٤٨٨                              | ٤,٤٨٨                       |
| دينار كويتي         | -                               | ٣,٥٩٠                              | ٣,٥٩٠                       |
| دينار كويتي         | -                               | ١,٧٩٥                              | ١,٧٩٥                       |
| دينار كويتي         | -                               | ١٠,٧٧١                             | ١٠,٧٧١                      |
| دولار أمريكي        | ٢٣٩,٥٠٠                         | -                                  | ٢٣٩,٥٠٠                     |
| دينار كويتي         | -                               | ٧١,٨٠٠                             | ٧١,٨٠٠                      |
| دينار كويتي         | ٧٠,٠٠٠                          | -                                  | ٧٠,٠٠٠                      |
| دينار كويتي         | -                               | ١,٧٩٥                              | ١,٧٩٥                       |
| دينار كويتي         | -                               | ٤,٤٨٨                              | ٤,٤٨٨                       |
| دينار كويتي         | -                               | ١,٧٩٥                              | ١,٧٩٥                       |
| دينار كويتي         | -                               | ٧,١٨٠                              | ٧,١٨٠                       |
| دينار كويتي         | -                               | ١,٧٩٥                              | ١,٧٩٥                       |
| دينار كويتي         | -                               | ٤,٤٨٨                              | ٤,٤٨٨                       |
| دينار كويتي         | -                               | ١,٧٩٥                              | ١,٧٩٥                       |
| دينار كويتي         | -                               | ٨,٩٧٦                              | ٨,٩٧٦                       |
| دينار كويتي         | -                               | ١٧,٩٥٠                             | ١٧,٩٥٠                      |
|                     | ٣٠٩,٥٠٠                         | ١٤٨,٠٩١                            | ٤٥٧,٥٩١                     |
|                     | ٥٠٩,٥٠٠                         | ٢٢١,٦٨٥                            | ٧٣١,١٨٥                     |

| العملة                | الشركة الأم<br>ألف دولار أمريكي | الشركة التابعة<br>ألف دولار أمريكي | المجموع<br>ألف دولار أمريكي |
|-----------------------|---------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠        |                                 |                                    |                             |
| قروض ذات معدلات عائمة |                                 |                                    |                             |
| تستحق خلال سنة واحدة  |                                 |                                    |                             |
| دينار كويتي           | -                               | ٣,٥٥٩                              | ٣,٥٥٩                       |
| دينار كويتي           | -                               | ٣,٥٥٩                              | ٣,٥٥٩                       |
| دينار كويتي           | -                               | ٧,١١٨                              | ٧,١١٨                       |
| دينار كويتي           | -                               | ٣٢,٩٢٤                             | ٣٢,٩٢٤                      |
| دينار كويتي           | -                               | ٤٤,٤٩٢                             | ٤٤,٤٩٢                      |
| دينار كويتي           | -                               | ١٧,٧٩٧                             | ١٧,٧٩٧                      |
| دينار كويتي           | -                               | ٢٦,٦٩٦                             | ٢٦,٦٩٦                      |
| دولار أمريكي          | ١١٥,٠٠٠                         | -                                  | ١١٥,٠٠٠                     |
| دينار كويتي           | -                               | ٢٨,٤٧٦                             | ٢٨,٤٧٦                      |
| دينار كويتي           | -                               | ٣,٥٥٩                              | ٣,٥٥٩                       |
|                       | ١١٥,٠٠٠                         | ١٦٨,١٨٠                            | ٢٨٣,١٨٠                     |
| تستحق بعد سنة واحدة   |                                 |                                    |                             |
| دولار أمريكي          | ٢٠٠,٠٠٠                         | -                                  | ٢٠٠,٠٠٠                     |
| دينار كويتي           | -                               | ٣,٥٥٩                              | ٣,٥٥٩                       |
| ليرة سورية            | -                               | ٤,٠١٤                              | ٤,٠١٤                       |
| دينار كويتي           | -                               | ٣,٥٥٩                              | ٣,٥٥٩                       |
| دينار كويتي           | -                               | ٧,١٢٠                              | ٧,١٢٠                       |
|                       | ٢٠٠,٠٠٠                         | ١٨,٢٥٢                             | ٢١٨,٢٥٢                     |
|                       | ٣١٥,٠٠٠                         | ١٨٦,٤٣٢                            | ٥٠١,٤٣٢                     |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ١٣ سندات

#### سندات - صادرة من قبل شركة تابعة

| ٢٠١١             | ٢٠١٠             |
|------------------|------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |
| -                | ٧١,١٨٧           |

في يونيو ٢٠٠٤، أصدرت شركة (كامكو) التابعة للبنك سندات ذات معدل عائش بقيمة ١٠ مليون دينار كويتي (أي ما يعادل ٣٥,٩٠٠ ألف دولار أمريكي) بمعدل سعر خصم مصرف الكويت المركزي مضافاً إليها ٢,٧٥٪ سنوياً وسندات ذات معدل ثابت بقيمة ١٠ مليون دينار كويتي (أي ما يعادل ٣٥,٩٠٠ ألف دولار أمريكي) بمعدل: ٥,٧٪ سنوياً لكل سند. استحققت ودفعت هذه السندات بمبالغها الأصلية في ٢١ يونيو ٢٠١١.

### ١٤ دين ثانوي

في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٦، أصدر البنك سندات ذات معدل عائش بإجمالي ١٠٠ مليون دولار أمريكي لمدة ١٠ سنوات تستحق في ١٢ أكتوبر ٢٠١٦. تحمل السندات للخمس السنوات الأولى فائدة قدرها ٨,١٪ سنوياً فوق المعدل المتداول فيما بين البنوك في سوق لندن (ليبور) لودائع الثلاثة أشهر بالدولار الأمريكي وبعدها ستحمل السندات فائدة قدرها ٧,٢٪ سنوياً فوق المعدل المتداول فيما بين البنوك في سوق لندن (ليبور) لودائع الثلاثة أشهر بالدولار الأمريكي. تحمل هذه السندات حق خيار الشراء الذي يمكن للبنك ممارسته بعد ٥ سنوات في ١٢ أكتوبر ٢٠١١، حيث لم يقيم البنك بممارستها.

### ١٥ مطلوبات أخرى

| ٢٠١١             | ٢٠١٠             |                                               |
|------------------|------------------|-----------------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                               |
| ٨,٩٠٣            | ١٨,١١٣           | مبالغ مستحقة للعملاء ومبالغ أخرى مستحقة الدفع |
| ٨,٥٣٣            | ٢٠,٨٠٧           | مصرفات مستحقة                                 |
| ١٨,٦٢٥           | ٢١,٧٩٨           | مبالغ مستحقة الدفع متعلقة بالموظفين           |
| ٥,٨٢٧            | ٥,٦١٠            | فوائد مستحقة الدفع                            |
| ٢,١٣٣            | ٢,١٧٢            | أرباح أسهم مستحقة الدفع                       |
| ٤٤,٠٢١           | ٦٨,٥٠٠           |                                               |

### ١٦ الحقوق

#### رأس المال

يتكون رأس مال البنك المصرح به من ١ مليار سهم بقيمة إسمية قدره ٢٥,٠ دولار أمريكي للسهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١ مليار سهم بقيمة إسمية قدرها ٢٥,٠ دولار أمريكي للسهم).

يتكون رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل من ٨٨٥,٥٦٠,٨٣٤ سهم بقيمة إسمية قدرها ٢٥,٠ دولار أمريكي للسهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٨٩٤,٩٣٥,٨٣٢ سهم بقيمة إسمية قدرها ٢٥,٠ دولار أمريكي للسهم). أن الزيادة هي نتيجة لتطبيق خيارات الأسهم من قبل الموظفين بموجب نظام خيار أسهم الموظفين.

#### أسهم خزانة وإحتياطي أسهم خزانة

خلال ٣١ ديسمبر ٢٠١١، احتفظ البنك بعدد ١١,٠٥٦,٢٥٥ سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١١,٠٥٦,٢٥٥ سهم). ليس لهذه الأسهم حق التصويت ولا تستحق عليها أرباح أسهم. تم تحويل صافي المكسب أو الخسارة من إعادة إصدار أسهم خزانة إلى إحتياطي أسهم خزانة في القائمة الموحدة للتغيرات في الحقوق وهي غير متوفرة للتوزيع. بلغت قيمة أسهم الخزانة ٨,٢ مليون دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٤,٧ مليون دولار أمريكي)، بناءً على آخر سعر معروض.

#### علاوة إصدار أسهم

يمثل علاوة إصدار أسهم الإحتياطي الغير قابل للتوزيع الناتج من ممارسة موظفي البنك خيارات الأسهم. تم إضافة الفرق بين المتحصلات من ممارسة خيارات الأسهم والقيمة الإسمية الصادرة للأسهم إلى هذا الإحتياطي.

#### إحتياطي قانوني

بموجب قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للبنك، يتم تحويل ١٠٪ من ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني حتى يبلغ الإحتياطي القانوني ٥٠٪ من رأس المال المدفوع للبنك. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ١٦ الحقوق (تتمة)

#### إحتياطي عام

لقد وافق أعضاء مجلس الإدارة على تحويل ١٠٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٠٪) من ربح السنة للمجموعة إلى الإحتياطي العام وفقاً للنظام الأساسي للبنك. هذا التحويل خاضع لموافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية المقبل. إن الإحتياطي العام قابل للتوزيع ولكن بعد موافقة مصرف البحرين المركزي.

#### أرباح أسهم مدفوعة

في سنة ٢٠١٠، قام البنك بدفع أرباح أسهم نهائية لسنة ٢٠٠٩ بواقع ١,٢٥ سنتات أمريكية للسهم الصادر بإجمالي ١٠,٢٤٩ ألف دولار أمريكي في سنة ٢٠١٠ لم يتم توزيع الأرباح.

#### إحتياطي تحويل العملات الأجنبية

يمثل إحتياطي تحويل العملات الأجنبية صافي مكسب (خسارة) تحويل العملات الأجنبية الناتج من تحويل القوائم المالية للشركات التابعة والشركات الزميلة الأجنبية للبنك من عملاتها الرئيسية إلى الدولار الأمريكي.

### ١٧ إحتياطي القيمة العادلة

| ٢٠١٠<br>ألف دولار أمريكي | ٢٠١١<br>ألف دولار أمريكي |                                                      |
|--------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------|
| (١٨,٠١٨)                 | (١١,٥٢٢)                 | إستثمارات محتفظ بها لفرض غير المتاجرة                |
|                          |                          | الرصيد في ١ يناير                                    |
|                          |                          | محول إلى القائمة الموحدة للدخل عند:                  |
| (٣,٢٣٩)                  | (٣٠,٤٧٨)                 | • البيع المتعلق بالعمليات المستمرة (إيضاح ١٨)        |
| (٨٠٢)                    | -                        | • البيع متعلق بالمجموعة المهيئة للإستبعاد            |
| ١٣,٤٩٩                   | ٢٣,٩٦١                   | • الإضمحلال (إيضاح ٦)                                |
| (٢,٩٦٢)                  | ٧,٣٤٩                    | صافي الحركة في القيمة العادلة غير المحققة خلال السنة |
| (١١,٥٢٢)                 | (١٠,٦٩٠)                 | الرصيد في ٣١ ديسمبر                                  |
|                          |                          | تحوط التدفقات النقدية                                |
| (١٢,٩٤٨)                 | (٩,٨٥٢)                  | الرصيد في ١ يناير                                    |
| ٣,٠٩٦                    | ٧,٠١٠                    | صافي الحركة في القيمة العادلة غير المحققة خلال السنة |
| (٩,٨٥٢)                  | (٢,٨٤٢)                  | الرصيد في ٣١ ديسمبر                                  |
| (٢١,٣٧٤)                 | (١٣,٥٢٢)                 |                                                      |

### ١٨ دخل الإستثمار

| ٢٠١٠<br>ألف دولار أمريكي | ٢٠١١<br>ألف دولار أمريكي |                                                         |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------|
| ٦٩,٦٦١                   | -                        | مكسب من إقتناء شركة زميلة                               |
| (٣١,٤٢١)                 | -                        | خسارة من خفض إستثمار في شركة زميلة                      |
| ١١,٩٤٥                   | ٤,٨١٤                    | مكسب من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل |
| ٩,٧٠٢                    | ١١,٧٨٥                   | دخل أرباح الأسهم                                        |
| ٤٣,٨٥٠                   | -                        | مكسب من بيع مجموعة مهيئة للإستبعاد                      |
| ١١٧                      | ٥,٣٤٤                    | مكسب من بيع شركة زميلة                                  |
| ٣,٢٣٩                    | ٣٠,٤٧٨                   | مكسب من بيع إستثمارات متاحة للبيع (إيضاح ١٧)            |
| ٦١٢                      | ٣٠٧                      | دخل الإيجار من إستثمارات عقارية                         |
| (٣٥)                     | ١١٧                      | ربح (خسارة) من بيع إستثمارات عقارية                     |
| ٨٣٢                      | ٧٦٢                      | أخرى                                                    |
| ١٠٨,٥٠٢                  | ٥٣,٦٠٧                   |                                                         |

المكسب الناتج من بيع إستثمارات متاحة للبيع يتضمن مكسب بإجمالي ١,١ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: مكسب بإجمالي ١,٠٦ مليون دولار أمريكي) من بيع أوراق مالية لديها قيمة مدرجة قدرها ٧٦,٣ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٠,٥ مليون دولار أمريكي) والتي كانت مدرجة بالتكلفة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ١٩ دخل الفوائد

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                                       |
|------------------|------------------|---------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                       |
| ١,٢٥٤            | ٥٥٥              | ودائع لأجل لدى البنوك                 |
| ٤,٤٦٦            | ٦,٧٨٥            | قروض وذمم مدينة                       |
| ٦,٨٤٥            | ٥                | إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة |
| ١٣٤              | ٢٠               | ودائع لدى البنوك وتحت الطلب           |
| ١٢,٦٩٩           | ٧,٣٦٥            |                                       |

### ٢٠ رسوم وعمولات

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                                        |
|------------------|------------------|----------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                        |
| ٢٦,٩١٣           | ١٣,٣١٦           | رسوم إدارية من أنشطة الوكالة           |
| ٣,٥٦٤            | ٢,١٧٩            | رسوم الخدمات الاستشارية                |
| ١٦               | ١,٥٢٤            | رسوم وعمولات متعلقة بالإئتمان ودخل آخر |
| ٣٠,٤٩٣           | ١٧,٠١٩           |                                        |

### ٢١ حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشروع المشترك المحتسبة بموجب طريقة الحقوق – صافي

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                                          |
|------------------|------------------|------------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                          |
| (٢٥٢)            | (٣٠٠)            | شركة الضيافة القابضة ش.م.ك. (مقفلة)      |
| ٣٤٥              | ٦٩               | شركة الشرق للوساطة المالية               |
| -                | -                | شركة داو للتنمية                         |
| ٤,٥٣٩            | ٣٣,٧٧١           | بنك برقان                                |
| -                | (٢,٦٢٨)          | كامكو ، صندوق خدمات الطاقة               |
| (١,٢٠٢)          | (٢,٥٢٤)          | صندوق الملكية الخاصة الكويتي             |
| (٦٤٢)            | (٢,٤١٩)          | شركة منافع للاستثمار                     |
| (١,٩٠٦)          | -                | ميلينيوم برايفيت أيكويتي ليمتد           |
| (٢,٦٥١)          | (٥,٧٧٤)          | شركة شمال أفريقيا القابضة                |
| -                | (١,٠٩١)          | شركة أوفر لاند العقارية                  |
| (٧٦٤)            | (٩٨٧)            | شركة رويال كابيتال ش.م.خ.                |
| ١,٢٨٤            | (٧٠٨)            | شركة دار أس.أس. أيش. انترناشيونال ذ.م.م. |
| (١,١٢٩)          | ١,٥٦٠            | بنك سورية والخليج                        |
| -                | -                | شركة التقاعد للتوفير والتقاعد            |
| -                | ٤,٤٩٢            | شركة كابيتال المتحدة للنقل               |
| ٦,٣٧٢            | ١,٤٩٥            | شركة الصناعات المتحدة                    |
| ١٧٩              | (٣١٧)            | شركة نتوورك المتحدة                      |
| ٥,٦٠٢            | ٧,١١٧            | شركة العقارات المتحدة                    |
| -                | -                | شركة العقارات المتحدة - سوريا            |
| (٣٣٣)            | (٥١)             | شركة العقارات المتحدة - الأردن           |
| ٥٠               | -                | الشركة المتحدة العالمية للعقارات         |
| (٢١٠)            | -                | صندوق التعليم الكويتي                    |
| ٩,١٨٢            | ٣١,٧٠٥           |                                          |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢٢ مصروفات الفوائد

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                                       |
|------------------|------------------|---------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                       |
| ٢٣,٤٤٦           | ٣٨,٢٦٩           | قروض مستحقة الدفع                     |
| ١٠,٠٣٢           | ٥,٦٤١            | مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى |
| ١,٩٤١            | ٢,٢٠٩            | دين ثانوي                             |
| ٩,٣٢٦            | ٥,٣٠٦            | ودائع العملاء                         |
| ٤,٥١٧            | ٢,١٤٥            | سندات                                 |
| ٤٩,٢٦٢           | ٥٣,٥٧٠           |                                       |

### ٢٣ ربح من العمليات الموقوفة

وفقاً لاتفاقية التحويل الرئيسية مع بنك برقان، وهو طرف ذو علاقة، في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٥ قامت المجموعة بتصنيف الشركتين التابعتين لها وهما بنك الخليج الجزائر وبنك تونس العالمي والشركة الزميلة مصرف بغداد كموجودات محتفظ بها لغرض البيع (المجموعة المهيئة للإستبعاد). وتبعاً لذلك، تم استكمال إجراءات تحويل بنك الخليج الجزائر ومصرف بغداد في مارس ٢٠٠٩.

في ٢٩ يونيو ٢٠١٠، قام البنك بتحويل حصة ملكية بنك تونس العالمي لبنك برقان بمقابل إجمالي بلغ ١٢٠,٠٠٠ ألف دولار أمريكي وبذلك تم الانتهاء من إجراءات تحويل المجموعة المهيئة للإستبعاد لبنك برقان وفقاً لاتفاقية التحويل الرئيسية.

فيما يلي نتائج المجموعة المهيئة للإستبعاد:

| الفترة من<br>١ يناير ٢٠١٠<br>إلى ٢٩ يونيو ٢٠١٠<br>ألف دولار أمريكي |                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| ١,٩٨٣                                                              | دخل الإستثمار                                                           |
| ٣,٤١٢                                                              | دخل الفوائد                                                             |
| ١,٥٧٤                                                              | رسوم وعمولات                                                            |
| ٢,١٠٩                                                              | مكاسب صرف العملات الأجنبية - صافي                                       |
|                                                                    | حصة البنك في نتائج الشركات الزميلة التي تشكل جزءاً من العمليات الموقوفة |
| ٢,٥٨٥                                                              | بنك الخليج الجزائر                                                      |
| -                                                                  | مصرف بغداد                                                              |
| ١١,٦٦٣                                                             | مجموع الدخل                                                             |
| (٩٥٩)                                                              | مصروفات الفوائد                                                         |
| ١٠,٧٠٤                                                             | الدخل التشغيلي قبل المصروفات والمخصصات                                  |
| (١,٨١٢)                                                            | رواتب ومزايا                                                            |
| (٢,٣٣١)                                                            | مصروفات عمومية وإدارية                                                  |
| ٦,٥٦١                                                              | الدخل التشغيلي قبل المخصصات                                             |
| (٤٧٥)                                                              | مخصص للقروض والضمانات والموجودات الأخرى المشكوك في تحصيلها - صافي       |
| ٦,٠٨٦                                                              | صافي الربح من العمليات الموقوفة                                         |
|                                                                    | العائد لكل سهم من العمليات الموقوفة                                     |
| ٠,٣٩                                                               | النصيب الأساسي للسهم من الأرباح (سنتات أمريكية)                         |
| ٠,٣٩                                                               | النصيب المخفض للسهم من الأرباح (سنتات أمريكية)                          |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢٤ نصيب السهم من الأرباح

الأساسي

يحتسب نصيب السهم الأساسي من الأرباح بقسمة الربح العائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

| ٢٠١١             | ٢٠١٠             |                                                         |
|------------------|------------------|---------------------------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                                         |
| ١,٤٧١            | ٣٨,٦٥٧           | الربح العائد إلى حقوق مساهمي البنك                      |
| ٨٢٢,٨٧٣          | ٨٢١,١٠٦          | المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة (بالآلاف) |
| ٠,١٨             | ٤,٧١             | النصيب الأساسي للسهم من الأرباح (سنتات أمريكية)         |

المخفض

يحسب نصيب السهم المخفض من الأرباح بقسمة الدخل العائد إلى حقوق مساهمي البنك، معدلة لتأثير تحويل خيارات أسهم الموظفين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة بالإضافة إلى المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية التي سيتم إصدارها عند تحويل جميع خيارات أسهم الموظفين. لدى البنك خيارات أسهم مستحقة تم إصدارها بموجب نظام خيارات أسهم موظفي البنك، والتي لديها تأثير مخفض على الأرباح.

| ٢٠١١             | ٢٠١٠             |                                                                   |
|------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                                                   |
| ١,٤٧١            | ٣٨,٦٥٧           | الربح العائد إلى حقوق مساهمي البنك                                |
| ٨٢٢,٨٧٣          | ٨٢١,١٠٦          | المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة (بالآلاف)           |
| ٣٠٤              | ٧٣٦              | تأثير الأسهم العادية المخفضة المحتملة:<br>خيارات الأسهم (بالآلاف) |
| ٨٢٣,١٧٧          | ٨٢١,٨٤٢          | النصيب المخفض للسهم من الأرباح (سنتات أمريكية)                    |
| ٠,١٨             | ٤,٧٠             |                                                                   |

### ٢٥ محافظ مدارة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، تحتفظ المجموعة بموجودات قدرها ٧,٠٧٠ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٨,٠٠٦ مليون دولار أمريكي) تحت إدارتها نيابة عن أطراف ثالثة. لا يتم إدراج هذه الموجودات ضمن موجودات المجموعة في القائمة الموحدة للمركز المالي لكونها مدارة لطرف ثالث بصفة إئتمانية وبدون تعرض المجموعة للمخاطر.

### ٢٦ النقد وما في حكمه

| ٢٠١١             | ٢٠١٠             |                                                                 |
|------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                                                 |
| ١٧,٨٥٧           | ٢٧,٩١٤           | ودائع لدى البنوك وتحت الطلب                                     |
| ١٠١,٩٦٣          | ١٦٧,٢٠٤          | ودائع لأجل بتواريخ إستحقاق أصلية تستحق لفترة تسعون يوماً أو أقل |
| ١١٩,٨٢٠          | ١٩٥,١١٨          |                                                                 |

### ٢٧ معلومات قطاعات الأعمال

يتم عرض القطاعات التشغيلية وفقاً للنهج الذي تتبعه الإدارة بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨، وفقاً للتقارير الداخلية المقدمة للقوائم بأعمال الرئيس التنفيذي (رئيس العمليات الذي يتخذ القرارات)، وهو المسؤول عن تخصيص الموارد للقطاعات التي يتم عمل تقرير بشأنها وتقييم أدائها. تقي جميع القطاعات التشغيلية التي تقوم المجموعة بتقديم تقرير بشأنها بتعريف القطاع الوارد تعريفه في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨.

لأغراض التقارير الإدارية، تم تنظيم المجموعة إلى وحدات أعمال بناءً على طبيعة عملياتها وخدماتها. لدى المجموعة قطاعين رئيسيين خاضعين للتقرير وهما "خدمات إدارة الأصول والخدمات المصرفية الإستثمارية" و"الخدمات المصرفية التجارية".

إدارة الأصول والخدمات  
المصرفية الإستثمارية

تختص أساساً بإدارة محافظ الأصول، تمويل الشركات، الإستشارات، الإستثمارات في المحافظ وأسهم الملكية المسعرة والخاصة، العقارات والإستثمارات في أسواق رأس المال والأنشطة المصرفية الدولية والخزانة.

الخدمات المصرفية التجارية

تقوم أساساً بتوفير القروض والتسهيلات الإئتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢٧ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

تراقب الإدارة النتائج التشغيلية لوحدة أعمالها بشكل منفصل لغرض اتخاذ القرارات حول تخصيص المصادر وتقييم الأداء. يتم تسجيل المعاملات بين القطاعات بشكل عام بأسعار السوق المقدرة.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للعمليات المستمرة والموقوفة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

| إدارة الأصول<br>والخدمات<br>المصرفية | خدمات مصرفية<br>تجارية | إستبعادات        | المجموع          | قائمة الدخل                                         |
|--------------------------------------|------------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي                     | ألف دولار أمريكي       | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                                     |
| ٧٦,٨٤٠                               | -                      | -                | ٧٦,٨٤٠           | الدخل من العملاء الخارجيين                          |
| (٣,٦٣٦)                              | ٣٥,٣٣١                 | -                | ٣١,٧٠٥           | حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشروع المشترك |
| ٧٣,٢١٤                               | ٣٥,٣٣١                 | -                | ١٠٨,٥٤٥          | المحتسبة بموجب طريقة الحقوق                         |
| ٢١,٣٢٥                               | -                      | -                | ٢١,٣٢٥           | إجمالي الدخل                                        |
| (٢٣,٩٦١)                             | -                      | -                | (٢٣,٩٦١)         | الدخل التشغيلي قبل المخصصات                         |
| (٣٩٨)                                | -                      | -                | (٣٩٨)            | خسارة إضمحلال من إستثمارات                          |
| (٣,٠٣٤)                              | -                      | -                | (٣,٠٣٤)          | مخصص إنتفت الحاجة إليه (مخصص) للقروض والضمانات      |
| ١,٤٧١                                | -                      | -                | ١,٤٧١            | والموجودات الأخرى المشكوك في تحصيلها - صافي         |
| (٤,٥٠٥)                              | -                      | -                | (٤,٥٠٥)          | الربح للسنة                                         |
| (٣,٠٣٤)                              | -                      | -                | (٣,٠٣٤)          | دخل عائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم                |
|                                      |                        |                  |                  | خسارة عائدة إلى حقوق غير مسيطرة                     |
|                                      |                        |                  |                  |                                                     |
|                                      |                        |                  |                  | قائمة المركز المالي                                 |
| ٥٣٩,١٥٨                              | ٤٦٣,٧٨٢                | -                | ١,٠٠٢,٩٤٠        | إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب  |
| ١,٣٠٦,٧٢٢                            | ٤٦٣,٧٨٢                | -                | ١,٧٧٠,٥٠٤        | طريقة الحقوق                                        |
| ١,١٦٧,٣٥٠                            | -                      | -                | ١,١٦٧,٣٥٠        | موجودات القطاع                                      |
|                                      |                        |                  |                  | مطلوبات القطاع                                      |

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

| إدارة الأصول<br>والخدمات<br>المصرفية | خدمات مصرفية<br>تجارية* | إستبعادات        | المجموع          | قائمة الدخل                                         |
|--------------------------------------|-------------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي                     | ألف دولار أمريكي        | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                                     |
| ١٥٤,٠٦٦                              | ٩,٠٧٨                   | -                | ١٦٣,١٤٤          | الدخل من العملاء الخارجيين                          |
| ٥,٧٧٢                                | ٥,٩٩٥                   | -                | ١١,٧٦٧           | حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشروع المشترك |
| ١٥٩,٨٣٨                              | ١٥,٠٧٣                  | -                | ١٧٤,٩١١          | المحتسبة بموجب طريقة الحقوق                         |
| ٦٥,٤٣٣                               | ٦,٥٦١                   | -                | ٧١,٩٩٤           | إجمالي الدخل                                        |
| (٢٩,٢٨٠)                             | -                       | -                | (٢٩,٢٨٠)         | الدخل التشغيلي قبل المخصصات                         |
| ١٤٩                                  | (٤٧٥)                   | -                | (٣٢٦)            | خسارة إضمحلال من إستثمارات                          |
| ٣٦,٣٠٢                               | ٦,٠٨٦                   | -                | ٤٢,٣٨٨           | مخصص إنتفت الحاجة إليه (مخصص) للقروض والضمانات      |
|                                      |                         |                  |                  | والموجودات الأخرى المشكوك في تحصيلها - صافي         |
|                                      |                         |                  |                  | الربح للسنة                                         |
|                                      |                         |                  |                  | دخل عائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم                |
|                                      |                         |                  |                  | دخل عائد إلى حقوق غير مسيطرة                        |
|                                      |                         |                  |                  |                                                     |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢٧ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

| قائمة المركز المالي                                             | إدارة الأصول<br>والخدمات<br>المصرفية<br>الإستثمارية | خدمات مصرفية<br>تجارية* | إستبعادات        | المجموع          |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------|------------------|------------------|
| ألف دولار أمريكي                                                | ألف دولار أمريكي                                    | ألف دولار أمريكي        | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |
| إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق | ٥٨٢,٣٣٢                                             | ٤٤٣,٧٣٣                 | -                | ١,٠٢٦,٠٦٥        |
| موجودات القطاع                                                  | ١,٤٧٣,٣٥٢                                           | ٤٤٣,٧٣٣                 | -                | ١,٩١٧,٠٨٥        |
| مطلوبات القطاع                                                  | ١,٣١٦,٣١١                                           | -                       | -                | ١,٣١٦,٣١١        |

\* متضمنة دخل (خسارة) موجودات محتفظ بها كمجموعة مهيئة للإستبعاد.

### القطاع الجغرافي

تعمل المجموعة في خمسة أسواق جغرافية: إقليم محلي (دول مجلس التعاون الخليجي \*) والشرق الأوسط وشمال إفريقيا وأوروبا وأمريكا الشمالية وأخرى. يوضح الجدول التالي توزيع إجمالي دخل المجموعة وإجمالي الموجودات غير المتداولة حسب القطاع الجغرافي، تم تخصيصها بناءً على موقع العملاء والموجودات للسنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠:

| دول مجلس<br>التعاون<br>الخليجي<br>ألف | الشرق<br>الأوسط/<br>شمال أفريقيا<br>ألف | أوروبا<br>ألف | أمريكا<br>الشمالية<br>ألف | أخرى<br>ألف  | المجموع<br>ألف |
|---------------------------------------|-----------------------------------------|---------------|---------------------------|--------------|----------------|
| دولار أمريكي                          | دولار أمريكي                            | دولار أمريكي  | دولار أمريكي              | دولار أمريكي | دولار أمريكي   |
| ٧٣,١٩٢                                | (١,١٨٧)                                 | ٧,٢٨٢         | ٢٩,٢٥٨                    | -            | ١٠٨,٥٤٥        |
| ١,٢٤٠,٧٢٢                             | ٢١,٣٦٩                                  | ٢٧,٨٣١        | ١٧٩,٥١١                   | -            | ١,٤٦٩,٤٣٣      |

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

| مجموع الدخل             | ١١٠,٠٥٧   | ٥٤,٩٠٢  | ٤,٣٢٣  | ٥,٥٤٨  | ٨١ | ١٧٤,٩١١   |
|-------------------------|-----------|---------|--------|--------|----|-----------|
| الموجودات غير المتداولة | ١,٢٣٩,١٤٦ | ١٠٨,٣١١ | ٢٩,٥٢٨ | ٦٩,٣٦٦ | -  | ١,٤٤٦,٣٥١ |

\* بلدان دول مجلس التعاون الخليجي هي مملكة البحرين ودولة الكويت والمملكة العربية السعودية ودولة قطر ودولة الإمارات العربية المتحدة وسلطنة عمان.

### ٢٨ معاملات مع أطراف ذات العلاقة

يمثل أطراف ذات العلاقة الشركة الأم والشركات الزميلة والمشاريع المشتركة وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين والوحدات التي تخضع لسيطرة أو سيطرة مشتركة أو المتأثرة من قبل أي من الأطراف المذكورة أعلاه.

إن الإيرادات والمصروفات التي تخص المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة هي بشروط تجارية ومتضمنة في القوائم المالية الموحدة كما يلي:

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢٨ معاملات مع أطراف ذات العلاقة (تتمة)

| ٢٠١١                            |                                                   |                                             |                             |
|---------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|
| الشركة الأم<br>ألف دولار أمريكي | شركات زميلة<br>ومشاريع مشتركة<br>ألف دولار أمريكي | أطراف أخرى<br>ذات علاقة<br>ألف دولار أمريكي | المجموع<br>ألف دولار أمريكي |
| -                               | (٨١)                                              | (٨٣)                                        | (١٦٤)                       |
| -                               | -                                                 | ٢٣,١٣٦                                      | ٢٣,١٣٦                      |
| -                               | ٤,٧٥٧                                             | -                                           | ٤,٧٥٧                       |
| ٢,٦٠٤                           | ٣٥٩                                               | ٨,٢٢٢                                       | ١١,١٨٥                      |
| ٥                               | -                                                 | ٣                                           | ٨                           |
| ١                               | ٩٧١                                               | ٨٤٢                                         | ١,٨١٤                       |
| (٣,٧٩٥)                         | (٨,٦٨٨)                                           | (٢,٢٢٩)                                     | (١٤,٧١٢)                    |
| -                               | -                                                 | ٧٥٩                                         | ٧٥٩                         |
| -                               | ١٤,٦٥٥                                            | -                                           | ١٤,٦٥٥                      |
| -                               | ٨٣,٢٤٠                                            | ٤٥,٠٠٠                                      | ١٢٨,٢٤٠                     |
| -                               | ٦٣,٨١١                                            | -                                           | ٦٣,٨١١                      |
| ٨٨,٠٢١                          | -                                                 | ٤٥,٠٠٠                                      | ١٣٣,٠٢١                     |
| -                               | ١,١٥٧                                             | ٤,١١١                                       | ٥,٢٦٨                       |

خسارة من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل، صافي  
مكسب من بيع استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة  
مكسب من بيع شركة زميلة  
رسوم وعمولات  
دخل أرباح الأسهم  
دخل الفوائد  
مصروفات الفوائد  
أخرى

#### معاملات البيع

استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل  
استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة  
استثمارات في شركات زميلة

#### معاملات الشراء

استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة  
استثمارات في شركات زميلة

| ٢٠١٠                            |                                                   |                                             |                             |
|---------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|
| الشركة الأم<br>ألف دولار أمريكي | شركات زميلة<br>ومشاريع مشتركة<br>ألف دولار أمريكي | أطراف أخرى<br>ذات علاقة<br>ألف دولار أمريكي | المجموع<br>ألف دولار أمريكي |
| ١٤٨                             | ٢,٦١٠                                             | ٩٤٩                                         | ٣,٧٠٧                       |
| -                               | -                                                 | ٦٩,٦٦١                                      | ٦٩,٦٦١                      |
| (١)                             | -                                                 | (١,٤٩٠)                                     | (١,٤٩١)                     |
| -                               | -                                                 | ٤٣,٨٥٠                                      | ٤٣,٨٥٠                      |
| ١٠٩                             | ٨                                                 | -                                           | ١١٧                         |
| ٨,٠٦١                           | ٧,٢٣٨                                             | ٧,٩١٠                                       | ٢٣,٢٠٩                      |
| ٨                               | ٢٢٧                                               | ١,٦٣٤                                       | ١,٨٦٩                       |
| -                               | ٨,٤٤٤                                             | ١,١٥٧                                       | ٩,٦٠١                       |
| (٨,٦٣٧)                         | (١٠,٣٥٠)                                          | (١,٤١٣)                                     | (٢٠,٤٠٠)                    |
| -                               | ٤٧٧                                               | ٦٤٢                                         | ١,١١٩                       |
| -                               | -                                                 | ٣٨,٤٥٣                                      | ٣٨,٤٥٣                      |
| -                               | ١٢٠,٠٠٠                                           | -                                           | ١٢٠,٠٠٠                     |
| -                               | -                                                 | ١٨,٩٠٤                                      | ١٨,٩٠٤                      |
| ٢٢٠,٩٧٨                         | -                                                 | -                                           | ٢٢٠,٩٧٨                     |

مكسب من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل، صافي  
مكسب من إقتناء شركة زميلة  
خسارة من بيع استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة  
مكسب من بيع مجموعة مهيئة للاستبعاد  
مكسب من بيع شركة زميلة  
رسوم وعمولات  
دخل أرباح الأسهم  
دخل الفوائد  
مصروفات الفوائد  
أخرى

#### معاملات البيع

استثمارات في شركات زميلة  
مجموعة مهيئة للاستبعاد

#### معاملات الشراء

استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة  
استثمارات في شركات زميلة

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢٨ معاملات مع أطراف ذات العلاقة (تتمة)

فيما يلي الأرصدة لنهاية السنة فيما يتعلق بالأطراف ذات العلاقة المدرجة ضمن القوائم المالية الموحدة :

| ٢٠١١             |                  |                  |                  |                                                                                    |
|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| الشركة الأم      | شركات زميلة      | أطراف أخرى       | المجموع          |                                                                                    |
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                                                                    |
| -                | ٩,٤٤٦            | ٥٣٦              | ٩,٩٨٢            | ودائع تحت الطلب ولدى البنوك                                                        |
| -                | ١,٠٧٧            | ٩,٨٢٧            | ١٠,٩٠٤           | ودائع لأجل لدى البنوك                                                              |
| ١,٧٥٢            | ٢,٠٤٦            | ٢,٥٣٦            | ٦,٣٣٤            | إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل                                    |
| -                | -                | ١٢,٠٣٦           | ١٢,٠٣٦           | إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل في محافظ إدارة من قبل طرف ذو علاقة |
| -                | -                | ١٢,٣٧٨           | ١٢,٣٧٨           | إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة                                              |
| -                | ٢,٧٤١            | ٨,٨٤٩            | ١١,٥٩٠           | قروض وضمم مدينة                                                                    |
| ٩٩٥              | ١٩,٨١٢           | ٧,٧٧١            | ٢٨,٥٧٨           | موجودات أخرى                                                                       |
| -                | (١٣٠,٦٨٧)        | (٢٠,١٠٥)         | (١٥٠,٧٩٢)        | مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى                                              |
| (١٨٣)            | (١٢)             | (٦١,٨٢٤)         | (٦٢,٠١٩)         | ودائع العملاء                                                                      |
| -                | (٣٥٥,٦٢٩)        | -                | (٣٥٥,٦٢٩)        | قروض مستحقة الدفع                                                                  |
| -                | (٤,٨٨٦)          | (٣,٦٥٢)          | (٨,٥٣٨)          | مطلوبات أخرى                                                                       |
| -                | ٥٠٠              | ١٨,٤٨٥           | ١٨,٩٨٥           | بنود غير مدرجة في قائمة المركز المالي:                                             |
| -                | ١٨,٣٠٩           | ٣٢,٦٤٢           | ٥٠,٩٥١           | إعتمادات مستندية                                                                   |
| -                | -                | ٧٤,١٥٥           | ٧٤,١٥٥           | خطابات ضمان                                                                        |
| -                | -                | -                | -                | صناديق إدارة أو أوصى بها من قبل المجموعة (متضمنة على محافظ إدارة)                  |

| ٢٠١٠             |                  |                  |                  |                                                                                    |
|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| الشركة الأم      | شركات زميلة      | أطراف أخرى       | المجموع          |                                                                                    |
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                                                                    |
| -                | ١٢,٣١٠           | ١١١              | ١٢,٤٢١           | ودائع تحت الطلب ولدى البنوك                                                        |
| -                | ٧,١١٩            | ٤,٨٨٩            | ١٢,٠٠٨           | ودائع لأجل لدى البنوك                                                              |
| ١,٥٩٢            | -                | ١٦,٧١٢           | ١٨,٣٠٤           | إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل                                    |
| -                | -                | ١١,٩٦٧           | ١١,٩٦٧           | إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل في محافظ إدارة من قبل طرف ذو علاقة |
| -                | -                | ٦٣,١٤٨           | ٦٣,١٤٨           | إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة                                              |
| -                | ٣١,٨٢٢           | ٢,٧٥٥            | ٣٤,٥٧٧           | قروض وضمم مدينة                                                                    |
| ٨٩٥              | ٢١,٠٧٥           | ١١,٧٧٦           | ٣٣,٧٤٦           | موجودات أخرى                                                                       |
| -                | (٢٢٧,٤٠٠)        | (٢٥,٣٣١)         | (٢٥٢,٧٣١)        | مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى                                              |
| (٤٠,٧٠٨)         | (٧١,٢٠١)         | (١٩,٦٧٢)         | (١٣١,٥٨١)        | ودائع العملاء                                                                      |
| -                | (١١٤,٥٥٦)        | -                | (١١٤,٥٥٦)        | قروض مستحقة الدفع                                                                  |
| (٢٢٩)            | (١,٠٠٢)          | (٢,٠٠٧)          | (٣,٢٣٨)          | مطلوبات أخرى                                                                       |
| -                | ٥٠٠              | ٢٠,٢٧٥           | ٢٠,٧٧٥           | بنود غير مدرجة في قائمة المركز المالي:                                             |
| -                | ٣٥٦              | ١٨,٧٣٣           | ١٩,٠٨٩           | إعتمادات مستندية                                                                   |
| -                | -                | ٨١,٥٤٦           | ٨١,٥٤٦           | خطابات ضمان                                                                        |
| -                | -                | -                | -                | صناديق إدارة أو أوصى بها من قبل المجموعة (متضمنة على محافظ إدارة)                  |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٢٨ معاملات مع أطراف ذات العلاقة (تتمة)

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين:

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                             |
|------------------|------------------|-----------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                             |
| ١١,٥٠٢           | ٨,٧٩٢            | مكافأة الموظفين قصيرة الأجل |
| ١,١٧٦            | ٣٣               | مدفوعات على أساس الأسهم     |
| ١٢,٦٧٨           | ٨,٨٢٥            | مجموع التعويضات             |

### ٢٩ إرتباطات والتزامات محتملة

إرتباطات متعلقة بتسهيلات إئتمانية

تشتمل الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية على إرتباطات بتقديم تسهيلات إئتمانية وإعتمادات مستندية معززة وضمانات وخطابات قبول لتلبية احتياجات عملاء المجموعة.

إن الإعتمادات المستندية والضمانات (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) وخطابات القبول تلزم المجموعة بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل في الوفاء بالتزاماته وفقاً لشروط العقد.

لدى المجموعة الإرتباطات التالية المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية والإستثمارية:

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                          |
|------------------|------------------|--------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                          |
| ٢٠,٧٧٥           | ١٨,٩٨٤           | متعلقة بتسهيلات إئتمانية |
| ١٩,٠٨٩           | ٥٠,٩٥١           | اعتمادات مستندية         |
| ٣٩,٨٦٤           | ٦٩,٩٣٥           | خطابات ضمان              |
| ٨٦,٣٤٩           | ١٢٢,١٨٢          | متعلقة بإستثمارات*       |
| ١٢٦,٢١٣          | ١٩٢,١١٧          |                          |

\*تمثل الإرتباطات المتعلقة بالإستثمارات إرتباطات رأس المال تحت الطلب لصندوق من صناديق الهياكل. هذه الإرتباطات يمكن استدعاؤها خلال فترة إستثمار الصندوق والتي تكون عادةً من ١ إلى ٥ سنوات.

### ٣٠ المشتقات المالية

تدخل المجموعة ضمن أعمالها الاعتيادية في أنواع مختلفة من المعاملات التي تتضمن الأدوات المالية المشتقة.

| القيم الإعتبارية وفقاً لمدة الإستحقاق                          |                  |                  |                         |                        |                        |
|----------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-------------------------|------------------------|------------------------|
| ٥-١ سنوات                                                      | ١٢-٣ أشهر        | ٣ أشهر           | مجموع القيمة الإعتبارية | القيمة العادلة السالبة | القيمة العادلة الموجبة |
| ألف دولار أمريكي                                               | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي        | ألف دولار أمريكي       | ألف دولار أمريكي       |
| ٣١ ديسمبر ٢٠١١                                                 |                  |                  |                         |                        |                        |
| مشتقات محتفظ بها لغرض المتاجرة                                 |                  |                  |                         |                        |                        |
| ٨٦,٢٠٨                                                         | ٨٢,٨٨٢           | ١٣١,٤٤٤          | ٣٠٠,٥٣٤                 | (٣,١٠٤)                | ٣,٤٥٤                  |
| مشتقات مستخدمة لغرض تحوط صافي الإستثمارات في العمليات الأجنبية |                  |                  |                         |                        |                        |
| ١٤٣,٤٨٥                                                        | ٤٦,٧٩٦           | ٦٥٦,٩٤٤          | ٨٤٧,٢٢٥                 | (١٢٠)                  | ١,٨٨٧                  |
| -                                                              | ٤٠٦,٤١١          | -                | ٤٠٦,٤١١                 | (٦,٤١٢)                | -                      |
| مقايضات مطابقة العملة                                          |                  |                  |                         |                        |                        |
| مشتقات مستخدمة لغرض تحوط التدفقات النقدية                      |                  |                  |                         |                        |                        |
| -                                                              | ١٠٠,٠٠٠          | ١٠٠,٠٠٠          | ٢٠٠,٠٠٠                 | (٢,٨٤٢)                | -                      |
| مقايضات سعر الفائدة                                            |                  |                  |                         |                        |                        |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣٠ المشتقات المالية (تتمة)

| القيم الإعتبارية وفقاً لمدة الإستحقاق                          |              |              |                   |                |                |
|----------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-------------------|----------------|----------------|
| ٥-١                                                            | ١٢-٣         | ٣            | مجموع             | القيمة العادلة | القيمة العادلة |
| سنوات                                                          | شهر          | أشهر         | القيمة الإعتبارية | السالبة        | الموجبة        |
| ألف                                                            | ألف          | ألف          | ألف               | ألف            | ألف            |
| دولار أمريكي                                                   | دولار أمريكي | دولار أمريكي | دولار أمريكي      | دولار أمريكي   | دولار أمريكي   |
| ٣١ ديسمبر ٢٠١٠                                                 |              |              |                   |                |                |
| مشتقات محتفظ بها لغرض المتاجرة*                                |              |              |                   |                |                |
| -                                                              | ١٢٣,٨٥٨      | ٢١٠,٣٢٦      | ٢٣٤,١٨٤           | (٢,٠٨٥)        | ٢,٢١٣          |
| مشتقات مستخدمة لغرض تحوط صافي الإستثمارات في العمليات الأجنبية |              |              |                   |                |                |
| -                                                              | ٣١,٢٣٥       | ٧٧٠,١٠٩      | ٨٠١,٣٤٤           | (١,٠٦٠)        | ٤٧             |
| ٤٠٤,٦٤٨                                                        | -            | -            | ٤٠٤,٦٤٨           | (٤,٦٤٨)        | -              |
| مشتقات مستخدمة لغرض تحوط التدفقات النقدية                      |              |              |                   |                |                |
| ٣٠٠,٠٠٠                                                        | -            | -            | ٣٠٠,٠٠٠           | (٩,٨٥٢)        | -              |
| مقايضات سعر الفائدة                                            |              |              |                   |                |                |

عقود الصرف الأجنبي الآجلة هي عبارة عن إتفاقيات تعاقدية إما لشراء أو لبيع عملة محددة وبسعر محدد في تاريخ مستقبلي، وهي عقود معدة للتعامل بها في السوق الفوري.

\* تستخدم المجموعة الإقتراضات وعقود صرف العملات الآجلة المعروضة بالعملات الأجنبية لإدارة بعض تعرضات معاملتها. لم يتم تصنيف عقود صرف العملات الآجلة لغرض تحوط التدفقات النقدية أو القيمة العادلة أو صافي الإستثمار في تحوطات العمليات الأجنبية وتم إبرامها في فترات متطابقة مع تعرضات معاملات العملات الأجنبية.

إن عقود المقايضات هي عبارة عن إتفاقيات تعاقدية تتم بين طرفين لتبادل فائدة أو فروق العملة الأجنبية على أساس قيمة إعتبارية محددة. وفي عقود مقايضات أسعار الفائدة يتبادل الأطراف عادة مدفوعات ذات أسعار فائدة ثابتة وعائمة على أساس القيمة الإعتبارية المحددة لعملة واحدة.

#### تحوط صافي الإستثمارات من العمليات الأجنبية

قام البنك بتعيين بعض عقود صرف أجنبي آجلة ومقايضات مطابقة للعملة للتحوط مقابل التغيرات في القيمة العادلة للإستثمارات في الشركات الزميلة بإجمالي ٦٥٨,٨ مليون دولار أمريكي (إي ما يعادل ١٨٣,٥ مليون دينار كويتي) (٢٠١٠: ٦٢١ مليون دولار أمريكي (أي ما يعادل ١٧٤,٥ مليون دينار كويتي)). يتم تحويل المكاسب أو الخسائر الناتجة من إعادة تحويل عقود الصرف الأجنبي الآجلة هذه إلى الحقوق ضمن دخل شامل آخر لمقاصة أي مكاسب أو خسائر ناتجة من تحويل صافي الإستثمارات في الشركات الزميلة.

#### تحوطات التدفقات النقدية

تتعرض المجموعة لتقلبات في أسعار فائدة التدفقات النقدية للمطلوبات التي تحمل فائدة بمعدل متغير. تستخدم المجموعة مقايضات أسعار الفائدة كتحوطات التدفقات النقدية لمخاطر أسعار الفائدة هذه. يوضح الجدول كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ الفترات المتوقعة لحدوث صافي التدفقات النقدية ومتى يتوقع أن تؤثر على القائمة الموحدة للدخل وهي كالتالي:

| ٢٠١٠                              |                  | ٢٠١١                              |                  |
|-----------------------------------|------------------|-----------------------------------|------------------|
| من سنة واحدة                      | خلال سنة واحدة   | من سنة واحدة                      | خلال سنة واحدة   |
| الى خمس سنوات                     | ألف دولار أمريكي | الى خمس سنوات                     | ألف دولار أمريكي |
| ٩,٩٨٠                             | ٧,٥٤٥            | -                                 | ١,٩٢٦            |
| (٩,٨٥٢)                           | -                | -                                 | (٢,٨٤٢)          |
| صافي التدفقات النقدية (المطلوبات) |                  | صافي التدفقات النقدية (المطلوبات) |                  |
| قائمة الدخل                       |                  | قائمة الدخل                       |                  |

### ٣١ إدارة المخاطر

#### أ) المقدمة

إن المخاطر كامنة في أنشطة المجموعة إلا أنه يتم إدارتها من خلال عملية التحديد والقياس والمراقبة المستمرة مع مراعاة حدود المخاطر إضافة إلى ضوابط أخرى. تعتبر عملية إدارة المخاطر هذه ذات أهمية كبيرة لاستمرار ربحية المجموعة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣١ إدارة المخاطر (تتمة)

#### (أ) المقدمة (تتمة)

إن عملية مراقبة المخاطر المستقلة لا تتضمن مخاطر الأعمال مثل التغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. ويتم مراقبة هذه العملية من خلال التخطيط الإستراتيجي للمجموعة.

إن من أهم المخاطر التي تتعرض لها المجموعة أثناء إجراء أعمالها وعملياتها والوسائل والهيكل التنظيمي التي توظفها لإدارتهم استراتيجياً لبناء قيمة للمساهمين، هي موضعه أدناه.

#### هيكل إدارة المخاطر

كل شركة تابعة للبنك مسؤولة عن إدارة مخاطرها ولديها لجان مجلس إدارة خاصة بها، متضمنة لجنة التدقيق واللجنة التنفيذية بالإضافة إلى لجان الإدارة الأخرى مثل لجنة الإئتمان/ لجنة الإستثمار و (في حالة الشركات التابعة الرئيسية) لجنة الموجودات والمطلوبات، أو ما يعادلها، مع مسؤوليات عامة مماثلة للجان البنك.

إن دور مجلس الإدارة هو الموافقة على استراتيجيات استثمار البنك. ومع ذلك، فقد فوضت الصلاحيات لاتخاذ القرارات اليومية إلى اللجنة التنفيذية بحيث يمكن إدارة مخاطر البنك بفعالية.

لقد فوض مجلس الإدارة التنفيذية إلى القائم بأعمال الرئيس التنفيذي بالنيابة (وهو ليس عضواً في مجلس الإدارة) والذي قام بتعيين عدة لجان للمجلس للعمل معه لوضع وتحديد السياسات واعتماد الإجراءات في جميع مجالات أنشطة البنك.

يرأس الإدارة التنفيذية للبنك الرئيس التنفيذي بالنيابة وهو المسئول بصورة عامة عن إدارة أعمال البنك اليومية تماشياً مع السياسات والإجراءات المعتمدة من قبل مجلس الإدارة حيث يكمل ويسهل قيام المجلس بمسؤوليته تجاه كافة المساهمين. ويتم مساعدته من قبل سبعة أعضاء من فريق إدارة البنك، وكل واحد منهم مسئول عن دائرته المعنية. تم تشكيل عدة لجان إدارية يرأسها القائم بأعمال الرئيس التنفيذي بالنيابة.

#### اللجنة التنفيذية

تضم اللجنة التنفيذية للبنك أربعة أعضاء من مجلس الإدارة بما في ذلك رئيس مجلس الإدارة ونائب رئيس مجلس الإدارة وعضوين آخرين. تعقد اجتماعات مجلس الإدارة للموافقة على جميع المقترحات التي لا تدخل ضمن صلاحيات لجنة الاستثمار فيما يتعلق بالمخاطر، وكذلك العمل على جميع المسائل التي تدخل ضمن صلاحيات مجلس الإدارة.

#### لجنة الإستثمار

إن لجنة الإستثمار هي المسؤولة أساساً عن الموافقة على أو تقديم التوصيات بالموافقة إلى اللجنة التنفيذية بخصوص حدود المخاطر الفردية والإستثمارات والتركيزات نحو البنوك والبلدان والقطاعات وفئات تصنيف المخاطر أو غيرها من فئات المخاطر الخاصة بالموجودات. وبالإضافة إلى ذلك، ترأب اللجنة أيضاً سجل المخاطر الإجمالية للبنك وتوصي مستويات المخصصات إلى اللجنة التنفيذية. ولقد تم إنشاء لجنة الإستثمار بقرار صادر بالأغلبية عن اللجنة التنفيذية، وتتألف لجنة الإستثمار حالياً من أربعة أعضاء.

#### لجنة التدقيق

تتألف لجنة التدقيق التي تم تعيينها من قبل مجلس الإدارة من ثلاثة أعضاء وهم أعضاء مجلس الإدارة من ضمنهم عضو غير تنفيذي. تساعد لجنة التدقيق مجلس الإدارة على القيام بمسؤولياته فيما يتعلق بتقييم (أ) جودة وسلامة التقارير المالية، (ب) تدقيق تلك التقارير، (ج) سلامة الضوابط الداخلية للبنك، (د) تقييم مخاطر أنشطة البنك و(هـ) أساليب مراقبة الإلتزام بالقوانين والأنظمة والسياسات الرقابية والداخلية.

#### لجنة المخاطر والإلتزام الرقابي

إن لجنة المخاطر والإلتزام الرقابي هي مسؤولة عن مراقبة وتقييم المخاطر التي يواجهها البنك ومراجعة الإلتزام بالمبادئ التوجيهية الداخلية والخارجية والمراجعة والتوصية على متطلبات المخصصات وتقييم تأثير متطلبات الأنظمة الرقابية الجديدة على البنك ومراجعة واعتماد قرارات لجنة الاستثمار. تضم اللجنة ثمانية أعضاء من كبار المسؤولين التنفيذيين للبنك ومن ضمنهم القائم بأعمال الرئيس التنفيذي بالنيابة. بالإضافة إلى ذلك يشارك رئيس التدقيق الداخلي وضمان الجودة في اجتماعات اللجنة بصفة مراقب.

#### لجنة الموجودات والمطلوبات

تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بوضع السياسات والأهداف لإدارة الموجودات والمطلوبات لقائمة المركز المالي للبنك من حيث الهيكل والتوزيع والمخاطر والعوائد وتأثيرها على الربحية. كما أنها تقوم بمراقبة التدفق النقدي، وسجل الاستحقاقات والتكلفة/ العائد على الموجودات والمطلوبات وتقييم المركز المالي للبنك من حيث حساسية أسعار الفائدة وكذلك السيولة، بحيث تقوم بإجراء التعديلات التصحيحية المناسبة بناء على الاتجاهات وظروف السوق المتوقعة، ومراقبة السيولة ومراكز التعامل بصرف العملات الأجنبية. تضم اللجنة سبعة أعضاء من كبار المسؤولين التنفيذيين للبنك ومن ضمنهم القائم بأعمال الرئيس التنفيذي بالنيابة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣١ إدارة المخاطر (تتمة)

(أ) المقدمة (تتمة)

هيكل إدارة المخاطر (تتمة)

اللجنة الإدارية

تقوم اللجنة الإدارية بدور لجنة المتابعة في البنك بالإضافة إلى دورها كمنتدى إداري لمناقشة أي مسائل ذات علاقة. وتجتمع اللجنة بصفة أسبوعية وتتألف من القائم بأعمال الرئيس التنفيذي بالنيابة وجميع رؤساء الدوائر بالإضافة إلى رئيس دائرة التدقيق الداخلي وضمان الجودة. كما تقوم هذه اللجنة بمتابعة إسبوعية للأداء وسير العمل اليومي لأنشطة البنك. يرأس اللجنة القائم بأعمال الرئيس التنفيذي.

لجنة مراقبة تعامل المطلعين

تضم لجنة مراقبة تعامل المطلعين على أسهم البنك ثلاثة أعضاء من أعضاء مجلس الإدارة والقائم بأعمال الرئيس التنفيذي بصفة عضو احتياطي. إن اللجنة هي مسئولة بصفة رئيسية عن الإشراف على مدى الالتزام بتوجيهات مصرف البحرين المركزي حول تعاملات المطلعين على أسهم البنك.

تتم مراقبة وسيطرة المخاطر بصورة أساسية بناءً على الحدود الموضوعية من قبل البنك. تعكس هذه الحدود إستراتيجية الأعمال وبيئة سوق البنك، وبالإضافة إلى مستوى المخاطر التي يكون البنك على استعداد لقبولها مع مزيد من التركيز على قطاعات جغرافية وصناعية مختارة. بالإضافة إلى ذلك، يراقب ويقيس البنك كافة المخاطر، حيث يضع في اعتباره إجمالي قدرات تحمل المخاطر إلى التعرض الكلي لجميع أنواع المخاطر والأنشطة.

في ١٥ مارس ٢٠١١، قدمت وزارة التجارة والصناعة في مملكة البحرين قانون لحوكمة الشركات (القانون) المطبقة على المجموعة. ويستند هذا القانون على تسعة مبادئ أساسية لحوكمة الشركات التي تلتزم بأفضل الممارسات الدولية. يتضمن القانون على توصيات لتطبيق المبادئ، وكذلك التوصيات التي تدعم تنفيذ حوكمة شركات جيدة. تم إصدار قانون ضمن إطار عمل "الالتزام أو التفسير"، والذي يعني بأن على الشركات الالتزام بالتوصيات، أو إعطاء تفسير في حالة عدم الالتزام.

كما اعتمد مصرف البحرين المركزي هذا القانون وقام بإدراج المبادئ في أنظمتها لجميع البنوك المؤسسة محلياً. إن التاريخ الفعلي لتطبيق هذا القانون هو ٣١ ديسمبر ٢٠١١. وفقاً لذلك، خلال السنة، بذلت المجموعة جهود كبيرة من أجل زيادة تعزيز ممارساتها لحوكمة الشركات وقامت بإعتماد ١٦ سياسة وإجراءات إضافية تتعلق بحوكمة الشركات. كما تم مراجعة عامة لهيكل اللجنة وقام أعضاء مجلس الإدارة بالمصادقة على تأسيس لجنة الترشيحات والمكافآت وهي ستكون لجنة دائمة تابعة لمجلس الإدارة. وتم إستلام موافقة مصرف البحرين المركزي على تعيين أعضاء مستقلين في ديسمبر ٢٠١١. ونتيجة لذلك، سيتم تأسيس اللجنة بعد إنتخاب أعضاء مستقلين، في إجتماع الجمعية العمومية العادية القادم. وجرى مد نطاق عمل لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة لتشمل التنفيذ والمراجعة اللاحقة لمتطلبات حوكمة الشركات.

### تقليل المخاطر

تستخدم المجموعة المشتقات المالية والأدوات الأخرى لإدارة التعرضات الناتجة من التغيرات في أسعار الفائدة ومعاملات العملات الأجنبية كجزء من برنامجها الشامل لإدارة المخاطر.

يتم تقييم بيان المخاطر قبل الدخول في معاملات التحوط، وهي المصرح بها على المستوى المناسب من الأولوية داخل المجموعة.

إذا ضمنت المجموعة ذلك، فإنها تدخل في إتفاقيات مقاصة ملزمة قانونياً تغطي أنشطة تداولها في أسواق المال وأنشطة المناجزة بصرف العملات الأجنبية والتي بموجبها يمكن تسوية صافي المبلغ فقط عند الإستحقاق. وبالنسبة لمخاطر الائتمان الناتجة عن تعرض بنود غير المدرجة في قائمة المركز المالي، فإن المجموعة تحصل على ضمانات من طرف ثالث كلما أمكن ذلك كإجراء لتقليل المخاطر.

### تركز المخاطر

تظهر التركزات عندما تدخل الأطراف المتعاملة في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة في نفس الإقليم الجغرافي أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما تؤثر بشكل متشابه على مقدراتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات إقتصادية أو سياسية أو أي حالات أخرى. التركزات تشير إلى التأثير النسبي في أداء المجموعة تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع صناعي أو موقع جغرافي معين.

من أجل تجنب الزيادة في تركيز المخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات المجموعة توجيهات معينة للتركيز على حدود البلد أو حدود الطرف الآخر والحفاظ على محافظ إستثمارية متنوعة. يتم سيطرة وإدارة التركزات المحددة لمخاطر الائتمان وفقاً لذلك. حدود الهياكل القوية يتم وضعها من قبل مجلس الإدارة، ليضمن متابعة ومراقبة فعالة لمخاطر التركيز وأي انتهاك للحدود يتم تصحيحه فوراً ويقدم تقرير بشأنه إلى مجلس الإدارة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣١ إدارة المخاطر (تتمة)

#### (ب) مخاطر الائتمان

تشأ مخاطر الائتمان من تمديد التسهيلات الائتمانية ضمن إطار أنشطة المجموعة المصرفية والتجارية وكذلك ضمن إطار النشاط الاستثماري في الأحوال التي يوجد فيها احتمال بفشل الطرف الآخر في الوفاء بالتزاماته.

ويتم تقليل مخاطر الائتمان من خلال ما يلي:

- (١) إيجاد بيئة مناسبة لإدارة مخاطر الائتمان؛
- (٢) العمل ضمن إطار عملية سليمة للموافقة على الائتمان والاستثمار؛
- (٣) المحافظة على عمليات مناسبة لإدارة وقياس ومراقبة الائتمان؛ و
- (٤) ضمان وجود وسائل رقابة كافية على عملية مخاطر الائتمان.

لدى المجموعة سياسات محددة بصورة جيدة معتمدة على المستوى الفردي للمجلس. وهي توفر الأسس والمبادئ الموثقة بعناية لضمان حسن إدارة مخاطر الائتمان. وهناك لجانان لدراسة وإقرار مخاطر المقترحات الائتمانية والاستثمارية، وهما لجنة الاستثمار التي تضم القوائم بأعمال الرئيس التنفيذي ورئيس دائرة الخدمات المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول ورئيس المشاريع الخاصة ورئيس الرقابة المالية. يعمل رئيس إدارة المخاطر والائتمان كعضو غير مصوت للجنة. وبالنسبة للعمليات التي تتجاوز حدود مسئولية لجنة الاستثمار فهي تخضع لموافقة اللجنة التنفيذية لمجلس الإدارة أو مجلس الإدارة بأكمله.

#### الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى

يوضح الجدول أدناه الحد الأقصى لتعرض المجموعة لمخاطر الائتمان لبنود الدرجة وغير المدرجة في قائمة المركز المالي. يوضح الحد الأقصى إجمالي المخاطر، قبل تأثير تقليل المخاطر من خلال استخدام إتفاقيات المقاصة والضمانات الرئيسية، ولكن بعد أي مخصص إضمحلال.

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                                       |
|------------------|------------------|---------------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                       |
| ٢٧,٩١٤           | ١٧,٨٥٧           | ودائع لدى البنوك وتحت الطلب           |
| ١٦٧,٢٥٧          | ١٠٢,٢٨٢          | ودائع لأجل لدى البنوك                 |
| ١٠,٤٤٩           | ١٣,١٥٣           | إستثمارات محفظة بها لغرض غير المتاجرة |
| ٥٧,٩٢٠           | ٢٧,٩٤٢           | قروض وذمم مدينة                       |
| ٤٣,٥٣٨           | ٣١,٩٤٨           | موجودات أخرى                          |
| ٢٠,٧٧٥           | ١٨,٩٨٤           | اعتمادات مستندية                      |
| ١٩,٠٨٩           | ٥٠,٩٥١           | خطابات ضمان                           |
| ٢,٢٦٠            | ٥,٣٤١            | موجودات مالية مشتقة                   |
| ٣٤٩,٢٠٢          | ٢٦٨,٤٥٨          |                                       |

#### تركيزات مخاطر التعرض القصوى للمخاطر الائتمانية

يتم إدارة تركيز المخاطر بناءً على العميل/ الطرف الآخر والإقليم الجغرافي والقطاع الصناعي. بلغ الحد الأقصى لتعرض لمخاطر الائتمان لأي عميل واحد أو طرف آخر ٥٢,٥ مليون دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٥٠ مليون دولار أمريكي) قبل الأخذ في الاعتبار أي ضمانات أو تعزيزات ائتمانية أخرى.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣١ إدارة المخاطر (تتمة)

#### (ب) مخاطر الائتمان (تتمة)

تركيزات مخاطر التعرض القصوى للمخاطر الائتمانية (تتمة)

فيما يلي تحليل الموجودات المالية للمجموعة حسب الإقليم الجغرافي، قبل الأخذ بعين الاعتبار الرهن المحتفظ به أو التعزيزات الائتمانية :

| المجموع<br>ألف<br>دولار أمريكي | أخرى<br>ألف<br>دولار أمريكي | أمريكا الشمالية<br>ألف<br>دولار أمريكي | أوروبا<br>ألف<br>دولار أمريكي | الشرق الأوسط<br>وشمال أفريقيا<br>ألف<br>دولار أمريكي | دول مجلس<br>التعاون<br>الخليجي<br>ألف<br>دولار أمريكي |                                       |
|--------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| ١٧,٨٥٧                         | ٣١٩                         | ٢,٢٦١                                  | ٢٧٧                           | ٥٢٩                                                  | ١٤,٤٧١                                                | ودائع لدى البنوك وتحت الطلب           |
| ١٠٢,٢٨٢                        | -                           | -                                      | -                             | ٩,٨٧٦                                                | ٩٢,٤٠٦                                                | ودائع لأجل لدى البنوك                 |
| ١٣,١٥٣                         | -                           | ٤,٠٠٨                                  | -                             | -                                                    | ١٣,١٥٣                                                | إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة |
| ٢٧,٩٤٢                         | -                           | ٢٨٨                                    | ١٦,٥١٤                        | ٢,٧٤٢                                                | ٤,٦٧٨                                                 | قروض وذمم مدينة                       |
| ٣١,٩٤٨                         | ٢                           | -                                      | ١٤                            | ٤,٣٠٣                                                | ٢٧,٣٤١                                                | موجودات أخرى                          |
| ١٨,٩٨٤                         | -                           | -                                      | -                             | ٥٠٠                                                  | ١٨,٤٨٤                                                | اعتمادات مستندية                      |
| ٥٠,٩٥١                         | -                           | -                                      | -                             | -                                                    | ٥٠,٩٥١                                                | خطابات ضمان                           |
| ٥,٣٤١                          | -                           | -                                      | ٣,٩٤٨                         | -                                                    | ١,٣٩٣                                                 | موجودات مالية مشتقة                   |
| ٢٦٨,٤٥٨                        | ٣٢١                         | ٦,٥٥٧                                  | ٢٠,٧٥٣                        | ١٧,٩٥٠                                               | ٢٢٢,٨٧٧                                               | ٣١ ديسمبر ٢٠١١                        |
| ٢٧,٩١٤                         | ٢٠٤                         | ٩٩٠                                    | ٣٤٩                           | ٤,٠٢٦                                                | ٢٢,٣٤٥                                                | ودائع لدى البنوك وتحت الطلب           |
| ١٦٧,٢٥٧                        | -                           | ٤,٨٩٠                                  | ٣٠,٠٠٠                        | -                                                    | ١٣٢,٣٦٧                                               | ودائع لأجل لدى البنوك                 |
| ١٠,٤٤٩                         | -                           | -                                      | -                             | -                                                    | ١٠,٤٤٩                                                | إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة |
| ٥٧,٩٢٠                         | -                           | ٢,٧١٨                                  | ٢٣,٢٦٨                        | -                                                    | ٣١,٩٣٤                                                | قروض وذمم مدينة                       |
| ٤٣,٥٣٨                         | ٣                           | ٣,٠٤١                                  | ٣٤                            | ٣٩                                                   | ٤٠,٤٢١                                                | موجودات أخرى                          |
| ٢٠,٧٧٥                         | -                           | -                                      | -                             | ٥٠٠                                                  | ٢٠,٢٧٥                                                | اعتمادات مستندية                      |
| ١٩,٠٨٩                         | -                           | -                                      | -                             | -                                                    | ١٩,٠٨٩                                                | خطابات ضمان                           |
| ٢,٣٦٠                          | -                           | -                                      | ٢,١٥٨                         | ١٠٢                                                  | -                                                     | موجودات مالية مشتقة                   |
| ٣٤٩,٢٠٢                        | ٢٠٧                         | ١١,٦٣٩                                 | ٥٥,٨٠٩                        | ٤,٦٦٧                                                | ٢٧٦,٨٨٠                                               | ٣١ ديسمبر ٢٠١٠                        |

فيما يلي تحليل القطاع الصناعي للموجودات المالية للمجموعة، قبل الأخذ في الاعتبار الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى:

| المجموع<br>ألف<br>دولار أمريكي | أخرى<br>ألف<br>دولار أمريكي | أفراد<br>ألف<br>دولار أمريكي | بنوك ومؤسسات<br>مالية أخرى<br>ألف<br>دولار أمريكي | إنشائي<br>وعقاري<br>ألف<br>دولار أمريكي | تجاري<br>وصناعي<br>ألف<br>دولار أمريكي |                                       |
|--------------------------------|-----------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| ١٧,٨٥٧                         | -                           | -                            | -                                                 | -                                       | ١٧,٨٥٧                                 | ودائع لدى البنوك وتحت الطلب           |
| ١٠٢,٢٨٢                        | -                           | -                            | -                                                 | -                                       | ١٠٢,٢٨٢                                | ودائع لأجل لدى البنوك                 |
| ١٣,١٥٣                         | -                           | -                            | -                                                 | -                                       | ١٣,١٥٣                                 | إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة |
| ٢٧,٩٤٢                         | ٣,١٧٥                       | ١٩,٠١٩                       | ٢,٧٤٠                                             | ٣,٠٠٨                                   | -                                      | قروض وذمم مدينة                       |
| ٣١,٩٤٨                         | ٢٦,٠٣٢                      | ١٨                           | -                                                 | ٥,٨٩٨                                   | -                                      | موجودات أخرى                          |
| ١٨,٩٨٤                         | ١٨,٤٨٤                      | -                            | -                                                 | ٥٠٠                                     | -                                      | اعتمادات مستندية                      |
| ٥٠,٩٥١                         | ٣٢,٦٤٢                      | -                            | -                                                 | ١٨,٣٠٩                                  | -                                      | خطابات ضمان                           |
| ٥,٣٤١                          | -                           | -                            | -                                                 | ٥,٣٤١                                   | -                                      | موجودات مالية مشتقة                   |
| ٢٦٨,٤٥٨                        | ٨٠,٣٣٣                      | ١٩,٠٣٧                       | ٢,٧٤٠                                             | ١٦٦,٣٤٨                                 | -                                      |                                       |

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣١ إدارة المخاطر (تتمة)

#### (ب) مخاطر الائتمان (تتمة)

##### تركيزات مخاطر التعرض القصوى للمخاطر الائتمانية (تتمة)

| في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠                     | تجاري وصناعي | بنوك ومؤسسات مالية أخرى | إنشائي وعقاري | أفراد        | أخرى         | المجموع      |
|---------------------------------------|--------------|-------------------------|---------------|--------------|--------------|--------------|
| دولار أمريكي                          | دولار أمريكي | دولار أمريكي            | دولار أمريكي  | دولار أمريكي | دولار أمريكي | دولار أمريكي |
| ودائع لدى البنوك وتحت الطلب           | -            | ٢٧,٩١٤                  | -             | -            | -            | ٢٧,٩١٤       |
| ودائع لأجل لدى البنوك                 | -            | ١٦٧,٢٥٧                 | -             | -            | -            | ١٦٧,٢٥٧      |
| إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة | -            | ١٠,٤٤٩                  | -             | -            | -            | ١٠,٤٤٩       |
| قروض وذمم مدينة                       | -            | -                       | ٣٠,٨٢٢        | ٢٥,١٠٠       | ١,٩٩٨        | ٥٧,٩٢٠       |
| موجودات أخرى                          | ٥,٦٧٦        | ٧,٦٥١                   | ٢٠,٤١٠        | ٤,٦١٩        | ٥,١٨٢        | ٤٣,٥٣٨       |
| اعتمادات مستندية                      | -            | ٥٠٠                     | -             | -            | ٢٠,٢٧٥       | ٢٠,٧٧٥       |
| خطابات ضمان                           | -            | ٣٥٦                     | -             | -            | ١٨,٧٣٣       | ١٩,٠٨٩       |
| موجودات مالية مشتقة                   | -            | ٢,٢٦٠                   | -             | -            | -            | ٢,٢٦٠        |
|                                       | ٥,٦٧٦        | ٢١٦,٢٨٧                 | ٥١,٢٣٢        | ٢٩,٧١٩       | ٤٦,١٨٨       | ٣٤٩,٢٠٢      |

#### ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى

إن مقدار ونوع الضمانات المطلوبة يعتمد على تقييم المخاطر الائتمانية للطرف الآخر. يتم تنفيذ التوجيهات المناسبة لقبول أنواع الضمانات ومعايير التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي تم الحصول عليها للاقتراض التجاري، متألفة من رسوم على الممتلكات العقارية والمخزون والذمم التجارية المدينة والأوراق المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة والضمانات المصرفية.

كما تحصل المجموعة على ضمانات من الشركات الأم من أجل قروض لشركاتها التابعة.

تراقب الإدارة القيمة السوقية للضمانات، وتطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية الأساسية خلال مراجعتها مدى كفاية مخصص خسائر الإضمحلال.

فيما يلي تحليل القطاع الصناعي لإجمالي القروض والسلف للمجموعة، قبل وبعد الأخذ في حساب الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الإئتمانية الأخرى:

| إجمالي التعرضات القصوى | صافي التعرضات القصوى | إجمالي التعرضات القصوى | صافي التعرضات القصوى |
|------------------------|----------------------|------------------------|----------------------|
| ٢٠١١                   | ٢٠١١                 | ٢٠١٠                   | ٢٠١٠                 |
| ألف دولار أمريكي       | ألف دولار أمريكي     | ألف دولار أمريكي       | ألف دولار أمريكي     |
| قروض تجارية            | ٢٧,٣٦٥               | ١٠,٨٥١                 | ٥٧,٣٧٦               |
| سحوبات على المكشوف     | -                    | -                      | ٤٨٨                  |
| قروض الموظفين          | ٣,٣٠٦                | -                      | ٢,٧٦٢                |
|                        | ٣٠,٦٧١               | ١٠,٨٥١                 | ٦٠,٦٢٦               |
|                        |                      |                        | ٣٥,٠٨٤               |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣١ إدارة المخاطر (تتمة)

(ب) مخاطر الائتمان (تتمة)

التعرض لمخاطر الائتمان لكل تصنيف ائتماني

| تصنيف<br>استثماري<br>ألف دولار أمريكي | تصنيف غير<br>استثماري<br>ألف دولار أمريكي | غير مصنفة<br>ألف دولار أمريكي | المجموع<br>ألف دولار أمريكي |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| ١٦,٩٢٩                                | ٣٨٨                                       | ٥٤٠                           | ١٧,٨٥٧                      |
| ٩٢,٤٠٥                                | ٥,٠٠٠                                     | ٤,٨٧٧                         | ١٠٢,٢٨٢                     |
| -                                     | -                                         | ١٣,١٥٣                        | ١٣,١٥٣                      |
| -                                     | -                                         | ٢٧,٩٤٢                        | ٢٧,٩٤٢                      |
| -                                     | -                                         | ٣١,٩٤٨                        | ٣١,٩٤٨                      |
| -                                     | -                                         | ١٨,٩٨٤                        | ١٨,٩٨٤                      |
| ٣٥٩                                   | -                                         | ٥٠,٥٩٢                        | ٥٠,٩٥١                      |
| ٥,٣٤١                                 | -                                         | -                             | ٥,٣٤١                       |
| ١١٥,٠٣٤                               | ٥,٣٨٨                                     | ١٤٨,٠٣٦                       | ٢٦٨,٤٥٨                     |

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

ودائع لدى البنوك وتحت الطلب

ودائع لأجل لدى البنوك

إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

قروض وذمم مدينة

موجودات أخرى

اعتمادات مستندية

خطابات ضمان

موجودات مالية مشتقة

|         |        |         |         |
|---------|--------|---------|---------|
| ٢٧,٦٥١  | ١٧٧    | ٨٦      | ٢٧,٩١٤  |
| ١٦٢,٣٦٧ | -      | ٤,٨٩٠   | ١٦٧,٢٥٧ |
| ٨٧٢     | ٩,٥٧٧  | -       | ١٠,٤٤٩  |
| -       | -      | ٥٧,٩٢٠  | ٥٧,٩٢٠  |
| ٢,٩٦٨   | ١,٥٢٥  | ٣٩,٠٤٥  | ٤٣,٥٣٨  |
| -       | -      | ٢٠,٧٧٥  | ٢٠,٧٧٥  |
| -       | -      | ١٩,٠٨٩  | ١٩,٠٨٩  |
| ٢,٢٦٠   | -      | -       | ٢,٢٦٠   |
| ١٩٦,١١٨ | ١١,٢٧٩ | ١٤١,٨٠٥ | ٣٤٩,٢٠٢ |

ومن سياسة المجموعة المحافظة على دقة وتطابق تصنيفات مخاطر الائتمان غير محفظة الائتمان. هذه التسهيلات جعلت الإدارة تركز على المخاطر القابلة للتطبيق ومقارنة تعرضات مخاطر الائتمان لكافة خطوط الأعمال التجارية والأقاليم الجغرافية والمنتجات. يتم تصنيفات جميع تعرضات مخاطر الائتمان المصنفة من قبل مؤسسات التقييم الائتمانية الخارجية ذات الصلة.

بالإضافة إلى ذلك، إن تصنيفات المخاطر الداخلية لتعرضات مخاطر الائتمان غير المصنفة خارجياً للمجموعة الموضوعية بصورة كبيرة مصممة خصيصاً لاختلاف الفئات ومستمدة وفقاً لسياسة التصنيف والممارسات الداخلية. يتم تقييم وتحديث تصنيفات المخاطر الداخلية العائدة بصورة منتظمة.

يعكس الجدول أعلاه تصنيفات مخاطر تعرضات مخاطر الائتمان المصنفة من قبل مؤسسات التقييم الائتمانية الخارجية ذات الصلة. تم تصنيف جميع تعرضات مخاطر الائتمان غير المصنفة خارجياً ضمن فئة "غير مصنفة".

### إعادة التفاوض على قروض

كلما أمكن ذلك، تسعى المجموعة لإعادة هيكلة القروض بدلا من امتلاك الضمانات. وقد يترتب ذلك على تمديد ترتيبات الدفع والاتفاق على قرض بشروط جديدة. وبمجرد إن يتم إعادة تفاوض الشروط، لا يعد القرض قد فات موعد إستحقاقه. لم يوجد لدى المجموعة قروض جوهرية معاد تفاوضها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ أو ٢٠١٠.

### (ج) مخاطر السوق

تعرف مخاطر السوق بمخاطر الخسائر في قيمة الأدوات المالية المدرجة وغير المدرجة في قائمة المركز المالي الناتجة عن التغير في أسعار ومعدلات السوق، (متضمنة التغيرات في أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية). تعتمد المجموعة توجيهات سياسة إدارة مخاطر السوق المقررة من قبل مجلس الإدارة في الامتثال للقواعد والتوجيهات المقدمة من قبل مصرف البحرين المركزي. لقد قدم مصرف البحرين المركزي توجيهات لإطار قياس المخاطر حيث يتطلب من جميع البنوك المؤسسة محلياً في البحرين قياس وتطبيق تغيرات رأس المال المتعلقة بمخاطرها السوقية بالإضافة إلى متطلبات رأس المال لمخاطر الائتمان.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣١ إدارة المخاطر (تتمة)

#### (ج) مخاطر السوق (تتمة)

تنتج مخاطر السوق التي تخضع لمخصصات رأسمالية عادة من التغير في القيمة بسبب عوامل السوق في حالات التعرض للمخاطر التالية:

- أدوات سعر الفائدة والأوراق المالية المقيدة في محفظة المتاجرة؛ و
- معاملات الصرف الأجنبي في المحفظة المصرفية.

وقد دخلت المجموعة في مقايضات أسعار الفائدة وعقود صرف أجنبي آجلة وذلك لأغراض التحوط، ولا تتعامل المجموعة بالمشتقات المالية.

#### مخاطر سعر الفائدة

تنتج مخاطر سعر الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. يتم مراقبة المراكز على أساس يومي، كما يتم استخدام إستراتيجيات التحوط للتأكد من إبقائها ضمن الحدود الموضوعة.

يوضح الجدول التالي حساسية التغيرات المحتملة الممكنة في أسعار الفائدة، مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة للقائمة الموحدة للدخل للمجموعة بناءً على القائمة الموحدة للمركز المالي كما في ٣١ ديسمبر:

| العملة        | الزيادة في<br>النقاط<br>الأساسية<br>٢٠١١ | حساسية صافي<br>دخل الفوائد<br>٢٠١١<br>ألف دولار أمريكي | الزيادة في<br>النقاط<br>الأساسية<br>٢٠١٠ | حساسية صافي<br>دخل الفوائد<br>الأساسية<br>٢٠١٠<br>دولار أمريكي |
|---------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| دينار كويتي   | ٢٥+                                      | (٩٥٤)                                                  | ٢٥+                                      | (١,١٦٥)                                                        |
| دولار أمريكي  | ٢٥+                                      | (٨٣٠)                                                  | ٢٥+                                      | (٤٤٢)                                                          |
| يورو          | ٢٥+                                      | (١٣)                                                   | ٢٥+                                      | (٤٦)                                                           |
| جنيه إسترليني | ٢٥+                                      | ١                                                      | ٢٥+                                      | (١)                                                            |
| أخرى          | ٢٥+                                      | (١١٤)                                                  | ٢٥+                                      | (٤٤)                                                           |

النقص في النقاط الأساسية سوف يكون له تأثير عكسي على صافي دخل الفوائد.

إن حساسية القائمة الموحدة للدخل هي التأثير في التغيرات المفترضة في أسعار الفائدة على صافي دخل الفوائد لمدة سنة واحدة، على أساس الموجودات المالية والمطلوبات المالية ذات معدل فائدة عائم المحتفظ بها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، متضمنة تأثير أدوات التحوط.

#### مخاطر العملة

إن مخاطر العملة هي مخاطر تقلب قيمة الأداة المالية نتيجة التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. تعتبر المجموعة الدولار الأمريكي العملة الرئيسية المستخدمة. يتم مراقبة المراكز على أساس يومي كما تستخدم استراتيجيات التحوط للتأكد من بقائها ضمن الحدود الموضوعة.

يشير الجدول أدناه إلى التأثير على الربح قبل الضريبة للمراكز كما هو بتاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي كنتيجة لتغيرات في سعر العملة مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة.

| العملة      | التغير في<br>سعر<br>العملة<br>٢٠١١<br>% | الربح قبل<br>الضريبة<br>٢٠١١<br>ألف<br>دولار أمريكي | التأثير على<br>الحقوق<br>٢٠١١<br>ألف<br>دولار أمريكي | التغير في<br>سعر<br>العملة<br>٢٠١٠<br>% | الربح قبل<br>الضريبة<br>٢٠١٠<br>ألف<br>دولار أمريكي | التأثير على<br>الحقوق<br>٢٠١٠<br>ألف<br>دولار أمريكي |
|-------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| دينار كويتي | ٢+                                      | (١٥,٨٧١)                                            | ٢,٧١٩                                                | ١+                                      | (١٠,٤٣١)                                            | ١,٩٠٣                                                |
| يورو        | ٢-                                      | ١٥,٨٧١                                              | (٢,٧١٩)                                              | ١-                                      | ١٠,٤٣١                                              | (١,٩٠٣)                                              |
| دينار أردني | ٢+                                      | (٣,٣)                                               | -                                                    | ١+                                      | (٢٧٩)                                               | ٢٢٣                                                  |
|             | ٢-                                      | ٣,٣                                                 | -                                                    | ١-                                      | ٢٧٩                                                 | (٢٢٣)                                                |
|             | ٢+                                      | -                                                   | -                                                    | ١+                                      | -                                                   | ٦                                                    |
|             | ٢-                                      | -                                                   | -                                                    | ١-                                      | -                                                   | (٦)                                                  |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣١ إدارة المخاطر (تتمة)

#### (ج) مخاطر السوق (تتمة)

##### مخاطر أسعار الأسهم

تنتج مخاطر أسعار الأسهم عن التغير في القيم العادلة للإستثمارات في أسهم حقوق الملكية. تدير المجموعة هذه المخاطر من خلال تنويع الإستثمارات حسب التوزيع الجغرافي والتركز الصناعي.

فيما يلي التوزيع الجغرافي لإستثمارات أسهم حقوق الملكية للمجموعة:

##### التوزيع الجغرافي

| الشرق الأوسط/<br>شمال أفريقيا<br>ألف دولار أمريكي | أوروبا<br>ألف دولار أمريكي | أمريكا<br>الشمالية<br>ألف دولار أمريكي | المجموع<br>ألف دولار أمريكي |
|---------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------|-----------------------------|
| <b>في ٣١ ديسمبر ٢٠١١</b>                          |                            |                                        |                             |
| ٢٤,١٣٠                                            | -                          | ١٠٢                                    | ٢٤,٢٣٢                      |
| ٢٥,٩٥٨                                            | ١٦,٥٩٦                     | ٦,٣٩٧                                  | ٤٨,٩٥١                      |
| ٥٠,٠٨٨                                            | ١٦,٥٩٦                     | ٦,٤٩٩                                  | ٧٣,١٨٣                      |
| <b>إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة</b>      |                            |                                        |                             |
| ٤٣,٣٩٥                                            | -                          | -                                      | ٤٣,٣٩٥                      |
| ٥١,٩٥٢                                            | ٢٢,٩٧٣                     | ٦,٧٨٠                                  | ٨١,٧٠٥                      |
| ١١٩,٣٦٥                                           | ٤,٨٥٩                      | ١٧٢,٤٩٦                                | ٢٩٦,٧٢٠                     |
| ٢١٤,٧١٢                                           | ٢٧,٨٣٢                     | ١٧٩,٢٧٦                                | ٤٢١,٨٢٠                     |
| ٢٦٤,٨٠٠                                           | ٤٤,٤٢٨                     | ١٨٥,٧٧٥                                | ٤٩٥,٠٠٣                     |
| <b>المجموع</b>                                    |                            |                                        |                             |

| الشرق الأوسط/<br>شمال أفريقيا<br>ألف دولار أمريكي | أوروبا<br>ألف دولار أمريكي | أمريكا<br>الشمالية<br>ألف دولار أمريكي | المجموع<br>ألف دولار أمريكي |
|---------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------|-----------------------------|
| <b>في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠</b>                          |                            |                                        |                             |
| ٢٩,١٣٧                                            | -                          | ٥٩                                     | ٢٩,١٩٦                      |
| ٦٢,٤٠٦                                            | ١٩,٤٦٦                     | ١٥,٥٩٣                                 | ٩٧,٤٦٥                      |
| ٩١,٥٤٣                                            | ١٩,٤٦٦                     | ١٥,٦٥٢                                 | ١٢٦,٦٦١                     |
| <b>إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة</b>      |                            |                                        |                             |
| ٤٥,١٠٢                                            | -                          | -                                      | ٤٥,١٠٢                      |
| ١٠٠,٩٥٦                                           | ٢٥,٢٨٠                     | ٦,٣٧٦                                  | ١٣٢,٦١٢                     |
| ١٣٠,٣٩٦                                           | ٤,٢٢١                      | ٦٢,٩٩٠                                 | ١٩٧,٦٠٧                     |
| ٢٧٦,٤٥٤                                           | ٢٩,٥٠١                     | ٦٩,٣٦٦                                 | ٣٧٥,٣٢١                     |
| ٣٦٧,٩٩٧                                           | ٤٨,٩٦٧                     | ٨٥,٠١٨                                 | ٥٠١,٩٨٢                     |
| <b>المجموع</b>                                    |                            |                                        |                             |

أي تغيير في مؤشر أسعار أسهم حقوق الملكية أو صافي قيم الموجودات للأدوات المالية المذكورة أعلاه سيكون له تأثير مباشر على الدخل أو الحقوق. إن أغلبية أسهم حقوق الملكية في منطقة الشرق الأوسط/ شمال أفريقيا متداولة في سوق الكويت للأوراق المالية.

أما بالنسبة للإستثمارات غير المسعرة المدرجة بالتكلفة فإن تأثير التغيرات في أسعار أسهم حقوق الملكية سوف ينعكس فقط على القائمة الموحدة للدخل عندما يتم بيع الإستثمار أو عند اعتباره مضمحلا.

## ٣١ إدارة المخاطر (تتمة)

## ج) مخاطر السيولة

## تحليل الطلبات المالية حسب المدة المتبقية للاستحقاق التعاقدية

يأخذ الجدول أدناه بيان استحقاق الطلبات المالية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ على أساس إلتزامات التعاقدية للسداد غير المضمونة. تتم معاملة المدفوعات التي تخضع لإشعار كما لو أن الإشعار يعطى على الفور. ومع ذلك، تتوقع المجموعة بأن العديد من العملاء لن يطلبوا السداد في أقرب تاريخ ممكن مطابقا لمجموعة السداد المتوقعة للمجموعة بناءً على تاريخ الإحتياط بالودعية.

| في ٣١ ديسمبر ٢٠١١                                  | الطلبات المالية               |                                     |                                     |                                       |                                       |                             |
|----------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|
|                                                    | عند الطلب<br>ألف دولار أمريكي | من ١ إلى ٣ أشهر<br>ألف دولار أمريكي | من ٣ إلى ١٢ شهر<br>ألف دولار أمريكي | من ١٢ إلى ٥ سنوات<br>ألف دولار أمريكي | من ٥ إلى ١٠ سنوات<br>ألف دولار أمريكي | المجموع<br>ألف دولار أمريكي |
| الطلبات المالية                                    | ١٩٧,٦١٤                       | ١٥,٠٦٣                              | ٢٥١                                 | -                                     | -                                     | ٢١٢,٩٢٨                     |
| مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى              | ٢٢,٥٥٦                        | ٥٦,٧٨٣                              | ١,٤١١                               | -                                     | -                                     | ٨٠,٧٥٠                      |
| ودائع العملاء                                      | ٨,٠٩٤                         | ٥٦,٦٨٨                              | ٢١١,٦٢١                             | ٥٢٥,٦١٤                               | -                                     | ٨٠٢,٠١٧                     |
| قروض                                               | -                             | -                                   | -                                   | ١١٤,٨٢٤                               | -                                     | ١١٤,٨٢٤                     |
| دين ثانوي                                          | ٥,٨٢٧                         | -                                   | ٢٧,١٥٨                              | ١١,٠٣٦                                | -                                     | ٤٤,٠٢١                      |
| مطلوبات أخرى                                       | -                             | -                                   | -                                   | -                                     | -                                     | -                           |
| إجمالي المطلوبات المالية غير المشتتة وغير المضمونة | ٢٣٤,٠٩١                       | ١٢٨,٥٢٤                             | ٢٤٠,٤٤١                             | ٦٥١,٤٨٤                               | -                                     | ١,٢٥٤,٥٥٠                   |

| بنود غير مدرجة بقائمة المركز المالي               | من ١ إلى ٦ أشهر<br>ألف دولار أمريكي |                                     |                                       |                                       |                             |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|
|                                                   | من ١ إلى ٦ أشهر<br>ألف دولار أمريكي | من ٦ إلى ١٢ شهر<br>ألف دولار أمريكي | من ١٢ إلى ٥ سنوات<br>ألف دولار أمريكي | من ٥ إلى ١٠ سنوات<br>ألف دولار أمريكي | المجموع<br>ألف دولار أمريكي |
| صافي التدفقات التقديرية على مقايضات أسعار الفائدة | ٢,٨٤٤                               | -                                   | -                                     | -                                     | ٢,٨٤٤                       |
| إجمالي تسوية المشتتات المالية بالعملة الأجنبية    | ٩١٨,٠٦٥                             | ٤٠٦,٤١٢                             | ٢٢٩,٦٩٣                               | -                                     | ١,٥٥٤,١٧٠                   |
| اعتمادات مستندية                                  | -                                   | ١٨,٩٨٤                              | -                                     | -                                     | ١٨,٩٨٤                      |
| خطابات ضمان                                       | -                                   | ٥٠,٩٥١                              | -                                     | -                                     | ٥٠,٩٥١                      |

أيضاحات حول  
القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣١ إدارة المخاطر (تتمة)  
مخاطر السيولة (تتمة)  
(ج)

| ٢١ ديسمبر ٢٠١٠                                     | عند الطلب<br>ألف | من ١ إلى ٦ أشهر<br>ألف | من ٦ إلى ١٢ شهر<br>ألف | من ١٢ إلى ٥ سنوات<br>ألف | من ٥ سنوات<br>ألف | المجموع<br>ألف |
|----------------------------------------------------|------------------|------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------|----------------|
| الطلوبات المالية                                   | ١٩٣,٠٦٦          | ٢٠٩,٥٨٣                | ٢٥,٧٥٧                 | -                        | -                 | ٤٣٨,٤٠٥        |
| مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى              | ١٢٨,٥٥٧          | ٥,٩٣٨                  | -                      | ١٠,٩٣٧                   | -                 | ١٤٥,٤٣٢        |
| ودائع العملاء                                      | ٤٧,٣٢٧           | ٢٠٦,٤٧٨                | ٣٣,٦١١                 | ٢٢٧,٣٢٤                  | -                 | ٥١٤,٦٥٠        |
| قروض                                               | -                | ٧٣,٣٢٦                 | -                      | -                        | -                 | ٧٣,٣٢٦         |
| سندات                                              | -                | ١,٠٥٠                  | ١٠,٦٠٢                 | ٩٩,٥٤٣                   | -                 | ١١٢,٣٦٣        |
| دين ثانوي                                          | -                | ٢٥,٨٣٦                 | ١,٠٦٨                  | ٨,٧٠٤                    | -                 | ٤٠,١٤٠         |
| مطلوبات أخرى                                       | ٥,٦١٠            | -                      | -                      | -                        | -                 | -              |
| إجمالي المطلوبات المالية غير المشتقة وغير المضمومة | ٣٧٤,٥٧٠          | ٥٢٢,٣٠٠                | ٧٠,٤٣٦                 | ٢٥٧,٤٦٧                  | ٩٩,٥٤٣            | ١,٣٢٤,٣١٥      |

| بنود غير مدرجة بقائمة المركز المالي               | من ١ إلى ٦ أشهر<br>ألف | من ٦ إلى ١٢ شهر<br>ألف | من ١ إلى ٥ سنوات<br>ألف | المجموع<br>ألف |
|---------------------------------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|----------------|
| صافي التدهفات التقديرية على مقايضات أسعار الفائدة | -                      | -                      | ٩,٩٨٠                   | ١٧,٥٣٥         |
| إجمالي تسوية المشتقات المالية بالعملاء الأجنبية   | ١,٠٦٦,٣٢٨              | ٦٩,١٩١                 | ٤٠٤,٦٤٧                 | ١,٥٤٠,١٧٦      |
| اعتمادات مستندية                                  | -                      | ٢٠,٧٧٥                 | -                       | ٢٠,٧٧٥         |
| خطابات ضمان                                       | -                      | -                      | ١٩,٠٨٩                  | ١٩,٠٨٩         |

تتوقع المجموعة بأن بنود الائتمانات أو الإرتباطات لن يتم سحبها جميعاً قبل إنتهاء الإلتزامات.

القوائم المالية الموحدة  
إيضاحات حول

٢١ ديسمبر ٢٠١١

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣١ إدارة المخاطر (تتمة)

#### (د) مخاطر السيولة (تتمة)

من أجل الضمان بأن المجموعة يمكن أن تفي بالتزاماتها المالية عندما يحين موعد استحقاقها، فإنه يتم مراقبة مراكز موجوداتها / ومطلوباتها عن كثب. بالإضافة إلى المهام الأخرى، تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بتقييم قائمة المركز المالي من منظور سيولتها وحساسيتها معدل الفائدة. تهدف العملية بأكملها إلى ضمان توفير سيولة كافية لتمويل أنشطة الأعمال المستمرة والوفاء بالإلتزامات عندما يحين موعد استحقاقها. وتم تطوير قاعدة تمويلية متنوعة تشمل على الودائع التي يتم الحصول عليها من سوق المعاملات فيما بين البنوك "الانتربنك" والودائع المستلمة من العملاء، والأموال المتوسطة الأجل التي يتم الحصول عليها من خلال السلع المتزامنة من معاملات المراجعات. هذا بالإضافة إلى قوة قاعدة رأسمالها ونوعية الموجودات، للتأكد من أن الأموال متوفرة بأسعار تنافسية.

فيما يلي تحليل لإستحقاق الموجودات والمطلوبات المالية التي تم تحليلها على أساس تواريخ استردادها أو تسويتها المتوقعة:

| في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ |                |              |                                                 |
|-------------------|----------------|--------------|-------------------------------------------------|
| أقل من ١٢ شهر     | أكثر من ١٢ شهر | المجموع      |                                                 |
| ألف               | ألف            | ألف          |                                                 |
| دولار أمريكي      | دولار أمريكي   | دولار أمريكي |                                                 |
| ١٧,٥٣٩            | ٣١٨            | ١٧,٨٥٧       | ودائع لدى بنوك وتحت الطلب                       |
| ١٠٢,٢٨٢           | —              | ١٠٢,٢٨٢      | ودائع لأجل لدى البنوك                           |
| ٧٣,١٨٣            | —              | ٧٣,١٨٣       | إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل |
| ٤٣,٣٩٥            | ٣٩١,٦٣٣        | ٤٣٥,٠٢٨      | إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة           |
| ٢٧,١٨١            | ٧٦١            | ٢٧,٩٤٢       | قروض وذمم مدينة                                 |
| ٣٧,٤٩٠            | —              | ٣٧,٤٩٠       | موجودات أخرى                                    |
| —                 | ١,٠٠٢,٩٤٠      | ١,٠٠٢,٩٤٠    | إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك           |
| —                 | ١٦,٠٥٤         | ١٦,٠٥٤       | إستثمارات عقارية                                |
| —                 | ٩٤٦            | ٩٤٦          | ممتلكات ومعدات                                  |
| —                 | ٥٦,٧٨٢         | ٥٦,٧٨٢       | شهرة                                            |
| ٣٠١,٠٧٠           | ١,٤٦٩,٤٣٤      | ١,٧٧٠,٥٠٤    | مجموع الموجودات                                 |
| ٢١١,٧٩٥           | —              | ٢١١,٧٩٥      | مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى           |
| ٨٠,٣٤٩            | —              | ٨٠,٣٤٩       | ودائع العملاء                                   |
| ٢٧٣,٥٩٦           | ٤٥٧,٥٨٩        | ٧٣١,١٨٥      | قروض مستحقة الدفع                               |
| —                 | ١٠٠,٠٠٠        | ١٠٠,٠٠٠      | دين ثانوي                                       |
| ٣٢,٩٨٥            | ١١,٠٣٦         | ٤٤,٠٢١       | مطلوبات أخرى                                    |
| ٥٩٨,٧٢٥           | ٥٦٨,٦٣٥        | ١,١٦٧,٣٥٠    | مجموع المطلوبات                                 |
| (٢٩٧,٦٥٥)         | ٩٠٠,٨٠٩        | ٦٠٣,١٥٤      | صافي                                            |

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣١ إدارة المخاطر (تتمة)

#### (د) مخاطر السيولة (تتمة)

| في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠                               | أقل من ١٢ شهر<br>ألف دولار أمريكي | أكثر من ١٢ شهر<br>ألف دولار أمريكي | المجموع<br>ألف دولار أمريكي |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| ودائع لدى بنوك وتحت الطلب                       | ٢٧,٨٦١                            | ٥٣                                 | ٢٧,٩١٤                      |
| ودائع لأجل لدى البنوك                           | ١٦٧,٢٥٧                           | -                                  | ١٦٧,٢٥٧                     |
| إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل | ١٢٦,٦٦١                           | -                                  | ١٢٦,٦٦١                     |
| إستثمارات محتفظ بها لفرض غير المتاجرة           | ٤٥,١٠٢                            | ٣٤٠,٦٦٨                            | ٣٨٥,٧٧٠                     |
| قروض وذمم مدينة                                 | ٥٦,٩٢٢                            | ٩٩٨                                | ٥٧,٩٢٠                      |
| موجودات أخرى                                    | ٤٦,٩٣٠                            | ٢٠                                 | ٤٦,٩٥٠                      |
| إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك           | -                                 | ١,٠٢٦,٠٦٥                          | ١,٠٢٦,٠٦٥                   |
| إستثمارات عقارية                                | -                                 | ٢١,١٧٨                             | ٢١,١٧٨                      |
| ممتلكات ومعدات                                  | -                                 | ١,٠٧٤                              | ١,٠٧٤                       |
| شهرة                                            | -                                 | ٥٦,٢٩٦                             | ٥٦,٢٩٦                      |
| مجموع الموجودات                                 | ٤٧٠,٧٣٣                           | ١,٤٤٦,٣٥٢                          | ١,٩١٧,٠٨٥                   |
| مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى           | ٢٠٠,٦٢٤                           | ٢٣٥,٠٠٠                            | ٤٣٥,٦٢٤                     |
| ودائع العملاء                                   | ١٢٨,٨٨٩                           | ١٠,٦٧٩                             | ١٣٩,٥٦٨                     |
| قروض مستحقة الدفع                               | ٢٨٣,١٨٠                           | ٢١٨,٢٥٢                            | ٥٠١,٤٣٢                     |
| سندات                                           | ٧١,١٨٧                            | -                                  | ٧١,١٨٧                      |
| دين ثانوي                                       | -                                 | ١٠٠,٠٠٠                            | ١٠٠,٠٠٠                     |
| مطلوبات أخرى                                    | ٥٩,٧٩٦                            | ٨,٧٠٤                              | ٦٨,٥٠٠                      |
| مجموع المطلوبات                                 | ٧٤٣,٦٧٦                           | ٥٧٢,٦٣٥                            | ١,٣١٦,٣١١                   |
| صافي                                            | (٢٧٢,٩٤٣)                         | ٨٧٣,٧١٧                            | ٦٠٠,٧٧٤                     |

#### (هـ) المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن تعطل الأنظمة أو الأخطاء البشرية أو التجاوزات أو الأحداث الخارجية. عندما تشمل عملية الرقابة في إنجاز المخاطر التشغيلية فإنه يمكن أن تسبب ضرر على السمعة، ولها أثار قانونية أو تنظيمية، أو تؤدي إلى خسارة مالية. لا تتوقع المجموعة إزالة جميع المخاطر التشغيلية كلياً، ولكنها تستطيع إدارة وتقليل هذه المخاطر من خلال الرقابة والمتابعة ضمن إطار العمل. وتتضمن عملية الرقابة فصل الوظائف بطريقة فعالة والدخول وتقييم إجراءات الصلاحيات والتسويات وتدريب الموظفين وتقييم العمليات بما في ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

### ٣٢ القيمة العادلة للأدوات المالية

القيمة العادلة هو المبلغ الذي يمكن أن يتم بموجبه مبادلة موجود أو تسوية مطلوب في معاملة تجارية تتم بين أطراف لديهم المعرفة والرغبة ودون شروط تقضيلية.

يتم اشتقاق القيمة العادلة للأوراق المالية المسعرة من أسعار السوق المسعرة في الأسواق النشطة، إذا توفرت. بالنسبة للأوراق المالية غير المسعرة، يتم تقدير القيمة العادلة باستخدام تقنيات التقييم المناسبة. وقد تشمل تلك التقنيات استخدام أحدث معاملات السوق دون شروط تقضيلية؛ بالرجوع إلى القيمة العادلة الحالية لأداة أخرى مشابهة لها بصورة جوهرية أو تحليل التدفقات النقدية المخصومة أو نماذج تقييم أخرى.

يتم تحديد القيم العادلة للأموال المدرجة في الأسواق النشطة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المسعرة. إن القيم العادلة للأموال غير المسعرة تعتمد على صافي قيم الموجودات التي تم تحديدها من قبل مدير الصندوق باستخدام الأسعار المدرجة في السوق للموجودات المعنية، إذا توفرت، أو أي أساليب أخرى مقبولة مثل أحدث سعر مدفوع من قبل مستثمر آخر أو القيمة السوقية لشركة قابلة للمقارنة.

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم.

المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات أو المطلوبات المماثلة؛

المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهرية على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مدخلات ذات التأثير الجوهرية على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣٢ القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

يوضح الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة حسب مستوى التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

| المستوى ١<br>ألف<br>دولار أمريكي                       | المستوى ٢<br>ألف<br>دولار أمريكي | المستوى ٣<br>ألف<br>دولار أمريكي | المجموع<br>ألف<br>دولار أمريكي |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| <b>إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل</b> |                                  |                                  |                                |
| ٢٤,٢٣٢                                                 | —                                | —                                | ٢٤,٢٣٢                         |
| ١٩,٠٧٦                                                 | —                                | —                                | ١٩,٠٧٦                         |
| —                                                      | ٢٩,٨٧٥                           | —                                | ٢٩,٨٧٥                         |
| ٤٣,٣٠٨                                                 | —                                | ٢٩,٨٧٥                           | ٧٣,١٨٣                         |
| <b>إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة</b>           |                                  |                                  |                                |
| ٤٣,٣٩٥                                                 | —                                | —                                | ٤٣,٣٩٥                         |
| —                                                      | ١٣,٨٣١                           | ١,٥٦٠                            | ١٥,٣٩١                         |
| —                                                      | ٨,٥٣٧                            | ٨,٠٢٣                            | ١٦,٥٦٠                         |
| —                                                      | ٢٤٩,٥٨٠                          | ٨,٩٥٢                            | ٢٥٨,٥٣٢                        |
| —                                                      | —                                | ١٣,٢٠٧                           | ١٣,٢٠٧                         |
| ٤٣,٣٩٥                                                 | ٢٧١,٩٤٨                          | ٣١,٧٤٢                           | ٣٤٧,٠٨٥                        |
| ٨٦,٧٠٣                                                 | ٣٠١,٨٢٣                          | ٣١,٧٤٢                           | ٤٢٠,٢٦٨                        |

يوضح الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة حسب مستوى التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

| المستوى ١<br>ألف<br>دولار أمريكي                       | المستوى ٢<br>ألف<br>دولار أمريكي | المستوى ٣<br>ألف<br>دولار أمريكي | المجموع<br>ألف<br>دولار أمريكي |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| <b>إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل</b> |                                  |                                  |                                |
| ٢٩,١٩٦                                                 | —                                | —                                | ٢٩,١٩٦                         |
| ٥١,١١٦                                                 | —                                | —                                | ٥١,١١٦                         |
| —                                                      | ٤٦,٣٤٩                           | —                                | ٤٦,٣٤٩                         |
| ٨٠,٣١٢                                                 | ٤٦,٣٤٩                           | —                                | ١٢٦,٦٦١                        |
| <b>إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة</b>           |                                  |                                  |                                |
| ٤٤,٦٩٠                                                 | —                                | ٤١٢                              | ٤٥,١٠٢                         |
| —                                                      | ٢٨,٤٣٧                           | ٢,٣٠٩                            | ٣٠,٧٤٦                         |
| —                                                      | ٩,٢٢٣                            | ٩,٤١١                            | ١٨,٦٣٤                         |
| —                                                      | ١٥٧,٢٣٤                          | ٧,٥٦٥                            | ١٦٤,٧٩٩                        |
| —                                                      | —                                | ١٠,٤٤٩                           | ١٠,٤٤٩                         |
| ٤٤,٦٩٠                                                 | ١٩٤,٨٩٤                          | ٣٠,١٤٦                           | ٢٦٩,٧٣٠                        |
| ١٢٥,٠٠٢                                                | ٢٤١,٢٤٣                          | ٣٠,١٤٦                           | ٣٩٦,٣٩١                        |

### تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ والمستوى ٣

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ لم يتم عمل تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ لقياسات القيمة العادلة ولم يتم عمل تحويلات من وإلى المستوى ٣ لقياسات القيمة العادلة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

### ٣٢ القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ والمستوى ٣ (تتمة)

إن القيم العادلة للأدوات المالية الأخرى المدرجة في قائمة المركز المالي لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة المتضمنة في القوائم المالية الموحدة بإستثناء الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والمدرجة بالتكلفة (إيضاح ٦) وهي كالتالي:

يوضح الجدول أدناه القيمة المدرجة والقيمة العادلة للأدوات المالية حيث تختلف قيمها العادلة بشكل جوهري عن قيمها المدرجة:

| ٢٠١٠           |                | ٢٠١١           |                |
|----------------|----------------|----------------|----------------|
| القيمة العادلة | القيمة المدرجة | القيمة العادلة | القيمة المدرجة |
| ألف            | ألف            | ألف            | ألف            |
| دولار أمريكي   | دولار أمريكي   | دولار أمريكي   | دولار أمريكي   |
| ٤٩,٠٠٠         | ١٠٠,٠٠٠        | ٧٢,١٢٥         | ١٠٠,٠٠٠        |
| دين ثانوي      |                |                |                |

### ٣٣ كفاية رأس المال

يتمتع البنك بقاعدة رأسمال مدارة بفعالية لتغطية المخاطر الكامنة في الأعمال التجارية. يتم مراقبة رأسمال البنك باستخدام قياسات الأخرى، قواعد ونسب موضوعة من قبل لجنة بازل لمراقبة المصارف (إرشادات ونسب بنك التسويات الدولية) والمعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي.

#### إدارة رأس المال

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأسمال المجموعة هو التأكد بأن المجموعة تلتزم بمتطلبات رأس المال لمصرف البحرين المركزي وبأن المجموعة تحتفظ بمعدلات إئتمانية قوية ونسبة رأسمال عالية من أجل دعم أعمالهما وزيادة الحد الأعلى للقيمة عند المساهمين. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكل رأس المال، يمكن للبنك تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إصدار سندات رأسمال. لم يتم عمل تغييرات في أهداف وسياسات وعمليات إدارة رأس المال عن السنوات السابقة.

يتم حساب نسبة مخاطر الموجودات للمجموعة وفقاً لإرشادات كفاية رأس المال المعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي، للمجموعة هي كالتالي:

| ٢٠١٠             | ٢٠١١             |                                 |
|------------------|------------------|---------------------------------|
| ألف دولار أمريكي | ألف دولار أمريكي |                                 |
| ٤١٤,٥٠٢          | ٤٢٢,٧٩٥          | قاعدة رأس المال:                |
| ٧٧,٥٢٥           | -                | رأس المال فئة ١                 |
| ٤٩٢,٠٢٧          | ٤٢٢,٧٩٥          | رأس المال فئة ٢                 |
| ٢,١٨٦,٧٧٩        | ٢,١٠٣,٩٥١        | مجموع قاعدة رأس المال (أ)       |
| ٢٧٥,١٧٥          | ١٦١,٦٨٣          | التعرض المرجح لمخاطر الائتمان   |
| ٦٦,٨٣٤           | ٥٦,٥٢٦           | التعرض المرجح لمخاطر السوق      |
| ٢,٥٢٨,٧٨٨        | ٢,٣٢٢,١٥٢        | التعرض المرجح للمخاطر التشغيلية |
| ٪١٩,٤٦           | ٪١٨,٢١           | مجموع التعرض المرجح للمخاطر (ب) |
| ٪١٢,٠            | ٪١٢,٠            | كفاية رأس المال (أ ÷ ب × ١٠٠)   |
|                  |                  | الحد الأدنى المطلوب             |

يتكون رأس المال التنظيمي من قاعدة رأس المال فئة (١)، والذي يتضمن على رأس المال. علاوة إصدار أسهم، الاحتياطي القانوني، الاحتياطي العام، احتياطي أسهم خزانة، احتياطي العملات الأجنبية وأرباح مبقاة والحقوق غير المسيطرة بعد حسم الشهرة. البند الآخر من رأس المال الرقابي هو قاعدة رأس المال فئة (٢)، والذي يتضمن دين ثانوي طويل الأجل وإحتياطيات القيمة العادلة.

## دليل المجموعة

### بنك الخليج المتحد، الذراع المصرفية لمجموعة كيبكو لإدارة الأصول والأعمال المصرفية الاستثمارية

بنك الخليج المتحد هو عضو في مجموعة كيبكو - واحدة من أكبر الشركات القابضة المتنوعة الأنشطة في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. تملك كيبكو حصصاً كبيرة في مجموعة تضم أكثر من ٦٠ شركة عاملة في ٢٦ بلداً. القطاعات الرئيسية للشركة هي في مجالات الخدمات المالية ووسائل الإعلام. كما تمتلك كيبكو من خلال شركائها التابعة والزميلة حصص ملكية كبيرة في قطاعات العقارات والصناعة والتعليم وخدمات الإدارة والاستشارات.

تشمل الخدمات المالية لكيبكو مصالح في مجال الخدمات المصرفية التجارية والاستثمارية وإدارة الأصول وشركات التأمين. شركات المجموعة الرئيسية العاملة في هذا القطاع تشمل بنك برقان، بنك الخليج المتحد وشركة الخليج للتأمين. وفي القطاع الإعلامي، تملك المجموعة حصص ملكية في شركة شبكة أوربت شوتايم، الرائدة في مجال تشغيل التلفزيون المدفوع في المنطقة.

#### بنك الخليج المتحد (ش.م.ب.)

ص.ب. ٥٩٦٤، المنطقة الدبلوماسية  
برج بنك الخليج المتحد، المنامة  
مملكة البحرين  
تليفون: ٩٧٢ ١٧٥٣٢٢٢٣  
فاكس: ٩٧٢ ١٧٥٣٢١٢٧  
بريد الكتروني: info@ugbbah.com  
موقع الكتروني: www.ugbbah.com

#### الشركة الأم

شركة مشاريع الكويت (القابضة)  
ص.ب. ٢٣٩٨٢، الصفاة ١٢١٠٠، الكويت  
تليفون: ٩٦٥ ١٨٠٥٨٨٥  
فاكس: ٩٦٥ ٢٢٤٣٥٧٩٠  
بريد الكتروني: kipco@kipco.com  
موقع الكتروني: www.kipco.com

#### إدارة الأصول والخدمات المصرفية الاستثمارية

شركة مشاريع الكويت لإدارة الأصول  
(كامكو)  
ص.ب. ٢٨٨٧٣، صفاة ١٣١٤٩، الكويت  
تليفون: ٩٦٥ ١٨٠٥٨٨٥  
فاكس: ٩٦٥ ٢٢٤١٥٩١٨  
بريد الكتروني: info@kamconline.com  
موقع الكتروني: www.kamconline.com

#### شركة منافع للاستثمار

ص.ب. ٢١٣٢، صفاة ١٣٠٢٢، الكويت  
تليفون: ٩٦٥ ٢٢٤٧٥٥٥٠  
فاكس: ٩٦٥ ٢٢٤٩٥٩٥٤  
بريد الكتروني: info@manafae.com  
موقع الكتروني: www.manafae.com

#### شركة شمال أفريقيا القابضة

ص.ب. ١٢٤٦، دسمان ١٥٤٦٣، الكويت  
تليفون: ٩٦٥ ٢٢٣٢٢٢٢٢  
فاكس: ٩٦٥ ٢٢٣٢٢٢٣١  
بريد الكتروني: info@northafricaholding.com  
موقع الكتروني: www.northafricaholding.com

#### شركة رويال كابيتال

ص.ب. ٥٢٨٨٢، شارع خليفة  
برج تاوان ١، الطابق السادس  
أبو ظبي، الامارات العربية المتحدة  
تليفون: ٩٧١ ٦٥٩٤٣٠٠ (٢)  
فاكس: ٩٧١ ٦٥٩٤٣٠١ (٢)  
بريد الكتروني: info@royalcapital.ae  
موقع الكتروني: www.royalcapital.ae

#### شركة الخليج المتحد للخدمات المالية

شمال أفريقيا  
شارع بحيرة بيو، بناية فرج، الطابق الثاني  
ضفاف البحيرة، تونس ١٠٥٣، تونس  
تليفون: ٩٦٥ ١٦٧٥٠٠ (٧١)  
فاكس: ٩٦٥ ١٦٧٥١٨١ (٧١)  
بريد الكتروني: contact@ugfsnorthafrica.com.tn  
موقع الكتروني: www.ugfsnorthafrica.com.tn

#### الادخار والمعاشات التقاعدية

تقاعد للادخار والتقاعد  
ص.ب. ٦٥١٦٧، المنطقة الدبلوماسية  
برج بنك الخليج المتحد، المنامة  
مملكة البحرين  
تليفون: ٩٧٢ ١٧٥٣٠١٩٤  
فاكس: ٩٧٢ ١٧٥٣٠٢٨٥

#### خدمات الوساطة المالية

شركة الشرق للوساطة المالية  
ص.ب. ١٨٧، السوق الداخلي، الكويت  
١٥٢٥٢، الكويت  
تليفون: ٩٦٥ ٢٢٤٢٤٣٨٠  
فاكس: ٩٦٥ ٢٢٤٢٤٣٨٣

#### خدمات المصرفية التجارية

بنك برقان  
ص.ب. ٥٢٨٩، صفاة ١٢١٧٠، الكويت  
تليفون: ٩٦٥ ٢٢٩٨٨٠٠٠  
فاكس: ٩٦٥ ٢٢٩٨٨٤١٩  
بريد الكتروني: info@burgan.com  
موقع الكتروني: www.burgan.com

#### بنك سورية والخليج

ص.ب. ٣٧٢، ٢٩ شارع أيار  
دمشق، سورية  
تليفون: ٩٦٣ ٢٢٢٦١١١ (١١)  
فاكس: ٩٦٣ ٢٢٢٦١١٢ (١١)  
بريد الكتروني: info@sgbsy.com  
موقع الكتروني: www.sgbsy.com

#### شركات الخدمات الرئيسية الغير مالية

##### شركة أوفر لاند العقارية

برج الشهيد  
شارع خالد بن الوليد  
الشرق، الكويت  
تليفون: ٩٦٥ ٢٢٣٣٦٦٠٠

##### شركة كابيتال المتحدة للنقل

ص.ب. ٢٢١٤٥، صفاة ١٢٠٨٢، الكويت  
تليفون: ٩٦٥ ٢٢٤١٧٦٦١  
بريد الكتروني: info@unicapco.com  
موقع الكتروني: www.unicapco.com

##### شركة الصناعات المتحدة

ص.ب. ٢٥٨٢١، الصفاة ١٣١١٩، الكويت  
تليفون: ٩٦٥ ٢٢٤٢٣٤٨٧  
فاكس: ٩٦٥ ٢٢٤٢٣٤٨٦  
بريد الكتروني: uic@uickw.com  
موقع الكتروني: www.uickw.com

##### يوناييتد نيتوركس

(عرفت سابقاً باسم شركة الكيبل المتحدة)  
ص.ب. ٢٥٤٩٣، الصفاة ١٣١١٥، الكويت  
تليفون: ٩٦٥ ١٨٢٨٤٤٤  
فاكس: ٩٦٥ ٢٢٤٢٥٠٠٧  
بريد الكتروني: info@un.com.kw  
موقع الكتروني: www.unitednetworks.com.kw

##### شركة العقارات المتحدة

ص.ب. ٢٢٢٢، صفاة ١٣٠٢٣، الكويت  
تليفون: ٩٦٥ ١٨٠٥٢٥٥  
فاكس: ٩٦٥ ٢٢٤٤١٠٠٣  
بريد الكتروني: urc@urc.com.kw  
موقع الكتروني: www.urconline.com





بنك الخليج المتحد ش.م.ب.  
United Gulf Bank B.S.C.

عضو في مجموعة مشاريع الكويت

ص.ب. ٥٩٦٤، المنطقة الدبلوماسية  
برج بنك الخليج المتحد، المنامة، مملكة البحرين  
هاتف: ٢٢٣ ١٧ ٥٢٣ +٩٧٣، فاكس: ١٢٧ ٥٢٣ ١٧ +٩٧٣  
[info@ugbbah.com](mailto:info@ugbbah.com)  
[www.ugbbah.com](http://www.ugbbah.com)

مرخصة كبنك تقليدي - قطاع الجعلة من قبل مصرف البحرين المركزي